叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000001

2. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000002

3. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000003

4. 植物学杂志，第 08 卷，或，(the Botanical Magazine, Vol.) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)

[ðə; ði]
THE
这

这

[bə'tænɪk(ə)l] ['mægəziːn] ;
Botanical Magazine ;
植物 杂志 ;

植物学杂志;

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者,

['flaʊər] - ['gɑːrdn] [dɪ'spleɪd] :
Flower - Garden Displayed :
花 - 花园 显示 :

展示的花园:

[ɪn] [wɪtʃ]
IN WHICH
在 哪个

其中

[ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnə'ment(ə)l] ['fɔːrən] [plænts] , ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] , [ðə; ði] [griːn] -
The most Ornamental Foreign Plants , cultivated in the Open Ground , the Green -
这 最多 装饰 外国的 植物 , 栽培 在 这 打开 地面 , 这 绿色的 -
[haʊs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stoʊv] ,
House , and the Stove ,
房子 , 和 这 火炉 ,

最具观赏性的外来植物，无论是在露地栽培、温室栽培还是在炉灶栽培，

[ɑːr; ər] ['ækjərətli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlərz] .
are accurately represented in their natural Colours .
是 准确 代表 在 他们的 自然的 颜色 .

准确地呈现了它们的自然颜色。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ædɪd] ,
TO WHICH ARE ADDED ,
到 哪个 是 额外 ,

此外,

[ðer; ðər] [neɪmz] , [klæs] , ['ɔːrdər] , [dʒə'nerɪk][ænd; ənd][spə'sɪfɪk] ['kærəktərz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Their Names , Class , Order , Generic and Specific Characters , according to the
他们的 姓名 , 班级 , 命令 , 通用的 和 具体的 人物 , 根据 到 这
['selɪbreɪtɪd] [lɪ'niːəs] ;
celebrated Linnæus ;
著名 林奈 ;

根据著名植物学家林奈的描述，它们的名称、类别、目、属特征和种特征;

[ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [groʊθ] , [ænd; ənd] [taɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] :
their Places of Growth , and Times of Flowering :
他们的 地点 的 生长 , 和 《时代周刊》 的 开花 :

它们的生长地点和开花时间:

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ]
TOGETHER WITH
一起 和

与

[ðə; ði][moʊst] [ə'pru:vd] ['meθədz] [ʌv; əv] ['kʌltʃər] .
THE MOST APPROVED METHODS OF CULTURE .
这 最多 得到正式认可的 方法 的 文化 .

最受认可的文化方法。

[ə; eɪ] [wɜ:rk]
A WORK
一个 工作

一部作品

[ɪn'tendɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['leɪdiz] , ['dʒent(ə)lmən] , [ænd; ənd] ['gɑ:dnəz] ,
Intended for the Use of such Ladies , Gentlemen , and Gardeners ,
故意的 为了 这 使用 的 这样的 女士们 , 先生们 , 和 园丁 ,

专为女士、绅士和园丁使用而设

[æz; əz] [wɪʃ] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][plænts] [ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] .
as wish to become scientifically acquainted with the Plants they cultivate .
作为 希望 到 变得 科学地 熟人 和 这 植物 他们 培育 .

他们希望从科学的角度了解他们所种植的植物。

[baɪ] ['wɪljəm] ['kɜ:rtɪs] ,
By WILLIAM CURTIS ,
经过 威廉 柯蒂斯 ,

作者：威廉·柯蒂斯

['ɔ:θər] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔ:rə] - .
Author of the Flora Londinensis .
作者 的 这 弗洛拉 - .

《伦敦植物志》的作者。

['vɑ:l] .
VOL .
卷 .

卷

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

" [mʌtʃ] [aɪ] [lʌv]
" Much I love
" 很多 我 爱

我非常爱

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [fer] [wʌn][baɪnd][ðə; ði] ['stræglɪŋ] [pɪŋk] ,
To see the fair one bind the straggling pink ,
到 看 这 公平的 一 绑定 这 零散的 粉色的 ,

看到美丽的女子将散落的粉红色头发束起来，

[tʃɪr] [ðə; ði] [swi:t] [roʊz] , [ðə; ði]['lu:pɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [stɑ:k] ,
Cheer the sweet rose , the lupin , and the stock ,
欢呼 这 甜的 玫瑰 , 这 羽扇豆 , 和 这 库存 ,

赞美甜美的玫瑰、羽扇豆和紫罗兰！

[ænd; ənd][lend][ə; eɪ][stɑ:f][tu:; tə][ðə; ði] [stɪl] ['gædɪŋ] [pi:] .
And lend a staff to the still gadding pea .
和 借 一个 职员 到 这 仍然 加丁 豌豆 .

并借给那颗仍在蹒跚学步的豌豆一根杖。

[jiː; ji] [fer] , [ˌaɪ ˈtiː] [wel] [bɪˈkʌmz] [juː; jʊ] .

Ye	fair	,	it	well	becomes	you	.
叶	公平的	,	它	出色地	变成	你	.

真是漂亮，很适合你。

['betər] [ðʌs]

Better	thus
更好的	因此

这样更好

[tʃiːt] [taɪm] [əˈweɪ] , [ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [raʊt] ,

Cheat	time	away	,	than	at	the	crowded	rout	,
欺骗	时间	离开	,	比	在	这	挤	路线	,

与其挤在拥挤的路上，不如偷懒消磨时间。

['rʌslɪŋ] [ɪn][sɪlk] , [ɪn][ə; eɪ][smɔːl] [ruːm] , [kloʊz] - [pent] ,

Rustling	in	silk	,	in	a	small	room	,	close	-	pent	,
沙沙声	在	丝绸	,	在	一个	小的	房间	,	关闭	-	五角星	,

丝绸在狭小的密室里沙沙作响

[ænd; ənd] ['hiːtɪd] [iːn] [tuː; tə]['fjuːʒ(ə)n] ; [meɪd] [tuː; tə] [briːð]

And	heated	e'en	to	fusion	;	made	to	breathe
和	加热	e'en	到	融合	;	制成	到	呼吸

加热至熔化；使其能够呼吸

[ə; eɪ][ræŋk] [kənˈteɪdʒəs] [er] , [ænd; ənd][fret][æt; ət] [wɪst] ,

A	rank	contagious	air	,	and	fret	at	whist	,
一个	秩	传染性	空气	,	和	烦恼	在	惠斯特	,

令人作呕的传染性气味，以及对惠斯特牌的烦躁不安，

[ɔːr][sɪt][əˈsaɪd][tuː; tə] [snɪr] [ænd; ənd] ['wɪspər] ['skænd(ə)l] .

Or	sit	aside	to	sneer	and	whisper	scandal	.
或者	坐	旁边	到	冷笑	和	耳语	丑闻	.

或者坐在一旁冷笑窃窃私语，散播丑闻。

" ['vɪlɪdʒ] ['kjʊrət] , [piː] . - .

"	Village	Curate	,	p	.	74	.
"	村庄	策展	,	p	.	-	.

《乡村牧师》，第 74 页。

['lʌndən] :

LONDON	:
伦敦	:

伦敦：

['prɪntɪd] [baɪ] ['stiːvən] [kuː'ʃmæn] , [fɔːr; fər]['dʌbljuː] . ['kɜːrtɪs] ,

PRINTED	BY	STEPHEN	COUCHMAN	,	For	W	.	CURTIS	,
打印	经过	斯蒂芬	沙发人	,	为了	W	.	柯蒂斯	,

由斯蒂芬·库奇曼为W·柯蒂斯印刷

[noʊ][θriː] , [ˌes ˈtiː] . ['dʒɔrdʒəz, 'dʒɔrdʒɪz] - ['kres(ə)nt] , [blæk] - ['fraɪərz] - [roʊd] ;

No	3	,	St	.	George's	-	Crescent	,	Black	-	Friars	-	Road	;
不	3	,	英石	.	乔治的	-	新月	,	黑色的	-	修士们	-	路	;

圣乔治新月街3号，黑修士路；

[ænd; ənd][soʊld][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['bʊkselər] [ɪn] [greɪt] - ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪərlənd] , [em][ˌdiːˌsiː'siː]

And	Sold	by	the	principal	Booksellers	in	Great	-	Britain	and	Ireland	,	M	DCC
和	卖	经过	这	主要的	书店	在	伟大的	-	英国	和	爱尔兰	,	M	DCC

- .

XCIV	.
-	.

由英国和爱尔兰的主要书商出售，公元 94 年。

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

[-] — ['læθɪrəs] - .
[253] — Lathyrus Articulatus .
[-] — 野豌豆 - .

[253]—Lathyrus Articulatus。

['dʒɔɪntɪd] - ['pɑ:dɪd] ['læθɪrəs] .
Jointed - Podded Lathyrus .
关节 - 带荚的 野豌豆 .

节荚野豌豆。

[-] — [loʊ'pi:ziə][ˌræsɪ'moʊsə] .
[254] — Lopezia Racemosa .
[-] — 洛佩齐亚 穗状花序 .

[254]—Lopezia Racemosa。

['meksɪkən][loʊ'pi:ziə] .
Mexican Lopezia .
墨西哥 洛佩齐亚 .

墨西哥洛佩齐亚。

[-] — ['saɪtɪsəs] - .
[255] — Cytisus Sessilifolius .
[-] — 金雀花 - .

[255]—Cytisus Sessilifolius。

['sesɪl; 'sesaɪl] - - , [ɔ:r] ['kɑ:mən] ['saɪtɪsəs] .
Sessile - Leav'd , or Common Cytisus .
无柄的 - - , 或者 常见的 金雀花 .

无柄叶金雀花，或普通金雀花。

[-] — ['iksiə] - .
[256] — Ixia Longiflora .
[-] — 伊克西亚 - .

[256]—长花伊克西亚。

[lɔ:ŋ] - - ['iksiə] .
Long - Flower'd Ixia .
长的 - - 伊克西亚 .

长花伊克西亚。

[-] — ['lɪknɪs] - .
[257] — Lychnis Chalcedonica .
[-] — 柳克尼斯 - .

[257]—Lychnis Chalcedonica。

['skɑ:rlət] ['lɪknɪs] .
Scarlet Lychnis .
猩红 柳克尼斯 .

猩红柳兰。

[-] — [ˌkɔ:rə'nɪlə] ['veərɪə] . ['pɜ:rp(ə)l] [ˌkɔ:rə'nɪlə] .
[258] — Coronilla Varia . Purple Coronilla .
[-] — 科罗尼拉 各种 . 紫色的 科罗尼拉 .

[258]—小冠瓦里亚。紫色小冠。

[-] — ['liliəm] - .
[259] — Lilium Catesbæi .
[-] — 百合 - .

[259]—Lilium Catesbæi。

[kætsbiːs] ['lɪli] .
Catesby's **Lily** **.**
凯茨比 百合 .

凯茨比的莉莉。

[-] — [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - .
[260] **—** **Metrosideros** **Citrina** **.**
[-] — 地铁城 - .

[260]—柠檬铁树。

[hɑːrʃ] - - [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] .
Harsh **-** **Leav'd** **Metrosideros** **.**
残酷的 - - 地铁城 .

粗叶的Metrosideros。

[-] — [ɪ'roʊdiəm] - .
[261] **—** **Erodium** **Incarnatum** **.**
[-] — 缢缩 - .

[261]—Erodium Incarnatum。

[fleʃ] - ['kʌlərd] ['kreɪnz] - [bɪl] .
Flesh **-** **Coloured** **Crane's** **-** **Bill** **.**
肉 - 有色 起重机的 - 账单 .

肉色鹤嘴草。

[-] — [mizəmbri'ænθiməm] ['ɔːriəm] .
[262] **—** **Mesembryanthemum** **Aureum** **.**
[-] — 番杏 金 .

[262]——金黄色菊花。

['goʊldən] [fɪg] - ['mærɪgoʊld] .
Golden **Fig** **-** **Marigold** **.**
金的 如图 - 万寿菊 .

金盏花。

[-] — ['glaɪsin] - .
[263] **—** **Glycine** **Bimaculata** **.**
[-] — 甘氨酸 - .

[263]—双斑大豆。

['pɜːrp(ə)l] ['glaɪsin] .
Purple **Glycine** **.**
紫色的 甘氨酸 .

紫色甘氨酸。

[-] — ['sɪstəs] [fɔːr'moʊsəs] .
[264] **—** **Cistus** **Formosus** **.**
[-] — 岩蔷薇 福尔摩苏斯 .

[264]—岩蔷薇属植物。

['bjuːtɪf(ə)l] ['sɪstəs] .
Beautiful **Cistus** **.**
美丽的 岩蔷薇 .

美丽的岩蔷薇。

[-] — ['iksiə] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
[265] **—** **Ixia** **Bulbocodium** **.**
[-] — 伊克西亚 球茎 .

[265]—球状伊克西亚。

['kroʊkəs] - - ['iksiə] .
Crocus **-** **Leav'd** **Ixia** **.**
番红花 - - 伊克西亚 .

番红花叶伊克西亚。

[-] — [rə'nʌŋkjʊləs] - .
[266] — Ranunculus Amplexicaulis .
[-] — 莨 - .

[266]-毛茛属抱茎。

['plæntɪn,'plænteɪn] - [li:vd] ['kroʊfʊt] .
Plantain - Leaved Crowfoot .
芭蕉 - 离开 乌鸦脚 .

车前叶毛茛。

[-] — ['paɪrəs] ['spɛktəbɪ,lɪs] .
[267] — Pyrus Spectabilis .
[-] — 梨 壮观的 .

[267]—梨属植物。

[,tʃaɪ'ni:z] ['æp(ə)l] [tri:] .
Chinese Apple Tree .
中国人 苹果 树 .

中国苹果树。

[-] — ['glaɪsin] - .
[268] — Glycine Rubicunda .
[-] — 甘氨酸 - .

[268]—Glycine rubicunda。

['dɪndʒi] - ['flaʊərd] ['glaɪsin] .
Dingy - flowered Glycine .
昏暗的 - 开花的 甘氨酸 .

暗淡花朵的甘氨酸。

[-] — [,ɔ:rnɪ'θɑ:ləm] ['nu:tænz] .
[269] — Ornithogalum Nutans .
[-] — 虎眼万年青 努坦斯 .

[269]—Ornithogalum nutans。

[,niə'pɑ:lətən] [stɑ:r] [ʌv; əv] ['beθlihem] .
Neapolitan Star of Bethlehem .
那不勒斯 星星 的 伯利恒 .

那不勒斯之星，伯利恒之星。

[-] — ['glaɪsin] [kɑ:k'sɪniə] .
[270] — Glycine Coccinea .
[-] — 甘氨酸 猩红 .

[270]—猩红大豆。

['skɑ:rlət] ['glaɪsin] .
Scarlet Glycine .
猩红 甘氨酸 .

猩红甘氨酸。

[-] — - [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .
[271] — Cyrtanthus Angustifolius .
[-] — - 狭叶 .

[271]—狭叶卷柏。

['nærəʊ] - [li:vd] - .
Narrow - leaved Cyrtanthus .
狭窄的 - 离开 - .

狭叶卷叶花。

[-] — [,glædi'oʊləs] ['trɪstɪs] .
[272] — Gladiolus Tristis .
[-] — 剑兰 特里斯蒂斯 .

[272]—悲伤剑兰。

[skwer] - [liːvd] [kɔːrn] - [flæg] .
Square - leaved Corn - flag .
正方形 - 离开 玉米 - 旗帜 .

方叶玉米旗。

[-] — ['daɪɒzmə][juːnɪ'flɔːrə] .
[273] — Diosma Uniflora .
[-] — 迪奥斯玛 单花 .

[273]—Diosma Uniflora。

[wʌn] - ['flaʊərd] ['daɪɒzmə] .
One - flowered Diosma .
一 - 开花的 迪奥斯玛 .

单花迪奥斯玛。

[-] — [bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] .
[274] — Borbonia Crenata .
[-] — 波旁尼亚 齿状 .

[274]—波旁尼亚·克伦塔塔。

[hɑːrt] - [liːvd] [bɔrboʊniːə] .
Heart - Leaved Borbonia .
心 - 离开 波旁尼亚 .

心叶波旁菊。

[-] — [ˌliriəu'dendrən][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .
[275] — Liriodendron Tulipifera .
[-] — 鹅掌楸 郁金香 .

[275]——鹅掌楸。

['kɑːmən] ['tuːlɪp] - [triː] .
Common Tulip - Tree .
常见的 郁金香 - 树 .

普通鹅掌楸。

[-] — ['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .
[276] — Blitum Virgatum .
[-] — 布利图姆 维加图姆 .

[276]—Blitum Virgatum。

['strɔːberi] [blait] .
Strawberry Blite .
草莓 布莱特 .

草莓布莱特。

[-] — - [pɪ'neɪtə] .
[277] — Mahernia Pinnata .
[-] — - 羽状纹饰 .

[277]—Mahernia Pinnata。

[wɪŋd] - .
Winged Mahernia .
有翅膀的 - .

有翼的马赫尼亚。

[-] — ['liliəm]['kændɪdəm] .
[278] — Lilium Candidum .
[-] — 百合 白色 .

[278]—白百合。

[waɪt] ['lɪli] .
White Lily .
白色的 百合 .

白百合。

[-] — [pluːˈmɪriə] [ˈruːbrə] .
[279] — Plumeria Rubra .
[-] — 鸡蛋花 红 .

[279]—红鸡蛋花。

[red] [pluːˈmɪriə] .
Red Plumeria .
红色的 鸡蛋花 .

红鸡蛋花。

[-] — [əˈpɔsinəm] - .
[280] — Apocynum Androsæmifolium .
[-] — 夹竹桃 - .

[280]—Apocynum Androsæmifolium。

[ˈtʌtsən] - - , [ɔːr][flai] - [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] .
Tutsan - Leav'd , or Fly - Catching Dogsbane .
图桑 - - , 或者 飞 - 捕捉 狗毒草 .

图特桑叶，又名捕蝇狗毒草。

[-] — [tɜːrˈnɪərə][ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] .
[281] — Turnera Angustifolia .
[-] — 特纳拉 狭叶 .

[281]—狭叶特纳草。

[ˈnæroʊ] - - [tɜːrˈnɪərə] .
Narrow - Leav'd Turnera .
狭窄的 - - 特纳拉 .

窄叶特纳拉。

[-] — [ˌhɛdɪˈsɑːrəm] [əbskjʊrəm] .
[282] — Hedysarum Obscurum .
[-] — 岩沙龙 暗影 .

[282]—Hedysarum Obscurum。

[ˈkriːpɪŋ] - [ˈruːtɪd] [ˌhɛdɪˈsɑːrəm] .
Creeping - Rooted Hedysarum .
爬行 - 根 岩沙龙 .

匍匐根状岩蔷薇。

[-] — [ˈmɪmjʊləs] - .
[283] — Mimulus Ringens .
[-] — 沟酸浆 - .

[283]—Mimulus Ringens。

[ˈnæroʊ] - [liːvd] [ˈmʌŋki] - [ˈflaʊər] .
Narrow - Leaved Monkey - Flower .
狭窄的 - 离开 猴 - 花 .

狭叶猴面花。

[-] — [ˈroʊzə] [sɛmpɘˈflɔrənz] .
[284] — Rosa Semperflorens .
[-] — 罗莎 常绿 .

[284]—常花蔷薇。

[ˈevər] - [ˈbloʊɪŋ] [roʊz] .
Ever - Blowing Rose .
曾经 - 吹 玫瑰 .

永不凋谢的玫瑰。

[-] — [dʒæzˈmaɪnəm] - .
[285] — Jasminum Odoratissimum .
[-] — 茉莉花 - .

[285]—茉莉花。

[swiːtəst] ['dʒæzmɪn] .
Sweetest **Jasmine** **.**
最甜美的 茉莉花 .

最甜美的茉莉花。

[-] — [ˌpɔːrt'lændɪə][græn'daɪflɔːrə] .
[286] — Portlandia Grandiflora .
[-] — 波特兰 大花 .

[286]——大花波特兰。

[greɪt] - ['flaʊərd] [ˌpɔːrt'lændɪə] .
Great - Flowered Portlandia .
伟大的 - 开花的 波特兰 .

大花波特兰迪亚。

[-] — [gʊ'dɛ.ni.ə] - .
[287] — Goodenia Lævigata .
[-] — 古德尼亚 - .

[287]—Goodenia Lævigata。

[smuːð] [gʊ'dɛ.ni.ə] .
Smooth Goodenia .
光滑的 古德尼亚 .

光滑的古德尼亚。

[-] — [ˌpæsɪ'flɔːrə][ˌsɪli'eɪtə] .
[288] — Passiflora Ciliata .
[-] — 西番莲 纤毛 .

[288]—西番莲（Passiflora Ciliata）。

[frɪndʒd] - [liːvd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] .
Fringed - Leaved Passion - Flower .
流苏 - 离开 热情 - 花 .

流苏叶西番莲。

['ɪndeks][aɪ] .
Index I .
指数 我 .

索引 I.

['ɪndeks][iː] . [-]
Index II . [253]
指数 二 . [-]

索引 II.[253]

['læθɪrəs] - .
Lathyrus Articulatus .
野豌豆 - .

香豌豆（Lathyrus articulatus）。

['dʒɔɪntɪd] - ['pɑːdɪd] ['læθɪrəs] .
Jointed - Podded Lathyrus .
关节 - 带荚的 野豌豆 .

节荚野豌豆。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['staɪləs]['pleɪnəs] , ['suːprə][vɪ'loʊsəs] , - [leɪtjɚ] .
Stylus **planus** **,** **supra** **villosus** **,** **superne** **latior** **.**
触控笔 扁平苔藓 , 上文 绒毛 , - 拉蒂尔 .

触针平坦，上绒毛，上纬线。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- [ˌsuːpɪ'riːɔːreɪz][ˌtuː'tuː] - - .
laciniæ **superiores** **2** **-** **breviores** **.**
- 上级 2 - - .

laciniæ Superiores 2-breviores。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['læθɪrəs] - - - , - - ; - - .
LATHYRUS **articulatus** **pedunculis** **subunifloris** **,** **cirrhis** **polyphyllis** **;** **foliolis** **alternis** **.**
野豌豆 - - - , - - ; - - .

山黧豆、山黧豆、cirris polyphyllis；交替叶。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **662** **.**
p . - .

第662页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **41** .
p . - .

第41页。

- - , ['fləuə]['værioʊ] , ['sɪlɪkwər] [ɑː'tikjulətə] .
CLYMENUM **hispanicum** , **flore** **vario** , **siliqua** **articulata** .
- - , 弗洛尔 变体 , 角豆 关节 .

CLYMENUM hispanicum、floro vario、siliqua articulata。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
Inst . **396** .
研究所 . - .

研究所 396。

['læθɪrəs] [hɪspænɪkəs] , - - , - - - - .
LATHYRUS **hispanicus** , **pedunculis** **bifloris** , **cirrhis** **polyphyllis** **foliolis** **alternis** .
野豌豆 西班牙裔 , - - , - - - - .

西班牙山黧豆、二叶山黧豆、白叶肝。

[mɪl] .
Mill .
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict .
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed . **6** .
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to .
4to .

4到。

No253 .
No253 .
No253 .

第253号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn] [ˌæsə'teɪn] [ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz]

The	seed	-	vessels	are	of	the	first	importance	in	ascertaining	the	several	species
这	种子	-	船只	是	的	这	第一的	重要性	在	确定	这	一些	物种

[ʌv; əv] ['læθɪrəs] ,

of	Lathyrus	,
的	野豌豆	,

种子导管是确定野豌豆属（Lathyrus）不同物种的首要因素。

[sʌm; səm] ['biːɪŋ] ['neɪkɪd] , ['ʌðər] ['heri] , [sʌm; səm] [lɔːŋ] , ['ʌðər] [ʃɔːrt] , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

some	being	naked	,	others	hairy	,	some	long	,	others	short	,	some	having	a
一些	存在	裸	,	其他的	毛茸茸	,	一些	长的	,	其他的	短的	,	一些	拥有	一个

[smuːð] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪktli] ['iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] ,

smooth	and	perfectly	even	surface	,
光滑的	和	完美	甚至	表面	,

有的裸露，有的毛发浓密；有的长，有的短；有的表面光滑平整。

['ʌðər] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['ɪnstəns] , [ə'suːmɪŋ] [æn; ən] [ʌn'iːv(ə)n] [ɔːr] ['dʒɔɪntɪd] [ə'pɪrəns] .

others	,	as	in	the	present	instance	,	assuming	an	uneven	or	jointed	appearance	.
其他的	,	作为	在	这	展示	实例	,	假设	一个	不均匀	或者	关节	外貌	.

而另一些，如本例所示，则呈现出不均匀或拼接的外观。

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] [θriː] ['ænjuəl] ['spiːʃiːz] , ['kɑːmən] [ɪn] ['flaʊər] -

Of	this	genus	we	have	already	figured	three	annual	species	,	common	in	flower	-
的	这	属	我们	有	已经	想	三	年度的	物种	,	常见的	在	花	-

['gaːdnz] , [vɪz] .

gardens	,	viz	.
花园	,	即	.

该属植物中我们已经发现了三种在花园中常见的年生植物，即：

[oʊdɔrətəs] , - , [ænd; ənd] [sə'taɪvəs] ; [tuː; tə] [ðiːz] [wiː; wi] [naʊ] [ˌeɪ diː 'diː] [ðə; ði] - ,

odoratus	,	tingitanus	,	and	sativus	;	to	these	we	now	add	the	articulatus	,
香	,	-	,	和	豌豆	;	到	这些	我们	现在	添加	这	-	,

[nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [soʊ] ['friːkwəntli] [met] [wɪð; wɪθ] ,

not	altogether	so	frequently	met	with	,
不是	共	所以	频繁地	遇见	和	,

odoratus、tingitanus 和 sativus；现在我们再补充 articulatus，它并不那么常见。

[bʌt; bət] ['meritɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['bɔːrdər] ,

but	meriting	a	place	on	the	flower	-	border	,
但	值得	一个	地方	在	这	花	-	边界	,

但它值得在花坛边缘占有一席之地，

[æz; əz] [ðə; ði] ['laɪvli] [red] [ænd; ənd] ['delɪkət] [waɪt] [soʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ɪts] ['blɔsəmz] ,

as	the	lively	red	and	delicate	white	so	conspicuous	in	its	blossoms	,
作为	这	热闹	红色的	和	精美的	白色的	所以	显眼的	在	它是	花朵	,

就像它花朵上鲜艳的红色和娇嫩的白色一样引人注目。

['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] .

causes	it	to	be	much	admired	.
原因	它	到	是	很多	钦佩	.

这使其备受赞赏。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ɪtəli] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃelsi] ['gaːrdn] ,

It	is	a	native	of	Italy	,	and	was	cultivated	at	the	Chelsea	Garden	,
它	是	一个	本国的	的	意大利	,	和	曾是	栽培	在	这	切尔西	花园	,

它原产于意大利，曾在切尔西花园栽培。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [rændˌrɑːnt] , ['ænoʊ] - .

in	the	time	of	Mr	.	Rand	,	anno	1739	.
在	这	时间	的	先生	.	兰德	,	安诺	-	.

兰德先生在世时，公元 1739 年。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi]['ænjuəl] , [ri'kwaiərɪŋ] [sə'pɔːrt] , [ænd; ənd] ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]

It	is	a	hardy	annual	,	requiring	support	,	and	rarely	exceeding	the	height	of
它	是	一个	耐寒的	年度的	,	需要	支持	,	和	很少	超过	这	高度	的

[tuː] [fiːt] ,

two	feet	,
二	脚	,

它是一种耐寒的一年生植物，需要支架支撑，很少超过两英尺高。

['flaʊərɪŋ] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] ,

flowering	in	July	and	August	,	and	is	readily	raised	from	seeds	,
开花	在	七月	和	八月	,	和	是	容易	提高	从	种子	,

七八月份开花，很容易用种子繁殖。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['eɪprəl] . [-]

which	should	be	sown	in	the	open	border	at	the	beginning	of	April	.	[	254	]
哪个	应该	是	播种	在	这	打开	边界	在	这	开始	的	四月	.	[	-	]

应于四月初在露天边界播种。[254]

[loʊ'piːziə][ˌræsɪ'moʊsə] .

Lopezia	Racemosa	.
洛佩齐亚	穗状花序	.

洛佩齐亚·拉塞莫萨。

['meksɪkən][loʊ'piːziə] .

Mexican	Lopezia	.
墨西哥	洛佩齐亚	.

墨西哥洛佩齐亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[mə'nændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Monandria	Monogynia	.
莫南德里亚	单子型	.

单雌单雄。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[fɔːr] - - .

4	-	phyllus	.
4	-	-	.

4-叶。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[ˌɪrˌɛgjəˈlærɪs] , - , [ˈduːoʊ] - - , [ˈkwɪntəm] - - , [plɪkətəm]
irregularis , pentapetala , duo superiora geniculata , quintum inferne declinatum , plicatum
不规则 , - , 二人组 - - , 五分之一 - - , 褶皱
, [ʌng] [ɑːrˈkjuːətə] .
, ungue arcuata .
, 指甲 弧形 .

不规则，五瓣，二重膝状，五重地狱斜角，褶皱，弓形。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[loʊˈpiːziə] [ˌræsɪˈmoʊsə] - - - ; - - - - - , - ;
LOPEZIA racemosa caule herbaceo ramoso ; foliis alternis ovato - lanceolatis , serratis ;
洛佩齐亚 穗状花序 - - - ; - - - - - , - ;
- - .
floribus racemosis .
- - .

LOPEZIA racemosa caule herbaceo ramoso； foliis alternis ovato-lanceolatis, serratis;总状花。

- [ɪk] .
Cavanilles Ic .
- 我知道了 .

卡瓦尼列斯 Ic。

[et][dɛskər] .
et descr .
等 描述 .

和描述。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

No254 .
No254 .
No254 .

第254号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[sʌm; səm][plænts][hæv; həv][ə; eɪ][kleɪm][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈtenʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðer; ðər][juːˈtɪləti] , [sʌm; səm]
Some plants have a claim on our attention for their utility , some
一些 植物 有 一个 宣称 在 我们的 注意力 为了 他们的 公用事业 , 一些
[fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈbjuːti] ,
for their beauty ,
为了 他们的 美丽 ,

有些植物因其实用性而吸引我们的注意力，有些植物则因其美丽而吸引我们的注意力。

[ænd; ənd][sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsɪŋgjuˈlærəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈstrʌktʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈwʌndərf(ə)l]
and some for the singularity of their structure , and the wonderful
和 一些 为了 这 奇点 的 他们的 结构 , 和 这 精彩的
[ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ;
nature of their œconomy ;
自然 的 他们的 经济学 ;

有些人则称赞它们结构独特，经济性极佳；

[ɪn][ðə; ði][læst] [klæs] [wi:; wi][mʌst; məst] [pleɪs] [ðə; ði]['prez(ə)nt][plænt] ,

in	the	last	class	we	must	place	the	present	plant	,
在	这	最后的	班级	我们	必须	地方	这	展示	植物	,

在最后一节课上，我们必须放置这株植物。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ˌrekə'mend] [tu:; tə][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ʌv; əv]

the	flowers	of	which	we	recommend	to	the	examination	of	such	of
这	花朵	的	哪个	我们	推荐	到	这	考试	的	这样的	的

['aʊər; ɑ:r] ['ri:dɚz] [æz; əz] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðem; ðəm] ;

our	readers	as	may	have	an	opportunity	of	seeing	them	;
我们的	读者	作为	可能	有	一个	机会	的	看到	他们	;

我们建议有机会观赏这些花卉的读者仔细鉴赏；

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk] [maɪnd] , [nɑ:t]['kæptɪveɪtɪd][wɪð; wɪθ] [mɪr] [ʃoʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [ə'fɔ:rd] [ə; eɪ]

to	the	philosophic	mind	,	not	captivated	with	mere	shew	,	they	will	afford	a
到	这	哲学	头脑	,	不是	着迷	和	仅仅	展示	,	他们	将要	买得起	一个

[moʊst] [dɪ'lɪʃəs] [tri:t] .

most	delicious	treat	.
最多	可口的	对待	.

对于那些不被表面现象所迷惑、具有哲学思维的人来说，它们将是一种非常美味的享受。

[wi:; wi][fɜ:rst] [sɔ:] [ðɪs] ['nɑ:v(ə)lti][ɪn] ['flaʊər] , [tɔ:rdz] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

We	first	saw	this	novelty	in	flower	,	towards	the	close	of	the	year	1792	,
我们	第一的	锯	这	新奇	在	花	,	向	这	关闭	的	这	年	-	,

我们最早在1792年未看到这种新奇的花卉，

[æt; ət][ðə; ði] [ə'pɒθɪk(ə)rɪ] ['gɑ:rdn] , ['tʃelsi] , [wer] ['mɪstər] . ['fɛrbɚn] [ɪn'fɔ:rmd] [ˌem 'i:] ,

at	the	Apothecaries	Garden	,	Chelsea	,	where	Mr	.	Fairbairn	informed	me	,
在	这	药剂师	花园	,	切尔西	,	在哪里	先生	.	费尔贝恩	知情的	我	,

在切尔西的药剂师花园，费尔贝恩先生告诉我：

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ðæt] ['si:z(ə)n] [reɪzd] ['sevrəl] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] [si:dz] ,

that	he	had	that	season	raised	several	plants	of	it	from	seeds	,
那	他	有	那	季节	提高	一些	植物	的	它	从	种子	,

那一年他用种子培育了好几株这种植物。

[kə'mju:nikeitid] [baɪ]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . [i:] . [smɪθ] , [hu:] [rɪ'si:vd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][mə'drɪd] ,

communicated	by	Dr	.	J	.	E	.	Smith	,	who	received	them	from	Madrid	,
沟通	经过	博士	.	J	.	E	.	史密斯	,	WHO	已收到	他们	从	马德里	,

由JE Smith博士转述，他从马德里收到这些信息。

[tu:; tə] [wɪtʃ] [pleɪs] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][sent][frʌm; frəm] [saʊθ] - [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][plænt]

to	which	place	they	were	sent	from	South	-	America	,	and	where	the	plant
到	哪个	地方	他们	是	发送	从	南	-	美国	,	和	在哪里	这	植物

[æz; əz][məuŋs] .

as	Mons	.
作为	蒙斯	.

它们从南美洲被送到了哪里，以及这种植物作为蒙斯（Mons）的所在地。

- [ˌɪn'fɔrmz][ˌju: 'es] , [grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [nɪr] ['meksɪkoʊ] .

Cavanille	informs	us	,	grows	spontaneously	near	Mexico	.
-	通知	我们	,	生长	自发地	靠近	墨西哥	.

卡瓦尼耶告诉我们，这种植物在墨西哥附近自然生长。

[ɪn][ɑ:k'toʊbər] - ,

In	October	1793	,
在	十月	-	,

1793年10月，

[wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [ðə; ði][plænt][ə'gen][ɪn]['blɑ:səm][ɪn][ðə; ði] [ə'fɔ:rsed]

we	had	the	pleasure	of	seeing	the	plant	again	in	blossom	in	the	aforesaid
我们	有	这	乐趣	的	看到	这	植物	再次	在	开花	在	这	上述

['gɑ:rdn] ,

garden	,
花园	,

我们有幸在上述花园中再次看到了这株植物盛开的景象。

[reɪzd] [frʌm; frəm] [si:dz] [wɪtʃ] ['raɪpənd][ðer; ðər][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [jɪr] , [bʌt; bət] [ʌn'fɔ:rtʃənətli]

raised	from	seeds	which	ripened	there	the	preceding	year	,	but	unfortunately
提高	从	种子	哪个	成熟的	那里	这	前	年	,	但	很遗憾

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['leɪtnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['flaʊərɪŋ] ,

from	the	lateness	of	their	flowering	,
从	这	迟到	的	他们的	开花	,

这些种子是前一年在那里成熟的，但不幸的是，由于开花较晚，它们才长成现在这样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [greɪt] ['ɪndʒəri][ðə; ði][plænts][hæd; həd] [sə'steɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kɑ:bweb][maɪt]

and	the	very	great	injury	the	plants	had	sustained	from	the	Cobweb	Mite
和	这	非常	伟大的	受伤	这	植物	有	持续	从	这	蛛网	螨虫

(['ækərəs] -) ['vʌlgərli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [red] ['spaɪdər] ,

(	Acarus	teliarius	)	vulgarly	called	the	red	Spider	,
(	阿卡鲁斯	-	)	粗俗地	称为	这	红色的	蜘蛛	,

植物还遭受了蛛网螨（Acarus teliarius，俗称红蜘蛛）的严重损害。

[ðer; ðər] [si:md] ['lɪt(ə)l]['prɑ:spekt][ðæt][ðə; ði] [si:d] - ['ves(ə)lz] [wʊd] [ə'raɪv] [æt; ət][pər'fekʃ(ə)n] .

there	seemed	little	prospect	that	the	seed	-	vessels	would	arrive	at	perfection	.
那里	似乎	小的	前景	那	这	种子	-	船只	会	到达	在	完美	.

种子容器似乎不太可能达到完美状态。

[ðə; ði] [si:dz] [wɜ:r; wər] [soʊn] [baɪ]['mɪstər] . ['fɛrbɜ·n] , [ɪn] [mɑ:rtʃ] ,

The	seeds	were	sown	by	Mr	.	Fairbairn	,	in	March	,
这	种子	是	播种	经过	先生	.	费尔贝恩	,	在	行进	,

这些种子是费尔贝恩先生在三月份播下的。

[ænd; ənd][ðə; ði][plænts] [kept] [ɪn][ðə; ði] [gri:n] - [haʊs] [tɪl] ['veri] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ,

and	the	plants	kept	in	the	green	-	house	till	very	late	in	the	summer	,
和	这	植物	保留	在	这	绿色的	-	房子	直到	非常	晚的	在	这	夏天	,

温室里的植物一直养到夏末。

[wen] [tu:; tə] [ək'seləreɪt] [ðer; ðər] ['bloʊɪŋ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rɪ'mu:vd] ['ɪntu:][ðə; ði][draɪ][stoʊv] : [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

when	to	accelerate	their	blowing	,	they	were	removed	into	the	dry	stove	:	it	is
什么时候	到	加速	他们的	吹	,	他们	是	已移除	进入	这	干燥	火炉	:	它	是

['wɜ:rði] [ʌv; əv][rɪ'mɑ:rk] ,

worthy	of	remark	,
值得	的	评论	,

为了加快吹气速度，人们将它们移入干燥的炉子中：这一点值得注意。

[ðæt] [ði:z] [plænts] , ['i:v(ə)n] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] , [ʃoʊ] [noʊ][saɪnz][ʌv; əv] ['blɑsəmɪŋ] ,

that	these	plants	,	even	late	in	the	autumn	,	shew	no	signs	of	blossoming	,
那	这些	植物	,	甚至	晚的	在	这	秋天	,	展示	不	标志	的	盛开	,

即使到了深秋，这些植物也丝毫没有开花的迹象。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊərz] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [kʌm] [fɔ:rθ] [wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst][ˌʌnig'zɑ:mpld][rə'pɪdəti] ,

but	the	flowers	at	length	come	forth	with	almost	unexampled	rapidity	,
但	这	花朵	在	长度	来	前进	和	几乎	史无前例	快速	,

但最终，花朵以几乎前所未有的速度绽放。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [æz; əz] ['kwɪkli] , [soʊ][ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['flaʊərz] [wɜːr; wər]

and	the	seed	-	vessels	are	formed	as	quickly	,	so	that	if	the	flowers	were
和	这	种子	-	船只	是	形成	作为	迅速地	,	所以	那	如果	这	花朵	是

[nɑːt] ['veri] ['nuːmərəs] ,

not	very	numerous	,
不是	非常	很多的	,

种子导管也迅速形成，因此，即使花朵数量不多，

[ðer; ðər] ['blɑsəmɪŋ] ['pɪriəd] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv] ['veri] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] ;

their	blossoming	period	would	be	of	very	short	duration	;
他们的	盛开	时期	会	是	的	非常	短的	期间	;

它们的花期会非常短暂；

['fjuːtʃər] [ɪkˈspɪriəns] [meɪ] [pərˈhæps] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][plænt] [bloʊ] ['ɜːrliər] :

future	experience	may	perhaps	point	out	the	means	of	making	the	plant	blow	earlier	:
未来	经验	可能	也许	观点	出去	这	方法	的	制作	这	植物	吹	早些时候	:

未来的经验或许会指出让植物更早开花的方法：

[ɪn] [speɪn] , [ðə; ði] ['blɔsəmz] [əˈpɪrd] ['leɪtər][ðæn; ðən] [hɪr] , [məuŋs] .

in	Spain	,	the	blossoms	appeared	later	than	here	,	Mons	.
在	西班牙	,	这	花朵	出现	之后	比	这里	,	蒙斯	.

蒙席，西班牙的花朵比这里开花得晚。

- [əbˈzɜːrvd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] , [ɪn][noʊˈvembər][ænd; ənd] [dɪˈsembər] , [moʊst]

Cavanille	observed	them	in	the	Royal	Garden	,	in	November	and	December	,	most
-	观察到	他们	在	这	皇家	花园	,	在	十一月	和	十二月	,	最多

['prɑːbəbli] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ,

probably	in	the	open	ground	,
大概	在	这	打开	地面	,

卡瓦尼耶在11月和12月于皇家花园中观察到它们，很可能是在开阔的空地上。

[æz; əz][noʊ]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] ['hævɪŋ] [bɪn] [prɪˈzɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər]

as	no	mention	is	made	of	the	plants	having	been	preserved	from	the	weather
作为	不	提到	是	制成	的	这	植物	拥有	到过	保存完好	从	这	天气

.

:

.

因为没有提到这些植物是如何免受天气影响的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [lɔːŋ] ['æftər]['aʊər; ɑːr] [dɪˈskrɪpʃn] [wʌz; wəz]['teɪkən] ,

It	was	not	till	long	after	our	description	was	taken	,
它	曾是	不是	直到	长的	后	我们的	描述	曾是	已采取	,

直到我们描述完毕很久之后，

[ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [ʌv; əv] ['siːɪŋ] [məuŋs] .

that	we	had	an	opportunity	of	seeing	Mons	.
那	我们	有	一个	机会	的	看到	蒙斯	.

我们有机会看到了蒙斯。

- [moʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['elɪgənt] [wɜːrk] , [əˈbʌv] ['kwoʊtɪd] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [plænt][ɪz][fɜːrst]

Cavanille's	most	accurate	and	elegant	work	,	above	quoted	,	in	which	this	plant	is	first
-	最多	准确的	和	优雅的	工作	,	多于	引	,	在	哪个	这	植物	是	第一的

['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbd] ;

figured	and	described	;
想	和	描述	;

卡瓦尼耶最准确、最优雅的作品（如上文引述）中首次描绘并描述了这种植物；

[wi:; wi][hæv; həv][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði][moʊst] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒə'nerɪk] ['kærəktər] ,

we	have	selected	the	most	essential	parts	of	his	generic	character	,
我们	有	已选	这	最多	基本的	部分	的	他的	通用的	特点	,

[ænd; ənd][ə'dɑ:ptɪd][hɪz; ɪz][spə'sɪfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] :

and	adopted	his	specific	description	:
和	已采用	他的	具体的	描述	:

我们选取了他性格中最本质的部分，并采用了他的具体描述：

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pɔɪnt] , [haʊ'evər] , [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['dɪfər] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ;

there	is	one	point	,	however	,	in	which	we	differ	from	him	;
那里	是	一	观点	,	然而	,	在	哪个	我们	不同	从	他	;

然而，有一点我们与他不同；

[ðə; ði][pɑ:rt] [wɪtʃ] [hi:; hi][rɪ'gɑ:rdz][æz; əz][ðə; ði] [fɪfθ] ['pet(ə)l] ,

the	part	which	he	regards	as	the	fifth	Petal	,
这	部分	哪个	他	问候	作为	这	第五	花瓣	,

他认为是第五片花瓣的那部分，

[wi:; wi][ɑ:r; ər][ɪn'klaɪnd][tu:; tə][kən'sɪdər] ['ræðər] [æz; əz] [ðæt] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['sʌmθɪŋ] , [kɔ:ld] [baɪ]

we	are	inclined	to	consider	rather	as	that	indescribable	something	,	called	by
我们	是	倾斜	到	考虑	相当	作为	那	无法形容	某物	,	称为	经过

[lɪ'ni:əs] [ðə; ði] ['nektəri] ,

Linnæus	the	Nectary	,
林奈	这	蜜腺	,

我们倾向于将其视为林奈称之为"花蜜"的那种难以描述的东西。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['moʊmənt] ['weðər] [wi:; wi][kɔ:l][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['pet(ə)l][ɔ:r][ə; eɪ] ['nektəri] ,

it	is	indeed	of	little	moment	whether	we	call	it	a	Petal	or	a	Nectary	,
它	是	的确	的	小的	片刻	无论	我们	称呼	它	一个	花瓣	或者	一个	蜜腺	,

事实上，我们称它为花瓣还是花蜜，其实并不重要。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['ri:z(ə)nz] [waɪ] , ['strɪktlɪ] ['spi:kɪŋ] , [wi:; wi]['kænɑ:t][rɪ'gɑ:rd][ˌaɪ 'ti:][æz; əz]

but	there	are	several	reasons	why	,	strictly	speaking	,	we	cannot	regard	it	as
但	那里	是	一些	原因	为什么	,	严格	请讲	,	我们	不能	看待	它	作为

[ə; eɪ]['pet(ə)l] :

a	Petal	:
一个	花瓣	:

但严格来说，由于以下几个原因，我们不能将其视为花瓣：

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [petlz] [ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz]

in	general	the	number	of	Petals	correspond	with	the	number	of	the	leaves
在	一般的	这	数字	的	花瓣	对应	和	这	数字	的	这	树叶

[ʌv; əv][ðə; ði]['keɪlɪks] ,

of	the	Calyx	,
的	这	花萼	,

一般来说，花瓣的数量与花萼叶片的数量相对应。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ɑ:r; ər] [fɔ:r] ;

those	of	the	latter	are	four	;
那些	的	这	后者	是	四	;

后者共有四人；

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['nektəri] [ə'rɪdʒɪneɪts] [di:pər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [klɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] ,

the	base	of	this	Nectary	originates	deeper	than	the	claws	of	the	Petals	,
这	根据	的	这	蜜腺	起源于	更深	比	这	爪子	的	这	花瓣	,

这种花蜜的基部比花瓣的爪状部分还要深。

['sprɪŋɪŋ] [ɪn][fækt][frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɑ:rt][æz; əz][ðə; ði] ['fɪləmənt] , [ɪts] ['strʌktʃər] ,

springing	in	fact	from	the	same	part	as	the	Filament	,	its	structure	,
弹簧	在	事实	从	这	相同的	部分	作为	这	灯丝	,	它是	结构	,

事实上，它源自与丝状体相同的部分，即它的结构，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] ['evɪdəntli] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [petlz]

especially	the	lower	part	of	it	,	is	evidently	different	from	that	of	the	Petals
尤其	这	降低	部分	的	它	,	是	显然	不同的	从	那	的	这	花瓣

,

,

,

尤其是它的下半部分，明显与花瓣的部分不同。

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [ɪn'diːd] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

corresponding	indeed	as	nearly	as	possible	with	that	of	the	base	of	the
相应的	的确	作为	几乎	作为	可能的	和	那	的	这	根据	的	这

['fɪləmənt] . — [vɪd] .

filament	.	—	Vid	.
灯丝	.	—	视频	.

确实与丝状体基部的形状尽可能接近。——参见。

- .

Descer	.
-	.

描述。

[məuŋs] .

Mons	.
蒙斯	.

蒙席

- [wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [kɔːl] [ðɪs] [plænt] [loʊ'piːziə] , [ɪn] ['kɑːmplɪmənt] [tuː; tə] [tiː 'eɪtʃ] .

Cavanille	was	induced	to	call	this	plant	Lopezia	,	in	compliment	to	Th	.
-	曾是	诱导	到	称呼	这	植物	洛佩齐亚	,	在	赞扬	到	钍	.

卡瓦尼耶被诱导将这种植物命名为洛佩齐亚，以向Th致敬。

['loʊpɛz] , [ə; eɪ] ['spænjərd] [[wʌn]] .

Lopez	,	a	Spaniard	[	1	]	.
洛佩兹	,	一个	西班牙人	[	1	]	.

洛佩兹，一名西班牙人[1]。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊ'piːziə] .

DESCRIPTION	OF	THE	LOPEZIA	.
描述	的	这	洛佩齐亚	.

洛佩齐亚的描述。

[ruːt] ['ænjuəl] .

ROOT	annual	.
根	年度的	.

根一年生植物。

[stɔːk] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] [fiːt] [haɪ] , [brænʧt] ['ɔːlmoʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [skwer] , [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːp]

STALK	five	or	six	feet	high	,	branched	almost	to	the	bottom	,	square	,	of	a	deep
茎	五	或者	六	脚	高的	,	分支	几乎	到	这	底部	,	正方形	,	的	一个	深的

[red] ['kʌlər] ,

red	colour	,
红色的	颜色	,

茎秆高五六英尺，几乎一直分枝到底部，呈方形，深红色。

[smuːð] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , ['slaɪtli] ['heri] [ə'bʌv] : ['brænʧɪz] [laɪk] [ðə; ði] [stɔːk] .

smooth	towards	the	bottom	,	slightly	hairy	above	:	Branches	like	the	stalk	.
光滑的	向	这	底部	,	轻微地	毛茸茸	多于	:	分支	喜欢	这	茎	.

底部光滑，顶部略有绒毛：枝条像茎一样。

[liːvz] ['ɔːltərnət] , ['oʊveɪt] , ['pɔɪntɪd] , [tuːθt̬uːðd][ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [mɔːr] [soʊ][ɑːn][ðə; ði]

LEAVES	alternate	,	ovate	,	pointed	,	toothed	on	the	edges	,	more	so	on	the
树叶	备用	,	卵形	,	尖	,	有齿的	在	这	边缘	,	更多的	所以	在	这

['lɑːrdʒər] [liːvz] ,

larger	leaves	,
更大的	树叶	,

叶片互生，卵形，先端渐尖，边缘有锯齿，较大的叶片锯齿更明显。

['slaɪtli] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ][sɔːft] [her] , [veɪnz] ['prɑːmɪnənt][ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] [saɪd] ,

slightly	beset	with	soft	hairs	,	veins	prominent	on	the	under	side	,
轻微地	围困	和	柔软的	头发	,	静脉	著名的	在	这	在下面	边	,

略微长有柔软的绒毛，腹面血管明显。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rʌnɪŋ] ['pærəlel] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ʌn'braːntʃt] : ['liːf,stɔːk] ['heri] .

usually	running	parallel	to	each	other	and	unbranched	:	Leafstalks	hairy	.
通常	跑步	平行线	到	每个	其他	和	未分支的	:	叶柄	毛茸茸	.

通常平行生长且不分枝：叶柄有毛。

['flaʊərz] ['nuːmərəs] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] , ['groʊɪŋ] [ɪ'regjələrli] [ɑːn] ['heri]

FLOWERS	numerous	,	from	the	alæ	of	the	leaves	,	growing	irregularly	on	hairy
花朵	很多的	,	从	这	阿拉	的	这	树叶	,	生长	不规则地	在	毛茸茸

['liːfi] - ,

leafy	racemi	,
绿叶	-	,

花多，从叶腋长出，不规则地生长在被毛的叶状总状花序上。

['stændɪŋ] [ɑːn] [lɔːŋ] ['slendər] [pɪ'dʌŋkl] , [wɪtʃ] [hæŋ] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði] [siːd] - ['ves(ə)lz][ɑːr; ər]

standing	on	long	slender	peduncles	,	which	hang	down	as	the	seed	-	vessels	are
常设	在	长的	苗条	花梗	,	哪个	悬挂	向下	作为	这	种子	-	船只	是

[prə'duːst] :

produced	:
生产	:

它们生长在细长的花梗上，随着种子导管的形成，花梗会向下垂落：

[ɪn] [ðɪs] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [ʌv; əv][ɪts] ['kærəktərz] , [ðə; ði][plænt] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [ə'fɪnəti] [tuː; tə]

in	this	and	some	others	of	its	characters	,	the	plant	shews	some	affinity	to
在	这	和	一些	其他的	的	它是	人物	,	这	植物	展示	一些	亲和力	到

[ðə; ði] - .

the	Circæa	.
这	-	.

在这一特征和其他一些特征中，该植物与 Circæa 表现出一定的亲缘关系。

['keɪlɪks] : [ə; eɪ] [ˌpɛri'ænθiəm] [ʌv; əv] [fɔːr] [liːvz] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['dʒɜːmən] , [liːvz] ['nærəʊ] ,

CALYX	:	a	Perianthium	of	four	leaves	,	sitting	on	the	Germen	,	leaves	narrow	,
花萼	:	一个	花被片	的	四	树叶	,	坐着	在	这	德语	,	树叶	狭窄的	,

[kɑːn'keɪv] ,

concave	,
凹	,

花萼：由四片叶子组成的花被片，着生于胚芽之上，叶子狭长，凹陷。

['redɪʃ] , [wɪð; wɪθ] [griːn] [tɪps] , [ðə; ði]['ləʊəməʊst][wʌn] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

reddish	,	with	green	tips	,	the	lowermost	one	widely	separated	from	the	others	,
微红	,	和	绿色的	尖端	,	这	最底层	一	广泛	分开	从	这	其他的	,

叶片呈红色，尖端呈绿色，最下面的那颗与其他叶片间距较大。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndər][ðə; ði] ['nektəri] , [fɪg] . [wʌn] .

and	placed	immediately	under	the	Nectary	,	fig	.	1	.
和	放置	立即地	在下面	这	蜜腺	,	如图	.	1	.

并放置在花蜜腺正下方，如图 1 所示。

[kə'roʊlə,kə'rɑːlə] [fɔːr] [petlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] ['kʌlər] ,

COROLLA	**four**	**Petals**	**of**	**a**	**pale**	**red**	**colour**	**,**
花冠	四	花瓣	的	一个	苍白	红色的	颜色	,

花冠：四片淡红色花瓣

['fɔːmiŋ] [ɪn][ðer; ðər][moʊd][ʌv; əv] [groʊθ] [ðə; ði] ['ʌpər] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [ðə; ði] [tuː]

forming	**in**	**their**	**mode**	**of**	**growth**	**the**	**upper**	**half**	**of**	**a**	**circle**	**,**	**the**	**two**
成型	在	他们的	模式	的	生长	这	上	一半	的	一个	圆圈	,	这	二

['ʌpərmoʊst] ['lɪniər] ,

uppermost	**linear**	**,**
最上层	线性	,

它们的生长方式形成一个圆的上半部分，最上面的两个呈线形，

[ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] ['kʌlər] [nɪr] [ðə; ði]['eɪpeks] , ['dʒɔɪntɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

of	**a**	**deeper**	**colour**	**near**	**the**	**apex**	**,**	**jointed**	**below**	**the**	**middle**	**,**
的	一个	更深	颜色	靠近	这	顶点	,	关节	以下	这	中间	,

顶端附近颜色较深，中部下方有关节，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [griːn] [glænd][ɑːn] [iːtʃ] [dʒɔɪnt] , ['stændɪŋ] [ɑːn] [ʃɔːrt] [raʊnd] ,

with	**a**	**small**	**green**	**gland**	**on**	**each**	**joint**	**,**	**standing**	**on**	**short**	**round**	**footstalks**	**,**
和	一个	小的	绿色的	腺	在	每个	联合的	,	常设	在	短的	圆形的	脚茎	,

每个关节上都有一个绿色的小腺体，用短而圆的足柄支撑身体。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['heri] [wen] ['mægnɪfaɪd] , [ðə; ði] [tuː] [saɪd] [petlz] ['nɪrli] [ɔːr'bɪkjulər; ɔːr'bɪkjələr][wɪð; wɪθ]

which	**are**	**hairy**	**when**	**magnified**	**,**	**the**	**two**	**side**	**Petals**	**nearly**	**orbicular**	**with**
哪个	是	毛茸茸	什么时候	放大	,	这	二	边	花瓣	几乎	圆形	和

[lɔːŋ] ['næroʊ] [klɔːz] ,

long	**narrow**	**claws**	**,**
长的	狭窄的	爪子	,

放大后可见其表面有毛，两侧花瓣近圆形，具细长的爪状突起。

[ðə; ði][pɑːrt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] [red] [ɔːr]

the	**part**	**between**	**the**	**base**	**of**	**the**	**Petal**	**and**	**the**	**claw**	**of**	**a**	**deeper**	**red**	**or**
这	部分	之间	这	根据	的	这	花瓣	和	这	爪	的	一个	更深	红色的	或者

['krɪmz(ə)n] ,

crimson	**,**
赤红	,

花瓣基部与爪子之间的部分呈深红色或深红色，

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] .

fig	**.**	**2**	**.**
如图	.	2	.

图2。

['nektəri] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [petlz] , ['pɜːrfɪktli] [waɪt] , ['sʌmwʌt] ['oʊveɪt] , [ðə; ði] [saɪdz] ['foʊldɪŋ]

NECTARY	**situated**	**below**	**the**	**Petals**	**,**	**perfectly**	**white**	**,**	**somewhat**	**ovate**	**,**	**the**	**sides**	**folding**
蜜腺	位于	以下	这	花瓣	,	完美	白色的	,	有些	卵形	,	这	侧面	折叠式的

[tə'geðər] ,

together	**,**
一起	,

花蜜腺位于花瓣下方，纯白色，略呈卵形，两侧向内折叠。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊər] ['fʊli] [iks'pændz] , ['nɪrli] ['ʌpraɪt] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn]

before	**the**	**flower**	**fully**	**expands**	**,**	**nearly**	**upright**	**,**	**embracing**	**and**	**containing**	**within**
前	这	花	完全	展开	,	几乎	直立	,	拥抱	和	包含	之内

[ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['pistiləm] [ænd; ənd]['steɪmən] ,

it	**the**	**Pistillum**	**and**	**Stamen**	**,**
它	这	雌蕊	和	蕊	,

在花朵完全绽放之前，它几乎是直立的，将雌蕊和雄蕊包裹其中。

[ɑːn] ['tʌtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['evər][soʊ] ['slaɪtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪn] , [waɪl] [ɪn] [ðɪs] [steɪt] ,

on	touching	it	ever	so	slightly	with	the	point	of	a	pin	,	while	in	this	state	,
在	接触	它	曾经	所以	轻微地	和	这	观点	的	一个	别针	,	尽管	在	这	状态	,

在这种状态下，用针尖轻轻触碰它，

[ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [sprɪŋz] [bæk] [ænd; ənd] [kwɪts] [ðə; ði] ['pistiləm] ,

it	suddenly	springs	back	and	quits	the	Pistillum	,
它	突然	弹簧	后退	和	退出	这	雌蕊	,

它突然弹回原位，离开了柱头。

[ðə; ði] ['loʊər] [ɪ'læstɪk] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [bent] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mægnɪfaɪd]

the	lower	elastic	part	of	it	is	then	bent	in	the	form	represented	in	a	magnified
这	降低	松紧带	部分	的	它	是	然后	弯曲	在	这	形式	代表	在	一个	放大

[vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ,

view	of	the	flower	on	the	plate	,
看法	的	这	花	在	这	盘子	,

然后将其下部的弹性部分弯曲成图中放大的花朵形状。

[fɪg] . [fɔːr] .

fig	.	4	.
如图	.	4	.

图4。

[ðɪs] ['kjʊriəs] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['noʊtɪst] [baɪ] - .

this	curious	phœnomenon	has	not	been	noticed	by	Cavanille	.
这	好奇的	现象	有	不是	到过	注意到	经过	-	.

卡瓦尼耶并没有注意到这种奇特的现象。

['steɪmən] : ['fɪləmənt] [wʌn] , ['teɪpərɪŋ] [ænd; ənd] ['veri] ['slendər] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [ɑːnθɝə] ,

STAMEN	:	Filament	one	,	tapering	and	very	slender	just	below	the	Anthera	,
蕊	:	灯丝	一	,	逐渐变细	和	非常	苗条	只是	以下	这	安瑟拉	,

雄蕊：花丝1根，在花药下方逐渐变细，非常纤细，

[ɝ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [pɑːrt][æz; əz] ([ænd; ənd] [pleɪst] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv])

arising	from	the	same	part	as	(	and	placed	opposite	to	the	base	of	)
产生	从	这	相同的	部分	作为	(	和	放置	对面的	到	这	根据	的	)

[ðə; ði] ['nektəri] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['brɔːdər] ,

the	Nectary	the	lower	part	of	it	broader	,
这	蜜腺	这	降低	部分	的	它	更广泛	,

与花蜜腺同根（位于花蜜腺基部对面），其下部较宽。

['sʌmwʌt] ['fleʃi] , [ˌkɑːrtɪ'lædʒɪnəs] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['neɪtʃər] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'fɪriər] [pɑːrt]

somewhat	fleshy	,	cartilaginous	,	and	of	the	same	nature	as	the	inferior	part
有些	肉质的	,	软骨	,	和	的	这	相同的	自然	作为	这	下	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['nektəri] ,

of	the	Nectary	,
的	这	蜜腺	,

略带肉质，软骨状，性质与蜜腺下部相同，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gruːv] [æz; əz] [ðæt] [hæz; həz][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] , [soʊ] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['flaʊər]

with	a	groove	as	that	has	on	the	inside	,	so	that	before	the	flower
和	一个	槽	作为	那	有	在	这	里面	,	所以	那	前	这	花

[iks'pændz] ,

expands	,
展开	,

内侧有凹槽，这样在花朵绽放之前，

[ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv] [iːtʃ] [ɑːr; ər][laɪk] [tuː] [hæf] [tjʊb] , [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

the	bases	of	each	are	like	two	half	tubes	,	the	sides	of	which	,
这	基地	的	每个	是	喜欢	二	一半	管子	,	这	侧面	的	哪个	,

它们的底部就像两个半管，其侧面，

['nɪrli] ['tʌtʃɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['hoʊlli] [ɪn'kloʊz] [ðə; ði] ['pistiləm] ; [æz; əz][ðə; ði] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [goʊz]
nearly touching each other , wholly enclose the Pistillum ; as the fructification goes
几乎 接触 每个 其他 , 完全 括 这 雌蕊 ; 作为 这 果实 去
['fɔ:rwərd] ,
forward ,
向前 ,

几乎彼此接触，完全包裹住雌蕊；随着结果的进行，

[ðə; ði] ['fɪləmənt] , [ɪn'daʊd] ['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪ'læstɪk] ['paʊər] , [bendz] [bæk] [su:n] ['æftər][ðə; ði]
the Filament , endowed also with an elastic power , bends back soon after the
这 灯丝 , 捐赠 还 和 一个 松紧带 力量 , 弯曲 后退 很快 后 这
['flaʊər] [ɪz]['oʊpən] ,
flower is open ,
花 是 打开 ,

花丝也具有弹性，花朵开放后不久就会弯曲回原状。

[bɪ'twɪkst][ðə; ði] [tu:] ['ʌpərmoʊst] [petlz] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ɪn'vɪzəb(ə)l][tu:; tə][æn; ən] [ˌɪnə'tentɪv]
betwixt the two uppermost Petals , and becomes invisible to an inattentive
中间 这 二 最上层 花瓣 , 和 变成 无形的 到 一个 注意力不集中
[əb'zɜ:rvər] ; [ðə; ði] [ɑ:nθɝə] ,
observer ; the Anthera ,
观察员 ; 这 安瑟拉 ,

花药位于最上面的两片花瓣之间，不仔细观察的人很难发现它；

[wɪtʃ] [ɪz][lɑ:rdʒ] , [ɪz][æt; ət][fɜ:rst] ['jeloʊ] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz][dɑ:rk] [braʊn] , [fɪg] . [faɪv] .
which is large , is at first yellow , and afterwards dark brown , fig . 5 .
哪个 是 大的 , 是 在 第一的 黄色的 , 和 然后 黑暗的 棕色的 , 如图 . 5 .

体积较大，起初呈黄色，后来变为深褐色，如图 5 所示。

['pistiləm] : ['dʒɜ:mən] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['keɪlɪks] , [raʊnd] , [smu:ð] , [ænd; ənd] [gri:n] ; [staɪl]
PISTILLUM : Germen below the Calyx , round , smooth , and green ; Style
雌蕊 : 德语 以下 这 花萼 , 圆形的 , 光滑的 , 和 绿色的 ; 风格
['fɪlɪˌfɔ:rm; 'faɪlɪˌfɔ:rm] , [waɪt] , [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənt] ;
filiform , white , length of the Filament ;
丝状 , 白色的 , 长度 的 这 灯丝 ;

雌蕊：花萼下方的胚芽，圆形，光滑，绿色；花柱丝状，白色，花丝的长度；

['stɪgmə] ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['vɪləs] [hed] , [fɪg] . [sɪks] .
Stigma forming a small villous head , fig . 6 .
柱头 成型 一个 小的 绒毛状 头 , 如图 . 6 .

柱头形成一个小的绒毛状头，图 6。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] [ðə; ði] ['pistiləm] [ə'pɪrz] [ɪm'pɜ:rfɪkt] , ['bi:ɪŋ] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər]
in some of the flowers the Pistillum appears imperfect , being much shorter
在 一些 的 这 花朵 这 雌蕊 出现 不完善 , 存在 很多 较短
[ðæn; ðən]['ju:ʒuəl] ,
than usual ,
比 通常 ,

有些花朵中的雌蕊看起来不完美，比通常情况要短得多。

[ænd; ənd] ['wɑ:ntɪŋ] [ðə; ði]['stɪgmə] , [pər'hæps] [sʌtʃ] [hæv; həv][nɑ:t] [ə'kwaɪrd] [ðer; ðər] [fʊl] [groʊθ] , [fɪg] .
and wanting the Stigma , perhaps such have not acquired their full growth , fig .
和 想要 这 柱头 , 也许 这样的 有 不是 获得 他们的 满的 生长 , 如图 .
[sɪks] .
6 .
6 .

并且想要获得污名，也许这些人还没有完全成长，如图 6 所示。

[ˌpɛrɪ'kɑːrpiəm] ([frʌm; frəm] -) [ə; eɪ] [raʊnd] ['kæps(ə)l] , [ʌv; əv] [fɔːr] ['sɛlz] , [ænd; ənd] [fɔːr]
PERICARPIUM (from Cavanille) a round Capsule , of four cells , and four
心皮 (从 -) 一个 圆形的 胶囊 , 的 四 细胞 , 和 四
[vælvz] , [ðə; ðɪ] ['sɛlz] ['meni] - ['siːdɪd] .
valves , the cells many - seeded .
阀门 , 这 细胞 许多 - 播种 .

果皮（源自 Cavanille）是一个圆形的蒴果，由四个细胞和四个瓣组成，每个细胞内有许多种子。

[siːdz] ['veri] ['mɪnɪt] , ['oʊveɪt] , [ə'fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ] [fɔːr] - ['kɔːrnərd] [rɪ'septək(ə)l] . [-]
SEEDS very minute , ovate , affixed to a four - cornered receptacle . [255]
种子 非常 分钟 , 卵形 , 已粘贴 到 一个 四 - 被逼到绝境 容器 . [-]

种子非常小，卵形，着生于四角花托上。[255]

['saɪtɪsəs] - .
Cytisus Sessilifolius .
金雀花 - .

金雀花（Cytisus sessilifolius）。

['sesɪl; 'sesaɪl] - - , [ɔːr] ['kɑːmən] ['saɪtɪsəs] .
Sessile - Leav'd , or Common Cytisus .
无柄的 - - , 或者 常见的 金雀花 .

无柄叶金雀花，或普通金雀花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] [li'^juːmən] ['bɑːsi, 'beɪsi] - .
2 - labiatus : 2 / 3 Legumen basi attenuatum .
2 - - : 2 / 3 豆科植物 基本 - .

2-labiatus：2/3 Legumen basi attenuatum。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['saɪtɪsəs] - - - , - - [triːpliːʧi] , - - - .
CYTISUS sessilifolius racemis erectis , calycibus bractæa triplici , foliis floralibus sessilibus .
金雀花 - - - , - - 三重奏 , - - - .

CYTISUS sessilifolius racemis eastis, calycibus bractæa triplici, foliisfloribus sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **666** .
p . - .

第666页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **50** .
p . - .

第50页。

['saɪtɪsəs] - - - , - [brəvɪsɪmɪs] .
CYTISUS **glabris** **foliis** **subrotundis** **,** **pediculis** **brevissimis** **.**
金雀花 - - - , - 最短的 .

CYTISUS glabris foliis subrotundis, pediculis brevissimis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . **390** .
p . - .

第390页。

['saɪtɪsəs] - , [ðə; ði] ['kɑ:mən] [tri:] - .
CYTISUS **vulgatior** **,** **the** **common** **Tree** **Trefoile** **.**
金雀花 - , 这 常见的 树 - .

CYTISUS vulgatior，常见的树三叶草。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad .
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **440** .
p . - .

第440页。

No255 .
No255 .
No255 .

第255号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði][tɜːrm] - [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['saɪtɪsəs] ,
The **term** **sessilifolius** **has** **been** **given** **to** **this** **species** **of** **Cytisus** **,**
这 学期 - 有 到过 给定 到 这 物种 的 金雀花 ,

这种金雀花属植物被命名为 sessilifolius。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt]['sesɪl; 'sesaɪl] , [ðæt] [ɪz][sɪt][kloʊz][tuː; tə]
because **the** **leaves** **are** **for** **the** **most** **part** **sessile** **,** **that** **is** **sit** **close** **to**
因为 这 树叶 是 为了 这 最多 部分 无柄的 , 那 是 坐 关闭 到
[ðə; ði] ['brænʧɪz] ,
the **branches** **,**
这 分支 ,

因为叶子大多是无柄的，也就是说，它们紧贴着枝条生长。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɔːr] ['veri] [ʃɔːrt] ;
without **any** **or** **very** **short** **footstalks** **;**
没有 任何 或者 非常 短的 脚茎 ;

无足或足柄极短；

[sʌtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ɑːn][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['brænʧɪz] [wen] [ðə; ði] [ʃrʌb] [ɪz][ɪn] ['blɑːsəm] ,
such **they** **are** **at** **least** **on** **the** **flowering** **branches** **when** **the** **shrub** **is** **in** **blossom** **,**
这样的 他们 是 在 至少 在 这 开花 分支 什么时候 这 灌木 是 在 开花 ,

因此，当灌木开花时，它们至少会出现在开花的枝条上。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər][soʊ] ,
but **at** **the** **close** **of** **the** **summer** **they** **are** **no** **longer** **so** **,**
但 在 这 关闭 的 这 夏天 他们 是 不 更长 所以 ,

但到了夏末，情况就不再如此了。

[ðə; ði] [liːvz] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] ['veri] ['evɪdənt] .
the **leaves** **acquiring** **very** **evident** **footstalks** **.**
这 树叶 收购 非常 明显 脚茎 .

叶片长出非常明显的叶柄。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv] ['jʊrəp] ,
It **is** **a** **native** **of** **the** **more** **southern** **parts** **of** **Europe** **,**
它 是 一个 本国的 的 这 更多的 南部 部分 的 欧洲 ,

它原产于欧洲南部地区。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [saɪz] [ænd; ənd] ['elɪgəns] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [vaɪ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['kɪndrəd]
and **though** **in** **point** **of** **size** **and** **elegance** **it** **cannot** **vie** **with** **its** **kindred**
和 尽管 在 观点 的 尺寸 和 优雅 它 不能 争夺 和 它是 亲属
[ləˈbɜːrnəm] ,
Laburnum **,**
金链花 ,

虽然在大小和优雅程度上它无法与同属金链花属的植物相媲美，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'sɪdʒuəs] [ʃrʌb] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['bjuːti] , ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv]
it **is** **a** **deciduous** **shrub** **of** **considerable** **beauty** **,** **rarely** **exceeding** **the** **height** **of**
它 是 一个 落叶 灌木 的 大量 美丽 , 很少 超过 这 高度 的
[faɪv] [ɔːr] [sɪks] [fiːt] ,
five **or** **six** **feet** **,**
五 或者 六 脚 ,

它是一种落叶灌木，非常美丽，很少超过五六英尺高。

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] [braɪt] ['jeloʊ] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [kən'tɪnjuː] [ɪn]
and **producing** **a** **great** **profusion** **of** **bright** **yellow** **flowers** **,** **which** **continue** **in**
和 生产 一个 伟大的 丰富 的 明亮的 黄色的 花朵 , 哪个 继续 在
['blɑːsəm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] ;
blossom **a** **long** **while** **;**
开花 一个 长的 尽管 ;

并开出大量明亮的黄色花朵，花期很长；

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] ,
they **make** **their** **appearance** **in** **May** **and** **June** **,**
他们 制作 他们的 外貌 在 可能 和 六月 ,

它们在五月和六月出现，

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd] [baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [prə'duːs] [raɪp] [siːdz] ,
and **are** **usually** **succeeded** **by** **seed** **-** **vessels** **which** **produce** **ripe** **seeds** **,**
和 是 通常 成功了 经过 种子 - 船只 哪个 生产 成熟 种子 ,
[baɪ] [ðiːz] [ðə; ði] [plænt] [ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] .
by **these** **the** **plant** **is** **readily** **propagated** **.**
经过 这些 这 植物 是 容易 传播 .

通常情况下，种子管会结出成熟的种子，植物便可借此进行繁殖。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] [ʃrʌbz] [wiː; wi] [hæv; həv] ,
It **is** **one** **of** **the** **most** **common** **shrubs** **we** **have** **,**
它 是 一 的 这 最多 常见的 灌木 我们 有 ,

它是我们这里最常见的灌木之一，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldɪst] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['ʃrʌbəriz] ,
as **well** **as** **one** **of** **the** **oldest** **inhabitants** **of** **our** **shrubberies** **,**
作为 出色地 作为 一 的 这 最老 居民 的 我们的 灌木丛 ,

同时也是我们灌木丛中最古老的居民之一，

['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['pɑːrkɪnsən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pærəd] .
being **mentioned** **by** **Parkinson** **in** **his** **Parad** **.**
存在 提及 经过 帕金森 在 他的 游行 .

帕金森在他的《帕拉德》中提到过。

[təˈrɛstrɪs] . [-]
Terrestris **.** **[** **256** **]**
陆生 . [-]

Terrestris.[256]

['iksiə] - .
Ixia **Longiflora** **.**
伊克西亚 - .

长花伊克西亚。

[lɔːŋ] - - [ˈiksiə] .
Long - Flower'd Ixia .
长的 - - 伊克西亚 .

长花伊克西亚。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[tˈraɪəndrɪə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Triandria Monogynia .
特里安德里亚 单子型 .

三雌单雌症。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [sɪks] - [pɑːˈtiːtə] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] , [rɛgjuˈlɛrɪs] .
Cor . 6 - partita , campanulata , regularis .
科尔 . 6 - 帕蒂塔 , 钟形 , 常规 .

科。 6-帕蒂塔，风铃，常规。

[stɪgˈmɑːtəˌˈstɪgmətə][θriː] .
Stigmata 3 .
圣痕 3 .

圣痕 3.

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] [ænd; ənd] [ˈsɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˈiksiə] - - - - - , [ˈtuboʊ] - - .
IXIA longiflora foliis ensiformibus linearibus strictis , tubo filiformi longissimo .
ixia - - - - - , 管 - - .

IXIA longiflora foliis ensiformibus Linearibus strictis，Tubo Filiformi longissimo。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [fɔːr] .
v . 4 .
v . 4 .

第 4 版

[piː] . - .
p . 58 .
p . - .

第58页。

[ˌglædiˈoʊləs] - - - , [ˈtuboʊ] - , - - - - .
GLADIOLUS longiflorus caule tereti , tubo longissimo , spathis foliisque linearibus glabris .
剑兰 - - - , 管 - , - - - - .

唐菖蒲（GLADIOLUS longiflorus caule tereti），长管（tubo longissimo），佛焰苞（foliisque Linearibus glabris）。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . **Suppl** .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[piː] . - .
p . **96** .
p . - .

第96页。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **86** .
p . - .

第 86 页。

No256 .
No256 .
No256 .

第256号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][traɪb][ʌv; əv][plænts] [wɪtʃ] [stænd] [mɔːr] [ɪn] [niːd] [ʌv; əv]
We **are** **not** **acquainted** **with** **a** **tribe** **of** **plants** **which** **stand** **more** **in** **need** **of**
我们 是 不是 熟人 和 一个 部落 的 植物 哪个 站立 更多的 在 需要 的

[ɪˌluːsɪˈdeɪʃn] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] ;
elucidation **than** **those** **of** **this** **genus** **;**
阐明 比 那些 的 这 属 ;

我们对植物界的了解还远远不够，没有哪个植物族群比这个属的植物更需要阐明;

[ʌv; əv][ðə; ði][væst] ['nʌmbərz] [ɪm'pɔ:rtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [fju:] ['jɪrz] , [wer] [ðeɪ]

of	the	vast	numbers	imported	from	the	Cape	within	these	few	years	,	where	they
的	这	广阔的	数字	进口	从	这	岬	之内	这些	很少	年	,	在哪里	他们

[ɑ:r; ər] ['tʃi:fli] ['neɪtɪvz] ,

are	chiefly	natives	,
是	主要	本地人	,

短短几年内，从开普敦进口的动物数量庞大，而它们大多是当地土著居民。

[ænd; ənd] [ðæt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['hɑ:lənd] , [fju:] [kəm'pærətɪvli] [ɑ:r; ər] [wel]

and	that	for	the	most	part	by	way	of	Holland	,	few	comparatively	are	well
和	那	为了	这	最多	部分	经过	方式	的	荷兰	,	很少	比较	是	出色地

[æsə'teind] ;

ascertained	;
已确定	;

而且，大部分是通过荷兰传入的，相对而言，很少有人能得到充分的证实；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪr] ['sʌbdʒekt][tu:; tə] [greɪt] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] ,

some	of	them	appear	subject	to	great	variation	,
一些	的	他们	出现	主题	到	伟大的	变化	,

其中一些似乎存在很大的差异，

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['blɔsəmz] (['weðər] [ɪn][ðer; ðər][waɪld] [steɪt] [ðeɪ]

both	in	the	size	and	colour	of	their	blossoms	(	whether	in	their	wild	state	they
两个都	在	这	尺寸	和	颜色	的	他们的	花朵	(	无论	在	他们的	荒野	状态	他们

[ɑ:r; ər] [ðʌs] [ɪn'kɑ:nstənt] ,

are	thus	inconstant	,
是	因此	不稳定	,

无论是花朵的大小还是颜色（无论在野生状态下是否如此不稳定），

[ɔ:r] ['weðər] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] [reɪzd] [baɪ][ðə; ði] [ˌpɜ:rsə'vɪrɪŋ] ['ɪndəstri] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	whether	there	are	seminal	varieties	raised	by	the	persevering	industry	of	the
或者	无论	那里	是	开创性的	品种	提高	经过	这	坚持不懈	行业	的	这

[dʌtʃ] ['flɔ:rɪsts] ,

Dutch	Florists	,
荷兰语	花店	,

或者，荷兰花卉行业坚持不懈地培育出了哪些开创性的品种？

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [jet] [hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['paʊər] [ˌsætɪs'fæktərəli][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn]) ;

we	have	not	yet	had	it	in	our	power	satisfactorily	to	ascertain	)	;
我们	有	不是	然而	有	它	在	我们的	力量	令人满意地	到	探明	)	;

我们尚未能够令人满意地查明）；

['ʌðər] [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt][wʌn][hæv; həv][ðer; ðər] ['kærəktərz] ['strɔ:ŋli] [mɑ:rkt] , [ænd; ənd] [les]

others	like	the	present	one	have	their	characters	strongly	marked	,	and	less
其他的	喜欢	这	展示	一	有	他们的	人物	强烈	标记	,	和	较少的

['veriəb(ə)l] ;

variable	;
多变的	;

其他一些像现在这样的，特征鲜明，变化较小；

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][plænts][ʌv; əv] ['i:zi] ['kʌltʃər] ,

in	general	they	are	plants	of	easy	culture	,
在	一般的	他们	是	植物	的	简单的	文化	,

一般来说，它们都是容易栽培的植物。

[ri'kwaiərɪŋ] ['tʃi:fli] [tu:; tə][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][frɔ:st] ,

requiring	chiefly	to	be	protected	from	the	effects	of	frost	,
需要	主要	到	是	受保护	从	这	效果	的	霜	,

主要需要防止霜冻的影响，

[ðə; ði] [liːst] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['prez(ə)ntli]['feɪt(ə)l][tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	least	degree	of	which	is	presently	fatal	to	most	of	them	.
这	至少	程度	的	哪个	是	目前	致命的	到	最多	的	他们	.

其中最轻微的症状目前对他们中的大多数人来说都是致命的。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['iksiə][flɛk'sjuːoʊsə][ɪz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] [ænd; ənd]

The	treatment	recommended	for	the	Ixia	flexuosa	is	applicable	to	this	and
这	治疗	受到推崇的	为了	这	伊克西亚	柔韧的	是	适用的	到	这	和

[ðə; ði] ['ʌðər] [keɪp] ['spiːʃiːz] .

the	other	Cape	species	.
这	其他	岬	物种	.

针对 Ixia flexuosa 推荐的治疗方法也适用于这种植物和其他开普植物。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .

According	to	the	Hort	.	Kew	.
根据	到	这	园艺	.	邱园	.

根据英国皇家园艺学会（邱园）的说法。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .

this	species	was	introduced	by	Mr	.	Masson	in	the	year	1774	.
这	物种	曾是	介绍	经过	先生	.	马松	在	这	年	-	.

该物种是马松先生于 1774 年引进的。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] . [-]

It	flowers	from	April	to	June	.	[	257	]
它	花朵	从	四月	到	六月	.	[	-	]

它从四月到六月开花。[257]

['lɪknɪs] - .

Lychnis	Chalcedonica	.
柳克尼斯	-	.

柳叶菜。

['skɑːrlət] ['lɪknɪs] .

Scarlet	Lychnis	.
猩红	柳克尼斯	.

猩红柳兰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[dɛ'kændriə] [ˌpentə'dʒiniə] .

Decandria	Pentagynia	.
十花果	五子座	.

Decandria Pentagynia。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] . [wʌn] - - , [ɑːblɔŋgəs] , - .

Cal	.	1	-	phyllus	,	oblongus	,	lævis	.
卡尔	.	1	-	-	,	长形	,	-	.

卡尔。 1-叶，长圆形，lævis。

['petələ][faɪv] - [ˌʌŋgwɪkjə'leɪtə] .

Petala	5	-	unguiculata	.
花瓣	5	-	爪状	.

Petala 5-unguiculata.

['lɪmboʊ] [sʌb] - [bɪfədoʊ] .
Limbo **sub** **-** **bifido** **.**
炼狱 子 - 双歧杆菌 .

下裂。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 **-** **locularis** **.**
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['lɪknɪs] - - - - .
LYCHNIS **chalcedonica** **floribus** **fasciculatis** **fastigiatis** **.**
柳叶菜 - - - - .

LYCHNIS chalcedonica fasciculatis fastigiatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p **.** **435** **.**
p . - .

第435页。

[et] . [kju:] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **16** .
p . - .

第16页。

['lɪknɪs] [hɜːr'sjuːtə]['fləuə] - ['meɪdʒər] .
LYCHNIS **hirsuta** **flore** **coccineo** **major** .
柳叶菜 毛状体 弗洛尔 - 主要的 .

LYCHNIS hirsuta flore coccineo Major。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **203** .
别针 . - .

引脚 203。

[flɔs] - .
FLOS **Constantinopolitanus** .
花朵 - .

FLOS 君士坦丁堡。

[ˌdiː oʊ 'diː] .
Dod .
国防部 .

国防部。

- . - .
Pempt . **178** .
- . - .

Pempt.178。

['lɪknɪs] - ['fləuə] - [ˌmɪni'ɑːtoʊ] .
LYCHNIS **chalcedonica** **flore** **simplici** **miniato** .
柳叶菜 - 弗洛尔 - 小番茄 .

LYCHNIS chalcedonica flore simplici miniato。

['sɪŋg(ə)l] ['nʌnˌsʌtʃ] , [ɔːr] ['flaʊər] [ʌv; əv] ['brɪstoʊ] [ɔːr][ˌkɑːnstæntə'noʊpl] .
Single **Nonsuch** **,** **or** **Flower** **of** **Bristow** **or** **Constantinople** .
单身的 并非如此 , 或者 花 的 布里斯托 或者 君士坦丁堡 .

单生无双，或布里斯托之花，或君士坦丁堡之花。

['pɑːrkɪn] .
Parkins .
帕金斯 .

帕金斯。

['pærəd] . - .
Parad . **253** .
游行 . - .

第 253 段。

No257 .
No257 .
No257 .

第257号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['skɑ:rlət] ['lɪknɪs] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ]['pɑ:rkɪnsən] ,

The	Scarlet	Lychnis	appears	to	have	been	a	great	favourite	with	Parkinson	,
这	猩红	柳克尼斯	出现	到	有	到过	一个	伟大的	最喜欢的	和	帕金森	,

猩红柳兰似乎是帕金森非常喜欢的花卉。

[hi:; hi] [kɔ:lz] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] ['glɔ:riəs] ['flaʊər] ,

he	calls	it	a	glorious	flower	,
他	呼叫	它	一个	辉煌	花	,

他称之为一朵绚丽的花朵，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [prɪnt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['pri:fɪkst] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌpærə'daɪsəs] [tə'rɛstrɪs] ,

and	in	a	wooden	print	of	him	prefixed	to	his	Paradisus	Terrestris	,
和	在	一个	木制的	打印	的	他	前缀	到	他的	天堂	陆生	,

在他的《人间天堂》（Paradisus Terrestris）一书的扉页上，还附有一幅他的木刻版画。

[wi:; wi] [si:] [hɪm; ɪm] [ˌreprɪ'zentɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔ:rt][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]

we	see	him	represented	with	a	flower	of	this	sort	in	his	hand	of	the
我们	看	他	代表	和	一个	花	的	这	种类	在	他的	手	的	这

['dʌb(ə)l] [kaɪnd] .

double	kind	.
双倍的	种类	.

我们看到他的形象是手里拿着这种双瓣花。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [spɑ:n'teɪniəsli] [ɪn][moʊst][pɑ:rts][ʌv; əv] ['rʌʃə] , [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst]

It	grows	spontaneously	in	most	parts	of	Russia	,	and	is	one	of	our	most
它	生长	自发地	在	最多	部分	的	俄罗斯	,	和	是	一	的	我们的	最多

['hɑ:rdi] [pə'rɛniəls] .

hardy	perennials	.
耐寒的	多年生植物	.

它在俄罗斯大部分地区都能自然生长，是我们最耐寒的多年生植物之一。

[ðə; ði] [ɪk'stri:m] ['briljəns,-jənsi][ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ['rendərz] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][plænt] , [ɪn][ɪts]['sɪŋg(ə)l] [steɪt]

The	extreme	brilliancy	of	its	flowers	renders	it	a	plant	,	in	its	single	state
这	极端	才华横溢	的	它是	花朵	渲染	它	一个	植物	,	在	它是	单身的	状态

['haɪli] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] ;

highly	ornamental	;
高度	装饰	;

它的花朵极其艳丽，即使单独种植也极具观赏性；

[wen] ['dʌb(ə)l] , [ɪts] ['bju:ti] [ɪz] ['haɪt(ə)nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [du'reɪʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kri:st] .

when	double	,	its	beauty	is	heightened	,	and	the	duration	of	it	increased	.
什么时候	双倍的	,	它是	美丽	是	增强	,	和	这	期间	的	它	增加	.

双倍时，它的美感会更加突出，持续时间也会延长。

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] .

It	flowers	in	June	and	July	.
它	花朵	在	六月	和	七月	.

它在六月和七月开花。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][sɔ:rt] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ɪts] [ru:ts] [ɪn] ['ɔ:təm] , [bʌt; bət] [mɔ:r]

The	single	sort	may	be	increased	by	parting	its	roots	in	autumn	,	but	more
这	单身的	种类	可能	是	增加	经过	离别	它是	根	在	秋天	,	但	更多的

[ə'bʌndəntli] [baɪ] [si:dz] ,

abundantly	by	seeds	,
大量	经过	种子	,

单株植物可通过秋季分根繁殖，但更常用的繁殖方式是播种。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [soʊn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ;

which	should	be	sown	in	the	spring	;
哪个	应该	是	播种	在	这	春天	;

应在春季播种；

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sɔ:rt] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ] [bi:; bi] [ɪn'kri:st] [baɪ] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ɪts] [ru:ts] ,

the	double	sort	may	also	be	increased	by	dividing	its	roots	,
这	双倍的	种类	可能	还	是	增加	经过	分割	它是	根	,

双重排序也可以通过分割其根节点来增加。

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['plentɪfəli] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔ:k] , [pʊt] [ɪn] [ɪn] [dʒu:n] ,

but	more	plentifully	by	cuttings	of	the	stalk	,	put	in	in	June	,
但	更多的	大量	经过	插条	的	这	茎	,	放	在	在	六月	,

但通过6月份扦插茎秆可以更大量繁殖。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['flaʊərz] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ; [ɪn] ['straɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] , [haʊ'evər] , [ðer; ðər]

before	the	flowers	make	their	appearance	;	in	striking	of	these	,	however	,	there
前	这	花朵	制作	他们的	外貌	;	在	引人注目	的	这些	,	然而	,	那里

[rɪ'kwaɪrz] [sʌm; səm] ['naɪsəti] .

requires	some	nicety	.
需要	一些	友善	.

在花朵绽放之前；然而，摘除这些花朵需要一些技巧。

[ðɪs] [plænt] [ɪz] [faʊnd] [tu:; tə] [sək'si:d] [best] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['loʊmi] , [sɔɪl] ;

This	plant	is	found	to	succeed	best	in	a	rich	,	loamy	,	soil	;
这	植物	是	成立	到	成功	最好的	在	一个	富有的	,	壤土	,	土壤	;

这种植物在肥沃的壤土中生长最佳；

[ænd; ənd] ['sɜ:rt(ə)n] ['distrikts] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [tu:; tə] [bi:; bi] [mɔ:r] ['feɪvərəbl] [tu:; tə] [ɪts] [groʊθ]

and	certain	districts	have	been	found	to	be	more	favourable	to	its	growth
和	肯定	地区	有	到过	成立	到	是	更多的	有利	到	它是	生长

[ðæn; ðən] ['ʌðər] .

than	others	.
比	其他的	.

研究发现，某些地区比其他地区更有利于其发展。

[ə; eɪ] [waɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [peɪl] [red] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ɪts] ['sɪŋg(ə)l] [steɪt] [wɜ:r; wər] [noʊn] [tu:; tə]

A	white	and	a	pale	red	variety	of	it	in	its	single	state	were	known	to
一个	白色的	和	一个	苍白	红色的	种类	的	它	在	它是	单身的	状态	是	已知	到

['klu:ziəs] ,

Clusius	,
克卢修斯	,

克卢修斯知道这种植物有两种单一形态的变种，一种是白色，一种是淡红色。

[ænd; ənd] ['sɪmələr] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [kaɪnd] [ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə] [ɪg'zɪst] ;

and	similar	varieties	of	the	double	kind	are	said	to	exist	;
和	相似的	品种	的	这	双倍的	种类	是	说	到	存在	;

据说还存在类似的双重变体；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['moʊmənt] ['weðər] [ðeɪ] [du:] [ɔ:r] [nɑ:t] ,

it	is	of	little	moment	whether	they	do	or	not	,
它	是	的	小的	片刻	无论	他们	做	或者	不是	,

他们是否这样做并不重要。

['evri] [ˌveri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [plænt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [braɪt] ['skɑ:rlət] [ɪz] [ɪn] ['evri] [sens] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rd]

every	variation	in	this	plant	from	a	bright	scarlet	is	in	every	sense	of	the	word
每一个	变化	在	这	植物	从	一个	明亮的	猩红	是	在	每一个	感觉	的	这	单词

[ə; eɪ] [dɪ'dʒenərəsi] . [-]

a	degeneracy	.	[	258	]
一个	堕落	.	[	-	]

这种植物的任何一种颜色从鲜艳的猩红色变种，从任何意义上来说都是一种退化。[258]

[ˌkɔ:rə'nɪlə] ['veəriə] . ['pɜ:rp(ə)l] [ˌkɔ:rə'nɪlə] .

Coronilla	Varia	.	Purple	Coronilla	.
科罗尼拉	各种	.	紫色的	科罗尼拉	.

科罗尼拉·瓦里亚。紫色小冠。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - : [ˌtuː'tuː] / [θriː] : - - - .
2 - labiatus : 2 / 3 : dentibus superioribus connatis .
2 - - : 2 / 3 : - - - .

2-阴唇：2/3：上齿骨。

[vek'sɪləm] [vɪks] ['eɪlɪs] - .
Vexillum vix alis longius .
旗帜 维克斯艾丽斯 - .

Vexillum vix alis longius.

[li'^juːmən] - - .
Legumen isthmis interceptum .
豆科植物 - - .

地峡拦截豆。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌkɔːrə'nɪlə] ['veəriə] [ˌhɜːr'beɪʃiə] , - - - - - , -
CORONILLA varia herbacea , leguminibus erectis teretibus torosis numerosis , foliolis
科罗尼拉 各种 草本植物 , - - - - - , -
- - .
plurimis glabris .
- - .

CORONILLA varia herbacea、leguminibus plantis teretibus torosis numerosis、foliolis plurimis glabris。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **670** .
p . - .

第670页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [θri:] .
v . **3** .
v . 3 .

v. 3.

[pi:] . - .
p . **59** .
p . - .

第59页。

- - ['meɪdʒər] , ['fləuə]['værioʊ] , - - .
SECURIDACA **dumetorum** **major** , **flore** **vario** , **siliquis** **articulatis** .
- - 主要的 , 弗洛尔 变体 , - - .

SECURIDACA dumetorum Major、floro vario、silquis articulatis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[pi:] . - .
p . **349** .
p . - .

第349页。

- [i:] .
SECURIDACA **II** .
- 二 .

SECURIDACA II。

[ˌɔl'tɛrə] ['spi:ʃi:z] .
altera **species** .
奥特拉 物种 .

altera 物种。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .
Hist . **2** .
历史 . 2 .

历史2。

- .
ccxxxvij .
- .

ccxxxvij。

[ðə; ði] ['greɪtər] - ['hætʃɪt] [vetʃ] .
The **greater** **joynted** **Hatchet** **Vetch** .
这 更大的 - 斧头 野豌豆 .

更大的合斧黄芪。

[pɑːrk] .
Park .
公园 .

公园。

['θiːət] .
Theat .
在 .

戏剧。

[piː] . - .
p . **1088** .
p . - .

第1088页。

No258 .
No258 .
No258 .

第258号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['kluːziəs] , [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk] [ə'bʌv] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,
Clusius , **in** **his** **work** **above** **referred** **to** ,
克卢修斯 , 在 他的 工作 多于 指 到 ,

克卢修斯在他上述提到的著作中,

[ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðɪs] [plænt] ['groʊɪŋ] [waɪld][ɪn] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv]['dʒɜːrməni] ,
informs **us** **that** **he** **found** **this** **plant** **growing** **wild** **in** **various** **parts** **of** **Germany** **,**
通知 我们 那 他 成立 这 植物 生长 荒野 在 各种各样的 部分 的 德国 ,

他告诉我们，他在德国各地都发现了这种野生植物。

[ɪn] [medəuz] , [fiːldz] , [ænd; ənd][baɪ][roʊd][saɪdz] ; [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərd] [ɪn][dʒuːn] , ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]
in **meadows** **,** **fields** **,** **and** **by** **road** **sides** **;** **that** **it** **flowered** **in** **June** **,** **sometimes** **the**
在 草地 , 字段 , 和 经过 路 侧面 ; 那 它 开花的 在 六月 , 有时 这
[hoʊl] ['sʌmər] [θruː] ,
whole **summer** **through** **,**
所有的 夏天 通过 ,

它在草地、田野和路边盛开；六月开花，有时整个夏天都开花。

[ænd; ənd]['raɪpənd][ɪts] [siːdz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
and **ripened** **its** **seeds** **in** **July** **and** **August** **;**
和 成熟的 它是 种子 在 七月 和 八月 ;

其种子在七八月份成熟;

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [hiː; hi] [faʊnd] ['sʌbʤekt][tuː; tə] [mʌtʃ] [ˌveri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kʌlər] , ['biːɪŋ] ['iːðər] [diːp]

the	blossoms	he	found	subject	to	much	variation	of	colour	,	being	either	deep
这	花朵	他	成立	主题	到	很多	变化	的	颜色	,	存在	任何一个	深的

['pɜːrp(ə)l] ,

purple	,
紫色的	,

他发现的花朵颜色变化很大，有的呈深紫色，

['waɪtɪʃ] , [ɔːr]['iːv(ə)n] ['hoʊlli] [waɪt] : [kæsp] .

whitish	,	or	even	wholly	white	:	Casp	.
白色	,	或者	甚至	完全	白色的	:	卡斯普	.

白色，甚至完全白色：卡斯普。

- ['noʊtɪsɪz] [ə'nʌðər] [və'raɪəti] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːstrəm]

Bauhine	notices	another	variety	,	in	which	the	alæ	are	white	and	the	rostrum
-	通知	其他	种类	,	在	哪个	这	阿拉	是	白色的	和	这	主席台

['pɜːrp(ə)l] ; [ðɪs] [və'raɪəti] ,

purple	;	this	variety	,
紫色的	;	这	种类	,

鲍欣注意到另一种变种，其翼状突起为白色，喙为紫色；这种变种，

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['ɑːnər] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['ɛgˌrɛmɒnt]

which	we	have	had	the	honour	to	receive	from	the	Earl	of	Egremont
哪个	我们	有	有	这	荣誉	到	收到	从	这	伯爵	的	埃格雷蒙特

[ɪz][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ɪn] ['gaːdnz] ,

is	the	most	desirable	one	to	cultivate	in	gardens	,
是	这	最多	理想	一	到	培育	在	花园	,

我们有幸从埃格雷蒙特伯爵那里得到的这种植物，是最适合在花园中种植的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɔːr] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ['hoʊlli] ['pɜːrp(ə)l] , [moʊst] ['kɑːmənli] [met]

as	it	is	more	ornamental	than	the	one	wholly	purple	,	most	commonly	met
作为	它	是	更多的	装饰	比	这	一	完全	紫色的	,	最多	通常	遇见

[wɪð; wɪθ][ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] ,

with	in	the	nurseries	,
和	在	这	苗圃	,

因为它比苗圃里最常见的全紫色品种更具观赏性。

[ænd; ənd] [ˌkɔris'pɔndz] ['ɔːlsoʊ] ['betər] [wɪð; wɪθ][ɪts] [neɪm] [ʌv; əv]['veəriə] ;

and	corresponds	also	better	with	its	name	of	varia	;
和	对应	还	更好的	和	它是	姓名	的	各种	;

而且与它的名字 varia 也更加相符；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['noʊtɪd] [haʊ'evər] [ðæt] [ðɪs] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪg'zɪsts]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [jʌŋ]

it	is	to	be	noted	however	that	this	variety	of	colour	exists	only	in	the	young
它	是	到	是	著名的	然而	那	这	种类	的	颜色	存在	仅有的	在	这	年轻的

['blɔsəmz] .

blossoms	.
花朵	.

但需要注意的是，这种颜色变化仅存在于幼嫩的花朵中。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'nɪlə] ['veəriə][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] , [pə'reniəl] , [ɜːr'beɪʃəs] [plænt] , ['klaɪmɪŋ] , [ɪf]

The	Coronilla	varia	is	a	hardy	,	perennial	,	herbaceous	plant	,	climbing	,	if
这	科罗尼拉	各种	是	一个	耐寒的	,	多年生	,	草本植物	植物	,	攀登	,	如果

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] ,

supported	,
有	,

花冠花是一种耐寒的多年生草本植物，如果得到支撑，可以攀爬生长。

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [fiːt] , ['ʌðərwaɪz] ['spredɪŋ] ['waɪdli] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

to	the	height	of	four	or	five	feet	,	otherwise	spreading	widely	on	the	ground	,
到	这	高度	的	四	或者	五	脚	,	否则	传播	广泛	在	这	地面	,

高达四五英尺，或在地面上宽阔蔓延。

[ænd; ənd] ['fri:kwəntli] ['indʒərɪŋ] [les] [roʊ'bʌst][plænts] ['groʊɪŋ] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] ; [ɑ:n] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

and	frequently	injuring	less	robust	plants	growing	near	it	;	on	this	account	,
和	频繁地	受伤	较少的	强壮的	植物	生长	靠近	它	;	在	这	帐户	,

而且经常会伤害附近生长的较弱的植物；因此，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][frʌm; frəm][ɪts] ['hævɪŋ] ['paʊərfəli] ['kri:pɪŋ] [ru:ts] [wer'baɪ] [ˌaɪ 'ti:] ['greɪtli] [ɪn'kri:sɪz] ,

as	well	as	from	its	having	powerfully	creeping	roots	whereby	it	greatly	increases	,
作为	出色地	作为	从	它是	拥有	强大的	爬行	根	由此	它	非常	增加	,

此外，它还拥有强大的匍匐根系，使其能够迅速繁殖。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['prɪti] [plænt] , [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ,

though	a	pretty	plant	,	and	flowering	during	most	of	the	summer	,
尽管	一个	漂亮的	植物	,	和	开花	期间	最多	的	这	夏天	,

虽然它是一种很漂亮的植物，而且整个夏天大部分时间都在开花，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:ʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ɪz] ['ræðər] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃrʌbəri] ,

it	is	not	to	be	introduced	without	caution	,	and	is	rather	to	be	placed	in	the	shrubbery	,
它	是	不是	到	是	介绍	没有	警告	,	和	是	相当	到	是	放置	在	这	灌木	,

不应贸然引进，而应将其放置在灌木丛中。

[ɔ:r]['aʊtskɜ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:rdn] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] ['bɔ:rdər] .

or	outskirts	of	the	garden	,	than	in	the	flower	border	.
或者	郊区	的	这	花园	,	比	在	这	花	边界	.

或者说，花园的边缘地带，而不是花坛里。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [groʊ] [ɪn] ['eni] [sɔɪl] [ɔ:r][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

It	will	grow	in	any	soil	or	situation	,
它	将要	生长	在	任何	土壤	或者	情况	,

它能在任何土壤或环境下生长。

[bʌt; bət] ['blɔsəmz] [ænd; ənd] [si:dz] [moʊst] ['fri:li] [ɪn][ə; eɪ][sɔɪl] ['mɑ:dərətli] [draɪ] .

but	blossoms	and	seeds	most	freely	in	a	soil	moderately	dry	.
但	花朵	和	种子	最多	自由	在	一个	土壤	中等程度	干燥	.

但在较为干燥的土壤中开花结果最为旺盛。

['pɑ:rkɪnsən][ɪn][hɪz; ɪz] ['θi:ətər] [ʌv; əv][plænts] , ['menʃənz] [ɪts] ['bi:ɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] , [æz; əz][æn; ən] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l][plænt] .

Parkinson	in	his	Theater	of	Plants	,	mentions	its	being	cultivated	,	as	an	ornamental	plant	.
帕金森	在	他的	剧院	的	植物	,	提及	它是	存在	栽培	,	作为	一个	装饰	植物	.

帕金森在他的《植物剧场》中提到，它被作为观赏植物栽培。

[et] . [kju:] .

Ait	.	Kew	.
艾特	.	邱园	.

艾特。基尤。

[ɪts] ['bɪtərnəs] , [wɪl] [bi:; bi][æn; ən][əb'dʒekʃ(ə)n][tu:; tə][ɪts] ['bi:ɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['kæt(ə)l] ,

Its	bitterness	,	will	be	an	objection	to	its	being	cultivated	for	the	use	of	cattle	,
它是	苦味	,	将要	是	一个	异议	到	它是	存在	栽培	为了	这	使用	的	牛	,

它的苦味会成为人们反对将其种植用作牲畜饲料的原因之一。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['pɜːrpəs] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] . [-]
for **which** **purpose** **it** **has** **been** **recommended** **.** **[** **259** **]**
为了 哪个 目的 它 有 到过 受到推崇的 . [-]

为此，人们推荐了它。[259]

['liliəm] - .
Lilium **Catesbæi** **.**
百合 - .

猫百合 (Lilium Catesbæi)。

[kætsbiːs] ['lɪli] .
Catesby's **Lily** **.**
凯茨比 百合 .

凯茨比的莉莉。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['lɪnɪə] - - .
6 **-** **petala** **campanulata** **:** **linea** **longitudinali** **nectarifera** **.**
6 - 花瓣 钟形 : 线 - - .

6-petala Campanulata：linea longitudii nectarifera。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- ['piːloʊ][kɑːntʃɛlɑːtoʊ] - .
valvulis **pilo** **cancellato** **connexis** **.**
- 皮洛 取消 - .

皮洛取消连接瓣膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['liliəm] - - - , - - - .
LILIUM **Catesbæi** **caule** **unifloro** **,** **petalis** **erectis** **unguiculatis** **.**
百合 - - - , - - - .

百合（LILIUM Catesbæi caule unifloro），花瓣直立有爪。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . **ed** . **13** .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . **545** .
p . - .

第545页。

['liliəm] - - - , - , ['fləuə]['juːnɪkoʊ][ɪrɛktoʊ] , [kə'roʊlə,kə'rɑːlə][kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] ,
LILIUM **Catesbæi** **foliis** **sparsis** , **bipedali** , **flore** **unico** **erecto** , **corolla** **campanulata** ,
百合 - - - , - , 弗洛尔 独角兽 勃起 , 花冠 钟形 ,
- - - ['lɔːŋɪs] .
petalis **unguibus** **angustis** **longis** .
- - - 长腿 .

百合 百合 叶稀疏，双足，单直立花，花冠钟形，花瓣长。

[wɔːlt] .
Walt .
沃尔特 .

沃尔特。

[ɛf'ɛl] . ['kærəl] .
Fl . **Carol** .
弗 . 颂歌 .

卡罗尔·弗洛里。

[piː] . - .
p . **123** .
p . - .

第123页。

['liliəm] [spɛktəbəl] - - ; - - - ; - - - ,
LILIUM **Spectabile** **foliis** **sparsis** ; **floribus** **solitariis** **erectis** ; **petalorum** **unguibus** **angustis** ,
百合 壮观的 - - ; - - - ; - - - ,
- - [juːtrɪŋk] - , - - .
alternis **extus** **utrinque** **sulcatis** , **laminis** **revolutis** .
- - 乌特林克 - , - - .

稀疏百合；独生花直立; petalorum unguibus angustis、alternis extus utrinque sulcatis、laminis revolutis。

['sɑːlɪzb] .
Salisb .
萨利斯布 .

萨利斯布。

[ɪk] .
Ic .
我知道了 .

我知道了。

[stəːp] .
Stirp .
皮带 .

斯特普。

[ˌɑːrˌeɪˈɑːr] .
rar .
rar .

rar。

[tiː] . [faɪv] .
t . **5** .
t . 5 .

t. 5.

No259 .
No259 .
No259 .

第259号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - , [ˈmɪstər] . [ˈrɑːbərt] [ˈskwɪb] ,
At the close of the year 1787 , Mr . Robert Squibb ,
在 这 关闭 的 这 年 - , 先生 . 罗伯特 施贵宝 ,

1787 年末，罗伯特·斯奎布先生

[sent] [ˌem ˈiː][frʌm; frəm] [saʊθ] - [ˌkærəˈlainə] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪli] [hɪr] [ˈfɪgjərd] ,
sent me from South - Carolina roots of the Lily here figured ,
发送 我 从 南 - 卡罗莱纳 根 的 这 百合 这里 想 ,

寄给我的百合花根源在南卡罗来纳州，我想，

[ˈmeni] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sɪns] [ˈflaʊərd] [wɪð; wɪθ] [ˈveriəs] [ˈpɜːsənz] [ɪn] [ðɪs] [ˈkɪŋdəm] .
many of which have since flowered with various persons in this kingdom .
许多 的 哪个 有 自从 开花的 和 各种各样的 人 在 这 王国 .

其中许多品种后来在这个王国中与不同的人一起开花结果。

[ˈkeɪtsbi] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ˌkærəˈlainə] , [ˈgɪvz] [ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [ænd; ənd] [ʃɔːrt]
Catesby in his Natural History of Carolina , gives a figure and short
凯茨比 在 他的 自然的 历史 的 卡罗莱纳 , 给予 一个 数字 和 短的
[əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;
account of it ;
帐户 的 它 ;

凯茨比在其《卡罗来纳自然史》中给出了一个数字并作了简要描述；

[ˈwɔːltər][ɪn][hɪz; ɪz][ˈflɔːrə][ˌkærəlɪˈniːənə] [dɪˈskraɪbz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈliliəm] - ;
Walter in his Flora Caroliniana describes it under the name of Lilium Catesbæi ;
沃尔特 在 他的 弗洛拉 卡罗莱纳 描述 它 在下面 这 姓名 的 百合 - ;

沃尔特在他的《卡罗莱纳植物志》中将其描述为 Lilium Catesbæi；

[ˈmɪstər] . [ˈsɔːlzbəri] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈveri] [mægˈnɪfɪs(ə)nt][wɜːrk] , [ˈleɪtli] [ˈpʌblɪʃt]
Mr . Salisbury in the first number of his very magnificent work , lately published
先生 . 索尔兹伯里 在 这 第一的 数字 的 他的 非常 壮丽 工作 , 最近 已发布
,
,
,

萨利斯伯里先生在他最近出版的非常精彩的著作的第一期中写道：

['prez(ə)nts][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['veri] ['haɪli] ['fɪnɪʃt] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪli] ,

presents	us	with	a	very	highly	finished	likeness	of	this	lily	,
礼物	我们	和	一个	非常	高度	完成的	相似	的	这	百合	,

为我们呈现了一幅非常精美的百合花画像。

[ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ][moʊst] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

accompanied	by	a	most	accurate	and	minute	description	of	it	,
伴随	经过	一个	最多	准确的	和	分钟	描述	的	它	,

并附有极其准确和细致的描述，

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ə'pɪrənsəz] [ɪn] [kætsbiːs] ['fɪgjər] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]

and	judging	from	some	appearances	in	Catesby's	figure	,	that	it	was	not
和	评判	从	一些	外貌	在	凯茨比	数字	,	那	它	曾是	不是

[ðə; ði]['liliəm] - [ʌv; əv]['wɔːltər] ,

the	Lilium	Catesbæi	of	Walter	,
这	百合	-	的	沃尔特	,

从凯茨比雕像的一些特征来看，它并不是沃尔特的百合花凯茨比。

[neɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [spɛktəbəl] ; [bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [ə'ʃʊrd] [baɪ]['mɪstər] . ['skwɪb] ,

names	it	spectabile	;	but	as	we	are	assured	by	Mr	.	Squibb	,
姓名	它	壮观的	;	但	作为	我们	是	保证	经过	先生	.	施贵宝	,

称之为壮观；但正如斯奎布先生向我们保证的那样，

[huː] [ə'sɪstɪd] [hɪz; ɪz] [frend] ['wɔːltər][ɪn][hɪz; ɪz][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪli] ['fɪgjərd]

who	assisted	his	friend	Walter	in	his	publication	,	that	it	was	the	lily	figured
WHO	协助	他的	朋友	沃尔特	在	他的	发布	,	那	它	曾是	这	百合	想

[baɪ] ['keɪtsbi] ,

by	Catesby	,
经过	凯茨比	,

他协助朋友沃尔特出版了这本书，书里提到的百合花正是凯茨比所描绘的那朵。

[wiː; wi][hæv; həv] [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðæt] ['nætʃ(ə)rəlɪst] .

we	have	continued	the	name	given	in	honour	of	that	Naturalist	.
我们	有	持续	这	姓名	给定	在	荣誉	的	那	博物学家	.

我们沿用了为纪念那位博物学家而起的名字。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['liliz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ]

Of	the	different	Lilies	cultivated	in	this	country	,	this	is	to	be	numbered	among
的	这	不同的	百合花	栽培	在	这	国家	,	这	是	到	是	编号	之中

[ðə; ði] [liːst] ,

the	least	,
这	至少	,

在我国种植的各种百合花中，这种百合花的品种算是最少的。

[ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [wen] [ɪn] [bluːm] ['biːɪŋ] ['friːkwəntli] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ;

the	whole	plant	when	in	bloom	being	frequently	little	more	than	a	foot	high	;
这	所有的	植物	什么时候	在	盛开	存在	频繁地	小的	更多的	比	一个	脚	高的	;

整株植物开花时通常只有一英尺多高；

[ɪn][ɪts] ['neɪtɪv] [sɔɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] ;

in	its	native	soil	it	is	described	as	growing	to	the	height	of	two	feet	;
在	它是	本国的	土壤	它	是	描述	作为	生长	到	这	高度	的	二	脚	;

在其原生土壤中，它被描述为可长到两英尺高；

[ðə; ði] [stɔːk] [ɪz] ['tɜːmɪneɪtɪd] [baɪ][wʌn] ['ʌpraɪt] ['flaʊər] , [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] ['kʌlər]

the	stalk	is	terminated	by	one	upright	flower	,	of	the	form	and	colour
这	茎	是	终止	经过	一	直立	花	,	的	这	形式	和	颜色

[ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪt] ;

represented	on	the	plate	;
代表	在	这	盘子	;

花茎顶端开有一朵直立的花，花的形状和颜色与图版所示相同；

[wiː; wi][hæv; həv] [əbˈzɜːrvd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈveri] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ɪts] [petlz] ,

we	have	observed	it	to	vary	considerably	in	the	breadth	of	its	petals	,
我们	有	观察到	它	到	各不相同	相当	在	这	宽度	的	它是	花瓣	,

我们观察到它的花瓣宽度变化很大。

[ɪn][ðer; ðər] [ˈkʌlər] , [ænd; ənd][spɑːts] .

in	their	colour	,	and	spots	.
在	他们的	颜色	,	和	地点	.

它们的颜色和斑点。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈflaʊərz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] .

It	flowers	usually	in	July	and	August	.
它	花朵	通常	在	七月	和	八月	.

它通常在七月和八月开花。

[ðɪs] [plænt] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [ɔːr] [ɪnˈkriːst] [baɪ] [ˈɔfsets] , [wɪtʃ] , [haʊˈevər] ,

This	plant	may	be	raised	from	seeds	,	or	increased	by	offsets	,	which	,	however	,
这	植物	可能	是	提高	从	种子	,	或者	增加	经过	偏移量	,	哪个	,	然而	,

这种植物可以通过种子繁殖，也可以通过分株繁殖，但是，

[ɑːr; ər][nɑːt] [ˈveri] [ˈplentɪfəli] [prəˈduːst] ,

are	not	very	plentifully	produced	,
是	不是	非常	大量	生产	,

产量并不高，

[nɔːr][ɪz][ðə; ði][plænt][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [groʊ] [ɪn] [pərˈfekʃ(ə)n] [wɪˈðaʊt] [greɪt] [ker] ,

nor	is	the	plant	to	be	made	grow	in	perfection	without	great	care	,
也不	是	这	植物	到	是	制成	生长	在	完美	没有	伟大的	关心	,

如果没有悉心照料，植物也无法完美生长。

[ðə; ði] [ruːts] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ˈgɑːrdɪd] [əˈgenst] [frɔːst] ;

the	roots	in	particular	are	to	be	guarded	against	frost	;
这	根	在	特别的	是	到	是	守卫	反对	霜	;

尤其要注意保护根部免受霜冻侵袭；

[ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌrekəˈmendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

the	soil	and	situation	may	be	the	same	as	recommended	for	the
这	土壤	和	情况	可能	是	这	相同的	作为	受到推崇的	为了	这

['saɪkləmən] [kum] .

Cyclamen	Coum	.
仙客来	库姆	.

土壤和环境可能与仙客来（Cyclamen Coum）的推荐条件相同。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第2/4页

[piː] . [fɔːr] .
p . **4** .
p . 4 .

第4页。

[viː] . [wʌn] . [-]
v . **1** . **[** **260** **]**
v . 1 . [-]

第 1 卷。[260]

[ˌmɛtroʊˈsɪdərəs] - .
Metrosideros **Citrina** .
地铁城 - .

柠檬铁木。

[hɑːrʃ] - - [ˌmɛtroʊˈsɪdərəs] .
Harsh **-** **Leav'd** **Metrosideros** .
残酷的 - - 地铁城 .

粗叶的Metrosideros。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkəˈsændriə][ˌmɒnəˈdʒɪniə] .
Icosandria **Monogynia** .
二十面体 单子型 .

二十男单女。

[dʒəˈnerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - [dɛnˈteɪtəs] , ['saɪnjuː]['dʒɜːmən] - .
5 **-** **dentatus** **,** **sinu** **germen** **fovens** .
5 - 齿 , 西努 德语 - .

5-dentatus，sinu germen fovens。

['petələ][faɪv] , [kəˈduːkə] .
Petala **5** **,** **caduca** .
花瓣 5 , 卡杜卡 .

Petala 5，caduca。

[stæm] . [dɪskrɛtɑː] , - - - .
Stam . **discreta** **,** **petalis** **multoties** **longiora** .
斯塔姆 . 离散 , - - - .

斯塔姆。离散，花瓣多，长。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[θriː] - [fɔːr] - , - .
3 - **4** **locularis** , **polysperma** .
3 - 4 - , - .

3-4 locularis，多精子。

[bæŋks] .
Banks .
银行 .

银行。

- .
Gærtner .
- .

盖特纳。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - - - - - - .
METROSIDEROS **citrina** **foliis** **lineari** - **lanceolatis** **rigentibus** .
地铁城 - - - - - - .

METROSIDEROS citrina foliis Lineari-lanceolatis rigentibus。

No260 .
No260 .
No260 .

260号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðoʊ] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] ,
Though **many** **species** **of** **this** **genus** **have** **been** **raised** **from** **seeds** ,
尽管 许多 物种 的 这 属 有 到过 提高 从 种子 ,

虽然该属的许多物种都是通过种子培育的，

[brɔːt] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [fjuː] ['jɪrz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ['siːz] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə]
brought **within** **these** **few** **years** **from** **the** **South** **Seas** , **where** **they** **are** **said** **to**
带来 之内 这些 很少 年 从 这 南 海域 , 在哪里 他们 是 说 到
[biː; bi] ['veri] ['nuːmərəs] ;
be **very** **numerous** ;
是 非常 很多的 ;

它们是近几年从南海引进的，据说它们在南海数量非常多；

[ðɪs] [ɪz] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] , [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ðæt] [æz; əz] [jet] [hæz; həz] ['flaʊərd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] :
this **is** , **we** **believe** , **the** **only** **one** **that** **as** **yet** **has** **flowered** **in** **this** **country** :
这 是 , 我们 相信 , 这 仅有的 一 那 作为 然而 有 开花的 在 这 国家 :

我们相信，这是迄今为止在这个国家唯一蓬勃发展的品种：

['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][plænt] [wɪtʃ] ['blɔsəmd] [tɔːrd] [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv]

our	drawing	was	made	from	a	plant	which	blossomed	toward	the	close	of
我们的	绘画	曾是	制成	从	一个	植物	哪个	盛开	朝向	这	关闭	的

[læst] ['sʌmər] [æt; ət][lɔːrd] - ,

last	summer	at	Lord	Cremornes	,
最后的	夏天	在	主	-	,

我们的画作是根据去年夏末在克雷莫恩勋爵庄园盛开的一种植物创作的。

[ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [sent][frʌm; frəm]['bɑːtəni] - [beɪ] ; ['priːviəs] [tuː; tə] [ðɪs] ['pɪriəd]

the	root	of	which	had	been	sent	from	Botany	-	Bay	;	previous	to	this	period
这	根	的	哪个	有	到过	发送	从	植物学	-	湾	;	以前的	到	这	时期

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'fɔːrmd] ,

we	have	been	informed	,
我们	有	到过	知情的	,

其根部是从植物湾寄来的；在此之前，我们曾被告知：

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['spiːʃiːz] ['flaʊərd] [bəuθ][æt; ət] [kjuː] [ænd; ənd]['saiən; sjɔːŋ] - [haʊs] :

that	the	same	species	flowered	both	at	Kew	and	Sion	-	House	:
那	这	相同的	物种	开花的	两个都	在	邱园	和	锡安	-	房子	:

同一物种在邱园和锡安植物园都开花了：

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [reɪzd] [bəuθ][frʌm; frəm] [siːdz] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋz] ,

as	it	is	without	difficulty	raised	both	from	seeds	and	cuttings	,
作为	它	是	没有	困难	提高	两个都	从	种子	和	插条	,

因为它很容易通过种子和扦插繁殖。

[jʌŋ] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [nɪr] [taʊn] ;

young	plants	of	it	are	to	be	seen	in	most	of	the	Nurseries	near	town	;
年轻的	植物	的	它	是	到	是	已见	在	最多	的	这	苗圃	靠近	镇	;

在城郊的大多数苗圃都能看到这种植物的幼苗；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['flaʊər] [tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [faɪv][ɔːr][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] .

it	would	seem	that	they	do	not	flower	till	they	are	at	least	five	or	six	years	old	.
它	会	似乎	那	他们	做	不是	花	直到	他们	是	在	至少	五	或者	六	年	老的	.

它们似乎至少要到五六岁才会开花。

[ˌmɛtroʊ'sɪdərəs][ɪz][ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ə'rɪdʒənəli][baɪ] ['rʌmfiəs] [ɪn] [ɜːrb] .

Metrosideros	is	a	name	given	originally	by	Rumphius	in	Herb	.
地铁城	是	一个	姓名	给定	起初	经过	朗菲斯	在	草本植物	.

Metrosideros 是 Rumphius 在《草药志》中最初给出的名称。

- [tuː; tə][sʌm; səm][plænts][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] , [ðə; ði][tɜːrm] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv]

Amboin	to	some	plants	of	this	genus	,	the	term	applies	to	the	hardness	of
-	到	一些	植物	的	这	属	,	这	学期	适用	到	这	硬度	的

[ðer; ðər] [wʊd] ,

their	wood	,
他们的	木头	,

对某些该属植物而言，该术语指的是其木材的硬度。

[wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪz] [kɔːld] - (['aɪərnˌwʊd]) :

which	by	the	Dutch	is	called	Yzerhout	(	Ironwood	)	:
哪个	经过	这	荷兰语	是	称为	-	(	铁木	)	:

荷兰人称之为 Yzerhout（铁木）：

['fɔːrstər] [ɪn][hɪz; ɪz][dʒen] . [ˌpiː'ɛl] . ['fɪgjərz] [ðɪs] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['dʒiːnəs][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] ,

Forster	in	his	Gen	.	Pl	.	figures	this	and	another	genus	on	the	same	plate	,
福斯特	在	他的	Gen	.	pl	.	数据	这	和	其他	属	在	这	相同的	盘子	,

福斯特在他的《属图谱》中，将这个属和另一个属放在同一幅图版上。

['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌlɛptoʊ'spɜrməm] ; ['ʃreɪbər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒen] . [ˌpi:'ɛl] .

under	the	name	of	Leptospermum	;	Schreber	in	his	edition	of	the	Gen	.	Pl	.
在下面	这	姓名	的	利托斯珀姆	;	施雷伯	在	他的	版	的	这	Gen	.	pl	.

[ʌv; əv] [lɪ'ni:əs] ,

of	Linnæus	,
的	林奈	,

以 Leptospermum 的名义；施雷伯在其林奈植物属志版本中，

[ju'naɪts][ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] , [ˌmelə'lu:kə] , [ˌlɛptoʊ'spɜrməm] , [ænd; ənd] - , ['ʌndər][ðə; ði]['dʒi:nəs]

unites	Metrosideros	,	Melaleuca	,	Leptospermum	,	and	Fabricia	,	under	the	genus
联合	地铁城	,	白千层	,	利托斯珀姆	,	和	-	,	在下面	这	属

[ˌmelə'lu:kə] ;

Melaleuca	;
白千层	;

将 Metrosideros、Melaleuca、Leptospermum 和 Fabricia 统一在 Melaleuca 属下；

- [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪ'læbərət] [wɜ:rk][ɑ:n][ðə; ði] [si:dz] [ʌv; əv][plænts] , [meɪks] ['seprət] ['dʒenərə][ʌv; əv]

Gærtner	in	his	elaborate	work	on	the	seeds	of	plants	,	makes	separate	genera	of
-	在	他的	精心制作的	工作	在	这	种子	的	植物	,	制作	分离	属	的

[ði:z] ,

these	,
这些	,

盖特纳在他关于植物种子的详尽著作中，将这些种子划分为不同的属。

[ə'gri:əbli] [tu:; tə][ðə; ði][aɪ'di:əz][ʌv; əv][sɜ:r]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][bæŋks][ænd; ənd]['mɪstər] . - ,

agreeably	to	the	ideas	of	Sir	Joseph	Banks	and	Mr	.	Dryander	,
欣然	到	这	想法	的	先生	约瑟夫	银行	和	先生	.	-	,

与约瑟夫·班克斯爵士和德莱安德先生的想法一致，

[hu:] [ɑ:n] [ðɪs] ['sʌbdʒekt][kæn; kən]['sɜ:rt(ə)nli] [boʊst][ðə; ði][best][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

who	on	this	subject	can	certainly	boast	the	best	information	.
WHO	在	这	主题	能	当然	夸	这	最好的	信息	.

谁在这方面可以自豪地宣称掌握最全面的信息？

[wi:; wi]['kænɑ:t] , [wɪ'ðaʊt] [træns'gresɪŋ] [ðə; ði] [ə'lɔtid] ['limits][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['letər] - [pres] ,

We	cannot	,	without	transgressing	the	allotted	limits	of	our	letter	-	press	,
我们	不能	,	没有	违规	这	分配	限制	的	我们的	信	-	按	,

我们不能这样做，否则就会超出我们文字印刷的既定限制。

[gɪv] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ['fɪgjərd] ; [sə'faɪs] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [seɪ] ,

give	a	minute	description	of	the	plant	figured	;	suffice	it	to	say	,
给	一个	分钟	描述	的	这	植物	想	;	足够了	它	到	说	,

请详细描述图中所示的植物；简而言之，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən]['evər] - [gri:n] [ʃrʌb] ,

that	it	is	an	ever	-	green	shrub	,
那	它	是	一个	曾经	-	绿色的	灌木	,

它是一种常绿灌木。

['groʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm] [fɔ:r] [tu:; tə][sɪks][ɔ:r] [mɔ:r] [fi:t] ,

growing	to	the	height	of	from	four	to	six	or	more	feet	,
生长	到	这	高度	的	从	四	到	六	或者	更多的	脚	,

身高可达四英尺到六英尺甚至更高。

[ðæt] [ɪts] [li:vz] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [wʊd] [fi:l] ['veri] [hɑ:rʃ] [ɔ:r]['rɪdʒɪd][tu:; tə][ðə; ði] [tʌtʃ] ,

that	its	leaves	on	the	old	wood	feel	very	harsh	or	rigid	to	the	touch	,
那	它是	树叶	在	这	老的	木头	感觉	非常	残酷的	或者	死板的	到	这	触碰	,

它长在老木头上的叶子摸起来感觉非常粗糙或坚硬。

[ænd; ənd] [wen] [bru:zd] [gɪv] [fɔ:rθ] [æn; ən] [ə'gri:əb(ə)l] ['freɪgrəns] ,

and	when	bruised	give	forth	an	agreeable	fragrance	,
和	什么时候	瘀伤	给	前进	一个	同意	香味	,

揉搓后会散发出宜人的香味。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn] [spaɪks] [ɑːn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

the	flowers	grow	in	spikes	on	the	tops	of	the	branches	,
这	花朵	生长	在	尖峰	在	这	最高额	的	这	分支	,

花朵成穗状生长在枝条顶端。

[ænd; ənd] [oʊ] [ðer; ðər] ['bjuːti] ['hoʊlli] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] . [-]

and	owe	their	beauty	wholly	to	the	brilliant	colour	of	the	filaments	.	[	261	]
和	欠	他们的	美丽	完全	到	这	杰出的	颜色	的	这	丝状物	.	[	-	]

它们的美丽完全归功于丝状物的鲜艳色彩。[261]

[ɪ'roʊdiəm] - .

Erodium	Incarnatum	.
缬缩	-	.

肉色老鹳草。

[fleʃ] - ['kʌlərd] ['kreɪnz] - [bɪl] .

Flesh	-	Coloured	Crane's	-	Bill	.
肉	-	有色	起重机的	-	账单	.

肉色鹤嘴草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌmɑːnə'dɛlfiə] [pen'tændriə] .

Monadelphia	Pentandria	.
莫纳德尔菲亚	潘坦德里亚	.

莫纳德尔菲亚五角星。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - - .

5	-	phyllus	.
5	-	-	.

5-叶。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[faɪv] - ['petələ] .

5	-	petala	.
5	-	花瓣	.

5瓣。

[nɛkt] .

Nect	.
蜜露	.

蜜。

- [faɪv]

Squamulæ	5
-	5

鳞片类 5

[kʌm] - - ; [et] - - , ['bɑːsi, 'beɪsi] - - .
cum filamentis alternantes ; et glandulæ melliferæ , basi staminum insidentes .
精液 - - ; 等 - - , 基本 - - .

交替细丝； et 腺体 meliferæ, basi staminum insidentes.

['fruk,tus][faɪv] - ['kɑːkəs] , ['rɑ'streɪtəs] ; ['rɑːstrə] - , - ['bɑːrbətə] .
Fructus 5 - coccus , rostratus ; rostra spiralia , introrsum barbata .
果实 5 - 球菌 , 喙状体 ; 演讲台 - , - 巴尔巴塔 .

5-球果，rostratus； rostraspiria，introrsumbarbata。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

['dʒɛrən] .
Geran .
格朗 .

格朗。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ɪ'roʊdiəm] - - - , - - - - - , -
ERODIUM incarnatum pedunculis paucifloris , foliis tripartitis ternatisve trifidis scabris , caule
蚀 - - - , - - - - - , -
- .
fruticuloso .
- .

ERODIUM incarnatum pedunculis paucifloris，foliis tripartitis ternatisve trifidis scbris，caule fruticuloso。

- .
L'Herit .
- .

遗产。

[en] . - . [tæb] . [faɪv] .
n . 21 . tab . 5 .
n . - . 标签页 . 5 .

第 21 页，第 5 段。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . 2 .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . 415 .
p . - .

第415页。

[dʒə'reɪniəm] - - - , - - - - , - ['ɪntɪgrɪs] ,
GERANIUM incarnatum pedunculis bifloris , foliis tripartitis trifidis glabris , petalis integris ,
天竺葵 - - - , - - - - , - 完整性 ,
- - .
arillis glabris .
- - .

天竺葵 (Geranium incarnatum) bifloris、foliis tripartitis trifidis glabris、petalis integris、arillis glabris。

[lɪn] . ['sʌpl] .
Linn . Suppl .
林恩 . 补充 .

Linn. Suppl.

[ˌpiː'ɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

[dʒə'reɪniəm] - - - - - ; - - , -
GERANIUM incarnatum foliis incisis quinquelobis punctatis ; petiolis longissimis , pedunculis
天竺葵 - - - - - ; - - , -
- .
trifloris .
- .

天竺葵 foliis incisis quinquelobis punctis;长柄花、三花花柄。

- .
Cavanill .
- .

卡瓦尼尔。

[dɪf] . [fɔːr] .
diff . 4 .
差异 . 4 .

差异4。

[piː] . - .
p . 223 .
p . - .

第223页。

[en] . - .
n . 314 .
n . - .

第314条。

[tiː] . - .
t . 97 .
t . - .

第97页

[ef] . [θriː] .
f . 3 .
f . 3 .

f. 3.

No261 .
No261 .
No261 .

第261号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn][ðə; ði] 80th ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk][wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpelɑːr'goʊniəm]['traɪkʌlər]
In the 80th number of this work we gave a figure of the Pelargonium tricolor
在 这 80th 数字 的 这 工作 我们 给予 一个 数字 的 这 天竺葵 三色
,
,
,

在本刊第80期中，我们给出了三色天竺葵（Pelargonium tricolor）的图示，

[ə; eɪ][plænt] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ;
a plant very generally regarded as the most beautiful of the genus ;
一个 植物 非常 一般来说 认为 作为 这 最多 美丽的 的 这 属 ;

一种被普遍认为是该属中最美丽的植物；

[wiː; wi] [naʊ] ['prez(ə)nt]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'roʊdiəm] ,
we now present our readers with the representation of an Erodium ,
我们 现在 展示 我们的 读者 和 这 表示 的 一个 缢缩 ,

现在我们向读者展示老鹳草的图示。

[wɪtʃ] [hæz; həz][tuː; tə] [boʊst] ['nɪrli] [æn; ən]['iːkwəl] [ʃer] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
which has to boast nearly an equal share of admiration .
哪个 有 到 夸 几乎 一个 平等的 分享 的 钦佩 .

它也赢得了几乎同样多的赞赏。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] , [æz; əz][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]
This species , as we learn from the Hortus Kewensis , is a native of the
这 物种 , 作为 我们 学习 从 这 花园 基文西斯 , 是 一个 本国的 的 这
[keɪp] ,
Cape ,
岬 ,

根据《基文植物志》（Hortus Kewensis）的记载，该物种原产于开普敦。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
and was introduced by Mr . Masson in the year 1787 .
和 曾是 介绍 经过 先生 . 马松 在 这 年 - .

并由马松先生于 1787 年引入。

[ɪts]['juːʒuəl][taɪm][ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;
Its usual time of flowering is July and August ;
它是 通常 时间 的 开花 是 七月 和 八月 ;

它通常在七月和八月开花；

[ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpelɑːr'goʊniəm]['traɪkʌlər] ,
in this point it is inferior to the Pelargonium tricolor ,
在 这 观点 它 是 下 到 这 天竺葵 三色 ,

这一点它不如三色天竺葵。

[wɪtʃ] ['blɔsəmz] [θruː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sʌmər] [mʌnθs] .
which blossoms through the spring as well as summer months .
哪个 花朵 通过 这 春天 作为 出色地 作为 夏天 几个月 .

这种植物在春季和夏季都会盛开。

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [siːdz] [bʌt; bət] ['sperɪŋli] ;
It produces seeds but sparingly ;
它 产 种子 但 少量地 ;

它能结籽，但产量不高；

['kʌtɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɑːr; ər] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [les] ['dɪfɪkəlti] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

cuttings	of	the	plant	are	struck	with	less	difficulty	than	those	of	the
插条	的	这	植物	是	击	和	较少的	困难	比	那些	的	这

[ˌpelɑːr'goʊniəm] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ,

Pelargonium	above	mentioned	,
天竺葵	多于	提及	,

这种植物的扦插比上面提到的天竺葵要容易得多。

[ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [ɪz]['æplɪkəb(ə)l][tuː; tə][bəuθ][plænts] ,

the	same	treatment	is	applicable	to	both	plants	,
这	相同的	治疗	是	适用的	到	两个都	植物	,

同样的处理方法适用于这两种植物。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [griːn] - [haʊs] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['tendər][kaɪnd] ,

they	must	be	regarded	as	green	-	house	plants	of	the	more	tender	kind	,
他们	必须	是	认为	作为	绿色的	-	房子	植物	的	这	更多的	投标	种类	,

它们必须被视为比较娇嫩的温室植物。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] ['siːz(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [mɔɪst] [koʊld]

which	are	liable	to	be	destroyed	in	the	winter	season	by	a	moist	cold
哪个	是	容易	到	是	损毁	在	这	冬天	季节	经过	一个	潮湿	寒冷的

['ætməsfɪr] . [-]

atmosphere	.	[	262	]
气氛	.	[	-	]

它们在冬季容易被潮湿寒冷的空气破坏。[262]

[mizəmbri'ænθiməm] ['ɔːriəm] .

Mesembryanthemum	Aureum	.
番杏	金	.

金叶番杏。

['goʊldən][fɪg] - ['mærɪgoʊld] .

Golden	Fig	-	Marigold	.
金的	如图	-	万寿菊	.

金盏花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .

Icosandria	Pentagynia	.
二十面体	五子座	.

二十阳五雌

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .

5	-	fidus	.
5	-	菲杜斯	.

5-fidus。

['petələ] [nuːmɜ-oʊsə] - .
Petala **numerosa** **linearia** **.**
花瓣 数量众多 - .

Petala numerosa linearia.

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[kɑːrnoʊsɑ] - - .
carnosa **infera** **polysperma** **.**
肉 - - .

carnosa infera polysperma.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[mizəmbri'ænθiməm] ['ɔːriəm] - - - - - - , ['ætroʊ]
MESEMBRYANTHEMUM **aureum** **foliis** **cylindrico** **-** **triquetris** **punctatis** **distinctis** **,** **pistillis** **atro**
番杏 金 - - - - - - , 皮斯蒂利斯 阴郁
- .
purpurascentibus **.**
- .

MESEMBRYANTHEMUM aureum foliis cylindrico-triquetris punctatis oddis, pistillis atro purpurascentibus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat **.** **ed** **.** **10** **.**
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.10.

[piː] . - .
p **.** **1060** **.**
p . - .

第1060页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p **.** **190** **.**
p . - .

第190页。

No262 .
No262 .
No262 .

第262号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [mizəmbri'ænθiməm] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɔːlər][ænd; ənd] [mɔːr] ['ʌpraɪt] ['spiːʃiːz] ,
This Mesembryanthemum is one of the taller and more upright species ,
这 番杏 是 一 的 这 更高 和 更多的 直立 物种 ,

这株番杏是株型较高、较为直立的品种之一。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['flaʊərɪŋ] , [prə'djʊsɪŋ] [ɪts] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm]
as well as the earliest in point of flowering , producing its blossoms from
作为 出色地 作为 这 最早 在 观点 的 开花 , 生产 它是 花朵 从
['februeri] [tuː; tə] [meɪ] ;
February to May ;
二月 到 可能 ;

而且开花时间最早，从二月到五月都会开花；

[ðiːz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [hjuː] , [ðə; ði] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ɑːr; ər]
these are large and of a bright orange hue , the pistilla in the centre are
这些 是 大的 和 的 一个 明亮的 橙子 色调 , 这 雌蕊 在 这 中心 是
['pɜːrp(ə)l] ,
purple ,
紫色的 ,

这些花朵很大，呈亮橙色，中心的雌蕊是紫色的。

[ænd; ənd] [sɜːrv] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ænd; ənd] [ɪm'belɪʃ] [ðem; ðəm] .
and serve at once to distinguish and embellish them .
和 服务 在 一次 到 区分 和 润 他们 .

并同时起到区分和美化它们的作用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɜːrst] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] 10th [ed] . [ʌv; əv] [lɪn] .
It was first described in the 10th ed . of Linn .
它 曾是 第一的 描述 在 这 10th 编辑 . 的 林恩 .

它最早在林奈的《动物志》第 10 版中被描述。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [in'səːtid][ɪn][ðə; ði][hɔːrt] . [kjuː] .
Nat . and afterwards inserted in the Hort . Kew .
纳特 . 和 然后 插入 在 这 园艺 . 邱园 .

Nat. 后来被收录于英国皇家植物园（Hort. Kew）。

[ʌv; əv]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [huː] [ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,
of Mr . Aiton , who informs us that it is a native of the Cape ,
的 先生 . 艾顿 , WHO 通知 我们 那 它 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

艾顿先生告诉我们，这是开普敦本地物种。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
and was cultivated by Mr . Miller , in the year 1750 .
和 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 这 年 - .

该地由米勒先生于 1750 年开垦。

[prɑːf] . ['mɜːrri] [əu'mits][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] 12th [ed] .

Prof	**.**	**Murray**	**omits**	**it**	**in**	**his**	**12th**	**ed**	**.**
教授	.	默里	省略	它	在	他的	12th	编辑	.

Murray 教授在他的第 12 版中省略了它。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sɪst] .

of	**the**	**Syst**	**.**
的	这	系统	.

系统。

- . [ʌv; əv] [lɪ'niːəs] , [æz; əz] [dʌz] [prɑːf] . ['gmeɪlɪn][ɪn][ðə; ði][læst] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv] [lɪn] .

Vegetab	**.**	**of**	**Linnæus**	**,**	**as**	**does**	**Prof**	**.**	**Gmelin**	**in**	**the**	**last**	**edition**	**of**	**Linn**	**.**
-	.	的	林奈	,	作为	做	教授	.	格梅林	在	这	最后的	版	的	林恩	.

林奈的植物学著作，正如格梅林教授在林奈著作的最后一版中所做的那样。

[sɪst] .

Syst	**.**
系统	.

系统。

[næt] .

Nat	**.**
纳特	.

国家。

[ðə; ði][fə'sɪləti][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðɪs] [traɪb][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɪz] [wel] [noʊn] ;

The	**facility**	**with**	**which**	**this**	**tribe**	**in**	**general**	**is**	**increased**	**by**	**cuttings**	**is**	**well**	**known**	**;**
这	设施	和	哪个	这	部落	在	一般的	是	增加	经过	插条	是	出色地	已知	;

该族群通过扦插繁殖的能力普遍很强，这是众所周知的;

[ðɪs] [ɪz] [reɪzd] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] . [-]

this	**is**	**raised**	**as**	**readily**	**as**	**the**	**others**	**.**	**[**	**263**	**]**
这	是	提高	作为	容易	作为	这	其他的	.	[	-	]

这个问题和其他问题一样容易被提出。[263]

['glaɪsin] - .

Glycine	**Bimaculata**	**.**
甘氨酸	-	.

双斑大豆。

['pɜːrp(ə)l] ['glaɪsin] .

Purple	**Glycine**	**.**
紫色的	甘氨酸	.

紫色甘氨酸。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	**and**	**Order**	**.**
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .

Diadelphia	**Decandria**	**.**
迪亚德尔菲亚	十花果	.

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	**Character**	**.**
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	**.**
卡尔	.

加州

[ˌtuːˈtuː] - - .
2 - **labiatus** .
2 - - .

2-唇瓣。

[kəˈraɪnə] [ˈeɪpɪs] [vekˈsɪləm] - .
Corollæ **carina** **apice** **vexillum** **reflectens** .
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spəˈsɪfɪk] [ˈkærəktər] .
Specific **Character** .
具体的 特点 .

特定特征。

[ˈglaɪsin] - - - - , - - [kɔ͡ɪdɑːtoʊ] - - , -
GLYCINE **bimaculata** **caule** **volubili** **lævi** , **foliis** **simplicibus** **cordato** - **oblongis** , **racemis**
甘氨酸 - - - - , - - 科尔达托 - - , -
- .
multifloris .
- .

黄豆 (GLYCINE bimaculata caule volubili lævi)、单叶 (foliis simplicibus cordato-oblongis)、总状花序 (racemis multifloris)。

No263 .
No263 .
No263 .

263号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [plænts] [wɪtʃ] [wɪˈðɪn] [ðiːz] [fjuː] [ˈjɪrz] [hæv; həv] [bɪn] [reɪzd] [frʌm; frəm] [ˈbɑːtəni] -
Of **the** **many** **plants** **which** **within** **these** **few** **years** **have** **been** **raised** **from** **Botany** -
的 这 许多 植物 哪个 之内 这些 很少 年 有 到过 提高 从 植物学 -
[beɪ] [siːdz] ,
Bay **seeds** ,
湾 种子 ,

在短短几年内，许多植物都是用植物湾的种子培育出来的，

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [wɪtʃ] [ˈflaʊərd] [ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] , [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]
this **is** **one** **of** **the** **first** **which** **flowered** **in** **this** **country** , **and** **one** **of** **the** **most**
这 是 一 的 这 第一的 哪个 开花的 在 这 国家 , 和 一 的 这 最多
[ˌɔːrnəˈment(ə)l] ;
ornamental ;
装饰 ;

这是我国最早开花的植物之一，也是最具观赏性的植物之一；

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈgriːnhaʊs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈdiːd] [æn; ən][ɪnˈvæljuəb(ə)l][ˌækwɪˈzɪʃ(ə)n] :
to **the** **greenhouse** **it** **is** **indeed** **an** **invaluable** **acquisition** :
到 这 温室 它 是 的确 一个 无价 获得 :

对于温室来说，这的确是一项非常宝贵的资产：

[wiː; wi] [rɪˈgret] [ðæt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpeɪpər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪmpərˈfekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]
we **regret** **that** **the** **size** **of** **our** **paper** **and** **the** **imperfection** **of** **the**
我们 后悔 那 这 尺寸 的 我们的 纸 和 这 缺陷 的 这
[ˈkʌlərɪŋ] [ɑːrt] ,
colouring **art** ,
染色 艺术 ,

我们很遗憾纸张尺寸和着色艺术的瑕疵，

[wɪl] [nɑːt][æd'mɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['ædɪkwət] [tuː; tə][ɪts]
will not admit of our giving a representation of it more adequate to its
将要 不是 承认 的 我们的 给予 一个 表示 的 它 更多的 足够的 到 它是
['bjuːti] .
beauty .
美丽 .

不允许我们用任何方式来更恰当地展现它的美。

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['twaɪnɪŋ] ['ʃrʌbi] [stɔːk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks] ,
It rises up with a twining shrubby stalk to the height of six ,
它 上升 向上 和 一个 缠绕 灌木 茎 到 这 高度 的 六 ,

它以缠绕的灌木状茎秆向上生长，高度可达六英尺。

[eɪt] , [ɔːr] [mɔːr] [fiːt] ; [ðiːz] ['mʌltɪplaɪɪŋ] ['greɪtli] [baɪ][eɪdʒ] , [bɪ'kʌm] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
eight , or more feet ; these multiplying greatly by age , become loaded with a
八 , 或者 更多的 脚 ; 这些 乘法 非常 经过 年龄 , 变得 已加载 和 一个
[prə'fjuːʒn] [ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l] ['flaʊərz] ,
profusion of purple flowers ,
丰富 的 紫色的 花朵 ,

八英尺或更高；这些植物随着树龄增长而大量繁殖，并开满紫色花朵。

['groʊɪŋ] [ɪn] - ,
growing in racemi ,
生长 在 - ,

以总状花序生长，

[ðə; ðɪ] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [en'laɪvənd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [tuː] [griːn] [spɑːts][æt; ət]
the richness of which is enlivened by the appearance of two green spots at
这 丰富 的 哪个 是 活跃 经过 这 外貌 的 二 绿色的 地点 在
[ðə; ðɪ] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][vek'sɪləm] ;
the base of the vexillum ;
这 根据 的 这 旗帜 ;

旗帜底部出现的两个绿色斑点，更增添了其丰富多彩的色彩；

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt][ðə; ðɪ] ['blɔsəmz] [goʊ][ɔːf][wɪð; wɪθ][juː 'es] [wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] ['enɪ] [siːd] -
for the most part the blossoms go off with us without producing any seed -
为了 这 最多 部分 这 花朵 去 离开 和 我们 没有 生产 任何 种子 -
['ves(ə)lz] ;
vessels ;
船只 ;

大多数情况下，花朵会随着我们一起凋谢，而不会产生任何种子；

[ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] , [haʊ'evər] , ['pɜːrfɪkt] [siːdz] [hæv; həv] [bɪn] [prə'duːst] ,
in some instances , however , perfect seeds have been produced ,
在 一些 实例 , 然而 , 完美的 种子 有 到过 生产 ,

然而，在某些情况下，也生产出了完美的种子。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][plænt][ɪn] [bluːm] [reɪzd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['tʃɑːrmɪŋ]
and we have seen a plant in bloom raised from such in the charming
和 我们 有 已见 一个 植物 在 盛开 提高 从 这样的 在 这 迷人
[rɪ'triːt] [ʌv; əv][dʒɑːn]['ɔrd] ,
retreat of John Ord ,
撤退 的 约翰 奥德 ,

我们看到，在约翰·奥德迷人的静居处，有一株植物从这样的植物中生长出来，并且已经开花了。

[ɛs'kwɑɪər] .
Esq .
先生 .

先生

[wɔlhəm] - [griːn] .
Walham - Green .
沃尔汉姆 - 绿色的 .

沃尔汉姆格林。

[ə; eɪ] [greɪt] ['eksələns] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz][ðə; ði] [duˈreɪʃn] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərɪŋ] ['pɪriəd] ,
A great excellence of this plant is the duration of its flowering period ,
一个 伟大的 卓越 的 这 植物 是 这 期间 的 它是 开花 时期 ,

这种植物的一大优点是花期长。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] [ɪts] ['blɔsəmz] [ɪn] ['februeri] ,
it begins to put forth its blossoms in February ,
它 开始 到 放 前进 它是 花朵 在 二月 ,

它二月份开始开花，

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][duː][soʊ] ['dʊrɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] .
and continues to do so during most of the summer .
和 继续 到 做 所以 期间 最多 的 这 夏天 .

并且在整个夏季的大部分时间里，这种情况都会持续下去。

[ɪn][ðə; ði] ['nɜːrsəri] [ə'baʊt] [taʊn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['glaɪsin] ['vaɪrɛnz] ,
In the Nurseries about town , it is known by the name of Glycine virens ,
在 这 苗圃 关于 镇 , 它 是 已知 经过 这 姓名 的 甘氨酸 绿人 ,

在城里的苗圃里，它被称为Glycine virens。

[ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][ðə; ði][plænt][ə'rɪdʒənəli][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [səj'lændə(r)] ;
a name given the plant originally by Dr . Solander ;
一个 姓名 给定 这 植物 起初 经过 博士 . 索兰德 ;

最初由索兰德博士给这种植物命名；

[ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tɜːrmz][wiː; wi][hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] ['lɪbərti] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [tuː; tə]
the latter of these terms we have taken the liberty of changing to
这 后者 的 这些 条款 我们 有 已采取 这 自由 的 变化 到
-
,
bimaculata ,
-
,

我们已将后一个术语改为 bimaculata，

[æz; əz] ['biːɪŋ] [mɔːr] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɑːbviəs] ['kærəktər] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] : [wiː; wi] [maɪt] ,
as being more expressive of an obvious character in the flower : we might ,
作为 存在 更多的 富有表现力的 的 一个 明显的 特点 在 这 花 : 我们 可能 ,

因为它更能表达花朵的明显特征：我们或许可以这样说。

[pər'hæps] , [bɪn] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
perhaps , been justified in altering the genus ,
也许 , 到过 合理的 在 改变 这 属 ,

或许，修改属名是合理的。

[æz; əz][ɪts] ['kærəktərz] [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [pɪ'kjuːliərli] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['glaɪsin] ,
as its characters do not appear to be peculiarly expressive of a Glycine ,
作为 它是 人物 做 不是 出现 到 是 奇特地 富有表现力的 的 一个 甘氨酸 ,

因为它的性格特征似乎并不特别体现甘氨酸的特征，

[nɔːr] [ɪn'diːd] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] ['dʒiːnəs][ɪn] [ðɪs] ['nuːmərəs] ['nætʃ(ə)rəl]['ɔːrdər] .
nor indeed of any other genus in this numerous natural order .
也不 的确 的 任何 其他 属 在 这 很多的 自然的 命令 .

也不属于这个众多自然界中的任何其他属。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [reɪzd] ['redɪli] [frʌm; frəm] [siːdz] .
It is raised readily from seeds .
它 是 提高 容易 从 种子 .

它很容易用种子繁殖。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhaɪli] [ˈprɑːbəb(ə)l] , [ðæt] [ɪn][wɔːrm] [ˈʃeltərd] [ˌsɪtʃʊˈeʃənz] ,

We	think	it	highly	probable	,	that	in	warm	sheltered	situations	,
我们	思考	它	高度	可能	,	那	在	温暖的	避难所	情况	,

我们认为，在温暖避风的环境中，这种情况极有可能发生。

[ðɪs] [ˈklaɪmər] [maɪt] [groʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] [graʊnd] ; [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [əˈbʌndəns]

this	climber	might	grow	in	the	open	ground	;	to	such	as	have	it	in	abundance
这	登山者	可能	生长	在	这	打开	地面	;	到	这样的	作为	有	它	在	丰富

,

,

,

这种攀援植物可能生长在裸露的土地上；对于那些拥有大量这种植物的人来说，

[wiː; wi] [ˌrekəˈmend] [ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][ɪkˈsperɪmənt] . [-]

we	recommend	them	to	make	the	experiment	.	[	264	]
我们	推荐	他们	到	制作	这	实验	.	[	-	]

我们建议他们进行这项实验。[264]

[ˈsɪstəs] [fɔːrˈmoʊsəs] .

Cistus	Formosus	.
岩蔷薇	福尔摩苏斯	.

岩蔷薇属植物。

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈsɪstəs] .

Beautiful	Cistus	.
美丽的	岩蔷薇	.

美丽的岩蔷薇。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌpɔliˈændriə] [ˌmɒnəˈdʒɪniə] .

Polyandria	Monogynia	.
多妻制	单子型	.

多妻制，单妻制。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

[faɪv] - [ˈpetələ] .

5	-	petala	.
5	-	花瓣	.

5瓣。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - - , - - - .

5	-	phyllus	,	foliolis	duobus	minoribus	.
5	-	-	,	-	-	-	.

5-叶，小叶小叶。

['kæpsələ] .
Capsula .
囊 .

胶囊。

No264 .
No264 .
No264 .

第264号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['mɪstər] . [liː] , ['nɜːrsərimən] [ʌv; əv] ['hæmərˌsmɪθ] , [ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
Mr . **Lee** , **Nurseryman** **of** **Hammersmith** , **informs** **me** , **that** **in** **the** **year** **1780** ,
先生 . 李 , 苗圃工人 的 哈默史密斯 , 通知 我 , 那 在 这 年 - ,

哈默史密斯的苗圃主李先生告诉我，在1780年，

[hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['sɪstəs] [hɪr] ['fɪgjərd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv] ['pɔːrtʃʊgl] ,
he **raised** **the** **Cistus** **here** **figured** **from** **seeds** , **the** **produce** **of** **Portugal** ,
他 提高 这 岩蔷薇 这里 想 从 种子 , 这 生产 的 葡萄牙 ,

他在这里种植了岩蔷薇，这种植物是用种子培育的，产自葡萄牙。

[ænd; ənd][æz; əz][ɪts] ['flaʊərz] [wɜːr; wər] [ʌn'kɑːmənli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [neɪm]
and **as** **its** **flowers** **were** **uncommonly** **beautiful** , **he** **was** **induced** **to** **name**
和 作为 它是 花朵 是 不寻常地 美丽的 , 他 曾是 诱导 到 姓名
[ˌaɪ 'tiː][fɔːr'moʊsəs] .
it **formosus** .
它 美丽 .

由于它的花朵异常美丽，他便将其命名为formosus。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'proʊtʃɪz] [soʊ] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəs] - [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['hæbɪt] ,
It **approaches** **so** **near** **to** **the** **Cistus** **halimifolius** **in** **point** **of** **habit** ,
它 方法 所以 靠近 到 这 岩蔷薇 - 在 观点 的 习惯 ,

它的习性与岩蔷薇（Cistus halimifolius）非常接近。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ænd; ənd] ['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] [liːvz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] ,
in **the** **form** **and** **colour** **of** **its** **leaves** **and** **flowers** ,
在 这 形式 和 颜色 的 它是 树叶 和 花朵 ,

叶子和花朵的形状和颜色，

[ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd] ['ræðər] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] [ðæt] [plænt] ,
that **we** **are** **inclined** **rather** **to** **regard** **it** **as** **a** **variety** **of** **that** **plant** ,
那 我们 是 倾斜 相当 到 看待 它 作为 一个 种类 的 那 植物 ,

我们更倾向于将其视为该植物的一个变种。

[ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ;
than **as** **a** **distinct** **species** ;
比 作为 一个 清楚的 物种 ;

而不是作为一个独立的物种；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['straɪkɪŋ] [və'raɪəti] ,
at **the** **same** **time** **it** **must** **be** **allowed** **to** **be** **a** **very** **striking** **variety** ,
在 这 相同的 时间 它 必须 是 允许 到 是 一个 非常 引人注目 种类 ,

同时，它也必须被允许成为一个非常引人注目的品种。

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['biːɪŋ] [æt; ət] [liːst] [θraɪs] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] -

the	flowers	being	at	least	thrice	as	large	as	those	of	the	halimifolius
这	花朵	存在	在	至少	三次	作为	大的	作为	那些	的	这	-

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːr; ər] ,

usually	are	,
通常	是	,

这些花朵至少比通常的哈利米叶（halimifolius）的花朵大三倍，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [plænt] [mɔːr] ['heri] : [æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ʃrʌb] ,

and	the	whole	plant	more	hairy	:	as	an	ornamental	shrub	,
和	这	所有的	植物	更多的	毛茸茸	:	作为	一个	装饰	灌木	,

整株植物毛茸茸的：作为观赏灌木，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ɔːl] ['kjʊriəs] [kə'lekʃənz] .

it	is	highly	deserving	a	place	in	all	curious	collections	.
它	是	高度	值得	一个	地方	在	全部	好奇的	收藏	.

它完全值得在所有收藏爱好者的收藏中占有一席之地。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ] ['veri] [wel] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən]['bɔːrdər][ɪn][wɔːrm] ['ʃeltərd] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

It	will	grow	very	well	in	the	open	border	in	warm	sheltered	situations	,
它	将要	生长	非常	出色地	在	这	打开	边界	在	温暖的	避难所	情况	,

它在温暖避风的开阔地带生长会非常好。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kept] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ə; eɪ][pɑːt] ,

it	may	be	kept	also	in	a	pot	,
它	可能	是	保留	还	在	一个	锅	,

也可以放在罐子里保存。

[baɪ] [wɪtʃ] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [mɔːr] ['redɪli] [biː; bi] ['ʃeltərd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] ,

by	which	means	it	may	more	readily	be	sheltered	during	the	winter	,
经过	哪个	方法	它	可能	更多的	容易	是	避难所	期间	这	冬天	,

这样一来，它在冬季就更容易得到庇护。

['iːðər] [ɪn][ðə; ði] ['griːnhaʊs] [ɔːr]['ʌndər][ə; eɪ] [freɪm] .

either	in	the	greenhouse	or	under	a	frame	.
任何一个	在	这	温室	或者	在下面	一个	框架	.

可以在温室里，也可以在架子下。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] ['ɜːrli] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]

It	flowers	early	in	May	,	and	may	be	increased	by	cuttings	.	[	265	]
它	花朵	早期的	在	可能	,	和	可能	是	增加	经过	插条	.	[	-	]

它在五月初开花，可以通过扦插繁殖。[265]

['iksiə][ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .

Ixia	Bulbocodium	.
伊克西亚	球茎	.

球状伊克西亚。

['kroʊkəs] - - ['iksiə] .

Crocus	-	Leav'd	Ixia	.
番红花	-	-	伊克西亚	.

番红花叶伊克西亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Triandria	Monogynia	.
特里安德里亚	单子型	.

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[wʌn] - ['petələ] , - ; ['tuboʊ]['rektoʊ] , - ; ['lɪmboʊ][sɪks] - [pɑːr'tiːtoʊ] , - ,
1 **-** **petala** **,** **tubulosa** **;** **tubo** **recto** **,** **filiformi** **;** **limbo** **6** **-** **partito** **,** **campanulato** **,**
1 - 花瓣 , - ; 管 直肠 , - ; 炼狱 6 - 党派 , - ,
- .
æquali **.**
- .

1-花瓣，管状；直肠管，丝状；地狱边缘 6 部分，钟声，æquali。

[stɪg'mɑːtə,'stɪgmətə]['traɪə] , [sɪm'plɪ.si.ə] .
Stigmata **tria** **,** **simplicia** **.**
圣痕 特里亚 , 简单 .

Stigmata tria, simplicia.

[θʌn] .
Thunb **.**
大拇指 .

通布。

[dɪs] . [diː]['iksiə] .
Diss **.** **de** **Ixia** **.**
指责 . 德 伊克西亚 .

指责。德伊克夏。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['iksiə]
IXIA
ixia

IXIA

[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] - - - , - - - , - - .
Bulbocodium **scapo** **unifloro** **brevissimo** **,** **foliis** **angulatis** **caulinis** **,** **stigmatibus** **sextuplicibus** **.**
球茎 - - - , - - - , - - .

Bulbocodium scapo unifloro brevissimo、foliis angulatis caulinis、stigmatibus sextuplicibus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat **.** **ed** **.** **13** **.**
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[piː] . - .
p . **76** .
p . - .

第76页。

[ˈiksiə][ˌbʌlboʊˈkoʊdiəm] - - , - - , - - - .
IXIA **Bulbocodium** **scapo** **ramoso** , **floribus** **solitariis** , **foliis** **sulcatis** **reflexis** .
ixia 球茎 - - , - - , - - - .

IXIA Bulbocodium scapo ramoso、floribus solitariis、foliis sulcatis reflexis。

[θʌn] .
Thunb .
大拇指 .

通布。

[dɪs] .
Diss .
指责 .

指责。

[en] . [θriː] .
n . **3** .
n . 3 .

n. 3.

[ˈkroʊkəs] - [æŋgəstɪˈfəʊljəs] . [wʌn] . - .
CROCUS **vernus** **angustifolius** . **1** . **11** .
番红花 - 狭叶 . 1 . - .

番红花 vernus angustifolius.1。 11.

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[aɪ] . [piː] . - .
i . **p** . **207** .
我 . p . - .

IP地址207。

[vaɪoʊleɪsiːoʊ][ˈfləuə] , - .
violaceo **flore** , **208** .
紫罗兰 弗洛尔 , - .

violaceo flore，208。

[ˈiːˌdʒʌzd] .
ejusd .
ejusd .

ejusd。

No265 .
No265 .
No265 .

第265号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θri:] [plænts] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gɑ:dnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] [tu:; tə] [wɪtʃ]

There	are	three	plants	cultivated	in	the	gardens	of	the	curious	to	which
那里	是	三	植物	栽培	在	这	花园	的	这	好奇的	到	哪个

[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm][ɪz] [ə'plaɪd] ,

Bulbocodium	is	applied	,
球茎	是	应用	,

好奇者花园里种植的三种植物都以球根植物（Bulbocodium）为名。

['i:ðər] [æz; əz][ə; eɪ][dʒə'nerɪk][ɔ:r][ə; eɪ]['trɪviəl] [neɪm] , [vɪz] .

either	as	a	generic	or	a	trivial	name	,	viz	.
任何一个	作为	一个	通用的	或者	一个	琐碎的	姓名	,	即	.

无论是作为通用名称还是俗称，例如：

[nɑ:r'sɪsəs] [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] , [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [vɝ:nəm] , [ɔ:l'redi] ['fɪgjərd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nt]

Narcissus	Bulbocodium	,	Bulbocodium	vernum	,	already	figured	,	and	the	present
纳西索斯	球茎	,	球茎	春红	,	已经	想	,	和	这	展示

[plænt] :

plant	:
植物	:

水仙花（Narcissus Bulbocodium，Bulbocodium vernum，图中已标出）和本植株：

[ðə; ði]['iksiə][ˌbʌlboʊ'koʊdiəm][ænd; ənd][ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] [vɝ:nəm] [ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [wɜ:rk] ,

the	Ixia	Bulbocodium	and	Bulbocodium	vernum	are	given	in	this	work	,
这	伊克西亚	球茎	和	球茎	春红	是	给定	在	这	工作	,

本文介绍了 Ixia Bulbocodium 和 Bulbocodium vernum，

[nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['bju:ti] [æz; əz][ðer; ðər]['rerəti] , [nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] [tu:; tə]['grætɪfaɪ][ðə; ði]

not	so	much	for	their	beauty	as	their	rarity	,	not	so	much	to	gratify	the
不是	所以	很多	为了	他们的	美丽	作为	他们的	稀有性	,	不是	所以	很多	到	满足	这

[aɪ] ,

eye	,
眼睛	,

与其说是因为它们的美丽，不如说是因为它们稀有；与其说是为了让眼睛赏心悦目，不如说是因为它们赏心悦目。

[æz; əz][tu:; tə] [kə'mju:nɪkeɪt] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [tu:] [plænts][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [noʊn] ,

as	to	communicate	a	knowledge	of	two	plants	but	little	known	,
作为	到	交流	一个	知识	的	二	植物	但	小的	已知	,

就像要交流两种鲜为人知的植物的知识一样，

[ænd; ənd]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kən'faʊndɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ðer; ðər] [neɪmz] .

and	liable	to	be	confounded	from	a	similarity	of	their	names	.
和	容易	到	是	令人困惑	从	一个	相似	的	他们的	姓名	.

并且由于名称相似而容易混淆。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] ['hɑ:rdi] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒi:nəs] ,

This	is	one	of	the	few	hardy	species	of	the	genus	,
这	是	一	的	这	很少	耐寒的	物种	的	这	属	,

这是该属中为数不多的耐寒物种之一。

[ænd; ənd] [grəuz] [waɪld][ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] ['ɪtəli] ;

and	grows	wild	in	many	parts	of	Spain	and	Italy	;
和	生长	荒野	在	许多	部分	的	西班牙	和	意大利	;

在西班牙和意大利的许多地方都有野生生长；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['gɜ:rnzi] : [ˌaɪ 'ti:][ə'fekts; 'æfˌekts] ['hɪli] [ænd; ənd][draɪ]

it	is	said	to	have	been	found	in	Guernsey	:	it	affects	hilly	and	dry
它	是	说	到	有	到过	成立	在	格恩西岛	:	它	影响	丘陵	和	干燥

[ˌsɪtʃʊ'eʃənz] ,

situations	,
情况	,

据说它是在格恩西岛发现的：它会影响丘陵和干燥地区。

[wɪl] [groʊ] ['redɪli] [ɪn]['ɔ:lmoʊst]['eni] [sɔɪl] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [freʃ] , [ænd; ənd][nɑ:t] [ɪn'festid] [wɪð; wɪθ]
will **grow** **readily** **in** **almost** **any** **soil** **,** **especially** **if** **fresh** **,** **and** **not** **infested** **with**
将要 生长 容易 在 几乎 任何 土壤 , 尤其 如果 新鲜的 , 和 不是 受感染的 和
['vɜ:rmɪn] :
vermin **:**
害虫 :

几乎在任何土壤中都能轻易生长，尤其是新鲜且未受害虫侵扰的土壤：

[ˌaɪ 'ti:] ['flaʊərz] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['eɪprəl] ,
it **flowers** **about** **the** **middle** **of** **April** **,**
它 花朵 关于 这 中间 的 四月 ,

它大约在四月中旬开花，

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [du:][nɑ:t][ɪk'spænd] ['fʊli] [ən'les] [ɪk'spoʊzd][tu:; tə][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][nɑ:t]
the **blossoms** **do** **not** **expand** **fully** **unless** **exposed** **to** **the** **sun** **,** **and** **are** **not**
这 花朵 做 不是 扩张 完全 除非 裸露 到 这 太阳 , 和 是 不是
[ʌv; əv] [lɔ:ŋ] [du'reɪʃn] :
of **long** **duration** **:**
的 长的 期间 :

花朵只有在阳光照射下才能完全绽放，而且花期也不长：

['ɔ:θəz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][waɪld][plænts][æz; əz]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['greɪtli] [ɪn] ['kʌlər] , [vɪd] .
authors **describe** **the** **wild** **plants** **as** **varying** **greatly** **in** **colour** **,** **vid** **.**
作者 描述 这 荒野 植物 作为 变化 非常 在 颜色 , 视频 .

作者们描述野生植物的颜色差异很大，视频。

[klʌs] .
Clus **.**
集群 .

集群。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][moʊst] ['kɑ:mənli] [peɪl] [blu:] .
they **are** **most** **commonly** **pale** **blue** **.**
他们 是 最多 通常 苍白 蓝色的 .

它们最常见的颜色是浅蓝色。

[laɪk] [ðə; ði]['kroʊkəs] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪz] ['redɪli] [baɪ] ['ɔfsets] .
Like **the** **Crocus** **,** **it** **increases** **readily** **by** **offsets** **.**
喜欢 这 番红花 , 它 增加 容易 经过 偏移量 .

它像番红花一样，很容易通过侧芽繁殖。

[wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - , [et] .
Was **cultivated** **by** **Mr** **.** **Miller** **,** **in** **1739** **,** **Ait** **.**
曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 - , 艾特 .

由米勒先生于 1739 年种植。

[kju:] .
Kew **.**
邱园 .

邱园。

[ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] , [wʌn] .
Bulbocodium **,** **1** **.**
球茎 , 1 .

球茎菌属，1.

[ɪn][ðə; ði] 6th [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dɪkʃəneri] [ɪn] 4to , [ɪz][nɑ:t] [ðɪs] [plænt] ,
in **the** **6th** **edition** **of** **his** **Dictionary** **in** **4to** **,** **is** **not** **this** **plant** **,**
在 这 6th 版 的 他的 字典 在 4to , 是 不是 这 植物 ,

在他的四开本词典第六版中，并没有收录这种植物。

[bʌt; bət][ðə; ði] [æn'θɛrɪkəm] - , [dʒæk] .
but **the** **Anthericum** **scrotinum** **,** **Jacq** **.**
但 这 矾根 - ， 杰奎琳 .

但 Anthericum scrotinum，Jacq.

[ɛf'ɛl] .
Fl **.**
弗 .

佛罗里达州

[ɔ:str] .
Austr **.**
澳大利亚 .

澳大利亚

[vi:] . [faɪv] . [æp] .
v **.** **5** **.** **app** **.**
v . 5 . 应用程序 .

v. 5. 附录

[ti:] . - . [-]
t **.** **38** **.** **[** **266** **]**
t . - . [-]

第 38 条。[266]

[rə'nʌŋkjʊləs] - .
Ranunculus **Amplexicaulis** **.**
莨 - .

抱茎毛茛。

['plæntɪn,'plænteɪn] - [li:vd] ['kroʊfʊt] .
Plantain **-** **Leaved** **Crowfoot** **.**
芭蕉 - 离开 乌鸦脚 .

车前叶毛茛。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria **Polygynia** **.**
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] . - .
Cal **.** **deciduus** **.**
卡尔 . - .

Cal. deciduus.

[faɪv] - , (- [θri:] - -)
5 **phyllus** **,** **(** **rarius** **3** **-** **phyllus** **)**
5 - , (- 3 - -)

5 叶，（稀有 3 叶）

['petələ][faɪv] , (- [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [ɔ:t] [eɪt]) ['ɪntrə]['ʌŋ^wi:z]['skwemjʊlər][vel]['pɔ:roʊ] - .
Petala **5** **,** **(** **rarius** **2** **,** **3** **,** **aut** **8** **)** **intra** **ungues** **squamula** **vel** **poro** **mellifero** **.**
花瓣 5 , (- 2 , 3 , 自动 8) 内部 指甲 鳞片 维尔 波罗 - .

Petala 5, (rarius 2, 3, aut 8) 内 ungues 鳞片 vel poro mellifero。

['staɪlaɪ] [pɝ˗sɪstɛntɛs] .
Styli **persistentes** **.**
笔尖 持久性 .

持久笔尖。

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌɪnkrʌ'steɪtə] , [ɪ'rɛktə] .
Sem **.** **incrustata** **,** **erecta** **.**
塞姆 . 结壳 , 直立 .

Sem. incrustata, erecta.

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat **.** **ed** **.** **13** **.**
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel **.**
格梅尔 .

格梅尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[rə'nʌŋkjʊləs] - - - - - , - - , ['rædɪs]
RANUNCULUS **amplexicaulis** **foliis** **ovatis** **acuminatis** **amplexicaulibus** **,** **caule** **multifloro** **,** **radice**
茛 - - - - - , - - , 根
[fæsɪkjə'lɑːtə] .
fasciculata **.**
束状 .

花毛茛 foliis ovatis acuminatis amplexicalibus、花茎、束状根。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **515** .
p . - .

第515页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:ˈtu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **265** .
p . - .

第265页。

[rəˈnʌŋkjʊləs] [mɔ:nˈteɪnəs] - - .
RANUNCULUS **montanus** **foliis** **plantaginis** .
莨 蒙塔努斯 - - .

毛茛 montanus foliis plantaginis。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **180** .
别针 . - .

引脚 180。

[rəˈnʌŋkjʊləs] - ['ælboʊ]['fləuə] .
RANUNCULUS **pyrenæus** **albo** **flore** .
莨 - 阿尔博 弗洛尔 .

毛茛白花。

[klʌs] . [æp] .
Clus . **app** .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

['ɔ:lt] .
alt .
备选 .

替代。

['ɔ:kt] .
auct .
拍卖 .

拍卖。

[ɪk] . [fɔ:r][tɑ:] .
ic . **4** **ta** .
我知道了 . 4 ta .

ic. 4 ta。

[dʒər] . [ɪ'mæk] .
Ger . **emac** .
德国 . emac .

德国。emac。

- . [fɪg] . [ˌtuː'tuː] .
963 . **fig** . **2** .
- . 如图 . 2 .

963. 图2。

No266 .
No266 .
No266 .

第266号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'nʌŋkjʊləs] - [ɪn][pɑːrt] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [stɔːk] [æt; ət][ðer; ðər]
The **leaves** **of** **the** **Ranunculus** **amplexicaulis** **in** **part** **surround** **the** **stalk** **at** **their**
这 树叶 的 这 莨 - 在 部分 环绕 这 茎 在 他们的
[beɪs] ,
base ,
根据 ,

抱茎毛茛的叶子在其基部部分包裹着茎秆，

[wens] [ɪts] ['trɪviəl] [neɪm] ; [ɪn] ['kʌlər] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][moʊst] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs] ,
whence **its** **trivial** **name** **;** **in** **colour** **they** **differ** **from** **most** **others** **of** **the** **genus** **,**
何处 它是 琐碎的 姓名 ; 在 颜色 他们 不同 从 最多 其他的 的 这 属 ,

因此得名；它们的颜色与其他同属植物不同。

['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['greɪər] [ɔːr] [mɔːr] ['glɔːkəs] [hjuː] ,
being **of** **a** **greyer** **or** **more** **glaucous** **hue** **,**
存在 的 一个 灰蒙蒙的 或者 更多的 灰绿色的 色调 ,

呈灰白色或偏蓝绿色调，

[wɪtʃ] [pɪˌkjuːli'ærəti][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] ['delɪkət] ['waɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] ,
which **peculiarity** **joined** **to** **the** **delicate** **whiteness** **of** **the** **flowers** **,**
哪个 特点 加入 到 这 精美的 白人 的 这 花朵 ,

这种奇特之处与花朵的娇嫩白色相得益彰。

['rendərz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][wʌn][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hɑːrdi]
renders **this** **species** **a** **very** **desirable** **one** **to** **add** **to** **a** **collection** **of** **hardy**
渲染 这 物种 一个 非常 理想 一 到 添加 到 一个 收藏 的 耐寒的
,
,
,

这使得该物种成为耐寒植物收藏中非常理想的补充品种。

[ˌɔːrnə'ment(ə)l] , [ɜːr'beɪʃəs] [plænts] , [mɔːr] [ɪ'speʃəli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɑːkjupaɪz][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [speɪs] ,
ornamental **,** **herbaceous** **plants** **,** **more** **especially** **as** **it** **occupies** **but** **little** **space** **,**
装饰 , 草本植物 植物 , 更多的 尤其 作为 它 占据 但 小的 空间 ,

观赏性草本植物，尤其因为它占用空间很小。

[ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] ['tendənsi] [tuː; tə]['ɪndʒər][ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
and **has** **no** **tendency** **to** **injure** **the** **growth** **of** **others** **.**
和 有 不 趋势 到 损伤 这 生长 的 其他的 .

而且不会对其他植物的生长造成损害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æpinain] [ænd; ənd] [.pirə'niːən] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn]

It	is	a	native	of	the	Apennine	and	Pyrenean	mountains	,	and	flowers	in
它	是	一个	本国的	的	这	亚平宁山脉	和	比利牛斯山脉	山脉	,	和	花朵	在

['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] .

April	and	May	.
四月	和	可能	.

它原产于亚平宁山脉和比利牛斯山脉，在四月和五月开花。

['kluːziəs][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] ['ɔːθər] [huː] [dɪ'skraɪbz] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .

Clusius	is	the	first	author	who	describes	and	figures	this	species	.
克卢修斯	是	这	第一的	作者	WHO	描述	和	数据	这	物种	.

克卢修斯是第一个描述并绘制该物种的作者。

['dʒɑːnsən][ɪn][hɪz; ɪz][ed] . [ʌv; əv]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd] ['kɑːpiz] [hɪz; ɪz] ['fɪgjər] ,

Johnson	in	his	ed	.	of	Gerard	copies	his	figure	,
约翰逊	在	他的	编辑	.	的	杰拉德	副本	他的	数字	,

约翰逊在他编辑的杰拉德作品中复制了他的形象，

[ænd; ənd] ['menʃənz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [ðen] [meɪd] [ə; eɪ] ['denɪzn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] .

and	mentions	it	as	being	then	made	a	denizen	of	our	gardens	.
和	提及	它	作为	存在	然后	制成	一个	居民	的	我们的	花园	.

并提到它后来成为了我们花园里的居民。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redɪli] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ,

It	is	readily	propagated	by	parting	its	roots	in	Autumn	,
它	是	容易	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	,

它很容易繁殖，只需在秋季分根即可。

[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [pjʊr] [er] [wɪl] [sək'siːd] [ɪn][moʊst][sɔɪlz][æn; ən] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] . [

and	provided	it	has	a	pure	air	will	succeed	in	most	soils	an	situations	.	[
和	假如	它	有	一个	纯的	空气	将要	成功	在	最多	土壤	一个	情况	.	[

-]

267	]
-	]

只要空气清新，它就能在大多数土壤和环境下成功生长。[267]

['paɪrəs] ['spɛktəbɪˌlɪs] .

Pyrus	Spectabilis	.
梨	壮观的	.

梨属植物（Pyrus spectabilis）。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['æp(ə)l] [triː] .

Chinese	Apple	Tree	.
中国人	苹果	树	.

中国苹果树。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə][ˌpentə'dʒiniə] .

Icosandria	Pentagynia	.
二十面体	五子座	.

二十阳五雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] .
5 - **fidus** .
5 - 菲杜斯 .

5-fidus。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** .
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['pəʊməm] [ɪnfɛrəm] , [faɪv] - - , - .
Pomum **inferum** , **5** - **loculare** , **polyspermum** .
果 下部 , 5 - - , - .

Pomum inferum，5室，多精。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['paɪrəs] ['spɛktəbɪˌlɪs] - - , - - - - - , - ['kælɪˌsiː]
PYRUS **spectabilis** **umbellis** **sessilibus** , **foliis** **ovali** **oblongis** **serratis** **lævibus** , **unguibus** **calyce**
梨 壮观的 - - , - - - - - , - 卡莉丝
- , ['staɪlaɪ]['bɑːsi, 'beɪsi] - .
longioribus , **stylis** **basi** **lanatis** .
- , 笔尖 基本 - .

PYRUS spectabilis umbellis sessilibus、foliis ovali oblongis serratis lævibus、unguibus calyce longiribus、stylis basi lanatis。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p . **175** .
p . - .

第175页。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat . **ed** . **13** .
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . **842** .
p . - .

第 842 页。

No267 .
No267 .
No267 .

第267号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['æp(ə)l] - [triː] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] , ['ænsər] ['truːli] [tuː; tə] [ðə; ði]
The **Chinese** **Apple** **-** **Tree** **when** **it** **blossoms** **in** **perfection** **,** **answers** **truly** **to** **the**
这 中国人 苹果 - 树 什么时候 它 花朵 在 完美 , 答案 真的 到 这
[neɪm] [ʌv; əv] ['spɛktəbɪˌlɪs] ;
name **of** **spectabilis** **;**
姓名 的 壮观的 ;

中国苹果树盛开时，确实名副其实地展现了“spectabilis”（美丽）之美；

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɔːr][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [triː] [kæn; kən] ['skersli] [biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði]
a **more** **shewy** **or** **ornamental** **tree** **can** **scarcely** **be** **introduced** **to** **decorate** **the**
一个 更多的 谢维 或者 装饰 树 能 几乎 是 介绍 到 装饰 这
['ʃrʌbəri] [ɔːr][plæn'teɪʃ(ə)n] ;
shrubbery **or** **plantation** **;**
灌木 或者 种植园 ;

很难引进更美观或更具观赏性的树木来装饰灌木丛或种植园；

[ɪts] ['bjuːti] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][moʊst] [triːz] , [huːz] ['ɔːrnəmənt] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ɪn][ðer; ðər] ['blɔsəmz] ,
its **beauty** **like** **that** **of** **most** **trees** **,** **whose** **ornament** **consists** **chiefly** **in** **their** **blossoms** **,**
它是 美丽 喜欢 那 的 最多 树木 , 谁 装饰品 由 主要 在 他们的 花朵 ,

它的美丽如同大多数树木一样，主要体现在花朵上。

[ɪz] [haʊ'evər] [bʌt; bət][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duː'reɪʃn] ,
is **however** **but** **of** **short** **duration** **,**
是 然而 但 的 短的 期间 ,

但这只是短暂的，

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ɑːn][ðə; ði] [ˊfeivərəblnis] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][æt; ət][ðə; ði]
and **depends** **in** **some** **degree** **on** **the** **favourableness** **of** **the** **season** **at** **the**
和 取决于 在 一些 程度 在 这 有利性 的 这 季节 在 这
[taɪm] [ʌv; əv][ðer; ðər][ɪk'spænʃ(ə)n] ,
time **of** **their** **expansion** **,**
时间 的 他们的 扩张 ,

而且在一定程度上取决于它们扩张时所处的季节是否有利。

[wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ə'baʊt][ðə; ði][end][ʌv; əv]['eɪprəl][ɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] ;
which **usually** **takes** **place** **about** **the** **end** **of** **April** **or** **beginning** **of** **May** **;**
哪个 通常 需要 地方 关于 这 结尾 的 四月 或者 开始 的 可能 ;

通常发生在四月底或五月初；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] [wen] ['oʊpən] , [ænd; ənd]['semi] - ['dʌb(ə)l] ,
the **flowers** **are** **large** **,** **of** **a** **pale** **red** **when** **open** **,** **and** **semi** **-** **double** **,**
这 花朵 是 大的 , 的 一个 苍白 红色的什么时候 打开 , 和 半 - 双倍的 ,

花朵硕大，盛开时呈淡红色，半重瓣。

[ðə; ði] [bʌdz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [diːpər] [hjuː] , [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] ,

the	buds	are	of	a	much	deeper	hue	,	the	fruit	is	of	little	account	,
这	花蕾	是	的	一个	很多	更深	色调	,	这	水果	是	的	小的	帐户	,

花蕾颜色更深，果实却微不足道。

[ænd; ənd] [bʌt; bət] ['sperɪŋli] [prə'duːst] .

and	but	sparingly	produced	.
和	但	少量地	生产	.

但产量极少。

[triːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [sʌm; səm] ['gaːdnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪt]

Trees	of	this	species	are	to	be	met	with	in	some	gardens	of	the	height
树木	的	这	物种	是	到	是	遇见	和	在	一些	花园	的	这	高度

[ʌv; əv] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [fiːt] .

of	twenty	or	thirty	feet	.
的	二十	或者	三十	脚	.

在一些花园里，可以看到这种树长到二三十英尺高。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['fʌðɚˌgɪl] [ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [huː] [ˌɪntrə'duːst] [ðɪs] [ˌtʃaɪ'niːz] ['neɪtɪv] ,

Dr	.	Fothergill	is	regarded	as	the	first	who	introduced	this	Chinese	native	,
博士	.	福瑟吉尔	是	认为	作为	这	第一的	WHO	介绍	这	中国人	本国的	,

福瑟吉尔博士被认为是第一个引进这种中国本土植物的人。

[hiː; hi] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - ; [sʌtʃ] [plænts] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wɜːr; wər] [ɪn] [hɪz; ɪz]

he	cultivated	it	in	the	year	1780	;	such	plants	of	it	as	were	in	his
他	栽培	它	在	这	年	-	;	这样的	植物	的	它	作为	是	在	他的

[kə'lekʃ(ə)n] ,

collection	,
收藏	,

他于1780年开始栽培这种植物；他收藏的这种植物就是如此。

[pæst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] ['mesərz] . ['gɔːrdn] [ænd; ənd] ['tɔmpsn] ,

passed	at	his	decease	into	the	hands	of	Messrs	.	Gordon	and	Thompson	,
通过了	在	他的	死亡	进入	这	双手	的	先生们	.	戈登	和	汤普森	,

他去世后，房产交由戈登先生和汤普森先生保管。

[ɪn] [huːz] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ['nɜːrsəri] , [æt; ət] [maɪl] - [end] , [ðɪs] [triː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [greɪt]

in	whose	rich	and	elegant	Nursery	,	at	Mile	-	End	,	this	tree	may	be	seen	in	great
在	谁	富有的	和	优雅的	苗圃	,	在	英里	-	结尾	,	这	树	可能	是	已见	在	伟大的

[pər'fekʃ(ə)n] .

perfection	.
完美	.

在位于麦尔安德的这家富丽堂皇的苗圃里，可以看到这棵树的完美状态。

[ðoʊ] ['pɜːrfɪktli] ['hɑːrdi] , [æz; əz] [ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɪndʒərd] [baɪ] ['kʌtɪŋ]

Though	perfectly	hardy	,	as	its	blossoms	are	liable	to	be	injured	by	cutting
尽管	完美	耐寒的	,	作为	它是	花朵	是	容易	到	是	受伤	经过	切割

['waɪndz] ,

winds	,
风	,

虽然它非常耐寒，但它的花朵容易被刺骨的强风损坏，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [moʊst] ['prɑːpər] [tuː; tə] [plænt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] - [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

it	will	be	most	proper	to	plant	it	in	a	shelter'd	situation	.
它	将要	是	最多	恰当的	到	植物	它	在	一个	-	情况	.

最好把它种在避风的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['græftɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [kræb] [stɑːk] . [-]

It	is	usually	increased	by	grafting	it	on	the	Crab	stock	.	[	268	]
它	是	通常	增加	经过	嫁接	它	在	这	螃蟹	库存	.	[	-	]

通常通过将其嫁接到蟹肉砧木上进行繁殖。[268]

['glaɪsin] - .
Glycine Rubicunda .
甘氨酸 - .

红花大豆。

['dɪndʒi] - ['flaʊərd] ['glaɪsin] .
Dingy - flowered Glycine .
昏暗的 - 开花的 甘氨酸 .

暗淡花朵的甘氨酸。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 - labiatus .
2 - - .

2-唇瓣。

[kə'raɪnə] ['eɪpɪs] [vek'sɪləm] - .
Corollæ carina apice vexillum reflectens .
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific Character .
具体的 特点 .

特定特征。

['glaɪsin] - - [pɜ-ɛni] - , - - , - - - ,
GLYCINE rubicunda caule perenni volubili , foliis ternatis , foliolis subovalibus integerrimis ,
甘氨酸 - - 佩伦尼 - , - - , - - - ,
- - .
pedunculis subtrifloris .
- - .

红豆 (GLYCINE rubicunda) 多年生叶茎 (GLYCINE rubicunda caule perenni volubili)、小叶 (foliis ternatis)、小叶卵圆叶 (foliolis subovalibus integerrimis)、花梗 (pedunculis subtrifloris)。

No268 .
No268 .
No268 .

第268号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði][plænt] [hɪr] ['fɪgjərd] , [ænd; ənd]['veri]['dʒen(ə)rəli] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['nə:sərimən] , [ɪn][ðə; ði]

The	plant	here	figured	,	and	very	generally	known	to	the	Nurserymen	,	in	the
这	植物	这里	想	,	和	非常	一般来说	已知	到	这	苗圃工人	,	在	这

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['lʌndən] ,

neighbourhood	of	London	,
邻里	的	伦敦	,

这种植物在伦敦附近很常见，苗圃经营者也普遍了解它。

[baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['glaɪsin] - , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [nu:] [saʊθ] - [weɪlz] ,

by	the	name	of	Glycine	rubicunda	,	is	a	native	of	New	South	-	Wales	,
经过	这	姓名	的	甘氨酸	-	,	是	一个	本国的	的	新的	南	-	威尔士	,

学名为Glycine rubicunda的植物，原产于新南威尔士州。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] ['glaɪsin]

and	was	introduced	to	this	country	about	the	same	time	as	the	Glycine
和	曾是	介绍	到	这	国家	关于	这	相同的	时间	作为	这	甘氨酸

- [ɔ:l'redi] ['fɪgjərd] .

bimaculata	already	figured	.
-	已经	想	.

大约与大豆（Glycine bimaculata）出现在同一时期被引入这个国家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] , ['twaɪnɪŋ][plænt] , ['rʌnɪŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][faɪv] ,

It	is	a	shrubby	,	twining	plant	,	running	up	to	the	height	of	five	,
它	是	一个	灌木	,	缠绕	植物	,	跑步	向上	到	这	高度	的	五	,

它是一种灌木状的缠绕植物，最高可达五英尺。

[sɪks] , [ɔ:r] [mɔ:r] [fi:t] , [prə'djʊsɪŋ] ['blɔsəmz] [ə'bʌndəntli] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tu:; tə][dʒu:n] ,

six	,	or	more	feet	,	producing	blossoms	abundantly	from	April	to	June	,
六	,	或者	更多的	脚	,	生产	花朵	大量	从	四月	到	六月	,

株高六英尺或更高，从四月到六月大量开花。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][baɪ] [si:d] - ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] ['raɪpən][ðer; ðər] [si:dz]

which	are	usually	succeeded	by	seed	-	vessels	which	ripen	their	seeds
哪个	是	通常	成功了	经过	种子	-	船只	哪个	熟	他们的	种子

[wɪð; wɪθ][ju: 'es] .

with	us	.
和	我们	.

它们之后通常会有种子容器，这些容器会与我们一起成熟种子。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ðoʊ] [lɑ:rdʒ][ænd; ənd] , [hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['dɪndʒi][ɔ:r]['lʊrɪd]

The	flowers	though	large	and	shewy	,	have	a	kind	of	dingy	or	lurid
这	花朵	尽管	大的	和	谢维	,	有	一个	种类	的	昏暗的	或者	骇人的

[ə'pɪrəns] ,

appearance	,
外貌	,

这些花朵虽然硕大艳丽，却有一种暗淡或艳丽的外观。

[wɪtʃ] ['greɪtli] [di'miniʃiz] [ðer; ðər] ['bju:ti] .

which	greatly	diminishes	their	beauty	.
哪个	非常	减少	他们的	美丽	.

这大大降低了它们的美感。

[wi:; wi][hæv; həv] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][plænts] [mɔ:r] ['brɪliənt] [ðæn; ðən] [ðoʊz]

We	have	observed	the	blossoms	of	some	plants	more	brilliant	than	those
我们	有	观察到	这	花朵	的	一些	植物	更多的	杰出的	比	那些

[ʌv; əv] ['ʌðər] ,

of	others	,
的	其他的	,

我们观察到，有些植物的花朵比其他植物的花朵更加绚丽夺目。

[ænd; ənd][wi:; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] ['haɪli] ['prɑ:bəb(ə)l] , [ðæt] , [æt; ət][sʌm; səm]['fju:tʃər] ['pɪriəd] ,

and	we	think	it	highly	probable	,	that	,	at	some	future	period	,
和	我们	思考	它	高度	可能	,	那	,	在	一些	未来	时期	,

我们认为极有可能的是，在未来的某个时期，

['semɪn(ə)l] [və'raɪətiz] [meɪ] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ['haɪli] [ɪm'pru:vd] [ɪn] ['kʌlər] .

seminal	varieties	may	be	obtained	with	flowers	highly	improved	in	colour	.
开创性的	品种	可能	是	获得	和	花朵	高度	改进	在	颜色	.

可以获得花朵颜色大幅改善的优良品种。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['redɪli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [si:dz] , [ɪz][ʌv; əv] [kwɪk] [groʊθ] ,

This	species	is	readily	raised	from	seeds	,	is	of	quick	growth	,
这	物种	是	容易	提高	从	种子	,	是	的	快的	生长	,

这种植物很容易用种子繁殖，生长迅速。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [mɔ:r] ['hɑ:rdi] [gri:n] - [haʊs] [plænts] :

and	may	be	regarded	as	one	of	our	more	hardy	green	-	house	plants	:
和	可能	是	认为	作为	一	的	我们的	更多的	耐寒的	绿色的	-	房子	植物	:

它可被视为我们温室中较为耐寒的植物之一：

['prɑ:bəbli] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [sək'si:d] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] , [ɪf] [pla:ntid][ɪn][ə; eɪ][wɔ:rm][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,

probably	it	may	succeed	in	the	open	air	,	if	planted	in	a	warm	situation	,
大概	它	可能	成功	在	这	打开	空气	,	如果	已种植	在	一个	温暖的	情况	,

如果种植在温暖的环境中，它或许能在露天环境中生长。

[ænd; ənd] ['ʃeltərd] [ɪn] [ɪn'kleɪmənt] ['si:znz] . [-]

and	sheltered	in	inclement	seasons	.	[	269	]
和	避难所	在	恶劣天气	季节	.	[	-	]

在恶劣季节里，它能提供庇护。[269]

[ˌɔ:rnɪ'θɑ:ləm] ['nu:tænz] .

Ornithogalum	Nutans	.
虎眼万年青	努坦斯	.

Ornithogalum nutans。

[ˌniə'pɑ:lətən] [stɑ:r][ʌv; əv] ['beθlihem] .

Neapolitan	Star	of	Bethlehem	.
那不勒斯	星星	的	伯利恒	.

那不勒斯之星，伯利恒之星。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔ:rdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔ:r] . [sɪks]['petələ] , [ɪ'rɛktə] , - , ['su:prə]['mi:diəm]['peɪtənz] , - ['ɔ:ltərnə]['bɑ:si, 'beɪsi]

Cor	.	6	petala	,	erecta	,	persistens	,	supra	medium	patens	,	Filamenta	alterna	basi
科尔	.	6	花瓣	,	直立	,	-	,	上文	中等的	专利	,	-	交替	基本

[daɪ'leɪtətə] .

dilatata	.
扩张	.

科。 6 花瓣，直立花，持久花，supra Medium patens，Filamenta alterna basi dilatata。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] ['nuːtænz] - - - , - - - .
ORNITHOGALUM **nutans** **floribus** **secundis** **pendulis** **,** **nectario** **stamineo** **campaniformi** **.**
虎斑 努坦斯 - - - , - - - .

虎眼万年青（Ornithogalum nutans floribus secundis pendulis），花蜜（nectario stamineo Campaniformi）。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **328** **.**
p . - .

第328页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [aɪ] . [piː] . - .
v **.** **i** **.** **p** **.** **443** **.**
v . 我 . p . - .

VIP 443。

[ˌɔːrnɪ'θɑːləm] - ['mæ^nəu]['fləuə][mɪ'nɔːri][ɪnɑːtoʊ] .
ORNITHOGALUM **exoticum** **magno** **flore** **minori** **innato** **.**
虎斑 - 马格诺 弗洛尔 小调 伊纳托 .

鸟眼万年青属小花。

- .
Bauh **.**
- .

包。

[pɪn] .
Pin **.**
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **70** .
p . - .

第70页。

[ˌɔːrnɪˈθɑːləm] - , [ðə; ðɪ] [stɑːr] - [ˈflaʊər] [ʌv; əv][ˈneɪpəlz] .
ORNITHOGALUM **Neopolitanum** **,** **the** **Starre** **-** **flower** **of** **Naples** **.**
虎斑 - , 这 明星 - 花 的 那不勒斯 .

ORNITHOGALUM Neopolitanum，那不勒斯的星花。

[pɑːrk] .
Park **.**
公园 .

公园。

[ˈpærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p . **138** .
p . - .

第138页。

[piː] . - .
p . **137** .
p . - .

第137页。

[ef] . [eɪt] .
f . **8** .
f . 8 .

f. 8.

[klʌs] . [æp] .
Clus . **app** .
集群 . 应用程序 .

集群应用程序

[ˈɔːlt] .
alt .
备选 .

替代。

[piː] . [naɪn] . [fɪg] . [ˈsɛvən] .
p . **9** . **fig** . **7** .
p . 9 . 如图 . 7 .

第 9 页，图 7。

No269 .
No269 .
No269 .

第269号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ˈɔːθəz] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌɔːrnɪˈθɑːləm] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [ˌniəˈpɑːlətən] ,
Authors **have** **given** **to** **this** **species** **of** **Ornithogalum** **the** **name** **of** **Neapolitan** **,**
作者 有 给定 到 这 物种 的 虎眼万年青 这 姓名 的 那不勒斯 ,

作者们将这种鸟眼花属植物命名为那不勒斯鸟眼花属（Ornithogalum）植物。

['fɑːloʊɪŋ] ['kluːziəs][baɪ] [huːm] [ðə; ðɪ][plænt][ɪz] ['fɪgjərd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd] [huː] [soʊ]

following	Clusius	by	whom	the	plant	is	figured	and	described	,	and	who	so
下列的	克卢修斯	经过	谁	这	植物	是	想	和	描述	,	和	WHO	所以

[kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

called	it	,
称为	它	,

根据克卢修斯的描述和图示，以及他给这种植物命名的方式，

['mɪrli] [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['neɪpəlz] ;

merely	on	receiving	it	from	Naples	;
仅仅	在	接收	它	从	那不勒斯	;

仅仅是从那不勒斯收到它；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə'rɪdʒənəli][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['ɪtəli] .

it	may	perhaps	be	doubted	whether	it	be	originally	a	native	of	Italy	.
它	可能	也许	是	怀疑	无论	它	是	起初	一个	本国的	的	意大利	.

人们或许会怀疑它是否原产于意大利。

[prɑːf] . ['dʒækwɪn][hæz; həz] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz]['flɔːrə] [ɔː'striːəkə] , [ðə; ðɪ][plænt] ['biːɪŋ] ['kɑːmən]

Prof	.	Jacquin	has	figured	it	in	his	Flora	Austriaca	,	the	plant	being	common
教授	.	雅克因	有	想	它	在	他的	弗洛拉	奥地利	,	这	植物	存在	常见的

[ə'baʊt] [viˈenə] ,

about	Vienna	,
关于	维也纳	,

雅金教授在他的《奥地利植物志》中收录了这种植物，这种植物在维也纳附近很常见。

[ɪn] ['gɑːrdn] - [wɔːks] , ['ʌndər] [hedʒz] , [ænd; ənd][ɪn] [medəuz] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [haʊ'evər] ,

in	garden	-	walks	,	under	hedges	,	and	in	meadows	,	he	does	not	however	,
在	花园	-	散步	,	在下面	对冲	,	和	在	草地	,	他	做	不是	然而	,

[frʌm; frəm] [ðæt] ['sɜːrkəmstæns] ,

from	that	circumstance	,
从	那	环境	,

然而，在花园小径上、树篱下和草地上，他却不会，从那种情况下，

[rɪ'gɑːrd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][æn; ən][ə'rɪdʒən(ə)l] ['neɪtɪv] [ðer; ðər] .

regard	it	as	an	original	native	there	.
看待	它	作为	一个	原来的	本国的	那里	.

把它当作当地的原生植物来看待。

[kæsp] .

Casp	.
卡斯普	.

卡斯普

[ˌɪn'fɔrmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['hɑːnɔːriəs] ['bɛli] [sent] [ˌaɪ 'tiː][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [kriːt] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [neɪm]

Bauhin	informs	us	that	Honorius	Belli	sent	it	him	from	Crete	under	the	name
鲍欣	通知	我们	那	霍诺留斯	贝利	发送	它	他	从	克里特岛	在下面	这	姓名

[ʌv; əv] [fə'lændʒiəm] ,

of	Phalangium	,
的	指囊	,

鲍欣告诉我们，霍诺留斯·贝利以“法兰吉乌姆”的名义从克里特岛寄给他的。

['liːvɪŋ] [ɪts] [truː] ['hæbɪtæt][tuː; tə][biː; bi] ['setld] [mɔːr] [prɪ'saɪsli] [ˌhɪr'æftər] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [əb'zɜːrv] ,

leaving	its	true	habitat	to	be	settled	more	precisely	hereafter	,	we	shall	observe	,
离开	它是	真的	栖息地	到	是	定居	更多的	恰恰	此后	,	我们	将	观察	,

至于它真正的栖息地，我们将在后文中更详细地描述，敬请关注。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [plænts] [wɪtʃ] [suːn] [ə'kɑːmədeɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['eni] ['kʌntri] ;

that	it	is	one	of	those	plants	which	soon	accommodate	themselves	to	any	country	;
那	它	是	一	的	那些	植物	哪个	很快	容纳	他们自己	到	任何	国家	;

它是那种能很快适应任何国家的植物之一；

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['nuːmərəs] ['prɑːdʒəni][bəuθ][frʌm; frəm] [ruːts] [ænd; ənd] [siːdz] ,
producing **a** **numerous** **progeny** **both** **from** **roots** **and** **seeds** **,**
生产 一个 很多的 后代 两个都 从 根 和 种子 ,

通过根和种子都能产生大量后代，

[ænd; ənd][baɪ][noʊ] [miːnz] [naɪs][æz; əz][tuː; tə][sɔɪl][ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ;
and **by** **no** **means** **nice** **as** **to** **soil** **or** **situation** **;**
和 经过 不 方法 好的 作为 到 土壤 或者 情况 ;

而且无论从土壤还是环境方面来看，都绝非宜居；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [wiːd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] ,
it **is** **not** **long** **before** **it** **becomes** **a** **weed** **in** **the** **garden** **,**
它 是 不是 长的 前 它 变成 一个 杂草 在 这 花园 ,

不久之后，它就会变成花园里的杂草。

[frʌm; frəm] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][laɪk][ðə; ðɪ] [ˌhaɪə'sɪnθəs] [ˌræsɪ'moʊsəs] , [ɔːl'redi] ['fɪgjərd] ,
from **whence** **it** **is** **apt** **like** **the** **Hyacinthus** **racemosus** **,** **already** **figured** **,**
从 何处 它 是 易于 喜欢 这 风信子 总状 , 已经 想 ,

因此，它与前面提到的风信子（Hyacinthus racemosus）一样恰当。

[tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [fiːld] [ɔːr] ['medoʊ] .
to **pass** **into** **the** **field** **or** **meadow** **.**
到 经过 进入 这 场地 或者 草地 .

进入田野或草地。

[ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɪf] [nɑːt] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːr; ər]['sɪŋgjələr][ænd; ənd] ['delɪkət] ,
Its **flowers** **,** **which** **if** **not** **beautiful** **are** **singular** **and** **delicate** **,**
它是 花朵 , 哪个 如果 不是 美丽的 是 单数 和 精美的 ,

它的花朵，即使称不上美丽，也十分独特而精致。

[meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ][end][ʌv; əv]['eɪprəl] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ] [lɔːŋ] [duː'reɪʃn]
make **their** **appearance** **towards** **the** **end** **of** **April** **,** **they** **are** **of** **no** **long** **duration**
制作 他们的 外貌 向 这 结尾 的 四月 , 他们 是 的 不 长的 期间
,
,
,

它们大约在四月底出现，持续时间不长。

['seldəm] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['fɔːrtnaɪt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz]
seldom **continuing** **above** **a** **fortnight** **,** **and** **are** **succeeded** **by** **seed** **-** **vessels**
很少 继续 多于 一个 两星期 , 和 是 成功了 经过 种子 - 船只
[wɪtʃ] [prə'duːs] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][raɪp] [siːd] ,
which **produce** **abundance** **of** **ripe** **seed** **,**
哪个 生产 丰富 的 成熟 种子 ,

很少持续超过两周，之后会形成种子荚，产生大量成熟的种子。

[baɪ] [wɪtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ɪts] [bʌlbz] , [ðə; ðɪ][plænt] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
by **which** **,** **as** **well** **as** **by** **its** **bulbs** **,** **the** **plant** **may** **be** **increased** **.**
经过 哪个 , 作为 出色地 作为 经过 它是 灯泡 , 这 植物 可能 是 增加 .

植物可以通过这种方式以及通过球茎进行繁殖。

[ɪn][ðə; ðɪ]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs][ˌaɪ 'tiː][ɪz][set] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] ['griːnhaʊs] [plænt] ,
In **the** **Hortus** **Kewensis** **it** **is** **set** **down** **as** **a** **Greenhouse** **plant** **,**
在 这 花园 基文西斯 它 是 放 向下 作为 一个 温室 植物 ,

在《邱园植物志》中，它被列为温室植物。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rer] ['erərz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɪn] [ðæt] [moʊst]['juːsf(ə)l][wɜːrk] . [-]
one **of** **the** **rare** **errors** **which** **occur** **in** **that** **most** **useful** **work** **.** **[** **270** **]**
一 的 这 稀有的 错误 哪个 发生 在 那 最多 有用 工作 . [-]

这是这部非常有用的作品中出现的罕见错误之一。[270]

['glaɪsin] [kɑːk'sɪniə] .
Glycine **Coccinea** **.**
甘氨酸 猩红 .

甘氨酸（Glycine coccinea）。

['skɑːrlət] ['glaɪsin] .
Scarlet **Glycine** **.**
猩红 甘氨酸 .

猩红甘氨酸。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[ˌtuː'tuː] - - .
2 **-** **labiatus** **.**
2 - - .

2-唇瓣。

[kə'raɪnə] ['eɪpɪs] [vek'sɪləm] - .
Corollæ **carina** **apice** **vexillum** **reflectens** **.**
corollæ 卡琳娜 杏 旗帜 - .

花冠龙脊顶端vexillum 反射。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

['glaɪsin] [kɑːk'sɪniə] - - , - - - .
GLYCINE **coccinea** **foliis** **ternatis** **,** **foliolis** **subrotundis** **undulatis** **.**
甘氨酸 猩红 - - , - - - .

黄豆 (GLYCINE coccinea foliis ternatis)、小叶圆叶 (foliolis subrotundis undulatis)。

No270 .
No270 **.**
No270 .

第270号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi] [hɪr] ['prez(ə)nt]['aʊər; ɑːr] ['riːdɚz] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['glaɪsin] ,
We **here** **present** **our** **readers** **with** **another** **Glycine** **,**
我们 这里 展示 我们的 读者 和 其他 甘氨酸 ,

我们在此向读者介绍另一种甘氨酸，

['veri] ['leɪtli] [reɪzd] [baɪ] ['sevrəl] ['pɜ:sənz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['lʌndən] [frʌm; frəm] ['bɑ:təni] -
very lately raised by several persons in the neighbourhood of London from Botany -
非常 最近 提高 经过 一些 人 在 这 邻里 的 伦敦 从 植物学 -
[beɪ] [si:dz] ,
Bay seeds ,
湾 种子 ,

最近由伦敦附近几个人用植物湾种子培育出来的，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [kɔ:ld] [kɑ:k'sɪniə] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ɪts] ['blɔsəmz] .
and which we have called coccinea from the colour of its blossoms .
和 哪个 我们 有 称为 猩红 从 这 颜色 的 它是 花朵 .

我们根据其花朵的颜色，将其命名为coccinea（猩红色）。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['ʃrʌbi] , ['klaɪmɪŋ] [plænt] , [wɪtʃ] , [ɪf] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] , [wɪl] [groʊ] [tu:; tə] [ðə; ði]
It is a shrubby , climbing plant , which , if supported , will grow to the
它 是 一个 灌木 , 攀登 植物 , 哪个 , 如果 有 , 将要 生长 到 这
[haɪt] [ʌv; əv] ['meni] [fi:t] ,
height of many feet ,
高度 的 许多 脚 ,

它是一种灌木状的攀援植物，如果加以支撑，可以长到几英尺高。

[prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ɑ:n] [ɪts] ['pendənt] ['bræntʃɪz] ; [ðə; ði] [li:vz] , [wɪtʃ]
producing a great number of flowers on its pendant branches ; the leaves , which
生产 一个 伟大的 数字 的 花朵 在 它是 吊坠 分支 ; 这 树叶 , 哪个
[groʊ] [θri:] [tə'geðər] ,
grow three together ,
生长 三 一起 ,

下垂的枝条上开满了大量的花；叶子三片一组生长，

[ɑ:r; ər] ['nɪrli] [raʊnd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ðə; ði] ['oʊldər] [wʌnz] [ɪ'speʃəli] , [ɑ:r; ər] [krɪmpt] [ɔ:r] [kɜ:rld] [æt; ət]
are nearly round , and , in the older ones especially , are crimped or curled at
是 几乎 圆形的 , 和 , 在 这 老 一个 尤其 , 是 压接 或者 卷曲 在
[ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ;
the edges ;
这 边缘 ;

几乎是圆形的，尤其是较老的那些，边缘会卷曲或起皱；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [groʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] [ɪn] [perz] , [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] ['skɑ:rlət] ['kʌlər] ,
the flowers grow for the most part in pairs , are of a glowing scarlet colour ,
这 花朵 生长 为了 这 最多 部分 在 对 , 是 的 一个 发光 猩红 颜色 ,

这些花大多成对生长，呈鲜艳的猩红色。

[æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'raɪnə] ['sʌmwʌt] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] ['pɜ:rp(ə)l] ,
at the base of the carina somewhat inclined to purple ,
在 这 根据 的 这 卡琳娜 有些 倾斜 到 紫色的 ,

龙骨底部略微偏紫，

[ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [vek'sɪləm] [ɪz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['jeloʊ] [spɑ:t] , ['vɜ:dʒɪŋ] [tu:; tə]
the bottom of the vexillum is decorated with a large yellow spot , verging to
这 底部 的 这 旗帜 是 装饰 和 一个 大的 黄色的 点 , 接近 到
[gri:n] ,
green ,
绿色的 ,

军旗底部饰有一个大的黄色斑点，接近绿色。

[wɪtʃ] [ædz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊər] .
which adds much to the beauty of the flower .
哪个 添加 很多 到 这 美丽 的 这 花 .

这大大增添了花朵的美丽。

[ˌaɪ 'tiː] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] ,

It	blossoms	from	April	to	June	,
它	花朵	从	四月	到	六月	,

花期为四月至六月。

[ænd; ənd] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['fʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [prə'duːs] [siːd] ['ves(ə)lz] , [ænd; ənd]

and	appears	to	be	fully	as	much	disposed	to	produce	seed	vessels	,	and
和	出现	到	是	完全	作为	很多	处置	到	生产	种子	船只	,	和

['pɜːrfɪkt] [siːdz] ,

perfect	seeds	,
完美的	种子	,

而且似乎完全有能力产生育苗容器和完整的种子。

[æz; əz][ðə; ði] - , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ə'loʊn][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ˌhɪðər'tuː] [bɪn] ['prɔpəgeitid] .

as	the	rubicunda	,	and	by	which	alone	it	has	hitherto	been	propagated	.
作为	这	-	,	和	经过	哪个	独自的	它	有	迄今为止	到过	传播	.

就像红花一样，而且迄今为止也只有通过这种花才能繁殖。

[wiː; wi][mʌst; məst][ræŋk][ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] ['tendər] [griːn] - [haʊs] [plænts] . [-]

We	must	rank	it	among	the	more	tender	green	-	house	plants	.	[	271	]
我们	必须	秩	它	之中	这	更多的	投标	绿色的	-	房子	植物	.	[	-	]

我们必须把它归类为比较娇嫩的温室植物。[271]

- [æŋgəstɪ'fəʊljəs] .

Cyrtanthus	Angustifolius	.
-	狭叶	.

狭叶环花草

['nærəʊ] - [liːvd] - .

Narrow	-	leaved	Cyrtanthus	.
狭窄的	-	离开	-	.

狭叶卷叶花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Hexandria	Monogynia	.
赫克桑德里亚	单子型	.

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] .

Cor	.
科尔	.

角

- , [klə'veɪtə] , ['kɜːrvə] , [sɪks] - ['fiːdə] , - - - - .

tubulosa	,	clavata	,	curva	,	6	-	fida	,	laciniæ	ovato	-	oblongæ	.
-	,	克拉瓦塔	,	曲线	,	6	-	菲达	,	-	-	-	-	.

管状、棒状、曲线、6-fida、laciniæ ovato-oblongæ。

- ['tuboʊ] [ɪnsɛrtə] , ['eɪpɪs] - .

Filamenta	tubo	inserta	,	apice	conniventia	.
-	管	插入	,	杏	-	.

管丝插入，顶端共生。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[fɪl] .
Fil .
电影 .

菲尔。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [æŋgəstɪ'fəʊljəs] - [əb'tuːs] - - , - - , [lɪn] .
CYRTANTHUS **angustifolius** **foliis** **obtuse** **carinatis** **rectis** , **floribus** **cernuis** , **Linn** .
- 狭叶 - 钝 - - , - - , 林恩 .

CYRTANTHUS angustifolius foliis obtuse carinatisectis, floribus cernuis, Linn.

[fɪl] .
Fil .
电影 .

菲尔。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[viː] . [aɪ] . [piː] . - .
v . **i** . **p** . **414** .
v . 我 . p . - .

VIP 414。

['kraɪnəm] [ˌæŋgʌsti'foʊliəm] - - - , - - : - -
CRINUM **angustifolium** **foliis** **linearibus** **obtusis** , **corollis** **cylindricis** : **laciniis** **alternis**
文殊兰 狭叶 - - - , - - : - -
- .
interglandulosis .
- .

CRINUM angustifolium foliis Linearibus obtusis，corollis cylindricis：laciniis alternis interglandulosis。

[lɪn] . ['sʌpl] . - .
Linn . **Suppl** . **195** .
林恩 . 补充 . - .

Linn. Suppl. 195.

No271 .
No271 .
No271 .

第271号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

- [ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs] [wɪtʃ] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɜːrvətʃər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊər] ,

Cyrtanthus **is** **a** **genus** **which** **takes** **its** **name** **from** **the** **curvature** **of** **its** **flower** **,**

- 是 一个 属 哪个 需要 它是 姓名 从 这 曲率 的 它是 花 ,

Cyrtanthus属的名称来源于其花朵的弯曲形状。

[wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgər] [lɪ'niːəs] , [ænd; ənd][ə'dɑːptɪd][baɪ]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ɪn]

was **established** **by** **the** **younger** **Linnæus** **,** **and** **adopted** **by** **Mr** **.** **Aiton** **in**

曾是 已确立的 经过 这 年轻 林奈 , 和 已采用 经过 先生 . 艾顿 在

[ðə; ði]['hɔːrtəs][kjuː'wɛnsɪs] .

the **Hortus** **Kewensis** **.**

这 花园 基文西斯 .

由小林奈创立，并被艾顿先生收录于《邱园志》中。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] ,

The **present** **species** **is** **a** **native** **of** **the** **Cape** **,**

这 展示 物种 是 一个 本国的 的 这 岬 ,

该物种原产于开普敦地区。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] [kjuː] , [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] , [ɪn][ðə; ði]

and **was** **added** **to** **the** **royal** **collection** **at** **Kew** **,** **by** **Mr** **.** **Masson** **,** **in** **the**

和 曾是 额外 到 这 皇家 收藏 在 邱园 , 经过 先生 . 马松 , 在 这

[jɪr] - .

year **1774** **.**

年 - .

1774 年，马森先生将这件藏品添加到邱园的皇家收藏中。

[ðə; ði][plænt][frʌm; frəm] [wens] ['aʊər; ɑːr] ['drɔːɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] ['flaʊərd] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [meɪ]

The **plant** **from** **whence** **our** **drawing** **was** **made** **flowered** **the** **preceding** **May**

这 植物 从 何处 我们的 绘画 曾是 制成 开花的 这 前 可能

[wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['(h)witliː] ,

with **Mr** **.** **Whitley** **,**

和 先生 . 惠特利 ,

我们绘制这幅画的灵感来源的植物，在前一年的五月与惠特利先生一起开花了。

['nɜːrsərimən] , [oʊld] ['brɔmtən] , [huː] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm]['hɑːlənd] ,

Nurseryman **,** **Old** **Brompton** **,** **who** **received** **it** **from** **Holland** **,**

苗圃工人 , 老的 布朗普顿 , WHO 已收到 它 从 荷兰 ,

苗圃主老布朗普顿，他从荷兰得到了它，

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][əb'teɪn] [jʌŋ] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

and **who** **has** **been** **so** **fortunate** **as** **to** **obtain** **young** **plants** **of** **it**

和 WHO 有 到过 所以 幸运 作为 到 获得 年轻的 植物 的 它

[frʌm; frəm] [siːd] .

from **seed** **.**

从 种子 .

而谁又有幸从种子中获得它的幼苗呢?

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ; [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm] ['triːtmənt] [æz; əz] ['ʌðər] [keɪp] [bʌlbz] ,

It **flowers** **in** **May** **and** **June** **;** **requires** **the** **same** **treatment** **as** **other** **Cape** **bulbs** **,**

它 花朵 在 可能 和 六月 ; 需要 这 相同的 治疗 作为 其他 岬 灯泡 ,

它五月和六月开花；需要与其他南非球根植物相同的养护方法。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['ɔfsets] [ænd; ənd] [siːdz] .

and **may** **be** **increased** **by** **offsets** **and** **seeds** **.**

和 可能 是 增加 经过 偏移量 和 种子 .

并且可以通过分株和播种进行繁殖。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ɔːltərnət] ['segmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑːlə][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]

At	the	extremity	of	each	alternate	segment	of	the	corolla	there	is	a
在	这	末端	的	每个	备用	部分	的	这	花冠	那里	是	一个

[kaɪnd][ʌv; əv] [smɔːl] ['glændʒələr] [hʊk] ,

kind	of	small	glandular	hook	,
种类	的	小的	腺体	钩	,

花冠每个隔瓣的末端都有一个细小的腺状钩状物。

[dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]['noʊtɪs] . [-]

deserving	of	notice	.	[	272	]
值得	的	注意	.	[	-	]

值得注意。[272]

[ˌglædi'oʊləs] ['trɪstɪs] .

Gladiolus	Tristis	.
剑兰	特里斯蒂斯	.

悲伤剑兰。

[skwer] - [liːvd] [kɔːrn] - [flæg] .

Square	-	leaved	Corn	-	flag	.
正方形	-	离开	玉米	-	旗帜	.

方叶玉米旗。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[t'raɪəndrɪə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Triandria	Monogynia	.
特里安德里亚	单子型	.

三雌单雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kɔːr] . [sɪks] - [pɑː'tiːtə] , - .

Cor	.	6	-	partita	,	ringens	.
科尔	.	6	-	帕蒂塔	,	-	.

Cor. 6-partita, ringens.

['stæmɪnə] - .

Stamina	adscendentia	.
耐力	-	.

Stana adscendentia.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .

Specific	Character	and	Synonyms	.
具体的	特点	和	同义词	.

特征和同义词。

[ˌglædi'oʊləs] ['trɪstɪs] - - - - , - - .

GLADIOLUS	tristis	foliis	lineari	-	cruciatis	,	corollis	campanulatis	.
剑兰	悲伤	-	-	-	-	,	-	-	.

唐菖蒲（GLADIOLUS tristis foliis Lineari-cruciatis），花冠（corollis Campanulatis）。

[lɪn] .

Linn	.
林恩	.

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **86** .
p . - .

第 86 页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **63** .
p . - .

第63页。

- - [ˌglædi'oʊləs] - [et] - , - - .
LILIO - **GLADIOLUS** **bifolius** **et** **biflorus** , **foliis** **quadrangulis** .
- - 剑兰 - 等 - , - - .

LILIO-GLADIOLUS bifolius et biflorus, foliis fourrangulis.

['tru:] .
Trew .
特鲁 .

特鲁。

['ɛrɪt] .
Ehret .
埃雷特 .

埃雷特。

[ti:] . - .
t . **39** .
t . - .

第39页

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[ˌglædi'oʊləs] ['trɪstɪs] - - - , - - , ['tubоʊ] - , -
GLADIOLUS **tristis** **foliis** **linearibus** **sulcatis** **,** **caule** **bifloro** **,** **tubo** **longissimo** **,** **segmentis**
剑兰 悲伤 - - - , - - , 管 - , -
- .
æqualibus **.**
- .

唐菖蒲 tristis foliis Linearibus sulcatis，Caule bifloro，Tubo longissimo，segis æqualibus。

[mɪl] .
Mill **.**
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed **.** **6** **.**
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to **.**
4to .

4到。

No272 .
No272 **.**
No272 .

第272号。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[lɪ'ni:əs] [geɪv] [tu:; tə] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv][ˌglædi'oʊləs][ðə; ðі] [neɪm] [ʌv; əv]['trɪstɪs] , [frʌm; frəm][ðə; ðі]
Linnæus **gave** **to** **this** **species** **of** **Gladiolus** **the** **name** **of** **tristis** **,** **from** **the**
林奈 给予 到 这 物种 的 剑兰 这 姓名 的 悲伤 , 从 这
['kʌlər] [ʌv; əv][ɪts] ['flaʊərz] ,
colour **of** **its** **flowers** **,**
颜色 的 它是 花朵 ,

林奈根据这种唐菖蒲花朵的颜色，将其命名为 tristis。

[wɪtʃ] [haʊ'evər] [pə'zes] ['skersli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ʌv; əv][ðə; ðі]['sɑ:mbər][tu:; tə]['dʒʌstɪfaɪ][ðə; ðі] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n]
which **however** **possess** **scarcely** **sufficient** **of** **the** **sombre** **to** **justify** **the** **appellation**
哪个 然而 具有 几乎 充足的 的 这 阴沉 到 证明合法 这 称谓
;
;
;

然而，它们所具备的阴郁程度却不足以配得上这个称号；

[stɪl] [les] [soʊ] [ɪf] [ðeɪ] ['veri] [ɪn][ðə; ði] ['mænər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] - ['ɛrɪt] ,
still **less** **so** **if** **they** **vary** **in** **the** **manner** **represented** **in** **Trew's** **Ehret** **,**
仍然 较少的 所以 如果 他们 各不相同 在 这 方式 代表 在 - 埃雷特 ,

如果它们的变化方式与特鲁的埃雷特所描述的方式相同，那就更不是这样了。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn] [geɪ] [ænd; ənd] ['laɪvli] ['kʌlərz] : [ɪn][ðə; ði] ['spesimənz] [wiː; wi][hæv; həv]
where **they** **are** **painted** **in** **gay** **and** **lively** **colours** **:** **in** **the** **specimens** **we** **have**
在哪里 他们 是 绘 在 同性恋 和 热闹 颜色 : 在 这 标本 我们 有
[siːn] ,
seen **,**
已见 ,

它们被涂上了明快活泼的色彩：在我们所看到的标本中，

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌlfər] ['kʌlər] , ['ʃeɪdɪd] [ɪn] [pər'tɪkjələr] [pɑːrts][wɪð; wɪθ]
the **blossoms** **have** **been** **of** **a** **sulphur** **colour** **,** **shaded** **in** **particular** **parts** **with**
这 花朵 有 到过 的 一个 硫 颜色 , 阴影 在 特别的 部分 和
['veri] [faɪn] [pen'səlɪŋ] ,
very **fine** **pencillings** **,**
非常 美好的 铅笔画 ,

花朵呈硫磺色，某些部位用非常精细的铅笔线条勾勒出阴影。

[ɪ'speʃəli] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] : [moʊst] ['ɔːθəz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stemz] [æz; əz]
especially **on** **the** **under** **side** **:** **most** **authors** **describe** **the** **flowering** **stems** **as**
尤其 在 这 在下面 边 : 最多 作者 描述 这 开花 茎 作为
[prə'djʊsɪŋ] ['oʊnli] [tuː] ['flaʊərz] ,
producing **only** **two** **flowers** **,**
生产 仅有的 二 花朵 ,

尤其是在背面：大多数作者描述花茎只开两朵花，

[lɪ'niːəs] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [prə'duːs] ['meni] ,
Linnæus **has** **observed** **that** **they** **sometimes** **produce** **many** **,**
林奈 有 观察到 那 他们 有时 生产 许多 ,

林奈观察到它们有时会产生许多，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][duː][soʊ] [wer] [ðə; ði][plænt][hæz; həz] [groʊn] [ɪn] [pər'fekʃ(ə)n] ;
we **have** **seen** **them** **do** **so** **where** **the** **plant** **has** **grown** **in** **perfection** **;**
我们 有 已见 他们 做 所以 在哪里 这 植物 有 生长 在 完美 ;

我们看到，当植物长势完美时，它们就会这样做；

[ɪn][ðer; ðər][ɪk'spænʃ(ə)n] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [teɪks] [pleɪs] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [meɪ] ,
in **their** **expansion** **,** **which** **usually** **takes** **place** **in** **April** **and** **May** **,**
在 他们的 扩张 , 哪个 通常 需要 地方 在 四月 和 可能 ,

在它们通常在四月和五月进行的扩张过程中，

[ðeɪ] [gɪv] [fɔːrθ] [ə; eɪ][moʊst] [ə'griːəb(ə)l] ['freɪgrəns] .
they **give** **forth** **a** **most** **agreeable** **fragrance** **.**
他们 给 前进 一个 最多 同意 香味 .

它们散发出非常宜人的香味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]['æfrɪkə] ; [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd]
It **is** **a** **native** **of** **the** **Cape** **,** **and** **other** **parts** **of** **Africa** **;** **was** **cultivated**
它 是 一个 本国的 的 这 岬 , 和 其他 部分 的 非洲 ; 曾是 栽培
[baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] ,
by **Mr** **.** **Miller** **,**
经过 先生 . 磨坊主 ,

它原产于开普敦和非洲其他地区；由米勒先生栽培。

[ænd; ənd] ['flaʊərd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃelsi] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
and **flowered** **in** **the** **Chelsea** **Garden** **in** **the** **year** **1745** **.**
和 开花的 在 这 切尔西 花园 在 这 年 - .

1745年，它在切尔西花园开花。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ] [soʊ] [ˌkærəktə'rɪstɪkli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['haɪli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv]
The leaves which so characteristically distinguish this species are highly deserving of
这 树叶 哪个 所以 典型地 区分 这 物种 是 高度 值得 的
['noʊtɪs] ,
notice ,
注意 ,

该物种最具特色的叶子非常值得关注。

['ɪnstənsiz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['rerli] [ə'kɜːr] ; [æz; əz][ðə; ði] [bʌlbz] [prə'duːs] ['nuːmərəs] ['ɔfsets] ,
instances of such rarely occur ; as the bulbs produce numerous offsets ,
实例 的 这样的 很少 发生 ; 作为 这 灯泡 生产 很多的 偏移量 ,

这种情况很少发生；因为球茎会产生许多侧芽，

[ðə; ði][plænt][ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði] [seɪm]
the plant is propagated by them without difficulty , and requires the same
这 植物 是 传播 经过 他们 没有 困难 , 和 需要 这 相同的
['triːtmənt] [æz; əz] ['ʌðər] [keɪp] [bʌlbz] . [-]
treatment as other Cape bulbs . [273]
治疗 作为 其他 岬 灯泡 . [-]

他们很容易就能繁殖这种植物，而且需要像其他南非球根植物一样进行处理。[273]

['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] .
Diosma Uniflora .
迪奥斯玛 单花 .

单花迪奥斯玛

[wʌn] - ['flaʊərd] ['daɪɒzmə] .
One - flowered Diosma .
一 - 开花的 迪奥斯玛 .

单花迪奥斯玛。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria Monogynia .
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[faɪv] - ['petələ] .
5 - petala .
5 - 花瓣 .

5瓣。

[faɪv] , ['suːprə]['dʒɜːmən] .
Nectaria **5** **,** **supra** **germen** **.**
蜜腺 5 , 上文 德语 .

Nectaria 5，supra germen。

[kæps] . [θriː] .
Caps **.** **3** **.**
帽子 . 3 .

大写字母3。

[es] . [faɪv] .
s **.** **5** **.**
s . 5 .

第5条

- .
coalitæ **.**
- .

联盟。

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌkælɪp'treɪtə] .
Sem **.** **calyptrata** **.**
塞姆 . 萼片 .

萼状萼片

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] - - - , - - - .
DIOSMA **uniflora** **foliis** **ovato** **oblongis** **,** **floribus** **solitariis** **terminalibus** **.**
迪奥斯玛 单花 - - - , - - - .

DIOSMA uniflora foliis ovato oblongis, floribus solitariis Terminalibus。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed **.** **3** **.**
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p **.** **287** **.**
p . - .

第287页。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab **.**
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **239** .
p . - .

第239页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **276** .
p . - .

第276页。

['sɪstəs] ['hju:milis] - , - - - [sɪl'vɛstrɪs] - , - ['ɔ:təm]
CISTUS **humilis** **æthiopicus** **,** **inferioribus** **foliis** **rosmarini** **sylvestris** **punctatis** **,** **cæteris** **autem**
岩蔷薇 矮小的 - , - - - sylvestris - , -
奥特姆
- - , ['fləuə] - .
serpylli **subrotundis** **,** **flore** **carneo** **.**
- - , 弗洛尔 - .

CISTUS humilis æthiopicus、inferibus foliis rosmarini sylvestris punctatis、cæteris autem serpylli subrotundis、flore carneo。

- . ['mænt] . - .
Pluk . **mant** . **49** .
- . 螳螂 . - .

Pluk. mant. 49.

[ti:] . - .
t . **342** .
t . - .

第 342 页。

[ef] . [faɪv] .
f . **5** .
f . 5 .

f. 5.

No273 .
No273 .
No273 .

第273号。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['daɪɒzmə][ˌjuːnɪ'flɔːrə] [ə'nʌðər] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] , [ðæt] ['nevər] ['feɪlɪŋ] [sɔːrs] [ʌv; əv]

The	Diosma	uniflora	another	native	of	the	Cape	,	that	never	failing	source	of
这	迪奥斯玛	单花	其他	本国的	的	这	岬	,	那	绝不	失败	来源	的

['vedʒtəb(ə)l] ['rɪtʃɪz] ,

vegetable	riches	,
蔬菜	财富	,

另一种原产于开普敦的植物是单花迪奥斯玛（Diosma uniflora），开普敦是取之不尽的蔬菜宝库。

[wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gɑːrdn] [æt; ət] [kjuː] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn] [ɪn][ðə; ði] [jɪr]

was	introduced	to	the	Royal	Garden	at	Kew	by	Mr	.	Masson	in	the	year
曾是	介绍	到	这	皇家	花园	在	邱园	经过	先生	.	马松	在	这	年

- ,

1775	,
-	,

1775年，马森先生将它引入了邱园皇家花园。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [griːn] - ['haʊzɪz] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tuː; tə][dʒuːn] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

it	flowers	in	our	Green	-	Houses	from	April	to	June	,	and	is	usually
它	花朵	在	我们的	绿色的	-	房屋	从	四月	到	六月	,	和	是	通常

['prɔpəgeitid] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

propagated	by	cuttings	.
传播	经过	插条	.

它在我们温室中从四月到六月开花，通常通过扦插繁殖。

[ðɪs] [plænt][fɔːrmz][ə; eɪ][smɔːl] ['bʊʃi] [ʃrʌb] , [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['θɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'regjələrli] [set]

This	plant	forms	a	small	bushy	shrub	,	the	leaves	are	thickly	and	irregularly	set
这	植物	表格	一个	小的	茂密的	灌木	,	这	树叶	是	浓密	和	不规则地	放

[ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

on	the	branches	,
在	这	分支	,

这种植物长成矮小的灌木状，叶子密集且不规则地分布在枝条上。

[kwaɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [stænd] ['sɪŋgli] [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌmits] ,

quite	up	to	the	flowers	,	which	stand	singly	on	their	summits	,
相当	向上	到	这	花朵	,	哪个	站立	单独	在	他们的	峰会	,

一直延伸到花朵的高度，它们孤零零地生长在顶端。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [noʊn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['daɪɒzmə] ,

and	are	larger	than	those	of	any	other	known	species	of	Diosma	,
和	是	更大的	比	那些	的	任何	其他	已知	物种	的	迪奥斯玛	,

并且比任何其他已知的Diosma属物种的个体都要大，

[ɪk'spændɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ɑːn]['traɪəl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hæf] - [ə; eɪ] - [kraʊn] ,

expanding	as	we	have	found	on	trial	beyond	the	size	of	half	-	a	-	crown	,
扩展	作为	我们	有	成立	在	审判	超过	这	尺寸	的	一半	-	一个	-	王冠	,

正如我们在审判中发现的那样，其规模已经超过了半克朗。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['blɑːsəm] [dʌz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] ,

which	the	blossom	does	in	our	figure	,
哪个	这	开花	做	在	我们的	数字	,

就像我们图中的花朵一样，

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][duː][soʊ][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][moʊst] [əb'zɜːvəz] ;

though	it	will	not	appear	to	do	so	to	the	eye	of	most	observers	;
尽管	它	将要	不是	出现	到	做	所以	到	这	眼睛	的	最多	观察员	;

虽然在大多数观察者看来并非如此；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪˈðaʊt] [sent] , [ðə; ði][ˈkeɪlɪks][ɪz][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [kənˈtɪnjuːɪŋ] , [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][faɪv]

they	are	without	scent	,	the	calyx	is	large	and	continuing	,	composed	of	five
他们	是	没有	香味	,	这	花萼	是	大的	和	继续	,	由	的	五

\- - [lænsɪəleɪt] [liːvz] ,

ovato	-	lanceolate	leaves	,
-	-	披针形	树叶	,

它们没有香味，花萼大而连续，由五片卵状披针形叶组成。

['redɪʃ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd] , [ænd; ənd] [ɪf] [vjuːd] [frʌm; frəm] [əˈbʌv] ['vɪzəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

reddish	on	the	upper	side	,	and	if	viewed	from	above	visible	between	the
微红	在	这	上	边	,	和	如果	已查看	从	多于	可见的	之间	这

[petlz] ;

petals	;
花瓣	;

上表面呈红色，从上方看，花瓣之间可见；

[ðə; ði] [petlz] [ɑːr; ər][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] , [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['keɪlɪks] , [ænd; ənd] [dɪ'sɪdʒuəs] ,

the	petals	are	five	in	number	,	much	larger	than	the	calyx	,	and	deciduous	,
这	花瓣	是	五	在	数字	,	很多	更大的	比	这	花萼	,	和	落叶	,

花瓣共有五片，比花萼大得多，而且会脱落。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [red] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] ,

of	a	white	colour	with	a	streak	of	red	running	down	the	middle	of	each	,
的	一个	白色的	颜色	和	一个	条纹	的	红色的	跑步	向下	这	中间	的	每个	,

白色底，中间有一道红色条纹，

['sɜːrfɪs] ['haɪli] [gleɪzd] , [ðə; ði]['stæmɪnə][ɑːr; ər] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [faɪv] [ʃɔːrt] ['fɪləmənts] , [waɪt]

surface	highly	glazed	,	the	stamina	are	composed	of	five	short	filaments	,	white
表面	高度	釉面	,	这	耐力	是	由	的	五	短的	丝状物	,	白色的

[ænd; ənd] ['slaɪtli] ['heri] ,

and	slightly	hairy	,
和	轻微地	毛茸茸	,

表面高度光滑，雄蕊由五根短丝组成，白色且略带绒毛。

[brɔːd] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] [ænd; ənd] ['teɪpərɪŋ] ['grædʒuəli][tuː; tə][ə; eɪ][faɪn] [pɔɪnt] ,

broad	at	their	base	and	tapering	gradually	to	a	fine	point	,
广阔	在	他们的	根据	和	逐渐变细	逐步地	到	一个	美好的	观点	,

底部宽阔，逐渐变细至尖端，

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [inˈsəːtid] ['ɪntuː][ðə; ði][haɪnd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] - , [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm]

by	which	they	are	inserted	into	the	hind	part	of	the	antheræ	,	near	the	bottom
经过	哪个	他们	是	插入	进入	这	后	部分	的	这	-	,	靠近	这	底部

;

;
;

它们插入到花药的后部，靠近底部；

[ðə; ði] - [ɑːr; ər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['fɪləmənts] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [braʊn] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] ,

the	antheræ	are	as	long	as	the	filaments	,	of	a	brown	purple	colour	,
这	-	是	作为	长的	作为	这	丝状物	,	的	一个	棕色的	紫色的	颜色	,

花药与花丝一样长，呈棕紫色。

['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['stɪgmə] , [ænd; ənd]['oʊpənɪŋ] ['ɪnwərdli] ,

bending	over	the	stigma	,	and	opening	inwardly	,
弯曲	超过	这	柱头	,	和	开幕	内心	,

克服耻辱，敞开心扉

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ɪts] [bæk] [ə; eɪ][glænd] - [laɪk] ['sʌbstəns] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl]
each carrying on the upper part of its back a gland - like substance , of a pale
每个 携带 在 这 上 部分 的 它是 后退 一个 腺 - 喜欢 物质 , 的 一个 苍白
[braʊn] ['kʌlər] :
brown colour :
棕色的 颜色 :

它们背部上方都长有一个淡棕色的腺状物质：

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [pɑːrts][ðer; ðər][ɑːr; ər][faɪv] [fɪlə'mentəs] ['bɑːdɪz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] ,
besides these parts there are five filamentous bodies alternating with ,
除了 这些 部分 那里 是 五 丝状的 身体 交替 和 ,

除了这些部分之外，还有五个丝状体交替排列，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][æz; əz][ðə; ði]['stæmɪnə] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['kʌlər] , [ænd; ənd]
and of the same length as the stamina , of a white colour , and
和 的 这 相同的 长度 作为 这 耐力 , 的 一个 白色的 颜色 , 和
['heri] ,
hairy ,
毛茸茸 ,

长度与耐力相同，呈白色，并且有毛。

[iːtʃ] [daɪ'leɪtɪŋ][æt; ət][ɪts] [ɪk'streməti] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['redɪʃ] [hjuː] ,
each dilating at its extremity where it is of a reddish hue ,
每个 扩张 在 它是 末端 在哪里 它 是 的 一个 微红 色调 ,

每个细胞在其末端都呈扩张状，末端呈红色。

[ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði] - [æn; ən]['oʊv(ə)l] ['sʌmwʌt] [kɑːn'keɪv] ['sɜːrfɪs] , [wɪtʃ]
and presenting towards the antheræ an oval somewhat concave surface , which
和 呈现 向 这 - 一个 椭圆形 有些 凹 表面 , 哪个
[sɪ'kriːts] [ə; eɪ] ['vɪskəs] ['lɪkwɪd] ;
secretes a viscous liquid ;
分泌物 一个 粘稠的 液体 ;

花药朝向花药的是一个椭圆形略凹的表面，该表面会分泌粘稠的液体；

[ɪn][sʌm; səm] ['flaʊərz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'gret] ['siːɪŋ] [bʌt; bət] [fjuː] ,
in some flowers that we have examined , and we regret seeing but few ,
在 一些 花朵 那 我们 有 检查 , 和 我们 后悔 看到 但 很少 ,

在我们观察过的一些花卉中（可惜我们看到的并不多），

[wiː; wi][hæv; həv] [əb'zɜːrvd] [ðiːz] ['nektəri] ([fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['strɪktli] [kɔːld]) ['kloʊsli]
we have observed these nectaries (for such they may be strictly called) closely
我们 有 观察到 这些 蜜腺 (为了 这样的 他们 可能 是 严格 称为) 密切
[əd'hɪrɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] ['vɪskəs] ['sʌmɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['glændʒələr] ['sʌbstənsiz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
adhering by their viscous summits to the glandular substances at the back of
粘附 经过 他们的 粘稠的 峰会 到 这 腺体 物质 在 这 后退 的
[ðə; ði] - [[ˌtuː'tuː]] ;
the antheræ [2] ;
这 - [2] ;

我们观察到这些花蜜腺（严格来说可以这样称呼它们）通过其粘稠的顶端紧密地附着在花药背面的腺体物质上[2]；

[ðə; ði]['dʒɜːmən][ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][glændz] , [wɪtʃ] [pɔːr] [fɔːrθ] ,
the germen is studded with a constellation of little glands , which pour forth ,
这 德语 是 带钉的 和 一个 星座 的 小的 腺体 , 哪个 倒 前进 ,

胚芽上布满了无数细小的腺体，这些腺体不断分泌液体。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['delјuːdʒ][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['nektər] ; [ðə; ði]['stɪgmə][ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][faɪv]['lɪt(ə)l]
and almost deluge it with nectar ; the stigma is composed of five little
和 几乎 洪水 它 和 花蜜 ; 这 柱头 是 由 的 五 小的
[raʊnd] [nɑːbz] :
round knobs :
圆形的 旋钮 :

几乎要用花蜜淹没它；柱头由五个小圆球组成：

[siːd] ['ves(ə)lz][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [siːn] . [-]
seed **vessels** **we** **have** **not** **seen** **.** **[** **274** **]**
种子 船只 我们 有 不是 已见 . [-]

我们没有看到种子容器。[274]

[bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] .
Borbonia **Crenata** **.**
波旁尼亚 齿状 .

Borbonia Crenata.

[hɑːrt] - [liːvd] [bɔrboʊniːə] .
Heart **-** **Leaved** **Borbonia** **.**
心 - 离开 波旁尼亚 .

心叶波旁菊。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia **Decandria** **.**
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- - [spaɪ'noʊsəs] .
acuminato **-** **spinosus** **.**
- - 棘刺 .

尖棘肌。

['stɪgmə] - .
Stigma **emarginatum** **.**
柱头 - .

边缘柱头。

[li'^juːmən] [muːkrɑːnətəm] .
Legumen **mucronatum** **.**
豆科植物 粘液 .

豆科植物

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[bɔrboʊniːə] [krɪ'neɪtə] - - - - .
BORBONIA **crenata** **foliis** **cordatis** **multinerviis** **denticulatis** **.**
波旁尼亚 齿状 - - - - .

BORBONIA crenata foliis cordatis multinerviis denticulatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **643** .
p . - .

第 643 页。

[et] .
Ait .
艾特 .

艾特。

[kju:] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . [naɪn] .
p . **9** .
p . 9 .

第9页。

['fru:teks] - - , - - - [ɪn][æmbi:tu:] - - .
FRUTEX **æthiopicus** **leguminosus** **,** **foliis** **rusci** **majoribus** **in** **ambitu** **spinulis** **fimbriatis** **.**
灌木 - - , - - - 在 雄心 - - .

FRUTEX æthiopicus leguminosus, foliis rusci Majoribus 在 ambitu spinulis fimbriatis 中。

- . [ɑ:m] . - .
Pluk . **Alm** . **159** .
- . 施舍 . - .

Pluk. Alm. 159.

['plæntə] - - , - - .
PLANTA **leguminosa** **æthiopica** **,** **foliis** **rusci** **.**
植物 - - , - - .

埃塞俄比亚豆科植物，foliis rusci。

- . [sent] .
Breyn . **Cent** .
- . 中心 .

布雷恩中心

[tiː] . - .
t . 28 .
t . - .

第 28 页

No274 .
No274 .
No274 .

第274号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[bɔrboʊniːə][ɪz][ə; eɪ]['dʒiːnəs][ʌv; əv][plænts] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ] [lɪ'niːəs] [ɪn][ðə; ði] 6th [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Borbonia is a genus of plants established by Linnæus in the 6th edition of his
波旁尼亚 是 一个 属 的 植物 已确立的 经过 林奈 在 这 6th 版 的 他的
['dʒenərə][plæn'tɛərəm] ;
Genera Plantarum ;
属 植物 ;

Borbonia 是林奈在其《植物属志》第六版中建立的植物属；

[ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðer; ðər][ɑːr; ər][sɪks] ['spiːʃiːz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ɪn][ðə; ði] 3d [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz]
of this genus there are six species enumerated in the 3d edition of the Species
的 这 属 那里 是 六 物种 列举 在 这 3d 版 的 这 物种
[plænt] .
Plant .
植物 .

该属共有六个物种，在《植物种志》第三版中有所记载。

[ænd; ənd] [tuː] [ɪn][ðə; ði][hɔːrt] .
and two in the Hort .
和 二 在 这 园艺 .

还有两处在园艺区。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[ðə; ði]['lætər][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ðə; ði][krɪ'neɪtə] , [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] [baɪ]['mɪstər] . ['mæsn]
the latter of which , the crenata , introduced from the Cape by Mr . Masson
这 后者 的 哪个 , 这 齿状 , 介绍 从 这 岬 经过 先生 . 马松
,
,
,

其中后者，即克雷纳塔（crenata），是由马松先生从开普敦引进的。

[ɪn] - , [ɪz] [hɪr] ['fɪgjərd] .
in 1774 , is here figured .
在 - , 是 这里 想 .

这里计算的是 1774 年的数据。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][smɔːl] ['ʃrʌbi] [plænt] , ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [θriː] [fiːt] ,
It is a small shrubby plant , rarely exceeding the height of three feet ,
它 是 一个 小的 灌木 植物 , 很少 超过 这 高度 的 三 脚 ,

它是一种小型灌木植物，很少超过三英尺高。

[prə'djʊsɪŋ] [ɪts] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ][smɔːl] ['klʌstər] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ;
producing its flowers in a small cluster on the summits of the branches ;
生产 它是 花朵 在 一个 小的 簇 在 这 峰会 的 这 分支 ;

花朵簇生于枝条顶端；

[ðiːz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kʌlər] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm] [pɪ'kjuːliərli]
these are of a yellow colour , and have nothing about them peculiarly
这些 是 的 一个 黄色的 颜色 , 和 有 没有什么 关于 他们 奇特地
['sɪŋgjələr] ,
singular ,
单数 ,

这些是黄色的，并没有什么特别之处。

[ɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ə'loʊn] [wɪtʃ] ['rendərz] [ðɪs] [plænt][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]
or beautiful ; it is the foliage alone which renders this plant desirable in a
或者 美丽的 ; 它 是 这 叶子 独自的 哪个 渲染 这 植物 理想 在 一个
[kə'lekʃ(ə)n] .
collection .
收藏 .

或者说，它很漂亮；单凭叶子就足以使这种植物成为收藏家的理想之选。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][ɪn] ['feɪvərəbl] ['siːznz] ['raɪpənz][ɪts] [siːdz] ,
It flowers from June to August , and in favourable seasons ripens its seeds ,
它 花朵 从 六月 到 八月 , 和 在 有利 季节 成熟 它是 种子 ,

它从六月到八月开花，在适宜的季节里种子会成熟。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['prɔpəgeitid] . [-]
by which the plant is usually propagated . [275]
经过 哪个 这 植物 是 通常 传播 . [-]

植物通常通过这种方式进行繁殖。[275]

[ˌliriəu'dendrən][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .
Liriodendron Tulipifera .
鹅掌楸 郁金香 .

鹅掌楸（Liriodendron Tulipifera）。

['kɑːmən] ['tuːlɪp] - [triː] .
Common Tulip - Tree .
常见的 郁金香 - 树 .

普通鹅掌楸。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌpɔli'ændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Polyandria Polygynia .
多妻制 多妻制 .

多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[θriː] - - .
3 - phyllus .
3 - - .

3-叶。

['petələ][sɪks] .
Petala **6** **.**
花瓣 6 .

佩塔拉 6.

[ˌɛs i 'ɛm] . [ˌɪmbrɪ'keɪtə][ɪn] - .
Sem **.** **imbricata** **in** **strobilum** **.**
塞姆 . 覆瓦状 在 - .

孢子囊穗中的覆瓦状孢子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌliriəu'dendrən] [ˌtuːlɪ'pɪfərə] - - .
LIRIODENDRON **Tulipifera** **foliis** **lobatis** **.**
鹅掌楸 郁金香 - - .

鹅掌楸 Tulipifera foliis lobatis。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

['mɜ˞ː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **507** **.**
p . - .

第507页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [ˌtuːˈtuː] . - .
v **.** **2** **.** **250** **.**
v . 2 . - .

v. 2. 250。

[ˌtuːlɪ'pɪfərə] [vərˌdʒɪni'ænə] , [triːpɑːrtiːtoʊ] - ['foʊlioʊ] : ['miːdiə] [lə'siniə] [vɛlət] [æb'sɪsə] .
TULIPIFERA **virginiana** **,** **tripartito** **aceris** **folio** **:** **media** **lacinia** **velut** **abscissa** **.**
郁金香 弗吉尼亚 , 三方 - 对开本 : 媒体 拉西尼亚 天鹅绒 横坐标 .

TULIPIFERA virginiana，tripartito aceris 对开：media lacinia velut 横坐标。

- . [ɑːm] . - .
Pluk . **Alm** . **379** .
- . 施舍 . - .

Pluk. Alm. 379.

[tiː] . - .
t . **117** .
t . - .

第 117 页。

[ef] . [faɪv] . & [tiː] . - .
f . **5** . **&** **t** . **248** .
f . 5 . & t . - .

f. 5. 和 t. 248。

[ef] . ['sɛvən] .
f . **7** .
f . 7 .

f. 7.

- .
Catesb .
- .

Catesb。

['kærəl] . [wʌn] .
Carol . **1** .
颂歌 . 1 .

卡罗尔.1.

[piː] . - .
p . **48** .
p . - .

第48页。

[tiː] . - .
t . **48** .
t . - .

第 48 页

[ˌliriəu'dendrən] - - - .
LIRIODENDRON **foliis** **angulatis** **truncatis** .
鹅掌楸 - - - .

鹅掌楸 foliis angulatis truncatis。

['truː] .
Trew .
特鲁 .

特鲁。

['ɛrɪt] .
Ehret .
埃雷特 .

埃雷特。

[tiː] . [eks] .
t . **x** .
t . x .

德克萨斯州

No275 .
No275 .
No275 .

第275号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði]['tuːlɪp] - [triː] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][moʊst][pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] ,
The Tulip - tree is a native of most parts of North - America ,
这 郁金香 - 树 是 一个 本国的 的 最多 部分 的 北 - 美国 ,

鹅掌楸原产于北美大部分地区。

['mɑːrʃl] [dɪ'skraɪbz] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['ɔːf(ə)n] ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [triː] ,
Marshall describes it as often growing to the size of a very large tree ,
马歇尔 描述 它 作为 经常 生长 到 这 尺寸 的 一个 非常 大的 树 ,

马歇尔形容它通常能长到一棵非常大树那么大，

- [ɔːr] - [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ; [hiː; hi] ['menʃənz] [tuː] [və'raɪətiz]
70 or 80 feet in height , and above 4 feet in diameter ; he mentions two varieties
- 或者 - 脚 在 高度 , 和 多于 4 脚 在 直径 ; 他 提及 二 品种
,
,
,

高70或80英尺，直径超过4英尺；他提到了两种品种，

[wʌn][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [wʊd] ; [ðæt] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] [wʊd] [ɪz]
one with yellow and the other with white wood ; that with yellow wood is
一 和 黄色的 和 这 其他 和 白色的 木头 ; 那 和 黄色的 木头 是
[sɔːft][ænd; ənd]['brɪt(ə)l] ,
soft and brittle ,
柔软的 和 脆 ,

一个用黄木制作，另一个用白木制作；黄木的那个质地柔软易碎。

[mʌtʃ] [juːst] [fɔːr; fər] ['bɔrdz] , [hiːlz] [ʌv; əv] [ʃuːz] , ['ɔːlsoʊ] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [boʊlz] , ['trentʃər] , & [siː] .
much used for boards , heels of shoes , also turned into bowls , trenchers , & c .
很多 用过的 为了 板 , 高跟鞋 的 鞋 , 还 转向 进入 碗 , 挖沟机 , & c .
[ðə; ði] [waɪt] [ɪz] ['hevi] ,
the white is heavy ,
这 白色的 是 重的 ,

多用于制作木板、鞋跟，也可制成碗、餐盘等。白色较重。

[tʌf] , [ænd; ənd][hɑːrd] , [ænd; ənd][ɪz] [sɔːd] ['ɪntuː][dʒɔɪsts] , ['bɔrdz] , & [siː] . [fɔːr; fər] ['bɪldɪŋ] .
tough , and hard , and is sawed into joists , boards , & c . for building .
艰难的 , 和 难的 , 和 是 锯 进入 托梁 , 板 , & c . 为了 建筑 .

坚韧、坚硬，可锯成梁、板材等用于建筑。

[reɪ] [ˌɪn'fɔrmz][ˌjuː 'es][ɪn][hɪz; ɪz][hɪst] .
Ray informs us in his Hist .
射线 通知 我们 在 他的 历史 .

Ray在他的历史著作中告诉我们。

[ˌpiː'ɛl] . [ðæt] [ðɪs] [triː] [wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [hɪr] [baɪ] ['bɪʃəp] ['kɑːmptən] , [ɪn] - : [ænd; ənd]
Pl . that this tree was cultivated here by Bishop Compton , in 1688 : and
pl . 那 这 树 曾是 栽培 这里 经过 主教 康普顿 , 在 - : 和
[frʌm; frəm] ['mɪlər] [wiː; wi] [lɜːrn] ,
from Miller we learn ,
从 磨坊主 我们 学习 ,

据称这棵树是康普顿主教于1688年在此栽种的；据米勒所述，

[ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [wɪtʃ] ['flaʊərd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
that the first tree of the kind which flowered in this country ,
那 这 第一的 树 的 这 种类 哪个 开花的 在 这 国家 ,

这是该国第一棵开花的此类树木。

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrl] [ʌv; əv] ['piːtərbərəʊ] , [æt; ət]['pɑːrsənz] - [griːn] , [nɪr]

was	in	the	gardens	of	the	Earl	of	Peterborough	,	at	Parsons	-	Green	,	near
曾是	在	这	花园	的	这	伯爵	的	彼得伯勒	,	在	帕森斯	-	绿色的	,	靠近

['fʊləm] ;

Fulham	;
富勒姆	;

当时在富勒姆附近的帕森斯格林，彼得伯勒伯爵的花园里；

[ɪn]['mɪstər] . [ɔrdz] ['gɑːrdn] , [æt; ət] [wɔlhəm] - [griːn] , [ðer; ðər][ɪz] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [tʃɔɪs] [oʊld] [triːz] ,

in	Mr	.	Ord's	garden	,	at	Walham	-	Green	,	there	is	,	among	other	choice	old	trees	,
在	先生	.	奥德	花园	,	在	沃尔汉姆	-	绿色的	,	那里	是	,	之中	其他	选择	老的	树木	,

在沃尔汉姆格林的奥德先生的花园里，除了其他一些精选的古树之外，还有：

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['tuːlɪp] - [triː] , [wɪtʃ] [ɪz] ['evri] [jɪr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['blɔsəmz] ,

a	very	fine	tulip	-	tree	,	which	is	every	year	covered	with	blossoms	,
一个	非常	美好的	郁金香	-	树	,	哪个	是	每一个	年	涵盖	和	花朵	,

一棵非常漂亮的郁金香树，每年都开满鲜花。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['spesɪmən] [hɪr] ['fɪgjərd] .

and	which	afforded	us	the	specimen	here	figured	.
和	哪个	提供	我们	这	标本	这里	想	.

由此我们得到了图中所示的标本。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , ['rerli] ['raɪpənz][ɪts] [siːdz] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,

It	flowers	in	June	and	July	,	rarely	ripens	its	seeds	with	us	,
它	花朵	在	六月	和	七月	,	很少	成熟	它是	种子	和	我们	,

它在六七月份开花，但很少在我们这里结出成熟的种子。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['redɪli] [ɪn] [ə'merɪkə] .

though	it	does	readily	in	America	.
尽管	它	做	容易	在	美国	.

虽然在美国很容易做到这一点。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪŋgjələr] , [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ə'piəriŋ] [æz; əz]

The	foliage	of	this	plant	is	extremely	singular	,	most	of	the	leaves	appearing	as
这	叶子	的	这	植物	是	极其	单数	,	最多	的	这	树叶	出现	作为

[ɪf] ['trʌŋketɪd] ,

if	truncated	,
如果	截断	,

这种植物的叶子非常奇特，大多数叶子看起来都像是被截断了一样。

[ɔːr][kʌt] [ɔːf][æt; ət][ðə; ði][ɪk'streməti] ; [ðeɪ] ['veri] ['greɪtli] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][loʊbz] ,

or	cut	off	at	the	extremity	;	they	vary	greatly	in	the	division	of	their	lobes	,
或者	切	离开	在	这	末端	;	他们	各不相同	非常	在	这	分配	的	他们的	叶	,

或末端被切断；它们的叶状结构差异很大，

[ðə; ði] ['flaʊərz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tuːlɪp][ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['keɪlɪks] ,

the	flowers	differ	from	those	of	the	tulip	in	having	a	calyx	,
这	花朵	不同	从	那些	的	这	郁金香	在	拥有	一个	花萼	,

这种花与郁金香的不同之处在于它有花萼。

[bʌt; bət] [ə'griː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [petlz] , [wɪtʃ] [ɪz][sɪks] ;

but	agree	as	to	the	number	of	petals	,	which	is	six	;
但	同意	作为	到	这	数字	的	花瓣	,	哪个	是	六	;

但双方都同意花瓣的数量，即六片；

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒen] . [ˌpiː'ɛl] . [ʌv; əv] [lɪn] .

and	so	they	are	described	in	the	sixth	edition	of	the	Gen	.	Pl	.	of	Linn	.
和	所以	他们	是	描述	在	这	第六	版	的	这	Gen	.	pl	.	的	林恩	.

因此，林奈《植物志》第六版中对它们进行了描述。

[bʌt; bət][ɪn] [prə'fesər] ['mɜːɪːz] [sɪst] . [vedʒ] .

but	in	Professor	Murray's	Syst	.	Veg	.
但	在	教授	默里的	系统	.	蔬菜	.

但在 Murray 教授的《系统植物学》中。

[et] . [eɪtʃ] . [keɪ] . [lɪn] .

Ait	.	H	.	K	.	Linn	.
艾特	.	H	.	K	.	林恩	.

艾特。HK Linn。

[sɪst] .

Syst	.
系统	.

系统。

[næt] . [ed] .

Nat	.	ed	.
纳特	.	编辑	.

国家版

- , [baɪ]['gmeɪlɪn] , [naɪn][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ,

13	,	by	Gmelin	,	9	are	given	,
-	,	经过	格梅林	,	9	是	给定	,

13，由格梅林给出，9个，

[ðɪs] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstəns] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erər] [ɜ'aɪzɪŋ] [frʌm; frəm]

this	in	the	first	instance	must	be	a	mere	typographical	error	arising	from
这	在	这	第一的	实例	必须	是	一个	仅仅	印刷	错误	产生	从

[ðə; ði][ɪn'vɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] .

the	inversion	of	the	6	.
这	倒置	的	这	6	.

首先，这必定是由于数字 6 倒置造成的纯粹的印刷错误。

[ðɪs] [triː] [ɪz] [faʊnd] [tuː; tə] ['flɜːrɪʃ] [moʊst][ɪn][ə; eɪ] [sɔɪl] ['mɑːdərətli] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] ,

This	tree	is	found	to	flourish	most	in	a	soil	moderately	stiff	and	moist	,
这	树	是	成立	到	繁荣	最多	在	一个	土壤	中等程度	僵硬的	和	潮湿	,

这种树在土壤质地适中偏硬且湿润的环境中生长最为茂盛。

[ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪzd] [frʌm; frəm] [siːdz] , [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['æmpli] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

is	usually	raised	from	seeds	,	the	process	of	which	is	amply	described	by
是	通常	提高	从	种子	,	这	过程	的	哪个	是	充足的	描述	经过

['mɪlər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɪkʃəneri] . [-]

Miller	in	his	Dictionary	.	[	276	]
磨坊主	在	他的	字典	.	[	-	]

通常由种子培育，米勒在他的词典中对此过程进行了详尽的描述。[276]

['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .

Blitum	Virgatum	.
布利图姆	维加图姆	.

Blitum Virgatum。

['strɔːberi] [blait] .

Strawberry	Blite	.
草莓	布莱特	.

草莓布莱特。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[mə'nændriə] [dɪd'ʒɪnɪə] .
Monandria **Digynia** .
莫南德里亚 双性 .

单卵双雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɑːl] . [θriː] - ['faɪdəs] .
Col . **3** - **fidus** .
上校 . 3 - 菲杜斯 .

第 3 列-fidus。

['petələ] [oʊ] . [ˌɛs i 'ɛm] . [wʌn] . ['kælɪˌsiː] - .
Petala **O** . **Sem** . **1** . **calyce** **baccato** .
花瓣 哦 . 塞姆 . 1 . 卡莉丝 - .

Petala O. Sem。 1. 花萼巴卡托。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['blaɪtəm] [vɜːr'geɪtəm] - - - .
BLITUM **virgatum** **capitellis** **sparsis** **lateralibus** .
布利图姆 维加图姆 - - - .

BLITUM virgatum capitellis 稀疏侧叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɝː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . **53** .
p . - .

第53页。

[et] . [kjuː] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . ['sɛvən] .
p . **7** .
p . 7 .

第7页。

['ætri,pleks] [sɪl'vɛstrɪs] ['mɔːri] - .
ATRIPLEX **sylvestris** **mori** **fructu** .
滨藜 sylvestris 森 - .

樟子松。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] .
Pin .
别针 .

别针。

[piː] . - .
p . **519** .
p . - .

第519页。

['ætri,pleks] [sɪl'vɛstrɪs] - .
ATRIPLEX **sylvestris** **baccifera** .
滨藜 sylvestris - .

滨藜（ATRIPLEX sylvestris baccifera）。

[klʌs] .
Clus .
集群 .

集群。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

- .
cxxxv .
- .

cxxxv。

No276 .
No276 .
No276 .

第276号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [plænt] , [nɑːt] [ʌn'friːkwəntli] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] ['gaːdnz] ,
This **plant** **,** **not** **unfrequently** **met** **with** **in** **gardens** **,**
这 植物 , 不是 不常 遇见 和 在 花园 ,

这种植物在花园里并不少见，

[ɪz] [noʊn] [tuː; tə][moʊst] ['kʌltɪveɪtər] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['strɔːberi] ['spɪnɪtʃ] ;
is known to most cultivators by the name of Strawberry Spinach ;
是 已知 到 最多 耕耘者 经过 这 姓名 的 草莓 菠菜 ;

大多数种植者都称其为草莓菠菜;

[ðə; ði] [liːvz] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [ðæt] [ʌv; əv]
the leaves somewhat resembling those of the latter , and the fruit that of
这 树叶 有些 类似 那些 的 这 后者 , 和 这 水果 那 的
[ðə; ði]['fɔːrmər] :
the former :
这 以前的 :

叶子与后者有些相似，果实与前者的果实相似:

[siː] . - ['laɪkənz][ɪts] ['beriz] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌlberi] ,
C . Bauhine likens its berries to those of the Mulberry ,
C . - 比 它是 浆果 到 那些 的 这 桑 ,

C. Bauhine 将其浆果比作桑树的浆果，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ber] [ə; eɪ] ['greɪtər] [rɪ'zembləns] :
to which they certainly bear a greater resemblance :
到 哪个 他们 当然 熊 一个 更大的 相似 :

它们之间确实存在更明显的相似之处:

[ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðə; ði]['keɪlɪks] [ɪg'zɪbɪts] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪŋgjələr]
in most of the species of this genus the calyx exhibits a very singular
在 最多 的 这 物种 的 这 属 这 花萼 展品 一个 非常 单数
[fə'nɑːmɪnən] ,
phenomenon ,
现象 ,

该属大多数物种的花萼都表现出一种非常独特的现象。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [ɪz]['oʊvər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] [ɪn][saɪz] , [bɪ'kʌmz] ['fleʃi] , [ænd; ənd]['faɪnəli]
when the flowering is over , it increases in size , becomes fleshy , and finally
什么时候 这 开花 是 超过 , 它 增加 在 尺寸 , 变成 肉质的 , 和 最后
['pʌlpi] ,
pulpy ,
稀烂 ,

花期结束后，植株体积增大，变得肉质，最终变得多汁。

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][raɪp] [siːd] , [wɪtʃ] [haʊ'evər] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] ['hoʊlli] ['envəloʊp] ;
containing the ripe seed , which however it does not wholly envelope ;
包含 这 成熟 种子 , 哪个 然而 它 做 不是 完全 信封 ;

里面含有成熟的种子，但并没有完全包裹住种子;

[ðʌs] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər]
thus from each cluster of flowers growing in the alæ of the leaves are
因此 从 每个 簇 的 花朵 生长 在 这 阿拉 的 这 树叶 是
[prə'duːst] [soʊ] ['meni] ['beriz] ,
produced so many berries ,
生产 所以 许多 浆果 ,

因此，从叶片上生长的每一簇花朵都会结出如此多的浆果。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [red] ['kʌlər] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [oʊz] [ɪts] ['bjuːti] [ˌɔːltə'geðər] ,
of a charming red colour , to which the plant owes its beauty altogether ,
的 一个 迷人 红色的 颜色 , 到 哪个 这 植物 欠款 它是 美丽 共 ,

它有着迷人的红色，而这正是这种植物美丽之处的全部所在。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [ɜːr'beɪʃəs] , [ænd; ənd][nɑːt] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

for	the	flowers	are	small	,	herbaceous	,	and	not	distinctly	visible	to	the
为了	这	花朵	是	小的	,	草本植物	,	和	不是	明显地	可见的	到	这

['neɪkɪd] [aɪ] ;

naked	eye	;
裸	眼睛	;

因为这些花很小，是草本植物，肉眼不容易看到；

[ðeɪ] [kæn; kən] [boʊst] [haʊ'evər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [klæs] [ɪn][ðə; ði] ['lɪniːn] ['sɪstəm]

they	can	boast	however	of	being	of	the	first	class	in	the	Linnean	system
他们	能	夸	然而	的	存在	的	这	第一的	班级	在	这	林奈	系统

[mə'nændriə] ,

Monandria	,
莫南德里亚	,

然而，它们可以自豪地宣称自己是林奈系统中的一等物种——单卵双生子。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [fjuː] [bɪ'lɔːŋ] .

to	which	few	belong	.
到	哪个	很少	属于	.

其中只有极少数人属于这个群体。

['strɔːberi] [blaɪt] [ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['ænjuəl] , ['groʊɪŋ] [spɑːn'teɪniəsli] [ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv] [fræns]

Strawberry	Blite	is	a	hardy	annual	,	growing	spontaneously	in	some	parts	of	France
草莓	布莱特	是	一个	耐寒的	年度的	,	生长	自发地	在	一些	部分	的	法国

,

,

,

草莓枯萎病是一种耐寒的一年生植物，在法国某些地区可以自然生长。

[speɪn] , [ænd; ənd] ['tɑːtəri] ; [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz] ,

Spain	,	and	Tartary	;	is	not	a	very	old	inhabitant	of	our	gardens	,
西班牙	,	和	鞑靼	;	是	不是	一个	非常	老的	居民	的	我们的	花园	,

西班牙和鞑靼；并不是我们花园里很古老的居民，

['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] ['menʃənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['biːɪŋ] [fɜːrst] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] [ɪn] - .

Mr	.	Aiton	mentioning	it	as	being	first	cultivated	by	Mr	.	Miller	in	1759	.
先生	.	艾顿	提及	它	作为	存在	第一的	栽培	经过	先生	.	磨坊主	在	-	.

艾顿先生提到，这种植物最早是由米勒先生于 1759 年种植的。

[ɪts] ['beriz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] [sep'tembər] ; [ɪn][ðer; ðər] [teɪst] [ðeɪ] [hæv; həv]

Its	berries	are	produced	from	June	to	September	;	in	their	taste	they	have
它是	浆果	是	生产	从	六月	到	九月	;	在	他们的	品尝	他们	有

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [ˌrekə'mend] [ðem; ðəm] ,

nothing	to	recommend	them	,
没有什么	到	推荐	他们	,

它的浆果产于六月至九月；味道方面，它们没有什么可取之处。

[ðoʊ] [nɑːt] ['plez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːrmləs] .

though	not	pleasant	they	are	harmless	.
尽管	不是	令人愉快的	他们	是	无害	.

虽然不太愉快，但它们无害。

['kluːziəs][wiː; wi] [bɪ'liːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] ['ɔːθər] [huː] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn]

Clusius	we	believe	to	be	the	first	author	who	gives	a	figure	and	description
克卢修斯	我们	相信	到	是	这	第一的	作者	WHO	给予	一个	数字	和	描述

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

我们认为克卢修斯是第一个给出该现象的数值和描述的作者。

[ˌaɪ ˈtiː][əˈfekts; ˈæfˌekts][ə; eɪ][draɪ][sɔɪl] , [ænd; ənd][ˈoʊpən][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ;

It	affects	a	dry	soil	,	and	open	situation	;
它	影响	一个	干燥	土壤	,	和	打开	情况	;

它会影响干燥的土壤和开阔的环境；

[ɪn] [sʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [nəˈsesəti] [tuː; tə] [gɪv] [ˈeni] [pərˈtɪkjələr][dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ɪts][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,

in	such	there	is	no	necessity	to	give	any	particular	directions	for	its	cultivation	,
在	这样的	那里	是	不	必要性	到	给	任何	特别的	方向	为了	它是	栽培	,

因此，没有必要给出任何具体的栽培指导。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [ʌp] [ˈredɪli] [frʌm; frəm] [siːd] [spɑːnˈteɪniəsli] [ˈskætərd] ,

as	it	comes	up	readily	from	seed	spontaneously	scattered	,
作为	它	来	向上	容易	从	种子	自发地	疏散	,

因为它很容易从自然散落的种子中发芽，

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ][æz; əz] [ˈsʌmtaɪmz] [tuː; tə] [pruːv] [ə; eɪ] [ˈtrʌb(ə)lsəm] [wiːd] . [-]

so	much	so	as	sometimes	to	prove	a	troublesome	weed	.	[	277	]
所以	很多	所以	作为	有时	到	证明	一个	麻烦的	杂草	.	[	-	]

以至于有时成为一种令人头疼的杂草。[277]

\- [pɪˈneɪtə] .

Mahernia	Pinnata	.
-	羽状纹饰	.

Mahernia Pinnata.

[wɪŋd] - .

Winged	Mahernia	.
有翅膀的	-	.

有翼的马赫尼亚。

[klæs] [ænd; ənd][ˈɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[penˈtændriə][ˌpentəˈdʒiniə] .

Pentandria	Pentagynia	.
潘坦德里亚	五子座	.

五雄蕊五雌蕊。

[dʒəˈnerɪk] [ˈkærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kæl] .

Cal	.
卡尔	.

加州

[faɪv] - [dɛnˈteɪtəs] .

5	-	dentatus	.
5	-	齿	.

5齿。

[ˈpetələ][faɪv] .

Petala	5	.
花瓣	5	.

佩塔拉 5.

[faɪv] - , - - .

Nectaria	5	obcordata	,	filamentis	supposita	.
蜜腺	5	-	,	-	-	.

Nectaria 5 obcordata，filamentis sepposita。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - - .
5 - **locularis** .
5 - - .

5-房室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

- [pɪ'neɪtə] , - [tri:pɑ:rti:toʊ] - .
MAHERNIA **pinnata** , **foliis** **tripartito** **pinnatifidis** .
- 羽状纹饰 , - 三方 - .

羽叶马赫尼亚 (MAHERNIA pinnata)、三叶马赫尼亚 (Mahernia pinnata)。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **308** .
p . - .

第308页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

v. 1.

[pi:] . - .
p . **398** .
p . - .

第398页。

- - - , ['miːdiə] [ˌpɪˌnætɪ'fɪdə] .
HERMANNIA foliis tripartitis , media pinnatifida .
- - - , 媒体 羽状裂 .

HERMANNIA foliis tripartitis，media pinnatifida。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp . Pl .
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed . 3 .
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p . 943 .
p . - .

第943页。

- [fruː'tɛsənz] , ['foʊlioʊ] - - , - - .
HERMANNIA frutescens , folio multifido tenui , caule rubro .
- frutescens , 对开本 - - , - - .

HERMANNIA frutescens，folio multifido tenui，caule rubro。

- .
Boerh .
- .

布尔。

- . [wʌn] .
Lugd . 1 .
- . 1 .

Lugd.1.

[piː] . - .
p . 273 .
p . - .

第273页。

No277 .
No277 .
No277 .

第277号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[lɪ'niːəs] , [ɪn][hɪz; ɪz][spek] .
Linnæus , in his Spec .
林奈 , 在 他的 规格 .

林奈在他的Spec.

[ˌpiː'ɛl] . [rɪ'gɑːrdɪd] [ðɪs] [plænt][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] - ;
Pl . regarded this plant as a species of Hermannia ;
pl . 认为 这 植物 作为 一个 物种 的 - ;

Pl. 认为这种植物是 Hermannia 的一个物种;

['faɪndɪŋ] ['æftərwərdz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['difəd] [mə'tɪriəli] [ɪn][ɪts] [ˌfrʌktəfə'keɪʃn] [frʌm; frəm] [ðæt] ['dʒiːnəs] ,

finding	afterwards	that	it	differed	materially	in	its	fructification	from	that	genus	,
寻找	然后	那	它	不同	重大	在	它是	果实	从	那	属	,

后来发现，它的果实发育与该属植物存在实质性差异。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [mæn'tɪsə] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ;

he	made	a	new	one	of	it	in	his	Mantissa	,	by	the	name	of	Mahernia	;
他	制成	一个	新的	一	的	它	在	他的	尾数	,	经过	这	姓名	的	-	;

他在自己的曼提萨中又创造了一个新的，名为马赫尼亚；

[stɪl] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [tuː] ['dʒenərə][ɑːr; ər] ['veri] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] :

still	,	however	,	the	two	genera	are	very	nearly	related	:
仍然	,	然而	,	这	二	属	是	非常	几乎	有关的	:

然而，这两个属之间的亲缘关系非常近：

[wʌn]['prɪnsəp(ə)l] ['dɪfrəns] [kən'sɪsts][ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri]

one	principal	difference	consists	in	the	nectaria	of	the	Mahernia	,	which	are	very
一	主要的	不同之处	由	在	这	蜜腺	的	这	-	,	哪个	是	非常

[rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

remarkable	.
卓越	.

其中一个主要区别在于马赫尼亚属植物的蜜腺，它们非常独特。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪp] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] , [baɪ]['mɪstər] .

This	species	was	introduced	from	the	Cape	,	where	it	is	a	native	,	by	Mr	.
这	物种	曾是	介绍	从	这	岬	,	在哪里	它	是	一个	本国的	,	经过	先生	.

['mæsn] ,

Masson	,
马松	,

这种物种是由马松先生从开普敦引进的，它原产于开普敦。

[ɪn] - , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['veri] ['dʒen(ə)rəli][met][wɪð; wɪθ][ɪn]['aʊər; ɑːr] [griːn] - ['haʊzɪz] .

in	1774	,	and	is	now	very	generally	met	with	in	our	green	-	houses	.
在	-	,	和	是	现在	非常	一般来说	遇见	和	在	我们的	绿色的	-	房屋	.

1774年首次发现，现在在我们的温室中非常普遍。

[ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts]['lɪt(ə)l] ['belz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪvli] [red] [wen] [ðeɪ] [fɜːrst]['oʊpən] ,

It	produces	its	little	bells	,	of	a	lively	red	when	they	first	open	,
它	产	它是	小的	铃铛	,	的	一个	热闹	红色的什么时候		他们	第一的	打开	,

它会开出小小的铃铛状花朵，刚绽放时呈鲜艳的红色。

[frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] , [ɔːr] [sep'tembər] ; [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['delɪkət] [plænt] , [ænd; ənd] ['iːzəli]

from	June	to	August	,	or	September	;	is	a	small	delicate	plant	,	and	easily
从	六月	到	八月	,	或者	九月	;	是	一个	小的	精美的	植物	,	和	容易地

[reɪzd] [frʌm; frəm] ['kʌtɪŋz] . [-]

raised	from	cuttings	.	[	278	]
提高	从	插条	.	[	-	]

从六月到八月或九月；是一种娇小的植物，很容易通过扦插繁殖。[278]

['liliəm]['kændɪdəm] .

Lilium	Candidum	.
百合	白色	.

白色百合。

[waɪt] ['lɪli] .

White	Lily	.
白色的	百合	.

白百合。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[hɛk'sændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Hexandria **Monogynia** **.**
赫克桑德里亚 单子型 .

六雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

[sɪks] - ['petələ] , [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] : ['lɪnɪə] - - .
6 **-** **petala** **,** **campanulata** **:** **linea** **longitudinali** **nectarifera** **.**
6 - 花瓣 , 钟形 : 线 - - .

6瓣，风铃：linealongitudiinectaifera。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- ['piːloʊ][kɑːntʃɛlɑːtoʊ] - .
valvulis **pilo** **cancellato** **connexis** **.**
- 皮洛 取消 - .

皮洛取消连接瓣膜。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

['liliəm] ['kændɪdəm] - - , - - , ['ɪntəs] - .
LILIUM **candidum** **foliis** **sparsis** **,** **corollis** **campanulatis** **,** **intus** **glabris** **.**
百合 白色 - - , - - , 内 - .

稀疏百合、风铃百合、光叶百合。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[ɛs'piː] . [ˌpiː'ɛl] .
Sp **.** **Pl** **.**
斯普 . pl .

Sp. Pl.

[ed] . [θriː] .
ed **.** **3** **.**
编辑 . 3 .

ed.3.

[piː] . - .
p **.** **433** **.**
p . - .

第433页。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **324** .
p . - .

第324页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [wʌn] .
v . **1** .
v . 1 .

第 1 版

[pi:] . - .
p . **429** .
p . - .

第429页。

['liliəm] ['ælbəm]['fləuə][ɪrɛktoʊ][et] ['vʌlˌgɛər] .
LILIUM **album** **flore** **erecto** **et** **vulgare** .
百合 专辑 弗洛尔 勃起 等 粗俗 .

百合专辑《floreectoetvulgare》。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **76** .
别针 . - .

引脚 76。

['liliəm] ['ælbəm] ['vʌlˌgɛər] .
LILIUM **album** **vulgare** .
百合 专辑 粗俗 .

LILIUM专辑庸俗版。

[ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] [waɪt] ['lɪli] .
The **ordinary** **White** **Lily** .
这 普通的 白色的 百合 .

普通的白百合。

[pɑ:rk] .
Park .
公园 .

公园。

['pærəd] .
Parad **.**
游行 .

帕拉德。

[piː] . - .
p **.** **39** **.**
p . - .

第39页。

[tiː] . - .
t **.** **37** **.**
t . - .

第37页

[ef] . [fɔːr] .
f **.** **4** **.**
f . 4 .

f. 4.

No278 .
No278 **.**
No278 .

第278号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wiː; wi] [meɪ] [ræŋk][ðə; ði] [waɪt] ['lɪli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['veri] ['oʊldɪst][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] -
We **may** **rank** **the** **White** **Lily** **among** **the** **very** **oldest** **inhabitants** **of** **the** **flower** **-**
我们 可能 秩 这 白色的 百合 之中 这 非常 最老 居民 的 这 花 -
['gɑːrdn] ;
garden **;**
花园 ;

我们或许可以将白百合列为花园中最古老的居民之一;

[ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['dʒerɑːd,dʒə'rɑːd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒen(ə)rəli] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] ['daʊtləs]
in **the** **time** **of** **Gerard** **it** **was** **very** **generally** **cultivated** **,** **and** **doubtless**
在 这 时间 的 杰拉德 它 曾是 非常 一般来说 栽培 , 和 毫无疑问
[æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['ɜːrliər] ['pɪriəd] ;
at **a** **much** **earlier** **period** **;**
在 一个 很多 早些时候 时期 ;

在杰拉德时代，这种植物已经非常普遍地种植，毫无疑问，在更早的时期就已经种植了;

[ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['steɪtlinəs] , [soʊ] , [soʊ]['freɪgrənt] ,
a **plant** **of** **such** **stateliness** **,** **so** **shewy** **,** **so** **fragrant** **,**
一个 植物 的 这样的 庄严 , 所以 谢维 , 所以 香 ,

如此高贵、如此美丽、如此芬芳的植物，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
and **at** **the** **same** **time** **so** **much** **disposed** **to** **increase** **,**
和 在 这 相同的 时间 所以 很多 处置 到 增加 ,

同时又极易增长，

[wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [suːn] [biː; bi] [faʊnd] ['veri] ['dʒen(ə)rəli][ɪn] ['gaːdnz] ,
would **of** **course** **soon** **be** **found** **very** **generally** **in** **gardens** **,**
会 的 课程 很快 是 成立 非常 一般来说 在 花园 ,

当然，这种植物很快就会在花园里非常普遍地出现。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ək'seləreɪtɪd] [ɑːn] [ə'nʌðər] [ə'kaʊnt] ;

into	which	its	introduction	would	be	accelerated	on	another	account	;
进入	哪个	它是	介绍	会	是	加速	在	其他	帐户	;

而它的引入将因另一个原因而加速；

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [greɪt] ['efɪkəsi] ; [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ɪk'strɔːrdəneri]

it	was	regarded	as	a	plant	of	great	efficacy	;	among	other	extraordinary
它	曾是	认为	作为	一个	植物	的	伟大的	功效	;	之中	其他	非凡的

['paʊɝz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

powers	attributed	to	it	,
权力	归因于	到	它	,

它被认为是一种功效极佳的植物；除其他被赋予的非凡功效外，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['greɪvli] [toʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkəθ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['rɪŋklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

we	are	gravely	told	that	it	taketh	away	the	wrinkles	of	the	face	.
我们	是	严重地	讲述	那	它	拿	离开	这	皱纹	的	这	脸	.

我们被郑重告知，它可以去除脸上的皱纹。

[lɪ'niːəs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['pæləstaɪn][ænd; ənd] ['sɪrɪr] ; ['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][ʌv; əv][ðə; ði]

Linnæus	makes	it	a	native	of	Palestine	and	Syria	;	Mr	.	Aiton	of	the
林奈	制作	它	一个	本国的	的	巴勒斯坦	和	叙利亚	;	先生	.	艾顿	的	这

[lə'vænt] .

Levant	.
黎凡特	.

林奈认为它是巴勒斯坦和叙利亚的本土物种；艾顿先生则认为它是黎凡特的物种。

[ɪts] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] ['oʊpən] ['ɜːrli] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , [kən'tɪnjuː] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] ,

Its	blossoms	,	which	open	early	in	July	,	continue	about	three	weeks	,
它是	花朵	,	哪个	打开	早期的	在	七月	,	继续	关于	三	周	,

它的花朵在七月初开放，花期持续约三周。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ] [ɔːf] [liːv] [ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] ['greɪtli] [θɪnd] [ʌv; əv][ɪts] [ɪn'hæbɪtənts] .

and	when	they	go	off	leave	the	flower	-	garden	greatly	thinned	of	its	inhabitants	.
和	什么时候	他们	去	离开	离开	这	花	-	花园	非常	变薄	的	它是	居民	.

当它们离开后，花园里的植物就变得稀少了很多。

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['lɪli] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] [və'raɪətiz] : [wʌn] .

Of	the	White	Lily	there	are	three	principal	varieties	:	1	.
的	这	白色的	百合	那里	是	三	主要的	品种	:	1	.

白百合主要有三个品种：1.

[wɪð; wɪθ] ['dʌb(ə)l] ['flaʊərz] . [ˌtuː'tuː] .

With	double	flowers	.	2	.
和	双倍的	花朵	.	2	.

重瓣花。2.

[wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [blɔtʃt] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] . [θriː] .

With	flowers	blotched	with	purple	.	3	.
和	花朵	斑驳的	和	紫色的	.	3	.

花朵上点缀着紫色斑点。3.

[wɪð; wɪθ] [straɪpt] [liːvz] , [ɔːr] [liːvz] [edʒd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] .

With	striped	leaves	,	or	leaves	edged	with	yellow	.
和	有条纹的	树叶	,	或者	树叶	边缘	和	黄色的	.

叶片有条纹，或叶片边缘呈黄色。

[ðə; ði] [tuː] [fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stiːmd] ['mɪrli] [æz; əz] [ˌkjʊri'ɑːsəti] ;

The	two	first	of	these	are	to	be	esteemed	merely	as	curiosities	;
这	二	第一的	的	这些	是	到	是	尊敬的	仅仅	作为	奇闻异事	;

前两项只能被视为奇珍异宝；

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd][ðə; ði][plænt] [ə'kwaiəz] [æn; ən] [ək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bjuːti] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɑːt]
in **the** **third** **the** **plant** **acquires** **an** **accession** **of** **beauty** **which** **it** **has** **not**
在 这 第三 这 植物 收购 一个 加入 的 美丽 哪个 它 有 不是
[ə'rɪdʒənəli] ;
originally **;**
起初 ;

在第三阶段，植物获得了它原本不具备的美丽；

[ðoʊ] ['meni] ['pɜːsənz]['ɑːbdʒekt][tuː; tə] ['verɪgeɪtɪd] [liːvz] , [æz; əz] [kən'veiiŋ] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv]
though **many** **persons** **object** **to** **variegated** **leaves** **,** **as** **conveying** **an** **idea** **of**
尽管 许多 人 目的 到 斑 树叶 , 作为 传递 一个 主意 的
-
,
fickliness **,**
-
,

虽然许多人反对斑叶植物，认为它会给人一种善变的印象，

[ðæt] [kəm'pleɪnt] ['kænɑːt][biː; bi]['ɜːdʒd] [ə'genst] [ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [straɪpt] ['lɪli] ,
that **complaint** **cannot** **be** **urged** **against** **the** **foliage** **of** **the** **striped** **Lily** **,**
那 抱怨 不能 是 敦促 反对 这 叶子 的 这 有条纹的 百合 ,

这种抱怨不能针对条纹百合的叶子提出。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ['gɑːrdn] [ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]
to **which** **the** **borders** **of** **the** **flower** **-** **garden** **are** **indebted** **for** **one** **of** **their**
到 哪个 这 边界 的 这 花 - 花园 是 负债累累 为了 一 的 他们的
[tʃiːf] ['ɔrnəmənts] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'tʌmnəl] [ænd; ənd]['wɪntər] [mʌnθs] ;
chief **ornaments** **during** **the** **autumnal** **and** **winter** **months** **;**
首席 装饰品 期间 这 秋季 和 冬天 几个月 ;

花园的边界在秋冬季节主要装饰之一就归功于它；

['ɜːrli] [ɪn] [sep'tembər] [ðiːz] [bɪ'gɪn][tuː; tə][ɪ'mɜːrdʒ] , [ænd; ənd] [tɔːrdz] [sprɪŋ] [ə'nʌðər] [set]['raɪzɪz][ʌp]
early **in** **September** **these** **begin** **to** **emerge** **,** **and** **towards** **spring** **another** **set** **rises** **up**
早期的 在 九月 这些 开始 到 出现 , 和 向 春天 其他 放 上升 向上
[ɪn][ðer; ðər]['sentər] ,
in **their** **centre** **,**
在 他们的 中心 ,

九月初，这些植物开始萌发；到了春天，它们中心又会冒出另一批植物。

[ʌv; əv] [mɔːr] ['ʌpraɪt] [groʊθ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'naʊns] [ðə; ði]['raɪzɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] [stem]
of **more** **upright** **growth** **,** **and** **which** **announce** **the** **rising** **of** **the** **flowering** **stem**
的 更多的 直立 生长 , 和 哪个 宣布 这 上升 的 这 开花 干
.
:
.

生长更加直立，预示着花茎的升起。

[bɪ'saɪdz] [ðiːz] [və'raɪətiz] , [lɪ'niːəs] [hæz; həz] [kən'sɪdərd] [ðə; ði]['liliəm]['ælbəm] -
Besides **these** **varieties** **,** **Linnæus** **has** **considered** **the** **Lilium** **album** **floribus** **-**
除了 这些 品种 , 林奈 有 经过考虑的 这 百合 专辑 -
[es] . [pɜːəgrənəm] [ʌv; əv][siː] . - ,
dependentibus **s** **.** **peregrinum** **of** **C** **.** **Bauhine** **,**
- s . 游走 的 C . - ,

除了这些品种之外，林奈还考虑了百合 floribus dependentibus s。 C. Bauhine 的 peregrinum，

[ðə; ði] ['sʌltən] - [ʌv; əv]['kluːziəs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrtəs] [eɪstɛtɛnsɪs] , [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ɪts]
the **Sultan** **Zambach** **of** **Clusius** **,** **and** **the** **Hortus** **Eystettensis** **,** **as** **one** **of** **its**
这 苏丹 - 的 克卢修斯 , 和 这 花园 艾斯特特西斯 , 作为 一 的 它是
[və'raɪətiz] ['ɔːlsoʊ] :
varieties **also** **:**
品种 还 :

Clusius 的 Sultan Zambach 和 Hortus Eystettensis，也是其变种之一：

['mɪlər] [rɪ'gɑːrdz] [ðɪs] [plænt][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] ['spiːʃiːz] ,

Miller	**regards**	**this**	**plant**	**as**	**a**	**distinct**	**species**	**,**
磨坊主	问候	这	植物	作为	一个	清楚的	物种	,

米勒认为这种植物是一个独立的物种。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [ə'tentɪvli] [ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv]

and	**those**	**who**	**have**	**attentively**	**examined**	**the**	**figures**	**and**	**descriptions**	**of**
和	那些	WHO	有	认真地	检查	这	数据	和	描述	的

['kluːziəs][ænd; ənd][ðə; ði][hɔːrt] .

Clusius	**and**	**the**	**Hort**	**.**
克卢修斯	和	这	园艺	.

以及那些仔细研究过克卢修斯和花园的人物和描述的人。

- . [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] .

Eyst	**.**	**will**	**be**	**of**	**the**	**same**	**opinion**	**.**
-	.	将要	是	的	这	相同的	观点	.

Eyst.也会持相同观点。

[ðə; ði] ['lɪli] [ɪn'kriːsɪz] [moʊst] [ə'bʌndəntli] [baɪ] ['ɔfsets] ,

The	**Lily**	**increases**	**most**	**abundantly**	**by**	**offsets**	**,**
这	百合	增加	最多	大量	经过	偏移量	,

百合花通过侧芽繁殖最为繁盛。

[hens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlbz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌp] ,

hence	**it**	**becomes**	**necessary**	**that**	**the**	**bulbs**	**should**	**be**	**taken**	**up**	**,**
因此	它	变成	必要的	那	这	灯泡	应该	是	已采取	向上	,

因此，必须将球茎取出。

[ænd; ənd] [rɪ'djʊst] ['evri] ['sekənd][ɔːr][θɜːrd] [jɪr] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [straɪpt] [liːvd] [və'raɪəti] [ɪn'kriːsɪŋ]

and	**reduced**	**every**	**second**	**or**	**third**	**year**	**;**	**but**	**the**	**striped**	**leaved**	**variety**	**increasing**
和	减少	每一个	第二	或者	第三	年	;	但	这	有条纹的	离开	种类	增加

[mʌtʃ] [mɔːr] ['sloʊli] ,

much	**more**	**slowly**	**,**
很多	更多的	缓慢地	,

每隔两三年就会减少一次；但条纹叶品种的增长速度要慢得多。

[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [ˌʌnmə'lestɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['greɪtər] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .

should	**remain**	**unmolested**	**for**	**a**	**greater**	**length**	**of**	**time**	**.**
应该	保持	未受干扰	为了	一个	更大的	长度	的	时间	.

应该在更长的时间内保持不受干扰的状态。

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ][sɔɪl][ɔːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪli] [wɪl] [nɑːt] [groʊ] ,

There	**is**	**scarcely**	**a**	**soil**	**or**	**situation**	**in**	**which**	**the**	**Lily**	**will**	**not**	**grow**	**,**
那里	是	几乎	一个	土壤	或者	情况	在	哪个	这	百合	将要	不是	生长	,

几乎没有哪种土壤或环境是百合花不能生长的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [θraɪv] [moʊst][ɪn][ə; eɪ][sɔɪl] ['mɑːdərətli] [stɪf] [ænd; ənd] [mɔɪst] ;

it	**will**	**thrive**	**most**	**in**	**a**	**soil**	**moderately**	**stiff**	**and**	**moist**	**;**
它	将要	蓬勃发展	最多	在	一个	土壤	中等程度	僵硬的	和	潮湿	;

它在土壤湿度适中且略微偏硬的湿润环境中生长最佳；

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːrm] ['klaɪmət] [noʊ] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] ['weðər] [ə'fekts; 'æfˌekts][ˌaɪ 'tiː]

though	**a**	**native**	**of**	**a**	**warm**	**climate**	**no**	**severity**	**of**	**weather**	**affects**	**it**
尽管	一个	本国的	的	一个	温暖的	气候	不	严重性	的	天气	影响	它

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] :

with	**us**	**:**
和	我们	:

虽然它原产于温暖气候，但严酷的天气对我们并不造成影响：

[wiː; wi] [meɪ] [lɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] ,

we	**may**	**learn**	**from**	**this**	**,**
我们	可能	学习	从	这	,

我们或许能从中吸取教训。

[nɑːt][tuː; tə] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['kʌltʃər] [ʌv; əv][plænts] [ɪn'veriəbli] [baɪ][ðə; ði]['klaɪmət][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [groʊ]

not	to	regulate	the	culture	of	plants	invariably	by	the	climate	in	which	they	grow
不是	到	调节	这	文化	的	植物	总是	经过	这	气候	在	哪个	他们	生长

[spɑːn'teɪniəsli] .

spontaneously	.
自发地	.

不要总是根据植物自然生长的气候来规范植物的栽培。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [bʌlbz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

The	best	time	for	removing	the	bulbs	of	this	plant	is	about	the	middle	of
这	最好的	时间	为了	移除	这	灯泡	的	这	植物	是	关于	这	中间	的

['ɔːgəst] ,

August	,
八月	,

这种植物球茎的最佳摘除时间是八月中旬左右。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ʃuːt] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [liːvz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [træn'splæntɪd] ['eni] [taɪm]

before	they	shoot	forth	their	leaves	;	but	they	may	be	transplanted	any	time
前	他们	射击	前进	他们的	树叶	;	但	他们	可能	是	移植	任何	时间

[frʌm; frəm] [sep'tembər] [tuː; tə] [sprɪŋ] . [-]

from	September	to	spring	.	[	279	]
从	九月	到	春天	.	[	-	]

在它们长出叶子之前；但是从九月到春季的任何时间都可以移植。[279]

[pluː'mɪriə] ['ruːbrə] .

Plumeria	Rubra	.
鸡蛋花	红	.

红鸡蛋花。

[red] [pluː'mɪriə] .

Red	Plumeria	.
红色的	鸡蛋花	.

红鸡蛋花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .

Pentandria	Monogynia	.
潘坦德里亚	单子型	.

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .

Generic	Character	.
通用的	特点	.

通用角色。

[kən'tɔːrtə] .

Contorta	.
扭曲	.

扭曲。

[ˌtuː'tuː] .

Folliculi	2	.
毛囊	2	.

毛囊 2.

- .

reflexi	.
-	.

反射。

['semɪnə] - [ɪnsɛrtə] .
Semina membranæ propriæ inserta .
种子 膜 - 插入 .

Semina membranæ propriæ inserta。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[pluː'mɪriə] ['ruːbrə] - - - - , - - .
PLUMERIA rubra foliis ovato - oblongis , petiolis biglandulosis .
鸡蛋花 红 - - - - , - - .

Plumeria rubra foliis ovato-oblongis、petiolis biglandulosis。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜː] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 254 .
p . - .

第254页。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p . 298 .
p . - .

第298页。

[pluː'mɪriə] ['fləuə][roʊziːoʊ] - .
PLUMERIA flore roseo odoratissimo .
鸡蛋花 弗洛尔 玫瑰 - .

鸡蛋花 玫瑰花 odatissimo。

['tʊərn] .
Tourn .
巡回赛 .

锦标赛。

[ɪnst] . - .
Inst . **659** .
研究所 . - .

机构 659。

['truː] .
Trew .
特鲁 .

特鲁。

['ɛrɪt] .
Ehret .
埃雷特 .

埃雷特。

[tæb] .
Tab .
标签页 .

表格。

['ɛksˈɛlˈaɪ] .
xli .
xli .

xli。

No279 .
No279 .
No279 .

第279号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[pluːˈmɪriə] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒiːnəs] [ʌv; əv] [plænts] [neɪmd] [baɪ] [ˌtʊrnəˈfɔːrt] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌntrimən]
Plumeria **is** **a** **genus** **of** **plants** **named** **by** **Tournefort** **in** **honour** **of** **his** **countryman**
鸡蛋花 是 一个 属 的 植物 命名 经过 图尔内福尔 在 荣誉 的 他的 同胞
[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['pluːmiər] ,
the **celebrated** **Plumier** **,**
这 著名 普卢米尔 ,

鸡蛋花（Plumeria）是图尔内福尔（Tournefort）为了纪念他的同胞、著名植物学家普鲁米埃（Plumier）而命名的一个植物属。

[ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [nɪr] [tuː; tə] ['nɪriəm] [ɔːr] [ˌoʊliˈændər] , [ænd; ənd] [kənˈteɪnz] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] , [ɔːl] ['neɪtɪvz]
it **comes** **near** **to** **Nerium** **or** **Oleander** **,** **and** **contains** **several** **species** **,** **all** **natives**
它 来 靠近 到 夹竹桃 或者 夹竹桃 , 和 包含 一些 物种 , 全部 本地人
[ʌv; əv] [wɔːrm] [kˈlaɪməts] .
of **warm** **climates** **.**
的 温暖的 气候 .

它与夹竹桃或欧夹竹桃关系密切，包含几个物种，都是温暖气候的原生植物。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [plænt] [ɪz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [dʒəˈmeɪkə] ,
The **present** **plant** **is** **a** **native** **of** **Jamaica** **,**
这 展示 植物 是 一个 本国的 的 牙买加 ,

这种植物原产于牙买加。

[wer] [ˌaɪ'tiː][ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [red] ['dʒæzmɪn] ,

where	it	is	known	by	the	name	of	Red	Jasmine	,
在哪里	它	是	已知	经过	这	姓名	的	红色的	茉莉花	,

在那里它被称为红茉莉花。

[frʌm; frəm] [wens] [siːdz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['kʌtɪŋz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][sent][tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ;

from	whence	seeds	and	large	cuttings	are	often	sent	to	this	country	;
从	何处	种子	和	大的	插条	是	经常	发送	到	这	国家	;

种子和大型插条经常从那里运往这个国家;

[hɪr] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði] [stoʊv] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['flaʊər] : [siːd] - ['ves(ə)lz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

here	they	require	the	stove	to	bring	them	to	flower	:	seed	-	vessels	they	are
这里	他们	要求	这	火炉	到	带来	他们	到	花	:	种子	-	船只	他们	是

['nevər] [noʊn] [tuː; tə] [prə'duːs] .

never	known	to	produce	.
绝不	已知	到	生产	.

这里的植物需要炉子才能开花：它们从来不会产生种子。

[ðə; ði] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [ˌoʊdər'ɪfərəs] , [ɑːr; ər] [prə'duːst] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] [ɪn]

The	flowers	,	which	are	very	odoriferous	,	are	produced	in	July	and	August	in
这	花朵	,	哪个	是	非常	有气味的	,	是	生产	在	七月	和	八月	在

[lɑːrdʒ] ['bʌntʃɪz] ,

large	bunches	,
大的	成捆	,

这些花朵香气浓郁，在七八月份成簇开放。

[ɑːn][ðə; ði] ['sʌmits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [liːvz] ['ɔːlsoʊ][proʊ'siːd] ; [ðə; ði]

on	the	summits	of	the	branches	,	from	whence	the	leaves	also	proceed	;	the
在	这	峰会	的	这	分支	,	从	何处	这	树叶	还	继续	;	这

[stemz] ,

stems	,
茎	,

在枝条的顶端，叶子也从那里长出；茎干，

[wɪtʃ] [groʊ] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [haɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['θɪknəs] , [ɑːr; ər]['neɪkɪd] ,

which	grow	to	a	considerable	height	as	well	as	thickness	,	are	naked	,
哪个	生长	到	一个	大量	高度	作为	出色地	作为	厚度	,	是	裸	,

它们长得又高又粗，而且是裸露的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [plænt]['luːzɪz][ɪts]['foʊliɪdʒ][frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['wɪntər] [tɪl] [ə'baʊt]

and	the	whole	plant	loses	its	foliage	from	the	middle	of	winter	till	about
和	这	所有的	植物	失败	它是	叶子	从	这	中间	的	冬天	直到	关于

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] ;

the	beginning	of	May	;
这	开始	的	可能	;

从隆冬到五月初，整株植物都会落叶;

[ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][plænt] , [wen] ['broʊkən][ɔːf] , [gɪv] [fɔːrθ] [ə; eɪ]

the	branches	and	other	parts	of	the	plant	,	when	broken	off	,	give	forth	a
这	分支	和	其他	部分	的	这	植物	,	什么时候	破碎的	离开	,	给	前进	一个

['mɪlki] [dʒuːs] ,

milky	juice	,
乳白色	汁	,

这种植物的枝条和其他部分折断后会流出乳状汁液。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['hænsəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [veɪnz] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .

the	leaves	are	handsome	,	and	the	veins	remarkable	.
这	树叶	是	英俊的	,	和	这	静脉	卓越	.

叶子很漂亮，叶脉也很引人注目。

['biːɪŋ] [tuː] ['tendər] [tuː; tə] [ber] [ðə; ði]['oʊpən] [er] [ʌv; əv] [ðɪs] ['klaɪmət] ,
Being too tender to bear the open air of this climate ,
存在 也 投标 到 熊 这 打开 空气 的 这 气候 ,

由于身体过于娇嫩，无法承受这种气候下的露天空气，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] [stoʊv] ['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['sʌmər] ,
it is kept in the stove even during summer ,
它 是 保留 在 这 火炉 甚至 期间 夏天 ,

即使在夏天，它也一直放在炉子里。

[ɪn][hɑːt] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er] , [ænd; ənd][ɪn][koʊld] ['siːznz] [biː; bi]
in hot weather it must have plenty of air , and in cold seasons be
在 热的 天气 它 必须 有 很多 的 空气 , 和 在 寒冷的 季节 是
['sperɪŋli] ['wɔːtərd] .
sparingly watered .
少量地 浇水 .

天气炎热时要保证充足的空气流通，天气寒冷时要节制浇水。

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] [siːdz] , [bʌt; bət] [mɔːr] ['friːkwəntli] [baɪ] ['kʌtɪŋz] ,
Is propagated by seeds , but more frequently by cuttings ,
是 传播 经过 种子 , 但 更多的 频繁地 经过 插条 ,

可通过种子繁殖，但更常用的是扦插繁殖。

[wɪtʃ] ['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][baɪ][fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] [ɔːr][ten] [wiːks] ,
which Miller recommends to be put by for two months or ten weeks ,
哪个 磨坊主 建议 到 是 放 经过 为了 二 几个月 或者 十 周 ,

米勒建议将其搁置两个月或十周。

['priːviəs] [tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] . [-]
previous to their being committed to the earth . [280]
以前的 到 他们的 存在 坚定的 到 这 地球 . [-]

在它们被埋葬于大地之前。[280]

[ə'pɔsinəm] - .
Apocynum Androsæmifolium .
夹竹桃 - .

夹竹桃叶。

['tʌtsən] - - , [ɔːr][flai] - ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] .
Tutsan - Leav'd , or Fly - Catching Dogsbane .
图桑 - - , 或者 飞 - 捕捉 狗毒草 .

图特桑叶，又名捕蝇狗毒草。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][dɪd'ʒɪnɪə] .
Pentandria Digynia .
潘坦德里亚 双性 .

五蕊双雌症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] . [kɑːmpɑːnjuːlɑːtə] .
Cor . campanulata .
科尔 . 钟形 .

Cor. campanulata.

- [faɪv] [kʌm] - - .
Glandulæ 5 cum staminibus alternæ .
- 5 精液 - - .

Glandulæ 5 cum staminibus alternæ。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ə'pɔsinəm] - - - - , - - [juːtrɪŋk] - ,
APOCYNUM androsæmifolium caule rectiuseulo herbaceo , foliis ovatis utrinque glabris ,
夹竹桃 - - - - , - - 乌特林克 - ,
- - .
cymis terminalibus .
- - .

罗布麻 (APOCYNUM androsæmifolium caule rectiuseulo herbaceo)、 ovatis utrinque glabris、 cymis termibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . 14 .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p . 258 .
p . - .

第258页。

[et] . [kjuː] .
Ait . Kew .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v . 1 .
v . 1 .

v. 1.

[piː] . - .
p . 303 .
p . - .

第303页。

[əˈpɔsinəm] [ˌkænəˈdɛnsiː] ; - - [məˈdʒɔːrɪs] .
APOCYNUM **canadense** **;** **foliis** **androsæmi** **majoris** **.**
夹竹桃 加拿大 ; - - 主要 .

加拿大罗布麻；大叶叶。

[bɑːk] .
Bocc **.**
银行 .

博克。

[sɪk] . - .
sicc **.** **35** **.**
sicc . - .

sicc.35。

[tiː] . - .
t **.** **16** **.**
t . - .

第 16 节

[ef] . [θriː] .
f **.** **3** **.**
f . 3 .

f. 3.

['mɔrɪs] .
Moris **.**
莫里斯 .

莫里斯。

[hɪst] . [θriː] .
Hist **.** **3** **.**
历史 . 3 .

历史3。

[piː] . - .
p **.** **609** **.**
p . - .

第609页。

[es] . - .
s **.** **15** **.**
s . - .

第 15 条

[tiː] . [θriː] .
t **.** **3** **.**
t . 3 .

第 3 节

[ef] . - .
f **.** **16** **.**
f . - .

f. 16.

No280 .
No280 **.**
No280 .

第280号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] ['freɪgrəns] ,

In	addition	to	the	powerful	recommendations	of	beauty	and	fragrance	,
在	添加	到	这	强大的	建议	的	美丽	和	香味	,

除了美容和香水方面的强有力推荐之外，

[ðə; ði] ['tʌtsən] - - ['ɪntrəsts] [ˌjuː 'es][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['strʌktʃər] [ʌv; əv]

the	Tutsan	-	leav'd	Dogsbane	interests	us	on	account	of	the	curious	structure	of
这	图桑	-	-	狗毒草	兴趣	我们	在	帐户	的	这	好奇的	结构	的

[ɪts] ['flaʊərz] ,

its	flowers	,
它是	花朵	,

图桑叶狗毒草因其花朵奇特的结构而引起我们的兴趣。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['sɪŋgjələr] ['prɑːpərti] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [flaɪz] .

and	their	singular	property	of	catching	flies	.
和	他们的	单数	财产	的	捕捉	苍蝇	.

以及它们捕捉苍蝇的独特特性。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] - [ə'merɪkə] ; ['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [heɪl]

This	species	is	a	native	of	different	parts	of	North	-	America	;	Mr	.	W	.	Hale
这	物种	是	一个	本国的	的	不同的	部分	的	北	-	美国	;	先生	.	W	.	黑尔

,

,

,

该物种原产于北美洲的不同地区；W. Hale 先生，

[ʌv; əv]['ɔːltən] , [hænts] , [huː] [ri'zaidid] [æt; ət]['hælɪfæks][ɪn]['noʊvə] - ['skoʊʃə] ['sevrəl] ['jɪrz] ,

of	Alton	,	Hants	,	who	resided	at	Halifax	in	Nova	-	Scotia	several	years	,
的	奥尔顿	,	汉普郡	,	WHO	居住地	在	哈利法克斯	在	新星	-	斯科舍省	一些	年	,

来自汉普郡奥尔顿，曾在新斯科舍省哈利法克斯居住数年，

[brɔːt] [ˌem 'iː][sʌm; səm] [siːdz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['gæðərd] [ɪn] [ðæt] ['neɪbərhʊd] , [wɪtʃ] ['vedʒəteɪtɪd] ,

brought	me	some	seeds	of	it	gathered	in	that	neighbourhood	,	which	vegetated	,
带来	我	一些	种子	的	它	聚集	在	那	邻里	,	哪个	植被	,

[ænd; ənd] [prə'duːst] ['flaʊərɪŋ] [plænts] :

and	produced	flowering	plants	:
和	生产	开花	植物	:

他给我带了一些在附近采集的种子，这些种子发芽生长，长出了开花的植株：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [nuː] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] , ['biːɪŋ] [noʊn] [tuː; tə]['mɔːrɪsən] [huː] ['fɪgjərz] [ˌaɪ 'tiː] ,

it	is	not	new	to	this	country	,	being	known	to	Morison	who	figures	it	,
它	是	不是	新的	到	这	国家	,	存在	已知	到	莫里森	WHO	数据	它	,

这在该国并不新鲜，莫里森早就知道这一点，他已经计算出来了。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mɪlər] , [huː] ['kʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] - .

and	to	Miller	,	who	cultivated	it	in	1731	.
和	到	磨坊主	,	WHO	栽培	它	在	-	.

以及米勒，他在 1731 年种植了它。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] [plænt] , ['groʊɪŋ] [tuː; tə][ə'baʊt][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd]

It	is	a	hardy	perennial	plant	,	growing	to	about	the	height	of	a	foot	and
它	是	一个	耐寒的	多年生	植物	,	生长	到	关于	这	高度	的	一个	脚	和

[ə; eɪ][hæf] ,

a	half	,
一个	一半	,

它是一种耐寒的多年生植物，可以长到大约一英尺半高。

[ɔːr] [tuː] [fiːt] , [ænd; ənd] ['flaʊərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , [tuː; tə] [sep'tembər] ;

or	two	feet	,	and	flowering	from	the	beginning	of	July	,	to	September	;
或者	二	脚	,	和	开花	从	这	开始	的	七月	,	到	九月	;

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['kriːpɪŋ] [ruːt] ,

it	has	a	creeping	root	,
它	有	一个	爬行	根	,

或两英尺高，从七月初到九月开花；它有匍匐根。

[ˌðer'baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːsɪz] ['greɪtli] [ɪn] [laɪt] [draɪ] [sɔɪlz] , [ænd; ənd][wɔːrm] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [soʊ][æz; əz]['iːv(ə)n]

thereby	it	increases	greatly	in	light	dry	soils	,	and	warm	situations	,	so	as	even
从而	它	增加	非常	在	光	干燥	土壤	,	和	温暖的	情况	,	所以	作为	甚至

[tuː; tə][biː; bi] ['trʌb(ə)lsəm] ;

to	be	troublesome	;
到	是	麻烦的	;

因此，在干燥的轻质土壤和温暖的环境下，它会大量繁殖，甚至会造成麻烦；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [θraɪv] [ɪn][ə; eɪ][wet] [sɔɪl] ; [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [siːd] - ['ves(ə)lz]

it	will	not	thrive	in	a	wet	soil	;	with	us	it	produces	seed	-	vessels
它	将要	不是	蓬勃发展	在	一个	湿的	土壤	;	和	我们	它	产	种子	-	船只

[bʌt; bət] ['rerli] ;

but	rarely	;
但	很少	;

它不能在潮湿的土壤中生长；在我们这里，它能产生种子导管，但很少见；

[ɪz] ['prɔpəgeitid] [baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɔːr] [sprɪŋ] ;

is	propagated	by	parting	its	roots	in	Autumn	or	Spring	;
是	传播	经过	离别	它是	根	在	秋天	或者	春天	;

秋季或春季通过分根繁殖；

['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [mɑːrtʃ] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]['prɑːpər]['siːz(ə)n] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [reɪzd]

Miller	recommends	March	as	the	most	proper	season	,	or	it	may	be	raised
磨坊主	建议	行进	作为	这	最多	恰当的	季节	,	或者	它	可能	是	提高

[frʌm; frəm] [siːdz] ,

from	seeds	,
从	种子	,

米勒建议三月是最佳种植季节，也可以用种子种植。

[wɪtʃ] [ɪn]['sɜːrt(ə)n] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd] ['siːznz] ['raɪpən] [hɪr] .

which	in	certain	situations	and	seasons	ripen	here	.
哪个	在	肯定	情况	和	季节	熟	这里	.

在某些情况下和特定季节，这种水果会在这里成熟。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ə'pɔsinəm] [hæv; həv][ə; eɪ] [swiːt] ['hʌni] - [laɪk] ['freɪgrəns] ,

The	flowers	of	this	Apocynum	have	a	sweet	honey	-	like	fragrance	,
这	花朵	的	这	夹竹桃	有	一个	甜的	蜂蜜	-	喜欢	香味	,

这种夹竹桃的花朵散发着甜美的蜂蜜般的香气。

[wɪtʃ] ['pəːfjuːmz] [ðə; ði] [er] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['ɔpəreits]

which	perfumes	the	air	to	a	considerable	distance	,	and	no	doubt	operates
哪个	香水	这	空气	到	一个	大量	距离	,	和	不	怀疑	运作

['paʊərfəli] [ɪn] [ə'træktɪŋ] ['ɪnsekts] ;

powerfully	in	attracting	insects	;
强大的	在	吸引	昆虫	;

香味能扩散到相当远的距离，无疑能有效地吸引昆虫；

[wen] [ə; eɪ][plænt][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt][ɪz] ['fʊli] [bloʊn] ,

when	a	plant	of	this	sort	is	fully	blown	,
什么时候	一个	植物	的	这	种类	是	完全	吹	,

当这种植物完全盛开时，

[wʌn] [meɪ] ['ɔːlweɪz] [faɪnd] [flaɪz] [kɔːt] [ɪn] [ɪts] ['blɔsəmz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [baɪ] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

one	may	always	find	flies	caught	in	its	blossoms	,	usually	by	the	trunk	,
一	可能	总是	寻找	苍蝇	捕捉	在	它是	花朵	,	通常	经过	这	树干	,

人们总能在它的花朵中发现苍蝇，尤其是在树干附近。

['veri] ['rerli] [baɪ] [ðə; ði] [leg] ; ['sʌmtaɪmz] [fɔːr] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [faɪv] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['gretɪst] ['pɑːsəb(ə)l] ['nʌmbər] ,

very	rarely	by	the	leg	;	sometimes	four	,	or	even	five	,	which	is	the	greatest	possible	number	,
非常	很少	经过	这	腿	;	有时	四	,	或者	甚至	五	,	哪个	是	这	最	可能的	数字	,

极少情况下会咬住一条腿；有时会咬住四条，甚至五条，这是最大可能的数量。

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [wʌn] ['flaʊər] , [sʌm; səm] [ded] , ['ʌðər] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'tæŋg(ə)l] [ðəm'selvz] ,

are	found	in	one	flower	,	some	dead	,	others	endeavouring	to	disentangle	themselves	,
是	成立	在	一	花	,	一些	死的	,	其他的	努力	到	解开	他们自己	,

它们寄生在一朵花里，有些已经枯死，有些则努力挣脱缠绕。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz] [tuː; tə] [sək'siːd] ;

in	which	they	are	now	and	then	so	fortunate	as	to	succeed	;
在	哪个	他们	是	现在	和	然后	所以	幸运	作为	到	成功	;

他们有时很幸运，能够取得成功；

[ðiːz] [flaɪz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] , [ðə; ði] ['mʌskə] ['pɪpiˌɛnz] , [ə; eɪ] ['slendər] ['verɪgeɪtɪd] [flaɪ] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [θaɪz] ,

these	flies	are	of	different	species	,	the	musca	pipiens	,	a	slender	variegated	fly	with	thick	thighs	,
这些	苍蝇	是	的	不同的	物种	,	这	蝇	pipiens	,	一个	苗条	斑	飞	和	厚的	大腿	,

这些苍蝇属于不同的物种，其中一种是淡色黑蝇（Musca pipiens），它是一种体型纤细、羽毛斑驳、大腿粗壮的苍蝇。

[ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] ['vɪktɪm] , [ðə; ði] ['mʌskə] [də'mɛstɪkə] , [ɔːr] [haʊs] [flaɪ] ,

is	a	very	common	victim	,	the	musca	domestica	,	or	house	fly	,
是	一个	非常	常见的	受害者	,	这	蝇	家养	,	或者	房子	飞	,

家蝇（Musca domestica）是非常常见的受害者，

[wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [əb'zɜːrvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kæptivz] .

we	have	never	observed	among	the	captives	.
我们	有	绝不	观察到	之中	这	俘虏	.

我们从未在俘虏中观察到这种情况。

['priːviəs] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðiːz] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [kɔːt] ,

Previous	to	our	explaining	the	manner	in	which	it	appears	to	us	that	these	insects	are	caught	,
以前的	到	我们的	解释	这	方式	在	哪个	它	出现	到	我们	那	这些	昆虫	是	捕捉	,

在我们解释我们认为这些昆虫是如何被捕获之前，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'skraɪb] , [ɪn] [æz; əz] [pleɪn] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ,

it	will	be	necessary	that	we	should	describe	,	in	as	plain	a	manner	as	possible	,
它	将要	是	必要的	那	我们	应该	描述	,	在	作为	清楚的	一个	方式	作为	可能的	,

我们需要尽可能用最简单的方式描述：

[ðoʊz] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] [wɪtʃ] [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] ['kɑːnstɪtuːt] [ðɪs] ['feɪt(ə)l][flai][træp] .

those	parts	of	the	flower	which	more	particularly	constitute	this	fatal	fly	trap	.
那些	部分	的	这	花	哪个	更多的	特别	构成	这	致命的	飞	陷阱	.

花朵中那些特别构成这种致命捕蝇陷阱的部分。

[ɑːn] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['flaʊər] [wiː; wi] [pər'siːv] [faɪv]['stæmɪnə] , [ðə; ði] - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

On	looking	into	the	flower	we	perceive	five	Stamina	,	the	Antheræ	of	which	are
在	寻找	进入	这	花	我们	感知	五	耐力	,	这	-	的	哪个	是

[lɑːrdʒ] ,

large	,
大的	,

仔细观察这朵花，我们发现有五个雄蕊，它们的雄蕊很大。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['kʌlər] , [ænd; ənd][kən'vɜːrdʒ]['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][koʊn] ; [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz]

of	a	yellow	colour	,	and	converge	into	a	kind	of	cone	;	each	of	these
的	一个	黄色的	颜色	,	和	收敛	进入	一个	种类	的	锥体	;	每个	的	这些

- [ɪz] ['æroʊ] - [ʃeɪpt] ,

Antheræ	is	arrow	-	shaped	,
-	是	箭	-	形状	,

呈黄色，汇聚成圆锥形；每朵花药都呈箭头状。

[tɔːrdz] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][koʊn][ðer; ðər][saɪdz] [tʌtʃ] [bʌt; bət][duː][nɑːt] [əd'hɪr] ,

towards	the	top	of	the	cone	their	sides	touch	but	do	not	adhere	,
向	这	顶部	的	这	锥体	他们的	侧面	触碰	但	做	不是	粘着	,

在圆锥体的顶部，它们的侧面接触但不粘合。

[bɪ'loʊ] [ðeɪ] ['seprət] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] ['veri] ['næroʊ] ['oʊpənɪŋ][ɔːr][slɪt]

below	they	separate	a	little	,	so	as	to	leave	a	very	narrow	opening	or	slit
以下	他们	分离	一个	小的	,	所以	作为	到	离开	一个	非常	狭窄的	开幕	或者	缝隙

[bɪ'twiːn] [iːtʃ] ,

between	each	,
之间	每个	,

下面它们略微分开，彼此之间留下一个非常窄的开口或缝隙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn] ['veri] [ʃɔːrt] ['fɪləmənts] ,

they	are	placed	on	very	short	filaments	,
他们	是	放置	在	非常	短的	丝状物	,

它们被放置在非常短的细丝上，

[wɪtʃ] [stænd][soʊ][fɑːr][ə'pɑːrt] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['oʊpənɪŋ][ɪz][left] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

which	stand	so	far	apart	that	a	considerable	opening	is	left	between	them	,
哪个	站立	所以	远的	除	那	一个	大量	开幕	是	左边	之间	他们	,

它们相距甚远，中间留出了相当大的空隙。

[wɪtʃ] ['oʊpənɪŋz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [kloʊzd] [ʌp] [baɪ] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][kə'roʊlə¸kə'rɑːlə] , ['naɪsli]

which	openings	,	however	,	are	closed	up	by	processes	of	the	corolla	,	nicely
哪个	开口	,	然而	,	是	关闭	向上	经过	流程	的	这	花冠	,	很好

[ə'dæptɪd][tuː; tə] ,

adapted	to	,
改编	到	,

然而，这些开口却被花冠的突起物封闭起来，巧妙地适应了这种结构。

[ænd; ənd] [prə'dʒektɪŋ]['ɪntuː][ðem; ðəm] ; [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentər]

and	projecting	into	them	;	at	the	bottom	of	,	and	in	the	very	centre
和	投影	进入	他们	;	在	这	底部	的	,	和	在	这	非常	中心

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,

of	the	flower	,
的	这	花	,

并向其中突出；在花朵的底部和正中心，

[wi:; wi] [pər'si:v] [tu:] ['dʒ\\:minə] , [ɔ:r] [si:d] - [bʌdz] , [ðə; ði]['ru:dɪmənts][ʌv; əv]['fju:tʃər] [si:d] - ['ves(ə)lz] ,
we **perceive** **two** **germina** **,** **or** **seed** **-** **buds** **,** **the** **rudiments** **of** **future** **seed** **-** **vessels** **,**
我们 感知 二 种子 , 或者 种子 - 花蕾 , 这 基本原理 的 未来 种子 - 船只 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ]['glændʒələr] ['sʌbstənsiz] ,
surrounded **by** **glandular** **substances** **,**
包围 经过 腺体 物质 ,

我们可以看到两个胚芽，或者说种子芽，它们是未来种子导管的雏形，周围环绕着腺体物质。

[sɪ'kri:tɪŋ] [ə; eɪ] [swi:t] ['lɪkwɪd] ; [ɑ:n][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ði:z] ['dʒ\\:minə] , [ænd; ənd][bɪ'twɪkst][ðə; ði]
secreting **a** **sweet** **liquid** **;** **on** **the** **summit** **of** **these** **germina** **,** **and** **betwixt** **the**
分泌 一个 甜的 液体 ; 在 这 首脑 的 这些 种子 , 和 中间 这
[tu:] ,
two **,**
二 ,

分泌出甜美的液体；在这些胚芽的顶端，以及两者之间，

[stændz][ðə; ði]['stɪgmə] , [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɜ:rn] ,
stands **the** **stigma** **,** **in** **the** **form** **of** **a** **little** **urn** **,**
站立 这 柱头 , 在 这 形式 的 一个 小的 瓮 ,

耻辱的象征，以一个小骨灰瓮的形式存在着。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][en'sɜ:kəld][baɪ][ə; eɪ]['glændʒələr] [rɪŋ] , [wɪtʃ] [sɪ'kri:ts] [ə; eɪ] ['vɪsɪd]
the **middle** **of** **which** **is** **encircled** **by** **a** **glandular** **ring** **,** **which** **secretes** **a** **viscid**
这 中间 的 哪个 是 包围 经过 一个 腺体 戒指 , 哪个 分泌物 一个 粘稠的
['hʌni] - [laɪk] ['sʌbstəns] ,
honey **-** **like** **substance** **,**
蜂蜜 - 喜欢 物质 ,

其中心被一个腺环包围，该腺环分泌一种粘稠的蜂蜜状物质。

[tu:; tə] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɪgmə][ðə; ði] - [in'tiəriəli] [əd'hɪr] [moʊst] [tə'neɪʃəsli] ,
to **this** **part** **of** **the** **stigma** **the** **Antheræ** **interiorly** **adhere** **most** **tenaciously** **,**
到 这 部分 的 这 柱头 这 - 内部 粘着 最多 顽强地 ,

花药最牢固地附着在柱头的这一部分上。

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] [ˌsepə'reɪʃn] [ən'les] [kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔ:rs] [bi:; bi] [ə'plaɪd] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ,
so **as** **to** **prevent** **their** **separation** **unless** **considerable** **force** **be** **applied** **;** **it** **is** **,**
所以 作为 到 防止 他们的 分离 除非 大量 力量 是 应用 ; 它 是 ,

这样，除非施加相当大的力，否则它们不会分离；也就是说，

[æz; əz][wi:; wi] [ˌæprɪ'hend] , [ðə; ði] [swi:t] ['vɪsɪd] ['sʌbstəns] [ðʌs] [sɪ'kri:tid] [baɪ][ðə; ði]['stɪgmə] , [wɪ'ðɪn]
as **we** **apprehend** **,** **the** **sweet** **viscid** **substance** **thus** **secreted** **by** **the** **stigma** **,** **within**
作为 我们 逮捕 , 这 甜的 粘稠的 物质 因此 分泌物 经过 这 柱头 , 之内
[ðə; ði] - ,
the **Antheræ** **,**
这 - ,

据我们所知，柱头分泌的这种甜而粘稠的物质，位于花药内。

[wɪtʃ] [ðə; ði][flai] [ɪn'devər] [tu:; tə][əb'teɪn] ,
which **the** **fly** **endeavours** **to** **obtain** **,**
哪个 这 飞 努力 到 获得 ,

苍蝇竭力想要获得的东西，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ðɪs] [end][ɪn'sɪnju:ˌeɪts][ɪts] [trʌŋk] [fɜ:rst]['ɪntu:][ðə; ði]['ləuəməust][ænd; ənd]['waɪdɪst][pɑ:rt]
and **to** **this** **end** **insinuates** **its** **trunk** **first** **into** **the** **lowermost** **and** **widest** **part**
和 到 这 结尾 暗示 它是 树干 第一的 进入 这 最底层 和 最宽 部分
[ʌv; əv][ðə; ði][slɪt] ,
of **the** **slit** **,**
的 这 缝隙 ,

为此，它首先将树干伸入裂缝最下部和最宽的部分，

[bɪ'twɪkst] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [nə'sesəti] ['ʌpwərdz] :

betwixt	each	of	the	Antheræ	above	described	,	pushing	it	of	necessity	upwards	:
中间	每个	的	这	-	多于	描述	,	推动	它	的	必要性	向上	:

[wen] ['grætɪfaɪd] ,

when	gratified	,
什么时候	满意	,

在上述每朵花蕊之间，必然向上推挤：当满足时，

[nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [sens] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

not	having	the	sense	to	place	itself	in	the	same	position	as	that	in	which	it
不是	拥有	这	感觉	到	地方	本身	在	这	相同的	位置	作为	那	在	哪个	它

[stʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][in'səːtid] [ɪts] [trʌŋk] ,

stood	when	it	inserted	its	trunk	,
站立	什么时候	它	插入	它是	树干	,

它没有感知能力将自己恢复到插入树干时所处的位置，

[ænd; ənd][tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['daʊnwərdz] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər]

and	to	draw	it	out	in	the	same	direction	downwards	,	unfortunately	for
和	到	画	它	出去	在	这	相同的	方向	向下	,	很遗憾	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

不幸的是，要把它向下拉扯，

[ˌaɪ 'tiː] ['veriz] [ɪts][pə'zɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ɪts] [trʌŋk] ['ʌpwərdz] ,

it	varies	its	position	,	and	pulling	its	trunk	upwards	,
它	变化	它是	位置	,	和	拉	它是	树干	向上	,

它会改变自己的位置，并将躯干向上抬起。

[drɔːz] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['nærəʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][slɪt] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['kloʊsli] [wedʒd] [ɪn] ,

draws	it	into	the	narrow	part	of	the	slit	,	where	it	becomes	closely	wedged	in	,
平局	它	进入	这	狭窄的	部分	的	这	缝隙	,	在哪里	它	变成	密切	楔形	在	,

把它拉进缝隙的狭窄部分，使其紧紧楔入其中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [pulz] [ðə; ði] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðɪs]

and	the	more	it	pulls	the	more	securely	it	is	caught	,	and	thus	this
和	这	更多的	它	拉	这	更多的	安全地	它	是	捕捉	,	和	因此	这

['hiːdləs] ['ɪnsekt] ,

heedless	insect	,
鲁莽	昆虫	,

它越用力拉扯，就越容易被抓住，因此，这只粗心的昆虫.....

[æz; əz] ['tɔmsn] [kɔːlz][ˌaɪ 'tiː] , ['təːmineits] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][kæp'tɪvəti][moʊst]['mɪzrəb(ə)l] .

as	Thomson	calls	it	,	terminates	its	existence	in	captivity	most	miserable	.
作为	汤姆逊	呼叫	它	,	终止	它是	存在	在	囚禁	最多	悲惨的	.

正如汤姆森所说，它在极其悲惨的囚禁中结束了自己的生命。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'kɑːmprəbl] ['poʊəm][ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['dɑːrwɪn] , [ɪn'taɪtld] [ðə; ði][bə'tænɪk] ['gɑːrdn] ,

In	the	incomparable	poem	of	Dr	.	Darwin	,	entitled	the	Botanic	Garden	,
在	这	无与伦比	诗	的	博士	.	达尔文	,	标题	这	植物	花园	,

在达尔文博士那首无与伦比的诗篇《植物园》中，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ;

there	is	a	figure	given	of	this	plant	;
那里	是	一个	数字	给定	的	这	植物	;

文中给出了这种植物的图示；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sʌplɪmənt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə'kaʊnt] ['rɪt(ə)n] [baɪ]['mɪstər] .

and	in	the	Supplement	we	have	the	following	account	written	by	Mr	.
和	在	这	补充	我们	有	这	下列的	帐户	书面	经过	先生	.

['dɑ:rwɪn] , [ʌv; əv][ɪl'stɑ:n] .

Darwin	,	of	Elston	.
达尔文	,	的	埃尔斯顿	.

在附录中，我们收录了埃尔斯顿的达尔文先生所写的以下记述。

" [ɪn][ðə; ði] [ə'pɔsinəm] - [ðə; ði] ['ænθər] [kən'vɜ:rdʒ]['oʊvər][ðə; ði] ['nektəri] , [wɪtʃ]

"	In	the	Apocynum	Androsæmifolium	the	Anthers	converge	over	the	nectaries	,	which
"	在	这	夹竹桃	-	这	花药	收敛	超过	这	蜜腺	,	哪个

[kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][faɪv]['glændʒələr]['oʊv(ə)l] ['kɔ:pʌslz] ,

consist	of	five	glandular	oval	corpuscles	,
由	的	五	腺体	椭圆形	血小板	,

“在夹竹桃属植物中，花药汇聚在蜜腺上方，蜜腺由五个腺状卵圆形细胞组成，

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði][dʒɜ:rm] ,

surrounding	the	germ	,
周围	这	细菌	,

围绕着病菌，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æd'mɪt] [er] [tu:; tə][ðə; ði] ['nektəri] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'tɜ:rstɪs] [bɪ'twi:n]

and	at	the	same	time	admit	air	to	the	nectaries	at	the	interstice	between
和	在	这	相同的	时间	承认	空气	到	这	蜜腺	在	这	空隙	之间

[i:tʃ] ['ænθər] ;

each	anther	;
每个	花药	;

同时让空气进入花药间隙中的花蜜腺；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][flai] ['ɪnsɜ:rt] [ɪts][proʊ'bɑ:sɪs,proʊ'bɑ:skɪs] [bɪ'twi:n] [ði:z] ['ænθər] [tu:; tə] ['plʌndər]

but	when	a	fly	inserts	its	proboscis	between	these	anthers	to	plunder
但	什么时候	一个	飞	插入件	它是	长鼻	之间	这些	花药	到	掠夺

[ðə; ði] ['hʌni] ,

the	honey	,
这	蜂蜜	,

但是当苍蝇将口器插入这些花药之间掠夺蜂蜜时，

[ðeɪ] [kən'vɜ:rdʒ] ['kloʊzər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['vaɪələns] [æz; əz][tu:; tə] [dɪ'teɪn] [ðə; ði][flai] , [wɪtʃ]

they	converge	closer	,	and	with	such	violence	as	to	detain	the	fly	,	which
他们	收敛	更近	,	和	和	这样的	暴力	作为	到	扣留	这	飞	,	哪个

[ðʌs] ['dʒen(ə)rəli] ['periʃiz] .

thus	generally	perishes	.
因此	一般来说	死亡	.

它们靠得更近，而且攻击力之大，以至于将苍蝇困住，苍蝇因此通常会死亡。

" [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] , [ɪz] ['waɪdli]

"	This	explanation	of	a	phænomenon	entitled	to	much	attention	,	is	widely
"	这	解释	的	一个	现象	标题	到	很多	注意力	,	是	广泛

['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊərz] ;

different	from	ours	;
不同的	从	我们的	;

“这种对值得关注的现象的解释与我们的解释大相径庭；

[wɪtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ɪz][moʊst]['kɑ:nsənənt][tu:; tə] [tru:θ] [ænd; ənd] ['neɪtʃər] ,

which	of	the	two	is	most	consonant	to	truth	and	nature	,
哪个	的	这	二	是	最多	辅音	到	真相	和	自然	,

两者中哪一个更符合真理和自然？

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [li:v] [tu:; tə][ðə; ði][dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fju:tʃər] [əb'zɜ:vəz] .

we	shall	leave	to	the	determination	of	future	observers	.
我们	将	离开	到	这	决心	的	未来	观察员	.

我们将把这个问题留给未来的观察者来判断。

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ə'pɪrənsəz] ,
In explaining the preceding appearances ,
在 解释 这 前 外貌 ,

在解释先前出现的情况时，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [kən'fjuːʒ(ə)n][wiː; wi] [kɔːld] [ðoʊz] [pɑːrts] [wɪtʃ] [fɔːrm][ðə; ði][koʊn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
to prevent confusion we called those parts which form the cone in the middle
到 防止 困惑 我们 称为 那些 部分 哪个 形式 这 锥体 在 这 中间
[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] - ,
of the flower Antheræ ,
的 这 花 - ,

为了避免混淆，我们将构成花朵中心圆锥体的部分称为花药（Antheræ）。

[bʌt; bət] ['strɪktli] ['spiːkɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [sʌtʃ] ,
but strictly speaking they are not such ,
但 严格 请讲 他们 是 不是 这样的 ,

但严格来说，它们并非如此。

[ðə; ði] [truː] - ['biːɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌmits] ,
the true Antheræ being situated on the inside of their summits ,
这 真的 - 存在 位于 在 这 里面 的 他们的 峰会 ,

真正的安瑟拉位于它们山顶的内侧，

[wer] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ten][ɪn] ['nʌmbər] ,
where they will be found to be ten in number ,
在哪里 他们 将要 是 成立 到 是 十 在 数字 ,

经查，他们共有十人。

['meɪkɪŋ] [ɪn][fækt][ðə; ði] [ə'pɔsinəm] [ə; eɪ] [dɪ'kændrəs] [plænt] . [-]
making in fact the Apocynum a decandrous plant . [281]
制作 在 事实 这 夹竹桃 一个 奢侈的 植物 . [-]

事实上，夹竹桃是一种落花植物。[281]

[tɜːr'nɪərə][ˌæŋgʌsti'foʊliə] .
Turnera Angustifolia .
特纳拉 狭叶 .

Turnera Angustifolia.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

植物学杂志，第 08 卷，或，(The Botanical Magazine, Vol.)
第4/4页

['nærəʊ] - - [tɜːr'nɪərə] .
Narrow - Leav'd Turnera .
狭窄的 - - 特纳拉 .

窄叶特纳拉。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][traɪ'dʒɪniə] .
Pentandria Trigynia .
潘坦德里亚 三雌 .

五蕊三雌

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[faɪv] - ['faɪdəs] , - , [ɪk'stɪriər] [ˌtuː'tuː] - - .
5 - fidus , infundibuliformis , exterior 2 - phyllus .
5 - 菲杜斯 , - , 外部的 2 - - .

5-fidus，漏斗状，外部 2-phyllus。

['petələ][faɪv] - [ɪnsɛrtə] .
Petala 5 calyci inserta .
花瓣 5 - 插入 .

Petala 5 calyci inserta.

[stɪg'mɑːtəˌ'stɪgmətə][multiːfaiːdə] .
Stigmata multifida .
圣痕 多裂 .

多裂伤。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[wʌn] - - , [θriː] - - .
1 - locularis , 3 - valvis .
1 - - , 3 - - .

1-locularis，3-valvis。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[tɜːrˈnɪərə] [ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] - - - , - - - - .
TURNERA **angustifolia** **floribus** **sessilibus** **petiolaribus** **,** **foliis** **lanceolatis** **rugosis** **acuminatis** **.**
特纳拉 狭叶 - - - , - - - - .

TURNERA angustifolia floribus sessilibus petiolaribus、foliis lanceolatis rugosis acuminatis。

[mɪl] .
Mill **.**
磨 .

磨。

[dɪkt] .
Dict **.**
词典 .

字典。

[ed] . [sɪks] .
ed **.** **6** **.**
编辑 . 6 .

第六版

4to .
4to **.**
4to .

4到。

[tɜːrˈnɪərə] [fruːˈtɛsənz] [ˈfoʊlioʊ] - [et] - .
TURNERA **frutescens** **folio** **longiore** **et** **mucronato** **.**
特纳拉 frutescens 对开本 - 等 - .

TURNERA frutescens folio longiore et mucronato。

[mɑːrt] .
Mart **.**
市场 .

市场。

[sent] . - .
Cent **.** **49** **.**
中心 . - .

49.

[tiː] . - .
t **.** **49** **.**
t . - .

第 49 页

No281 .
No281 **.**
No281 .

第281号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] [plænt] [hɪr] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪz][ˈdʒen(ə)rəli] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈnəːsərimən] [əˈbaʊt] [ˈlʌndən] [æz; əz]
This **plant** **here** **represented** **is** **generally** **known** **to** **the** **Nurserymen** **about** **London** **as**
这 植物 这里 代表 是 一般来说 已知 到 这 苗圃工人 关于 伦敦 作为
[ðə; ði][tɜːrˈnɪərə] - ,
the **Turnera** **ulmifolia** **,**
这 特纳拉 - ,

这里展示的这种植物，在伦敦附近的苗圃经营者中通常被称为榆叶特纳树（Turnera ulmifolia）。

[ɔːr][elm] - - [tɜːrˈnɪərə] , [ɪts][ˈfoʊliɪdʒ] [haʊˈevər] [dʌz] [nɑːt] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] ,

or	Elm	-	leav'd	Turnera	,	its	foliage	however	does	not	answer	to	the	name	,
或者	榆树	-	-	特纳拉	, 它是	叶子	然而	做	不是	回答	到	这	姓名	,	

或称榆叶特纳草，然而它的叶子却与这个名字不符。

[nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][æz; əz][ˈgɪv(ə)n][baɪ][ˈmɑːrtɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [sent] .

nor	to	the	figures	of	the	plant	as	given	by	Martyn	in	his	Cent	.
也不	到	这	数据	的	这	植物	作为	给定	经过	马丁	在	他的	中心	.

也不符合马丁在其著作《百》中给出的植物数据。

[ˌpiːˈɛl] .

Pl	.
pl	.

Pl.

[ænd; ənd] [lɪˈniːəs] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈhɔːrtəs] - ,

and	Linnæus	in	his	Hortus	Cliffortianus	,
和	林奈	在	他的	花园	-	,

林奈在他的《Hortus Clifortianus》中，

[wɪtʃ] [ˈfɪgjərz] [ɪnˈdiːd] [ɑːr; ər][soʊ][ˈsɪmələr] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ˈkɑːpiz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈʌðər] ,

which	figures	indeed	are	so	similar	that	they	look	like	copies	of	each	other	,
哪个	数据	的确	是	所以	相似的	那	他们	看	喜欢	副本	的	每个	其他	,

哪些数字确实非常相似，看起来就像彼此的复制品？

[ðiːz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [truː] [elm] [liːf] ; [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [ʌv; əv] [ˈmɑːrtɪnz] [sent] .

these	represent	the	true	elm	leaf	;	on	the	same	plate	of	Martyn's	Cent	.
这些	代表	这	真的	榆树	叶子	;	在	这	相同的	盘子	的	马丁的	中心	.

这些代表真正的榆树叶；在马丁的《百年纪念》的同一页上。

[ðer; ðər][ɪz][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeksələnt] [ˈfɪgjər] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [æz; əz] [əˈnʌðər] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][tɜːrˈnɪərə] ,

there	is	given	a	very	excellent	figure	of	what	he	considers	as	another	species	of	Turnera	,
那里	是	给定	一个	非常	出色的	数字	的	什么	他	考虑	作为	其他	物种	的	特纳拉	,

文中给出了他认为的另一种特纳虫属物种的非常精美的图示。

[ˈviːdeɪ][saɪnən] . [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈmɪlər] , [huː] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][əˈbaʊt][ðə; ði] [jɪr] - ,

vide	Synon	.	and	which	Miller	,	who	cultivated	it	about	the	year	1773	,
视频	同义词	.	和	哪个	磨坊主	,	WHO	栽培	它	关于	这	年	-	,

参见 Synon。还有 Miller，他大约在 1773 年种植了它。

[ˈɔːlsoʊ] [dɪˈskraɪbz] [æz; əz][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt] [ˈspiːʃiːz] , [ˈʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] , [əˈsəːtɪŋ] ,

also	describes	as	a	distinct	species	,	under	the	name	of	angustifolia	,	asserting	,
还	描述	作为	一个	清楚的	物种	,	在下面	这	姓名	的	狭叶	,	断言	,

也将其描述为一个独立的物种，命名为 angustifolia，并断言：

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] ,

from	the	experience	of	thirty	years	,
从	这	经验	的	三十	年	,

凭借三十年的经验，

[ðæt] [plænts] [reɪzd] [frʌm; frəm][ɪts] [siːdz] [hæv; həv] [ˈkɑːnstəntli] [ˈdifəd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	plants	raised	from	its	seeds	have	constantly	differed	from	those	of	the	-	;
那	植物	提高	从	它是	种子	有	不断地	不同	从	那些	的	这	-	;

ulmifolia	;
-	;

用它的种子培育出的植物一直与榆叶树的种子培育出的植物有所不同；

[ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr][plænt] , [wɪtʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] ,

this	is	our	plant	,	which	on	his	authority	we	have	given	as	a	species	,
这	是	我们的	植物	,	哪个	在	他的	权威	我们	有	给定	作为	一个	物种	,

这是我们的植物，经他授权，我们已将其鉴定为一个物种。

[ðoʊ] [lɪ'niːəs] [rɪ'gɑːrdz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][və'raɪəti] .

though	Linnæus	regards	it	as	a	variety	.
尽管	林奈	问候	它	作为	一个	种类	.

尽管林奈将其视为一个变种。

['pluːmiər] [geɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][tɜːr'nɪərə] , [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv]['draɪv, 'dɑːktɝ] .

Plumier	gave	to	this	genus	the	name	of	Turnera	,	in	honour	of	Dr	.
普卢米尔	给予	到	这	属	这	姓名	的	特纳拉	,	在	荣誉	的	博士	.

['wɪljəm] ['tɜːrnər] ,

William	Turner	,
威廉	车工	,

普鲁米尔将该属植物命名为特纳属（Turnera），以纪念威廉·特纳博士。

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['ɪŋglɪʃ] ['bɑːtənɪst][ænd; ənd] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , [huː] ['pʌblɪʃt] [æn; ən]['ɜːrb(ə)l] , [blæk]

a	celebrated	English	Botanist	and	Physician	,	who	published	an	Herbal	,	black
一个	著名	英语	植物学家	和	医生	,	WHO	已发布	一个	草药	,	黑色的

['letər] , ['foʊlioʊ] , [ɪn] - .

letter	,	folio	,	in	1568	.
信	,	对开本	,	在	-	.

一位著名的英国植物学家和医生，于 1568 年出版了一本草药学著作，采用黑体字对开本。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ɪz] ['kɑːmənli]

The	present	species	is	a	native	of	the	West	-	Indies	,	and	is	commonly
这	展示	物种	是	一个	本国的	的	这	西方	-	印第斯	,	和	是	通常

['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [stoʊvz] ,

cultivated	in	our	stoves	,
栽培	在	我们的	炉灶	,

该物种原产于西印度群岛，常见于我们的炉灶中。

[wer] [ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['semi] - ['ʃrʌbi] [stɔːk] , [tuː; tə][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] ['sevrəl] [fiːt] ,

where	it	rises	with	a	semi	-	shrubby	stalk	,	to	the	height	of	several	feet	,
在哪里	它	上升	和	一个	半	-	灌木	茎	,	到	这	高度	的	一些	脚	,

它以半灌木状的茎秆向上生长，高度可达数英尺。

['seldəm] [kən'tɪnjuːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['jɪrz] ;

seldom	continuing	more	than	two	or	three	years	;
很少	继续	更多的	比	二	或者	三	年	;

很少持续超过两三年；

[jʌŋ] [plænts]['dʒen(ə)rəli] [kʌm] [ʌp][ɪn] ['plenti] [frʌm; frəm] [siːdz] [spɑːn'teɪniəsli] ['skætərd] ,

young	plants	generally	come	up	in	plenty	from	seeds	spontaneously	scattered	,
年轻的	植物	一般来说	来	向上	在	很多	从	种子	自发地	疏散	,

幼苗通常会从自然散落的种子中大量萌发，

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɪz] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .

so	that	a	succession	is	easily	obtained	.
所以	那	一个	演替	是	容易地	获得	.

这样就很容易获得继承权。

[ˌaɪ 'tiː] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][dʒuːn][tuː; tə] ['ɔːgəst] .

It	flowers	from	June	to	August	.
它	花朵	从	六月	到	八月	.

它从六月到八月开花。

[ɪts]['foʊliɪdʒ][hæz; həz][ə; eɪ][ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [smel] [wen] [bruːzd] ; [ɪts]['flaʊərz] [ɑːr; ər] , [bʌt; bət]
Its foliage has a disagreeable smell when bruised ; its flowers are shewy , but
它是 叶子 有 一个 令人不快的 闻 什么时候 瘀伤 ; 它是 花朵 是 谢维 , 但
[ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] ,
of short duration ,
的 短的 期间 ,

它的叶子揉搓后会散发出难闻的气味；它的花朵娇艳，但花期很短。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər] ['groʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['futstʊːk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [liːf] . [-]
and are remarkable for growing out of the footstalk of the leaf . [282]
和 是 卓越 为了 生长 出去 的 这 花梗 的 这 叶子 . [-]

它们以从叶柄中长出而引人注目。[282]

[ˌhɛdɪˈsɑːrəm] [əbskjʊrəm] .
Hedysarum Obscurum .
岩沙龙 暗影 .

Hedysarum Obscurum.

['kriːpɪŋ] - ['ruːtɪd] [ˌhɛdɪˈsɑːrəm] .
Creeping - Rooted Hedysarum .
爬行 - 根 岩沙龙 .

匍匐根状岩蔷薇。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaɪə'dɛlfiə] [dɛ'kændriə] .
Diadelphia Decandria .
迪亚德尔菲亚 十花果 .

迪亚德尔菲亚·德坎德里亚。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

[kə'raɪnə] ['trænzvɜːrs] [ɒb'tjuːzə] .
carina transverse obtusa .
卡琳娜 横 钝头 .

横脊钝形。

[liˈ^juːmən] - [wʌn] - - .
Legumen articulis 1 - spermis .
豆科植物 - 1 - - .

豆科植物 1-精子。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌhɛdɪ'sɑːrəm] [əbskjʊrəm] - - , - - , - [ɪrɛktoʊ] - , -
HEDYSARUM **obscurum** **foliis** **pinnatis** **,** **stipulis** **vaginalibus** **,** **caule** **erecto** **flexuoso** **,** **floribus**
岩沙龙 暗影 - - , - - , - 勃起 - , -
- .
pendulis .
- .

暗红岩叶，托叶阴道，直立屈茎，垂叶。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **676** .
p . - .

第676页。

['mænt] . - .
Mant . **447** .
螳螂 . - .

曼特。447。

[dʒæk] .
Jacq .
杰奎琳 .

杰奎琳

[ɛf'ɛl] .
Fl .
弗 .

佛罗里达州

[ɔ:str] .
Austr .
澳大利亚 .

澳大利亚

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[tiː] . - .
t . **168** .
t . - .

第 168 页。

[ˌhɛdɪ'sɑːrəm] - ['rektoʊ] , - ; - - ; - - , - , - .
HEDYSARUM **caule** **recto** **,** **ramoso** **;** **foliis** **ovatis** **;** **siliquis** **pendulis** **,** **lævissimis** **,** **venosis** **.**
岩沙龙 - 直肠 , - ; - - ; - - , - , - .

HEDYSARUM caule ecto, ramoso;卵叶； siliquis pendulis、lævissimis、静脉。

[hɔːl] .
Hall .
大厅 .

大厅。

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[hɛlv] .
Helv .
赫尔夫 .

赫尔文

[en] . - .
n . **395** .
n . - .

第395条。

[ˌɒnə'braɪkɪs] [sɛmaɪn] - - .
ONOBRYCHIS **semine** **clypeato** **lævi** **.**
奥诺布里希斯 研讨会 - - .

ONOBRYCHIS semine clypeato lævi。

- .
Bauh .
- .

包。

[pɪn] . - .
Pin . **350** .
别针 . - .

引脚 350。

No282 .
No282 .
No282 .

第282号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[prɑːf] . ['dʒækwɪn] , [ɪn][ðə; ði]['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði]['flɔːrə] [ɔː'striːəkə] ,
Prof . **Jacquin** **,** **in** **the** **second** **volume** **of** **the** **Flora** **austriaca** **,**
教授 . 雅克因 , 在 这 第二 体积 的 这 弗洛拉 奥地利 ,

雅金教授在《奥地利植物志》第二卷中写道：

['gɪvz] [æn; ən] ['eksələnt] ['fɪgjər] [ænd; ənd] ['ækjərət] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][plænt] ,
gives **an** **excellent** **figure** **and** **accurate** **description** **of** **our** **plant** **,**
给予 一个 出色的 数字 和 准确的 描述 的 我们的 植物 ,

对我们的工厂进行了详尽的数据和准确的描述。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ælps] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ænd; ənd] ['swɪtsərlənd] ,

a	native	of	the	Alps	of	Germany	and	Switzerland	,
一个	本国的	的	这	阿尔卑斯山	的	德国	和	瑞士	,

出生于德国和瑞士阿尔卑斯山区的居民

[ænd; ənd] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['kærəktərz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ælpaɪnəm] ,

and	points	out	the	characters	in	which	it	differs	from	the	alpinum	,
和	积分	出去	这	人物	在	哪个	它	不同	从	这	高山	,

并指出它与高山植物的不同之处。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmtaɪmz] [bɪn] [mɪ'steɪkən] .

for	which	it	has	sometimes	been	mistaken	.
为了	哪个	它	有	有时	到过	错误	.

有时人们会把它误认为是其他东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] [pə'reniəl] , ['rerli] [ɪk'siːdɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [haɪt] , [prə'duːsəz, prə'duːsɪz][ɪts]

It	is	a	hardy	perennial	,	rarely	exceeding	a	foot	in	height	,	produces	its
它	是	一个	耐寒的	多年生	,	很少	超过	一个	脚	在	高度	,	产	它是

[spaɪks] [ʌv; əv] ['pendʒələs] ['flaʊərz] ,

spikes	of	pendulous	flowers	,
尖峰	的	下垂的	花朵	,

它是一种耐寒的多年生植物，很少超过一英尺高，开出穗状的下垂花朵。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɜːrp(ə)l] ['kʌlər] , [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ;

which	are	of	a	most	beautiful	purple	colour	,	in	July	and	August	;
哪个	是	的	一个	最多	美丽的	紫色的	颜色	,	在	七月	和	八月	;

七八月份时，它们会呈现出最美丽的紫色；

[ˌhɪðər'tuː] [ðiːz] [hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] [siːd] - ['ves(ə)lz][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ;

hitherto	these	have	not	been	succeeded	by	seed	-	vessels	with	us	;
迄今为止	这些	有	不是	到过	成功了	经过	种子	-	船只	和	我们	;

迄今为止，我们还没有种苗容器继承这些；

[ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] ['kʌltɪveɪtɪd] [ðə; ði][plænt][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] .

though	we	have	cultivated	the	plant	for	several	years	.
尽管	我们	有	栽培	这	植物	为了	一些	年	.

虽然我们已经种植这种植物好几年了。

[ɪts] [saɪz] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][plænt][fɔːr; fər] [rɑːk] - [wɜːrk] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [groʊ]

Its	size	renders	it	a	suitable	plant	for	rock	-	work	,	on	which	it	will	grow
它是	尺寸	渲染	它	一个	合适的	植物	为了	岩石	-	工作	,	在	哪个	它	将要	生长

['redɪli] ,

readily	,
容易	,

它的大小使它成为岩石景观的理想植物，它很容易在岩石上生长。

[ɪn'kriːsɪŋ] [baɪ][ɪts] [ruːts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [kaɪnd] .

increasing	by	its	roots	,	which	are	of	the	creeping	kind	.
增加	经过	它是	根	,	哪个	是	的	这	爬行	种类	.

通过其匍匐的根系不断繁殖。

['hɔlɚ] ['menʃənz] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['flaʊərz] . [-]

Haller	mentions	a	variety	of	it	with	white	flowers	.	[	283	]
哈勒	提及	一个	种类	的	它	和	白色的	花朵	.	[	-	]

Haller提到过一种开白花的品种。[283]

['mɪmjʊləs] - .

Mimulus	Ringens	.
沟酸浆	-	.

环状沟酸浆。

['nærəʊ] - [liːvd] ['mʌŋki] - ['flaʊər] .
Narrow - Leaved Monkey - Flower .
狭窄的 - 离开 猴 - 花 .

狭叶猴面花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdaidi'neimiə] - .
Didynamia Angiospermia .
迪迪纳米亚 - .

双动力被子精子症。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic Character .
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal .
卡尔 .

加州

[fɔːr] - [dɛn'teɪtəs] , - .
4 - dentatus , prismaticus .
4 - 齿 , - .

4-dentatus, prismaticus.

[kɔːr] .
Cor .
科尔 .

角

- ; ['leɪbiˌoʊ][ˌsuːpɪ'riːɔːreɪ] - [rɛpliːkɑːtoʊ] .
ringens ; labio superiore lateribus replicato .
- ; 唇 上等 - 复制 .

林根斯；上唇复制品。

[kæps] .
Caps .
帽子 .

大写字母。

[ˌtuː'tuː] - - , - .
2 - loculariS , polysperma .
2 - - , - .

2-locularis，多精症。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific Character and Synonyms .
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

['mɪmjʊləs] - [ɪ'rɛktəs] , - - - - .
MIMULUS ringens erectus , foliis oblongis linearibus sessilibus .
沟酸浆 - 直立人 , - - - - .

MIMULUS 直立， foliis oblongis Linearibus sessilibus。

[lɪn] .
Linn .
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst .
系统 .

系统。

- .
Vegetab .
- .

植物。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **575** .
p . - .

第575页。

[et] . [kju:] .
Ait . **Kew** .
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[vi:] . [ˌtu:'tu:] .
v . **2** .
v . 2 .

v. 2.

[pi:] . - .
p . **361** .
p . - .

第361页。

[ju:'freɪʒiə] [ˌflɔ:rɪ'dænə] - - - - , - - - .
EUPHRASIA **floridana** **lysimachiæ** **glabræ** **siliquosæ** **foliis** **,** **quadrato** **caule** **ramosior** **.**
小米草 佛罗里达 - - - - , - - - .

EUPHRASIA 佛罗里达 lysimachiæ glabræ siliquosæ foliis，quadrato caule ramosior。

- . - . - .
Pluk . **Amalth** . **83** .
- . - . - .

Pluk. Amalth.83.

[ti:] . - .
t . **393** .
t . - .

第 393 页。

[ef] . [θri:] .
f . **3** .
f . 3 .

f. 3.

[ˌlaɪsə'mækiə] - [es] . [ˌgræti'oʊlə] [ɪ'leɪʃər] [nɑ:n][rə'moʊsə] , & [si:] . [grɑ:n] .
LYSIMACHIA **galericulata** **s** . **Gratiola** **elatior** **non** **ramosa** **,** **&** **c** . **Gron** .
金钱草 - s . 格拉蒂奥拉 埃拉蒂奥 非 拉莫萨 , & c . 格隆 .

金钱草Gratiola elatior non ramosa 等。格隆。

[ɛfˈɛl] . [vɜːrdʒ] .

Fl	.	Virg	.
弗	.	处女	.

弗洛里弗吉尼亚

[piː] . - .

p	.	97	.
p	.	-	.

第97页。

[ˌdɪdʒɪˈteɪlɪs; ˌdɪdʒɪˈtælɪs][pɜ֊foʊliːɑːtə][ˈgleɪbrə][ˈfləuə][vaɪoʊleɪsiːoʊ][mɪˈnɔːri] .

DIGITALIS	perfoliata	glabra	flore	violaceo	minore	.
洋地黄	穿叶	光面	弗洛尔	紫罗兰	小调	.

毛地黄 (Digitalis perfoliata glabra flore violaceo mine)。

[ˈmɔrɪs] .

Moris	.
莫里斯	.

莫里斯。

[hɪst] . [ˌtuːˈtuː] .

Hist	.	2	.
历史	.	2	.

历史2。

[piː] . - .

p	.	479	.
p	.	-	.

第479页。

[es] . [faɪv] .

s	.	5	.
s	.	5	.

第5条

[tiː] . [eɪt] .

t	.	8	.
t	.	8	.

第 8 节

[ef] . [sɪks] .

f	.	6	.
f	.	6	.

f. 6.

No283 .

No283	.
No283	.

第283号。

[vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ˈkleɪtən] , [ɪn][ðə; ðiˌ][ɛfˈɛl] . [vɜːrdʒ] .

Clayton	,	in	the	Fl	.	Virg	.
克莱顿	,	在	这	弗	.	处女	.

克莱顿，在佛罗里达州。

['pʌblɪʃt] [baɪ][groʊ'noʊviəs] , [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [plænt][æz; əz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [ænd; ənd]

published	by	Gronovius	,	describes	this	plant	as	a	native	of	Virginia	,	and
已发布	经过	格罗诺维斯	,	描述	这	植物	作为	一个	本国的	的	弗吉尼亚州	,	和

[sez] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

says	of	it	,
说道	的	它	,

格罗诺维乌斯出版的著作中，将这种植物描述为弗吉尼亚州的本土植物，并这样描述它：

" - [goʊ'dɛt] ['loʊkaɪˌloʊsaɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [di'laits] [ɪn] [wet] ['pleɪsɪz] :

"	maddidis	gaudet	locis	,	"	it	delights	in	wet	places	:
"	-	高德	位点	,	"	它	美味	在	湿的	地方	:

“maddidis gaudet locis”，它喜欢潮湿的地方：

[lɪ'niːəs] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv]['kænədə]['ɔːlsoʊ] .

Linnæus	makes	it	a	native	of	Canada	also	.
林奈	制作	它	一个	本国的	的	加拿大	还	.

林奈也认为它是加拿大的原生植物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hɑːrdi] , [pə'reniəl] , [ɜːr'beɪʃəs] [plænt] , ['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [haɪt]

It	is	a	hardy	,	perennial	,	herbaceous	plant	,	growing	with	us	to	the	height
它	是	一个	耐寒的	,	多年生	,	草本植物	植物	,	生长	和	我们	到	这	高度

[ʌv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] ,

of	about	two	feet	,
的	关于	二	脚	,

它是一种耐寒的多年生草本植物，在我们这里可以长到大约两英尺高。

[ænd; ənd] [prə'djʊsɪŋ] [ɪts] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['vaɪələt] ['kʌlər] , [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd]

and	producing	its	flowers	,	which	are	of	a	pale	violet	colour	,	in	July	and
和	生产	它是	花朵	,	哪个	是	的	一个	苍白	紫色	颜色	,	在	七月	和

['ɔːgəst] ;

August	;
八月	;

它在七月和八月开出淡紫色的花朵；

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ]['kæpsuːlz; 'kæpslz] [kən'teɪnɪŋ] ['pɜːrfɪkt] [siːdz] , [baɪ]

these	are	frequently	succeeded	by	capsules	containing	perfect	seeds	,	by
这些	是	频繁地	成功了	经过	胶囊	包含	完美的	种子	,	经过

[wɪtʃ] [ðə; ði][plænt] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] ,

which	the	plant	may	be	propagated	,
哪个	这	植物	可能	是	传播	,

这些果实之后通常会结出含有完美种子的蒴果，植物可以通过这些种子进行繁殖。

[æz; əz]['ɔːlsoʊ][baɪ] ['pɑːrtɪŋ] [ɪts] [ruːts] [ɪn] ['ɔːtəm] ;

as	also	by	parting	its	roots	in	Autumn	;
作为	还	经过	离别	它是	根	在	秋天	;

以及在秋季分根；

['mɪlər] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] [siːdz] [tuː; tə][biː; bi] [soʊn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][raɪp] .

Miller	recommends	the	seeds	to	be	sown	as	soon	as	ripe	.
磨坊主	建议	这	种子	到	是	播种	作为	很快	作为	成熟	.

米勒建议种子成熟后立即播种。

[ðə; ði][plænt] [sək'siːdz] [best] [ɪn][ə; eɪ] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] ['ʃeɪdi] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	plant	succeeds	best	in	a	moist	and	somewhat	shady	situation	,	with	a
这	植物	成功	最好的	在	一个	潮湿	和	有些	阴凉	情况	,	和	一个

['loʊmi] [sɔɪl] .

loamy	soil	.
壤土	土壤	.

这种植物在湿润、略微阴凉、壤土质的环境中生长最好。

[ə; eɪ][pə'ruːz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnənɪmz] [wɪl] [ʃoʊ] [tuː; tə] [wʌt] [ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv]['dʒenərə] [ðɪs] [plænt]
A perusal of the synonyms will shew to what a variety of genera this plant
一个 仔细阅读 的 这 同义词 将要 展示 到 什么 一个 种类 的 属 这 植物
[hæz; həz] [bɪn] [rɪ'fɜːrd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɔːθəz] ;
has been referred by different authors ;
有 到过 指 经过 不同的 作者 ;

查阅同义词可知，不同作者曾用多种属名来指代这种植物；

[lɪ'niːəs] [fɜːrst] [geɪv] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mɪmjʊləs] ,
Linnæus first gave to it the name of Mimulus ,
林奈 第一的 给予 到 它 这 姓名 的 沟酸浆 ,

林奈最初将其命名为Mimulus，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [tɜːrm][wiː; wi][faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [fɪlə'sɒfiə] [bə'tænikə][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kən'saɪs]
of which term we find in his Philosophia Botanica the following concise
的 哪个 学期 我们 寻找 在 他的 哲学 植物学 这 下列的 简洁的
[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
explanation :
解释 :

我们在他的《植物哲学》一书中找到了以下对该术语的简明解释：

— " ['mɪmjʊləs]['maɪməs] - ; " [ɪn][pleɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [ə; eɪ] [mæskt] ['mɪmɪk] :
— " Mimulus mimus personatus ; " in plain English , a masked mimick :
— " 沟酸浆 拟态 - ; " 在 清楚的 英语 , 一个 戴面具 模仿 :

——“Mimulus mimus personatus；”用简单的英语来说，是一个戴着面具的模仿者：

- [ɪz][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l][wɜːrd][fɔːr; fər][ðə; ði][ˌpɛˌdɪkjə'lɛrɪs] , [ɔːr] ['lajsw\\:t] ;
Mimmulus is a classical word for the Pedicularis , or Lousewort ;
- 是 一个 古典 单词 为了 这 荜茇 , 或者 毛蕊花 ;

Mimmulus 是 Pedicularis（或称 Lousewort）的古典名称；

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tɜːrm] ['mʌŋki] ['flaʊər] [hæz; həz] ['prɑːbəbli] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ,
the English term Monkey flower has probably been given it ,
这 英语 学期 猴 花 有 大概 到过 给定 它 ,

它很可能就是被命名为“猴面花”的。

[frʌm; frəm][æn; ən][aɪ'diːə] [ðæt] ['mɪmjʊləs][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm] - [ə; eɪ] ['mʌŋki] , [æz; əz][ɪn]
from an idea that mimulus originated from μιμω a monkey , as in
从 一个 主意 那 沟酸浆 起源于 从 - 一个 猴 , 作为 在
[ˌmaɪməs'ɑːps] ['mʌŋki] [feɪs] . [-]
mimusops monkey face . [284]
蝰蟒 猴 脸 . [-]

有人认为 mimulus 源自 μιμω（猴子），例如 mimusops（猴脸）。[284]

['roʊzə] [sɛmpɝflɔrənz] .
Rosa Semperflorens .
罗莎 常绿 .

常花蔷薇。

['evər] - ['bloʊɪŋ] [roʊz] .
Ever - Blowing Rose .
曾经 - 吹 玫瑰 .

永不凋谢的玫瑰。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class and Order .
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌaɪkə'sændriə] [ˌpɒli'dʒɪniə] .
Icosandria Polygynia .
二十面体 多妻制 .

二十男多妻制。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['petələ][faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

- , [faɪv] - ['faɪdəs] , - , ['kɒloʊ] - , - - , - .
urceolatus **,** **5** **-** **fidus** **,** **carnosus** **,** **collo** **coarctatus** **,** **demum** **baccatus** **,** **coloratus** **.**
- , 5 - 菲杜斯 , - , 口音 - , - - , - .

urceolatus、5-fidus、carnosus、collo coarctatus、demum baccatus、coloratus。

['æntrəm] - , [wʌn] - - , - ['æpə:təm] , - - ['ɪntəs] - .
Antrum **duplicatum** **,** **1** **-** **loculare** **,** **superne** **apertum** **,** **pericarpiis** **osseis** **intus** **nidulantibus** **.**
窦 - , 1 - - , - 开口 , - - 内 - .

重复窦，1室，上孔，pericarpiis osseis intus nidulantibus。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

['roʊzə] [sɛmpɜ-flɔrənz] - - , - - , - - - -
ROSA **semperflorens** **caule** **aculeato** **,** **foliis** **subternis** **,** **pedunculis** **subunifloris** **aculeato** **-**
罗莎 常绿 - - , - - , - - - -
- , - - ['ɪntɪgrɪs] .
hispidis **,** **calycis** **laciniis** **integris** **.**
- , - - 完整性 .

ROSA semperflorens caule aculeato、 foliis subternis、 pedunculis subunifloris aculeato-hispidis、 calycis laciniis integris。

No284 .
No284 **.**
No284 .

第284号。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'djʊst] [tu:; tə][kən'sɪdər][ðə; ði][roʊz] [hɪr] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
We **are** **induced** **to** **consider** **the** **rose** **here** **represented** **,**
我们 是 诱导 到 考虑 这 玫瑰 这里 代表 ,

我们由此联想到这里所描绘的玫瑰，

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][plænts][ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɔ:rnəmənt]['evər] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə]
as **one** **of** **the** **most** **desirable** **plants** **in** **point** **of** **ornament** **ever** **introduced** **to**
作为 一 的 这 最多 理想 植物 在 观点 的 装饰品 曾经 介绍 到
[ðɪs] ['kʌntri] ;
this **country** **;**
这 国家 ;

作为引进我国的观赏性最强的植物之一；

[ɪts] ['flaʊərz] , [lɑːrdʒ][ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][plænt] , [ɑːr; ər]['semi] - ['dʌb(ə)l] ,

its	flowers	,	large	in	proportion	to	the	plant	,	are	semi	-	double	,
它是	花朵	,	大的	在	部分	到	这	植物	,	是	半	-	双倍的	,

它的花朵相对于植株而言较大，呈半重瓣状。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] ['kʌlər] [juˈnaɪt][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['freɪgrəns] ;

and	with	great	richness	of	colour	unite	a	most	delightful	fragrance	;
和	和	伟大的	丰富	的	颜色	团结	一个	最多	愉快	香味	;

色彩绚丽，香气怡人；

[ðeɪ] ['blɑːsəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [mɔːr] ['sperɪŋli] [ɪn'diːd] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər] [mʌnθs] ;

they	blossom	during	the	whole	of	the	year	,	more	sparingly	indeed	in	the	winter	months	;
他们	开花	期间	这	所有的	的	这	年	,	更多的	少量地	的确	在	这	冬天	几个月	;

它们一年四季都会开花，只是在冬季开花较少；

[ðə; ði] [ʃrʌb] [ɪt'self][ɪz] [mɔːr] ['hɑːrdi][ðæn; ðən][moʊst] ['griːnhaʊs] [plænts] ,

the	shrub	itself	is	more	hardy	than	most	greenhouse	plants	,
这	灌木	本身	是	更多的	耐寒的	比	最多	温室	植物	,

这种灌木本身比大多数温室植物更耐寒。

[ænd; ənd] [wɪl] [groʊ] [ɪn][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

and	will	grow	in	so	small	a	compass	of	earth	,
和	将要	生长	在	所以	小的	一个	罗盘	的	地球	,

它将在如此小的土地上生长，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [riəd] ['ɔːlmoʊst][ɪn][ə; eɪ] ['kɔːfi] [kʌp] ; [ɪz] [kept] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːst] ['pɑːsəb(ə)l] ['trʌb(ə)l] ,

that	it	may	be	reared	almost	in	a	coffee	cup	;	is	kept	with	the	least	possible	trouble	,
那	它	可能	是	饲养	几乎	在	一个	咖啡	杯子	;	是	保留	和	这	至少	可能的	麻烦	,

它几乎可以在咖啡杯里养活；饲养起来也极其简单。

[ænd; ənd] ['prɔpəgeitid] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋz] [ɔːr] ['sʌkərz] .

and	propagated	without	difficulty	by	cuttings	or	suckers	.
和	传播	没有	困难	经过	插条	或者	傻瓜	.

并且很容易通过扦插或分蘖繁殖。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪn'væljuəb(ə)l][ˌækwɪ'zɪʃ(ə)n] , ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪt] ['gɪlbərt] ['sleɪtər] ,

For	this	invaluable	acquisition	,	our	country	is	indebted	to	the	late	Gilbert	Slater	,
为了	这	无价	获得	,	我们的	国家	是	负债累累	到	这	晚的	吉尔伯特	斯莱特	,

对于这项意义非凡的发现，我们国家应该感谢已故的吉尔伯特·斯莱特。

[ɛs'kwɑɪər] . [ʌv; əv] [nɑːts] - [griːn] , [nɪr] - , [huːz] [ʌn'taɪmli] [deθ] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] [mʌst; məst] [dɪ'plɔːr] ,

Esq	.	of	Knots	-	Green	,	near	Laytonstone	,	whose	untimely	death	every	person	must	deplore	,
先生	.	的	绳结	-	绿色的	,	靠近	-	,	谁	不合时宜	死亡	每一个	人	必须	遗憾	,

来自莱顿斯通附近诺茨格林的先生，他的英年早逝令每个人都感到惋惜。

[huː] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ɪmpˈruːvmənts] [ɪn][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [ˈgɑːrdnɪŋ] : [ɪn][prəʊˈkjʊərɪŋ][ðə; ðɪ] [ˈrɛrɚ]

who	is	a	friend	to	improvements	in	ornamental	gardening	:	in	procuring	the	rarer
WHO	是	一个	朋友	到	改进	在	装饰	园艺	:	在	采购	这	稀有

[plænts][frʌm; frəm] [əˈbrɔːd] ,

plants	from	abroad	,
植物	从	国外	,

他致力于观赏园艺的改进：从国外引进珍稀植物，

[mɔːr] [pərˈtɪkjələrli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [iːst] - [ˈɪndiz] , [ˈmɪstər] . [ˈsleɪtər][wʌz; wəz] [ˌɪndɪˈfætɪgəbl] ,

more	particularly	from	the	East	-	Indies	,	Mr	.	Slater	was	indefatigable	,
更多的	特别	从	这	东方	-	印第斯	,	先生	.	斯莱特	曾是	不懈	,

尤其是来自东印度群岛的斯莱特先生，他不知疲倦。

[nɔːr][wʌz; wəz][hiː; hi] [les] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈgretɪst] [pərˈfekʃ(ə)n] [ðɪs]

nor	was	he	less	anxious	to	have	them	in	the	greatest	perfection	this
也不	曾是	他	较少的	焦虑的	到	有	他们	在	这	最	完美	这

[ˈkʌntri] [wɪl] [ædˈmɪt] ;

country	will	admit	;
国家	将要	承认	;

他同样渴望将它们做到这个国家所能允许的最高完美程度；

[tuː; tə][geɪn] [ðɪs] [pɔɪnt][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [kənˈtraɪvəns] [ðæt] [ˌɪndʒəˈnuːəti][kʊd; kəd] [səˈdʒest] , [noʊ]

to	gain	this	point	there	was	no	contrivance	that	ingenuity	could	suggest	,	no
到	获得	这	观点	那里	曾是	不	装置	那	独创性	可以	建议	,	不

[ˈleɪbər] , [noʊ] [ɪkˈspɛns] [wɪðˈhoʊld; wɪθˈhoʊld] ;

labour	,	no	expence	withheld	;
劳动	,	不	费用	隐瞒	;

为了达到这个目的，没有使用任何巧妙的计谋，也没有吝惜任何劳动和费用；

[sʌtʃ] [ɪgˈzɜːʃənz] [mʌst; məst] [suːn] [hæv; həv] [ɪnˈʃʊrd] [hɪm; ɪm][ðə; ðɪ][fɜːrst] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][plænts]

such	exertions	must	soon	have	insured	him	the	first	collection	of	the	plants
这样的	努力	必须	很快	有	投保人	他	这	第一的	收藏	的	这	植物

[ʌv; əv][ˈɪndiə] :

of	India	:
的	印度	:

这样的努力很快就让他获得了印度植物的第一批标本：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [əˈbaʊt] [θriː] [ˈjɪrz] [sɪns] [hiː; hi] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [roʊz][frʌm; frəm][ˈtʃaɪnə] ;

it	is	now	about	three	years	since	he	obtained	this	rose	from	China	;
它	是	现在	关于	三	年	自从	他	获得	这	玫瑰	从	中国	;

他从中国得到这朵玫瑰至今已有三年左右；

[æz; əz][hiː; hi] [ˈredɪli] [imˈpaːtid] [hɪz; ɪz][moʊst][ˈvæljʊəb(ə)l] [ˌækwɪˈzɪʃnz] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər]

as	he	readily	imparted	his	most	valuable	acquisitions	to	those	who	were
作为	他	容易	传授	他的	最多	有价值的	收购	到	那些	WHO	是

[moʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [ɪnˈkriːs] [ðem; ðəm] ,

most	likely	to	increase	them	,
最多	可能	到	增加	他们	,

他毫不犹豫地将自己最宝贵的财富传授给那些最有可能增值的人。

[ðɪs] [plænt] [suːn] [bɪˈkeɪm] [kənˈspɪkjʊəs] [ɪn][ðə; ðɪ] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈnəːsərimən]

this	plant	soon	became	conspicuous	in	the	collections	of	the	principal	Nurserymen
这	植物	很快	成为	显眼的	在	这	收藏	的	这	主要的	苗圃工人

[nɪr] [taʊn] ,

near	town	,
靠近	镇	,

这种植物很快在城附近主要苗圃经营者的收藏中变得引人注目。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [wɪl] , [noʊ] [daʊt] , ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv]
and **in** **the** **course** **of** **a** **few** **years** **will** **,** **no** **doubt** **,** **decorate** **the** **window** **of**
和 在 这 课程 的 一个 很少 年 将要 , 不 怀疑 , 装饰 这 窗户 的
['evri] ['æmətər] .
every **amateur** **.**
每一个 业余 .

毫无疑问，不出几年，它就会成为每个业余爱好者的窗前装饰品。

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][plænts][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [hæv; həv][nɑːt] [ɪk'siːdɪd] [θriː] [fiːt] ,
The **largest** **plants** **we** **have** **seen** **have** **not** **exceeded** **three** **feet** **,**
这 最大 植物 我们 有 已见 有 不是 超出 三 脚 ,

我们见过的最大植株也没有超过三英尺高。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [noʊ] [daʊt] [biː; bi] [treɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [haɪt] ;
it **may** **no** **doubt** **be** **trained** **to** **a** **much** **greater** **height** **;**
它 可能 不 怀疑 是 受过训练 到 一个 很多 更大的 高度 ;

毫无疑问，它可以被训练到更高的高度；

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔːr] [roʊ'bʌst] , ['hævɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sevrəl] ['flaʊərz] [ɑːn][ə; eɪ]
a **variety** **of** **it** **much** **more** **robust** **,** **having** **usually** **several** **flowers** **on** **a**
一个 种类 的 它 很多 更多的 强壮的 , 拥有 通常 一些 花朵 在 一个
['futstɒːk] ,
footstalk **,**
花梗 ,

其中一种品种更为健壮，通常一茎上开有多朵花。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd]['semi] - ['dʌb(ə)l] ['ɔːlsoʊ] , [hæz; həz] [mɔːr] ['leɪtli] [bɪn]
of **a** **pale** **red** **colour** **,** **and** **semi** **-** **double** **also** **,** **has** **more** **lately** **been**
的 一个 苍白 红色的 颜色 , 和 半 - 双倍的 还 , 有 更多的 最近 到过
[ˌɪntrə'duːst] ,
introduced **,**
介绍 ,

近来还推出了淡红色半重瓣款式。

[ænd; ənd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrs] . [-]
and **as** **far** **as** **we** **can** **learn** **from** **the** **same** **source** **.** **[** **285** **]**
和 作为 远的 作为 我们 能 学习 从 这 相同的 来源 . [-]

据我们从同一来源了解到的情况来看。[285]

[dʒæz'maɪnəm] - .
Jasminum **Odoratissimum** **.**
茉莉花 - .

茉莉花香茉莉。

[swiːtəst] ['dʒæzmɪn] .
Sweetest **Jasmine** **.**
最甜美的 茉莉花 .

最甜美的茉莉花。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[daɪ'ændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Diandria **Monogynia** **.**
迪安德里亚 单子型 .

双雄同株。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kəˈroʊlə,kəˈrɑːlə] - .
Corolla **hypocrateriformis** **.**
花冠 - .

Corolla hypocrateriformis.

['bækə] - .
Bacca **dicocca** **.**
浆果 - .

二焦糖。

['semɪnə] [ˌsɔli'teəriə] , - .
Semina **solitaria** **,** **arillata** **.**
种子 独行者 , - .

Semina solitaria, arillata.

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[dʒæz'maɪnəm] - - - - - - , ['rɑːmi] - ,
JASMINUM **odoratissimum** **foliis** **alternis** **obtusiusculis** **ternatis** **pinnatisque** **,** **ramis** **teretibus** **,**
茉莉花 - - - - - - , 拉米斯 - ,
- - [brəvɪsɪmɪs] .
laciniis **calycinis** **brevissimis** **.**
- - 最短的 .

Jasminum odoratissimum foliis alternis obtusiusculis pinnatisque, ramis teretibus, laciniis calycinis brevissimis。

[et] .
Ait **.**
艾特 .

艾特。

[hɔːrt] . [eɪtʃ] .
Hort **.** **H** **.**
园艺 . H .

园艺 H.

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p **.** **10** **.**
p . - .

第10页。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vɛdʒɪt] .
Veget **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed . **14** .
编辑 . - .

第14版

['mɜ:] .
Murr .
穆尔 .

穆尔。

[pi:] . - .
p . **56** .
p . - .

第56页。

[dʒæz'maɪnəm]['fleɪvəm][ˌoʊdə'reɪtəm] .
JASMINUM **flavum** **odoratum** .
茉莉花 黄 香 .

黄花茉莉（JASMINUM flavum odoratum）。

['bɑ:r] .
Barr .
巴尔 .

巴尔

[ɪk] . - .
Ic . **62** .
我知道了 . - .

冰河世纪 62。

No285 .
No285 .
No285 .

第285号。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv]['dʒæzmɪn][ɑ:r; ər] [ˌoʊdər'ɪfərəs] ,
The **flowers** **of** **most** **of** **the** **species** **of** **Jasmine** **are** **odoriferous** **,**
这 花朵 的 最多 的 这 物种 的 茉莉花 是 有气味的 ,

大多数茉莉花都散发着香味。

['trɪviəl] [neɪmz] ['ðerfɔ:r] [ɪk'spresɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kwɑ:ləti][ɑ:r; ər][ɪn'elɪdʒəb(ə)l] , [æz; əz] ['wɑ:ntɪŋ]
trivial **names** **therefore** **expressive** **of** **this** **quality** **are** **ineligible** **,** **as** **wanting**
琐碎的 姓名 所以 富有表现力的 的 这 质量 是 不符合资格 , 作为 想要
['kærəktər] ;
character **;**
特点 ;

因此，那些表达这种品质的平庸名称是不合格的，因为它们缺乏特色；

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [neɪm] [ɪz] [pɪ'kju:liərli] [əb'dʒekʃənəbl] ,
the **present** **name** **is** **peculiarly** **objectionable** **,**
这 展示 姓名 是 奇特地 令人反感的 ,

现在的名称尤其令人反感。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] ['sevrəl] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['greɪtli] [suː'pɪriər] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv]
inasmuch as several other species are greatly superior to this in point of
因此 作为 一些 其他 物种 是 非常 优越的 到 这 在 观点 的
['freɪgrəns] ;
fragrance ;
香味 ;

因为其他几种香料在香味方面都远胜于它；

[ə; eɪ]['les(ə)n][fɔːr; fər] ['bɑːtənɪst] [tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm]['trɪviəl] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː'pɜːrlətɪv]
a lesson for Botanists to abstain from trivial names of the superlative
一个 课 为了 植物学家 到 弃权 从 琐碎的 姓名 的 这 最高级
[dɪ'griː] ,
degree ,
程度 ,

这给植物学家们敲响了警钟，他们应该避免使用平庸的最高级名称。

[sʌtʃ] [æz; əz] - , - , ['mæksɪməm] , ['mɪnɪməm] , & [siː] .
such as odoratissimum , fœtidissimum , maximum , minimum , & c .
这样的 作为 - , - , 最大限度 , 最低限度 , & c .

例如 odoratissimum、fœtidissimum、最大、最小等。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['spiːʃiːz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn] , [ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv] [mə'dɪrə] ,
The present species , according to Mr . Aiton , is a native of Madeira ,
这 展示 物种 , 根据 到 先生 . 艾顿 , 是 一个 本国的 的 马德拉 ,

据艾顿先生称，该物种原产于马德拉岛。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ]['mɪstər] . ['mɪlər] , [ɪn] - ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ə; eɪ][plænt] ['kɑːmən] [ɪn]
and was cultivated by Mr . Miller , in 1730 ; it is now a plant common in
和 曾是 栽培 经过 先生 . 磨坊主 , 在 - ; 它 是 现在 一个 植物 常见的 在
[moʊst] ['grinˌhaʊs] :
most greenhouses :
最多 温室 :

该植物由米勒先生于 1730 年培育；现在已成为大多数温室中常见的植物：

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [fɔːrm][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌv; əv][kən'sɪdərəb(ə)l][saɪz] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] [sə'pɔːrt] ; [ɪts] [liːvz]
it will form a shrub of considerable size , which requires no support ; its leaves
它 将要 形式 一个 灌木 的 大量 尺寸 , 哪个 需要 不 支持 ; 它是 树叶
[ɑːr; ər] ['glɑːsi] ,
are glossy ,
是 光滑 ,

它会长成一丛相当大的灌木，无需支撑；它的叶子有光泽。

[ɪn'klaɪnɪŋ][tuː; tə] ['jeloʊ] , ['groʊɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [θriː] [tə'geðər] , ['sʌmtaɪmz] ['pinitid]
inclining to yellow , growing for the most part three together , sometimes pinnated
倾斜 到 黄色的 , 生长 为了 这 最多 部分 三 一起 , 有时 羽状
; [ɪts] ['blɔsəmz] ,
; its blossoms ,
; 它是 花朵 ,

略带黄色，多为三朵簇生，有时羽状复叶；其花朵，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['jeloʊ] , [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [frʌm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][noʊ'vembər] :
which are yellow , make their appearance from May to November :
哪个 是 黄色的 , 制作 他们的 外貌 从 可能 到 十一月 :

黄色的花朵在五月至十一月间出现：

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['hɑːrdinəs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suː'pɪriər] [tuː; tə] ['meni] ['griːnhaʊs] [plænts] ,
in point of hardiness it is superior to many greenhouse plants ,
在 观点 的 耐寒性 它 是 优越的 到 许多 温室 植物 ,

就耐寒性而言，它优于许多温室植物。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['prɔpəgeitid] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]
and **may** **be** **propagated** **without** **difficulty** **by** **cuttings** **.** **[** **286** **]**
和 可能 是 传播 没有 困难 经过 插条 . [-]

并且可以通过扦插轻松繁殖。[286]

[ˌpɔːrt'lændɪə][græn'daɪflɔːrə] .
Portlandia **Grandiflora** **.**
波特兰 大花 .

大花波特兰花

[greɪt] - ['flaʊərd] [ˌpɔːrt'lændɪə] .
Great **-** **Flowered** **Portlandia** **.**
伟大的 - 开花的 波特兰 .

大花波特兰迪亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[pen'tændriə][ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

- - - .
clavato **-** **infundibuliformis** **.**
- - - .

clavato-infundibuliformis.

- [fɔːr] - [sɪks] . - .
Antheræ **4** **-** **6** **.** **longitudinales** **.**
- 4 - 6 . - .

花药 4-6. 纵向。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

[faɪv] - ['goʊnə] , [ˌtuː'tuː] - - , [rɪ'tjuːsə] , [ˌtuː'tuː] - - , - , [kə'roʊnətə]['kælɪˌsiː][faɪv] -
5 **-** **gona** **,** **2** **-** **valvis** **,** **retusa** **,** **2** **-** **locularis** **,** **polysperma** **,** **coronata** **calyce** **5** **-**
5 - 戈纳 , 2 - - , 隐匿 , 2 - - , - , 冠冕 卡莉丝 5 -
['fiːloʊ] .
phyllo **.**
千层酥皮 .

5-性腺，2-瓣膜，retusa，2-房室，多精，冠花萼5-叶状。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特定特征和同义词。

[ˌpɔːrtˈlændɪə] [grænˈdaɪflɔːrə] - - .
PORTLANDIA **grandiflora** **floribus** **pentandris** **.**
波特兰 大花 - - .

大花波特兰 floribus pentandris。

[lɪn] .
Linn **.**
林恩 .

林恩。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[vedʒ] .
Veg **.**
蔬菜 .

蔬菜。

[ed] . - .
ed **.** **14** **.**
编辑 . - .

第14版

[ˈmɜː] .
Murr **.**
穆尔 .

穆尔。

[piː] . - .
p **.** **213** **.**
p . - .

第213页。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [wʌn] .
v **.** **1** **.**
v . 1 .

第 1 版

[piː] . - .
p **.** **228** **.**
p . - .

第228页。

- - .
foliis **ovatis** **.**
- - .

卵叶。

[sɪst] .
Syst **.**
系统 .

系统。

[næt] . [ed] . - .
Nat **.** **ed** **.** **13** **.**
纳特 . 编辑 . - .

Nat. ed.13。

[dəmɛl] .
Gmel .
格梅尔 .

格梅尔。

[piː] . - .
p . **360** .
p . - .

第360页。

[ˌpɔːrt'lændɪə] [græn'daɪflɔːrə] - - , - - , - - - .
PORTLANDIA **grandiflora** **floribus** **pentandris** , **capsulis** **ovatis** , **foliis** **oblongis** **acuminatis** .
波特兰 大花 - - , - - , - - - .

大花波特兰，floribus pentandris，卵形荚膜，foliis oblongis acuminatis。

['swɔrts, 'ʃwɔrts] .
Swartz .
斯沃茨 .

斯沃茨。

[ˌoʊˌbiː'ɛs] .
Obs .
观测 .

观测。

[bɑːt] .
Bot .
机器人 .

机器人。

[piː] . - .
p . **69** .
p . - .

第69页。

No286 .
No286 .
No286 .

第286号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['draɪv, 'dɑːktɚ] . [braʊn] , [ɪn][hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][dʒə'meɪkə] , ['gɪvz] [tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs]
Dr . **Brown** , **in** **his** **Natural** **History** **of** **Jamaica** , **gives** **to** **this** **genus**
博士 . 棕色的 , 在 他的 自然的 历史 的 牙买加 , 给予 到 这 属
[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌpɔːrt'lændɪə] ,
the **name** **of** **Portlandia** ,
这 姓名 的 波特兰 ,

布朗博士在其著作《牙买加自然史》中，将该属植物命名为波特兰属（Portlandia）。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['daʊədʒər][ʌv; əv]['pɔːrtlənd] ,
in **honour** **of** **the** **Duchess** **Dowager** **of** **Portland** ,
在 荣誉 的 这 公爵夫人 老妇 的 波特兰 ,

为了纪念波特兰公爵夫人，

[huː] [ɪm'plɔɪd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['liːʒər] ['aʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] ,
who **employed** **many** **of** **the** **leisure** **hours** **of** **a** **long** **and** **happy** **life** ,
WHO 受雇 许多 的 这 闲暇 小时 的 一个 长的 和 快乐的 生活 ,

他们充分利用了漫长而幸福生活中的许多闲暇时间，

[ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] ,

in	the	pursuits	of	natural	history	,
在	这	追求	的	自然的	历史	,

在自然历史研究中，

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['emɪnəntli] [skɪld] . — [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [frend] [ænd; ənd]['peɪtrən][ʌv; əv]

in	which	she	was	eminently	skilled	.	—	She	was	the	friend	and	patron	of
在	哪个	她	曾是	非常	熟练	.	—	她	曾是	这	朋友	和	赞助人	的

['mɪstər] . ['laɪtˌfʊt] ,

Mr	.	Lightfoot	,
先生	.	莱特富特	,

她在这方面技艺精湛。——她是莱特福特先生的朋友和赞助人。

[huː] ['dedikeits] [tuː; tə][hɜːr; hər][hɪz; ɪz]['flɔːrə] - ;

who	dedicates	to	her	his	Flora	Scotica	;
WHO	奉献	到	她	他的	弗洛拉	-	;

他将自己的《苏格兰植物志》献给了她；

[ðə; ði][faɪn] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [rer] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] [triːz] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] [wɪtʃ] [ɪn'rɪtʃ] [pɑːrt]

the	fine	collection	of	rare	and	valuable	trees	and	shrubs	which	enrich	part
这	美好的	收藏	的	稀有的	和	有价值的	树木	和	灌木	哪个	丰富	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [graʊndz] [æt; ət]['bʊlˌstroʊd] ,

of	the	grounds	at	Bulstrode	,
的	这	理由	在	布尔斯特罗德	,

布尔斯特罗德庄园的部分土地上生长着许多珍稀名贵的树木和灌木，为庄园增添了美感。

[wɜːr; wər][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['plæntɪŋ] .

were	of	her	planting	.
是	的	她	种植	.

是她种植的。

['draɪv, 'dɑːktɚ] . ['swɔrts, 'ʃwɔrts] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði][plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] ,

Dr	.	Swartz	,	in	his	Observations	on	the	Plants	of	the	West	-	Indies	,
博士	.	斯沃茨	,	在	他的	观察	在	这	植物	的	这	西方	-	印第斯	,

[ˌɪn'fɔrmz][juː 'es] ,

informs	us	,
通知	我们	,

斯沃茨博士在其著作《西印度群岛植物观察》中告诉我们：

[ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [grəuz] [waɪld][ɪn][dʒə'meɪkə] , [wer] (- - [pɛ'troʊzə]) [ˌaɪ 'tiː][in'hæbits]

that	this	species	grows	wild	in	Jamaica	,	where	(	incolit	calcareosa	petrosa	)	it	inhabits
那	这	物种	生长	荒野	在	牙买加	,	在哪里	(	-	-	佩特罗萨	)	它	居住地

[kæl'kerɪəs] ['rɑːki] ['pleɪsɪz] [[θriː]] ,

calcareous	rocky	places	[	3	]	,
钙质	岩石	地方	[	3	]	,

该物种在牙买加野生生长，（incolit calcareosa petrosa）栖息于石灰岩地区[3]，

[fɔːrmz][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [ə'baʊt][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][sɪks] [fiːt] ,

forms	a	small	tree	about	the	height	of	six	feet	,
表格	一个	小的	树	关于	这	高度	的	六	脚	,

长成一棵约六英尺高的小树，

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['sʌmər] [tuː; tə] ['ɔːtəm] ; [ɪts][bɑːrk] , [hiː; hi]

and	flowers	from	the	middle	of	Summer	to	Autumn	;	its	bark	,	he
和	花朵	从	这	中间	的	夏天	到	秋天	;	它是	吠	,	他

[əb'zəːvz] ,

observes	,
观察	,

从仲夏到秋季都会开花；他观察到，它的树皮.....

[æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒiːnəs] , [ɪz] [ɪk'striːmli] ['bɪtər] .

as	in	other	plants	of	the	same	genus	,	is	extremely	bitter	.
作为	在	其他	植物	的	这	相同的	属	,	是	极其	苦的	.

与其他同属植物一样，味道极其苦涩。

[frʌm; frəm]['mɪstər] . [ɑː'iːtoʊn][wiː; wi] [lɜːrn] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [hɪr] [baɪ] — — ['elɪs] , [ɛs'kwɑɪər] .

From	Mr	.	Aiton	we	learn	,	that	it	was	introduced	here	by	—	—	Ellis	,	Esq	.
从	先生	.	艾顿	我们	学习	,	那	它	曾是	介绍	这里	经过	—	—	埃利斯	,	先生	.

据艾顿先生所述，这里是由——埃利斯先生引进的。

[ɪn] - .

in	1775	.
在	-	.

1775年。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [stoʊv] [plænt] , [nɑːt][ʌv; əv] ['dɪfɪkəlt] [groʊθ] , [ænd; ənd] ['redɪli] [dɪ'spoʊzd][tuː; tə] ['flaʊər] ;

It	forms	a	very	beautiful	stove	plant	,	not	of	difficult	growth	,	and	readily	disposed	to	flower	;
它	表格	一个	非常	美丽的	火炉	植物	,	不是	的	难的	生长	,	和	容易	处置	到	花	;

它是一种非常漂亮的炉边植物，生长容易，而且容易开花；

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] ['bloʊɪŋ] [plænts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ;

we	have	seen	blowing	plants	of	it	little	more	than	a	foot	high	;
我们	有	已见	吹	植物	的	它	小的	更多的	比	一个	脚	高的	;

我们看到它被风吹得只剩一英尺多高；

[ɪts] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] [ʌn'kɑːmənli] [lɑːrdʒ] , , [ænd; ənd] ['kjʊriəs] [ɪn][ðer; ðər] ['strʌktʃər] ,

its	blossoms	are	not	only	uncommonly	large	,	shewy	,	and	curious	in	their	structure	,
它是	花朵	是	不是	仅有的	不寻常地	大的	,	谢维	,	和	好奇的	在	他们的	结构	,

它的花朵不仅异常硕大、艳丽，而且结构奇特，

[bʌt; bət]['freɪgrənt]['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] ['veri] [mʌtʃ] [soʊ] [wen] [draɪd] .

but	fragrant	also	,	and	very	much	so	when	dried	.
但	香	还	,	和	非常	很多	所以	什么时候	干燥	.

而且也很香，干燥后香味更浓郁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] . [-]

It	is	usually	increased	by	cuttings	.	[	287	]
它	是	通常	增加	经过	插条	.	[	-	]

通常通过扦插繁殖。[287]

[gʊ'dɛ.ni.ə] - .

Goodenia	Lævigata	.
古德尼亚	-	.

Goodenia Lævigata.

[smuːð] [gʊ'dɛ.ni.ə] .

Smooth	Goodenia	.
光滑的	古德尼亚	.

光滑的古德尼亚。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .

Class	and	Order	.
班级	和	命令	.

阶级与秩序。

[pen'tændriə] [ˌmɒnə'dʒɪniə] .
Pentandria **Monogynia** **.**
潘坦德里亚 单子型 .

五雄单雌。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

['flɔːrɪs; 'floʊriːz] - , ['sjuːpərai; -ri] .
Flores **monopetali** **,** **superi** **.**
弗洛雷斯 - , 超级 .

单瓣花，上等。

[kæps] .
Caps **.**
帽子 .

大写字母。

- .
bilocularis **.**
- .

双腔。

[kɔːr] .
Cor **.**
科尔 .

角

['suːprə] - [fɪsə] , ['stɪgmə] - - .
supra **longitudinaliter** **fissa** **,** **stigma** **urceolatum** **ciliatum** **.**
上文 - 菲萨 , 柱头 - - .

上纵裂，柱头 urceolatum ciliatum。

[smɪθ] [trænz] . [lɪn] .
Smith **Trans** **.** **Linn** **.**
史密斯 翻译 . 林恩 .

Smith Trans. Linn.

[ˌes oʊ 'siː] .
Soc **.**
社会 .

社会学

[viː] . [ˌtuː'tuː] .
v **.** **2** **.**
v . 2 .

v. 2.

[piː] . - .
p **.** **346** **.**
p . - .

第346页。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] .
Specific **Character** **.**
具体的 特点 .

特定特征。

[gʊ'dɛ.ni.ə] - - - - - - - .
GOODENIA **lævigata** **foliis** **obovato** **-** **lanceolatis** **dentatis** **glabris** **.**
古德尼亚 - - - - - - - .

GOODENIA lævigata foliis obovato-lanceolatis dentatis glabris。

No287 .
No287 .
No287 .

第287号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] [ʌv; əv] - , ['sæmjuəl] - [ɛs'kwɑɪər] .
In the Autumn of 1792 , Samuel Tolfrey Esq .
在 这 秋天 的 - , 塞缪尔 - 先生 .

1792 年秋季，塞缪尔·托尔弗雷先生

[moʊst]['kaɪndli][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'spekt][ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [prə'dʌkʃənz]
most kindly invited me to inspect a vast number of the natural productions
最多 亲切地 受邀 我 到 检查 一个 广阔的 数字 的 这 自然的 作品
[ʌv; əv]['bɑːtəni] - [beɪ] ,
of Botany - Bay ,
的 植物学 - 湾 ,

他们非常热情地邀请我参观植物湾的大量天然产品，

[ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃn] ; [kə'lektɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌæsɪ'duːəti] , [ænd; ənd] [brɔːt] ['oʊvər][ɪn] [haɪ]
in his possession ; collected with great assiduity , and brought over in high
在 他的 拥有 ; 集 和 伟大的 勤奋 , 和 带来 超过 在 高的
[ˌprezər'veɪʃ(ə)n][baɪ] ['kæptɪn] [tentʃ] ;
preservation by Captain Tench ;
保存 经过 队长 丁鳊 ;

在他手中；由滕奇船长精心收集并完好地运来；

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ˌkjʊri'ɑːsəti] , [hiː; hi] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri]
among other curiosities , he shewed me specimens of the earths of that country
之中 其他 奇闻异事 , 他 展示 我 标本 的 这 地球 的 那 国家
,
,
,

除此之外，他还向我展示了那个国家的土壤标本。

[ɪm'pɔːrtɪd] [ɪn] ['veri] [smɔːl] [bægz] .
imported in very small bags .
进口 在 非常 小的 包 .

以非常小的包装袋进口。

[aɪ] [sə'dʒestɪd] [tuː; tə]['mɪstər] . - ,
I suggested to Mr . Tolfrey ,
我 建议 到 先生 . - ,

我向托尔弗雷先生建议：

[ðæt] [ðoʊz] [ɜːrθ] [maɪt] ['pɑːsəbli] [kən'teɪn][ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn]
that those earths might possibly contain the seeds of some curious and unknown
那 那些 地球 可能 可能 包含 这 种子 的 一些 好奇的 和 未知
[plænts] ;
plants ;
植物 ;

这些泥土中可能含有一些奇特而未知的植物的种子；

[hiː; hi] ['redɪli] [ˌækwɪ'es] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːə] , [ænd; ənd] [pər'mɪtɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [meɪk] ['traɪəl][ʌv; əv]

he	readily	acquiesced	in	the	idea	,	and	permitted	me	to	make	trial	of
他	容易	默许	在	这	主意	,	和	允许	我	到	制作	审判	的

[ðem; ðəm] :

them	:
他们	:

他欣然接受了这个想法，并允许我进行试验：

[ə'kɔːrdɪŋli] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [aɪ][ɪk'spoʊzd][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃæloʊ] [pænz] , [ɑːn][ə; eɪ]

accordingly	,	in	the	Spring	of	1793	,	I	exposed	them	in	shallow	pans	,	on	a
因此	,	在	这	春天	的	-	,	我	裸露	他们	在	浅的	平底锅	,	在	一个

['dʒent(ə)l] [tæn] [hiːt] ,

gentle	tan	heat	,
温和的	棕褐色	热	,

因此，在1793年春天，我将它们放在浅盘中，用温和的棕褐色热源进行曝晒。

['kiːpɪŋ] [ðem; ðəm]['duːli] ['wɔːtərd] ; [ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] ['jiːldɪd] [ˌem 'iː]

keeping	them	duly	watered	;	in	the	course	of	the	Summer	they	yielded	me
保持	他们	正式地	浇水	;	在	这	课程	的	这	夏天	他们	产生	我

[ˌfɔːr'tiːn] [plænts] ,

fourteen	plants	,
十四	植物	,

只要及时浇水，整个夏天下来，它们就长出了十四棵幼苗。

[moʊst][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌɔːltə'geðər] [nuː] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]

most	of	which	were	altogether	new	,	and	among	others	the	species	of
最多	的	哪个	是	共	新的	,	和	之中	其他的	这	物种	的

[gʊ'dɛ.ni.ə] [hɪr] ['fɪgjərd] ;

Goodenia	here	figured	;
古德尼亚	这里	想	;

其中大部分都是全新的物种，包括这里提到的古德尼亚属物种；

[ðɪs] [wiː; wi][hæv; həv] [sɪns] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɑːrdi] ['griːnhaʊs] [plænt] , ['flaʊərɪŋ] [frʌm; frəm]

this	we	have	since	found	to	be	a	hardy	greenhouse	plant	,	flowering	from
这	我们	有	自从	成立	到	是	一个	耐寒的	温室	植物	,	开花	从

[dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ɑːk'toʊbər] ,

July	to	October	,
七月	到	十月	,

我们后来发现这是一种耐寒的温室植物，花期从7月到10月。

[ænd; ənd] ['veri] ['redɪli] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] .

and	very	readily	increased	by	cuttings	.
和	非常	容易	增加	经过	插条	.

而且很容易通过扦插繁殖。

[ðə; ði]['oʊldɪst][plænt][ɪn]['aʊər; ɑːr] [pə'zeʃn] [ɪz][ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [haɪ] ,

The	oldest	plant	in	our	possession	is	about	a	foot	and	a	half	high	,
这	最老	植物	在	我们的	拥有	是	关于	一个	脚	和	一个	一半	高的	,

我们拥有的最古老的植物大约有一英尺半高，

[mʌtʃ] [bræntʃt] , [ðə; ði] [stɔːks] [ɑːr; ər] [raʊnd] [ænd; ənd] [smuːð] [tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [aɪ] , [griːn]

much	branched	,	the	stalks	are	round	and	smooth	to	the	naked	eye	,	green
很多	分支	,	这	茎	是	圆形的	和	光滑的	到	这	裸	眼睛	,	绿色的

[bɪ'loʊ] ,

below	,
以下	,

分枝繁多，茎秆圆润光滑，肉眼可见，底部呈绿色。

[ə'bʌv] ['pɜ:rpəlɪʃ] , [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [smu:ð] , [ə; eɪ] [di:p] [braɪt] [gri:n] ['kʌlər] , ['ɔ:ltərnət] ,

above	purplish	,	the	leaves	are	smooth	,	a	deep	bright	green	colour	,	alternate	,
多于	紫红色	,	这	树叶	是	光滑的	,	一个	深的	明亮的	绿色的	颜色	,	备用	,

['stændɪŋ] [ɑ:n] ,

standing	on	footstalks	,
常设	在	脚茎	,

叶片上部呈紫色，光滑，深亮绿色，互生，有基状叶柄。

[wɪtʃ] ['grædʒuəli]['waɪd(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] [li:vz] , ['sʌmwʌt] ['oʊveɪt] , [ænd; ənd] ['di:pli] [tu:θt,tu:ðd] ;

which	gradually	widen	into	the	leaves	,	somewhat	ovate	,	and	deeply	toothed	;
哪个	逐步地	扩大	进入	这	树叶	,	有些	卵形	,	和	深	有齿的	;

叶片逐渐变宽，略呈卵形，边缘有深齿；

[ðə; ði] ['flaʊərz] [groʊ] [ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] , ['fɔ:miŋ] [ə; eɪ] [θɪn] [spaɪk] ,

the	flowers	grow	in	the	alæ	of	the	leaves	,	forming	a	thin	spike	,
这	花朵	生长	在	这	阿拉	的	这	树叶	,	成型	一个	薄的	长钉	,

花朵生长在叶柄上，形成细长的穗状花序。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['sesɪl; 'sesaɪl] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [peɪl] ['vaɪələt] ['kʌlər] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [smel]

they	are	sessile	,	of	a	pale	violet	colour	,	and	have	a	peculiar	smell
他们	是	无柄的	,	的	一个	苍白	紫色	颜色	,	和	有	一个	奇特	闻

[wɪtʃ] [ɪz] ['ræðər] [ʌn'plez(ə)nt] ;

which	is	rather	unpleasant	;
哪个	是	相当	令人不快的	;

它们无柄，呈淡紫色，并有一种不太好闻的特殊气味；

[æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [i:tʃ] ['flaʊər] [ɑ:r; ər] [tu:] [lɔ:ŋ] ['nærəʊ] - ; [ðə; ði]['keɪlɪks] ,

at	the	side	of	each	flower	are	two	long	narrow	Bracteæ	;	the	Calyx	,
在	这	边	的	每个	花	是	二	长的	狭窄的	-	;	这	花萼	,

每朵花的侧面有两个细长的苞片；花萼，

[wɪtʃ] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði]['dʒɜ:mən] , [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [faɪv] [ʃɔ:rt] ['oʊveɪt] [li:vz] ,

which	is	placed	on	the	germen	,	is	composed	of	five	short	ovate	leaves	,
哪个	是	放置	在	这	德语	,	是	由	的	五	短的	卵形	树叶	,

它位于胚芽之上，由五片短卵形叶组成。

[wɪtʃ] [ə'pɪr] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [her] [ɪf] ['mægnɪfaɪd] ; [ðə; ði][kə'roʊlə,kə'rɑ:lə][ɪz] [ˌgæmə'petələs] , [ðə; ði]

which	appear	edged	with	hairs	if	magnified	;	the	Corolla	is	monopetalous	,	the
哪个	出现	边缘	和	头发	如果	放大	;	这	花冠	是	单瓣	,	这

['loʊər] [pɑ:rt] ,

lower	part	,
降低	部分	,

放大后可见边缘有毛；花冠为单瓣，下部，

[wɪtʃ] [æt; ət][fɜ:rst][ɪz]['tu:bjələr] , [splɪts] [ˌlɑ:ndʒə'tu:dnəli] [ə'bʌv] , [ænd; ənd][fɔ:rmz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][hæf]

which	at	first	is	tubular	,	splits	longitudinally	above	,	and	forms	a	kind	of	half
哪个	在	第一的	是	管状	,	分裂	纵向	多于	,	和	表格	一个	种类	的	一半

[tu:b] ,

tube	,
管子	,

它最初呈管状，向上纵向裂开，形成一种半管状结构。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [braʊn] , [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] ['jeloʊ] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['gri:nɪʃ] ,

the	edges	of	which	are	brown	,	the	inside	yellow	,	the	outside	greenish	,
这	边缘	的	哪个	是	棕色的	,	这	里面	黄色的	,	这	外部	绿绿色	,

边缘呈棕色，内部呈黄色，外部呈绿色。

[ðə; ði] [maʊθ] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [her] , [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['vɪləs]
the **mouth** **beset** **with** **short** **hairs** **,** **each** **of** **which** **is** **terminated** **by** **a** **small** **villous**
这 嘴 围困 和 短的 头发 , 每个 的 哪个 是 终止 经过 一个 小的 绒毛状
[hed] ;
head **;**
头 ;

口部密布短毛，每根短毛末端都有一小绒毛状的毛头；

[ðə; ði] [lɪm] [ɪz] ['di:plɪ] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][faɪv] ['lɪniər] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] , ['sprediŋ] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ][hænd]
the **limb** **is** **deeply** **divided** **into** **five** **linear** **segments** **,** **spreading** **out** **like** **a** **hand**
这 肢 是 深 分割 进入 五 线性 片段 , 传播 出去 喜欢 一个 手
,
,
,

该肢体被深深地分为五个线状节段，像手一样展开。

[ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [baɪ] [ʃɔ:rt] [pɔɪnts] ; [ðə; ði] ['fɪləmənts] [ɑ:r; ər][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] , [ʌv; əv][ə; eɪ]
and **terminated** **by** **short** **points** **;** **the** **Filaments** **are** **five** **in** **number** **,** **of** **a**
和 终止 经过 短的 积分 ; 这 丝状物 是 五 在 数字 , 的 一个
['waɪtɪʃ] ['kʌlər] ,
whitish **colour** **,**
白色 颜色 ,

末端呈短尖状；丝状体共五根，呈白色。

['sʌmwʌt] [brɔ:dɪst] [ə'bʌv] , ['ræðər] [flæt] , [in'sə:tid]['ɪntu:][ðə; ði][rɪ'septək(ə)l] ; - ['oʊv(ə)l] ,
somewhat **broadest** **above** **,** **rather** **flat** **,** **inserted** **into** **the** **receptacle** **;** **Antheræ** **oval** **,**
有些 最广泛的 多于 , 相当 平坦的 , 插入 进入 这 容器 ; - 椭圆形 ,
['flætnd] , ['jeloʊ] ,
flattened **,** **yellow** **,**
扁平的 , 黄色的 ,

花药上部较宽，较扁平，插入花托内；花药卵圆形，扁平，黄色。

[baɪ'lɔkjulə,-lɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bent] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pistiləm] ;
bilocular **,** **a** **little** **bent** **,** **the** **length** **of** **the** **pistillum** **;**
双室 , 一个 小的 弯曲 , 这 长度 的 这 雌蕊 ;

双室，略弯曲，与雌蕊长度相同；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['flaʊərz] [æz; əz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [jet] ['fʊli] [ɪk'spændɪd] ,
but **this** **is** **to** **be** **understood** **of** **such** **flowers** **as** **are** **not** **yet** **fully** **expanded** **,**
但 这 是 到 是 理解 的 这样的 花朵 作为 是 不是 然而 完全 扩展 ,

但这指的是尚未完全盛开的花朵。

[ɪn] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['ʃɔ:rtər] , [ænd; ənd] [ə'pɪr] ['wɪðərd] ; [ðə; ði] [staɪl] ,
in **those** **that** **are** **,** **they** **are** **much** **shorter** **,** **and** **appear** **withered** **;** **the** **Style** **,**
在 那些 那 是 , 他们 是 很多 较短 , 和 出现 干枯 ; 这 风格 ,

在那些确实存在的例子中，它们要短得多，而且显得枯萎；风格，

[ɪn] ['flaʊərz] [ə'baʊt][tu:; tə]['oʊpən] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪləmənts] , ['ʌpraɪt] ,
in **flowers** **about** **to** **open** **,** **the** **length** **of** **the** **filaments** **,** **upright** **,**
在 花朵 关于 到 打开 , 这 长度 的 这 丝状物 , 直立 ,

即将开放的花朵中，花丝的长度，直立的，

[ɪn] [ðoʊz] [ðæt] [ɑ:r; ər]['oʊpənd] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] , [ænd; ənd][bent] ['sʌmwʌt] ['daʊnwərd] ; ['stɪgmə][æt; ət]
in **those** **that** **are** **opened** **much** **longer** **,** **and** **bent** **somewhat** **downward** **;** **Stigma** **at**
在 那些 那 是 打开 很多 更长 , 和 弯曲 有些 向下 ; 柱头 在
[fɜ:rst] ['ʌpraɪt] ,
first **upright** **,**
第一的 直立 ,

在那些张开时间更长、略微向下弯曲的柱头中；柱头最初是直立的，

[ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][kʌp] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] ['kjʊriəsli] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [her] ,
in **the** **form** **of** **a** **cup** **,** **having** **the** **edge** **curiously** **fringed** **with** **white** **hairs** **,**
在 这 形式 的 一个 杯子 , 拥有 这 边缘 奇怪的是 流苏 和 白色的 头发 ,

形状像杯子，边缘奇特地长着白色绒毛，

['æftərwərdz] [ˌaɪ 'tiː][kləuziz] [tə'geðər] , ['luːzɪz][ɪts] ['hɑːloʊ] , [ænd; ənd] [ə'sjuːmz] [ə; eɪ] [flæt] [ə'pɪrəns] ,
afterwards **it** **closes** **together** **,** **loses** **its** **hollow** **,** **and** **assumes** **a** **flat** **appearance** **,**
然后 它 关闭 一起 , 失败 它是 空洞的 , 和 假设 一个 平坦的 外貌 ,
[ænd; ənd][nɑːdz] ['sʌmwʌt] ,
and **nods** **somewhat** **,**
和 点头 有些 ,

之后它闭合，失去空腔，变得扁平，并略微点头。

[ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bɪrdɪd] ; ['dʒɜːmən] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['keɪlɪks] , ['ɑːblɔːŋ] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli]
the **back** **part** **of** **it** **is** **bearded** **;** **Germen** **beneath** **the** **calyx** **,** **oblong** **,** **usually**
这 后退 部分 的 它 是 留着胡子的 ; 德语 下面 这 花萼 , 长方形 , 通常
[ə'bɔːrtɪv] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
abortive **with** **us** **.**
未遂 和 我们 .

它的后部有胡须；萼片下的德国人，长椭圆形，在我们这里通常是不育的。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [gʊ'dɛ.ni.ə] [hæz; həz] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] ['dʒiːnəs][baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [smɪθ] ,
The **name** **of** **Goodenia** **has** **been** **given** **to** **this** **genus** **by** **Dr** **.** **Smith** **,**
这 姓名 的 古德尼亚 有 到过 给定 到 这 属 经过 博士 . 史密斯 ,

Goodenia 这个属名是史密斯博士起的。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rev] . ['sæmjuəl] ['gʊdəˌnaʊ] , [əl] .
in **honour** **of** **the** **Rev** **.** **Samuel** **Goodenough** **,** **LL** **.**
在 荣誉 的 这 牧师 . 塞缪尔 足够好 , 二 .

为纪念塞缪尔·古德诺夫牧师，LL。

[diː] . [ʌv; əv] ['iːlɪŋ] , [maɪ] [mʌtʃ] - ['ɑːnɘd] [frend] ,
D **.** **of** **Ealing** **,** **my** **much** **-** **honoured** **friend** **,**
D . 的 伊灵 , 我的 很多 - 荣幸 朋友 ,

伊灵区的D先生，我尊敬的朋友，

[huːz] [neɪm] [wɪl] [biː; bi]['evər] [dɪr] [tuː; tə] ['bɑːtənɪst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [lə'bɔːriəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
whose **name** **will** **be** **ever** **dear** **to** **Botanists** **for** **his** **laborious** **investigation** **of**
谁 姓名 将要 是 曾经 亲爱的 到 植物学家 为了 他的 费力的 调查 的
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['kærisiːz] [[fɔːr]] . [-]
the **British** **Carices** **[** **4** **]** **.** **[** **288** **]**
这 英国 秃鼻 [4] . [-]

他的名字将永远被植物学家铭记，因为他对英国的卡里斯进行了艰苦的研究[4].[288]

[ˌpæsɪ'flɔːrə][ˌsɪli'eɪtə] .
Passiflora **Ciliata** **.**
西番莲 纤毛 .

西番莲（Passiflora ciliata）。

[frɪndʒd] - [liːvd] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] .
Fringed **-** **Leaved** **Passion** **-** **Flower** **.**
流苏 - 离开 热情 - 花 .

流苏叶西番莲。

[klæs] [ænd; ənd]['ɔːrdər] .
Class **and** **Order** **.**
班级 和 命令 .

阶级与秩序。

[ˌdʒɪ'nændriə][hɛk'sændriə] .
Gynandria **Hexandria** **.**
雌雄同体 赫克桑德里亚 .

雌雄同体六雄异体。

[dʒə'nerɪk] ['kærəktər] .
Generic **Character** **.**
通用的 特点 .

通用角色。

[kæl] .
Cal **.**
卡尔 .

加州

[faɪv] - - .
5 **-** **phyllus** **.**
5 - - .

5-叶。

['petələ] [faɪv] .
Petala **5** **.**
花瓣 5 .

佩塔拉 5.

['stæmɪnə] - [vɪ'saɪnə] .
Stamina **germini** **vicina** **.**
耐力 - vicina .

Stamina germini vicina.

[nek'teəriəm] ['mʌlti] - - .
Nectarium **multi** **-** **radiatum** **.**
花蜜 多 - - .

多辐射蜜花。

['æntrəm] - - [wʌn] - - .
Antrum **pedicellatum** **duplicatum** **1** **-** **loculare** **.**
窦 - - 1 - - .

Antrum pedicellatum duplicatum 1-室。

[spə'sɪfɪk] ['kærəktər] [ænd; ənd] ['sɪnənɪmz] .
Specific **Character** **and** **Synonyms** **.**
具体的 特点 和 同义词 .

特征和同义词。

[ˌpæsɪ'flɔːrə] [ˌsɪli'eɪtə] - - - - - [ɪntɚmiːdiːoʊ] - , -
PASSIFLORA **ciliata** **foliis** **trilobis** **glabris** **ciliato** **serratis** **intermedio** **longissimo** **,** **petiolis**
西番莲 纤毛 - - - - - 中间 - , -
-
eglandulosis **.**
- .

西番莲 ciliata foliis trilobis glabris ciliato serratis intermedio longissimo, petiolis elandulosis。

[et] . [kjuː] .
Ait **.** **Kew** **.**
艾特 . 邱园 .

艾特。基尤。

[viː] . [θriː] .
v **.** **3** **.**
v . 3 .

v. 3.

[piː] . - .
p **.** **310** **.**
p . - .

第310页。

No288 .
No288 .
No288 .

第288号。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðɪs] ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][hɔːrt] .
This Passion - Flower is described in the Hort .
这 热情 - 花 是 描述 在 这 园艺 .

《园艺学》中对这种西番莲进行了描述。

[kjuː] .
Kew .
邱园 .

邱园。

[æz; əz][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˌsɪli'eɪtə] , [ˌɪntrə'duːst] [baɪ]['mɪsɪz] . ['nɔːrmən] ,
as a new one , under the name of ciliata , introduced by Mrs . Norman ,
作为 一个 新的 一 , 在下面 这 姓名 的 纤毛 , 介绍 经过 太太 . 诺曼 ,

诺曼夫人引入了一种名为纤毛虫（ciliata）的新品种。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [west] - ['ɪndiz] , [ɪn] - : [wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
from the West - Indies , in 1783 : we saw it during the latter part of the
从 这 西方 - 印第斯 , 在 - : 我们 锯 它 期间 这 后者 部分 的 这
[læst] ['sʌmər] ,
last Summer ,
最后的 夏天 ,

来自西印度群岛，1783年：我们在去年夏天的后半段看到了它，

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [prə'fjuːʒn] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ɪn] ['sevrəl] [kə'lekʃənz] , [mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [ðæt] [ʌv; əv]
with great profusion of flowers , in several collections , more particularly in that of
和 伟大的 丰富 的 花朵 , 在 一些 收藏 , 更多的 特别 在 那 的
['mɪstər] . ['vɪr] ,
Mr . Vere ,
先生 . 维尔 ,

鲜花繁盛，在多个收藏中都有发现，尤其是在维尔先生的收藏中。

['kenzɪŋtən] - [gɔːr] , [frʌm; frəm] [wens] ['aʊər; ɑːr] ['fɪgjər] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [wɜːr; wər]['teɪkən] .
Kensington - Gore , from whence our figure and description were taken .
肯辛顿 - 血块 , 从 何处 我们的 数字 和 描述 是 已采取 .

我们的数据和描述均取自肯辛顿-戈尔。

[ɪts] [stɔːks] [ɑːr; ər] [raʊnd] , ['pɜːrfɪktli] [smuːð] , [ænd; ənd] [rʌn] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [haɪt] ;
Its stalks are round , perfectly smooth , and run to a very great height ;
它是 茎 是 圆形的 , 完美 光滑的 , 和 跑步 到 一个 非常 伟大的 高度 ;

它的茎秆呈圆形，表面光滑，而且长得很高；

[liːvz] [dɑːrk] [griːn] , ['glɑːsi] , ['pɜːrfɪktli] [smuːð] , [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,
leaves dark green , glossy , perfectly smooth , except on the edges ,
树叶 黑暗的 绿色的 , 光滑 , 完美 光滑的 , 除了 在 这 边缘 ,

叶片深绿色，有光泽，表面光滑，只有边缘略有粗糙。

[wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'set] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] ['glændʒələr] [her] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]
where they are beset with strong glandular hairs , divided into three large and
在哪里 他们 是 围困 和 强的 腺体 头发 , 分割 进入 三 大的 和
[tuː] [smɔːl] [loʊbz] ,
two small lobes ,
二 小的 叶 ,

它们表面密布着浓密的腺毛，分为三个大叶和两个小叶。

[ðə; ði]['mɪd(ə)l][loʊb] ['rʌnɪŋ] [aʊt][tu:; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][leŋkθ; leŋθ] ,

the	middle	lobe	running	out	to	a	considerable	length	,
这	中间	叶	跑步	出去	到	一个	大量	长度	,

中间叶延伸很长，

[ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər][bɪ'set][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fju:] [her] ['θɪnli] ['skætərd] ,

the	footstalks	of	the	leaves	are	beset	with	a	few	hairs	thinly	scattered	,
这	脚茎	的	这	树叶	是	围困	和	一个	很少	头发	薄薄的	疏散	,

叶柄基部稀疏地散布着一些绒毛。

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [i:tʃ] [li:f] [ɪz][ə; eɪ]['tendrəl] , [ænd; ənd] [tu:] ['faɪnli] - [dɪ'vaɪdɪd] ,

at	the	base	of	each	leaf	is	a	tendril	,	and	two	finely	-	divided	stipulæ	,
在	这	根据	的	每个	叶子	是	一个	卷须	,	和	二	精细地	-	分割	托叶	,

每片叶子的基部都有一根卷须，以及两个细裂的托叶。

[edʒd] ['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ]['glændʒələr] [her] .

edged	also	with	glandular	hairs	.
边缘	还	和	腺体	头发	.

边缘还长有腺毛。

[ðə; ði][ˌɪnvə'lju:krəm][ɪz][kəm'poʊzd][ʌv; əv] [θri:] [li:vz] , [dɪ'vaɪdɪŋ]['ɪntu:]['kæpəleri]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ,

The	Involucrum	is	composed	of	three	leaves	,	dividing	into	capillary	segments	,
这	总苞	是	由	的	三	树叶	,	分割	进入	毛细血管	片段	,

总苞由三片叶组成，每片叶又分为毛细管段。

[i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['tə:mineits] [ɪn][ə; eɪ] ['vɪsɪd] ['glɑ:bju:l] , ['fetɪd] [wen] [bru:zd] ;

each	of	which	terminates	in	a	viscid	globule	,	fetid	when	bruised	;
每个	的	哪个	终止	在	一个	粘稠的	小球	,	恶臭	什么时候	瘀伤	;

每个细胞末端都呈粘稠状，瘀伤后会散发恶臭；

[bɪ'twɪkst][ðə; ði][ˌɪnvə'lju:krəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['blɑ:səm] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [pɪ'dʌŋkl] ;

betwixt	the	involucrum	and	the	blossom	is	a	short	peduncle	;
中间	这	总苞	和	这	开花	是	一个	短的	花梗	;

花苞与花朵之间有一条短小的花梗；

[ðə; ði] ['pɪlər] [wɪtʃ] [sə'pɔrts] [ðə; ði]['dʒɜ:mən][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] ['pɜ:rp(ə)l] ['kʌlər] ,

the	pillar	which	supports	the	germen	is	of	a	bright	purple	colour	,
这	支柱	哪个	支持	这	德语	是	的	一个	明亮的	紫色的	颜色	,

支撑德国小行星的柱子呈亮紫色。

[wɪð; wɪθ][spɑ:ts][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑ:rkər][hju:] , [ðə; ði]['dʒɜ:mən][ɪz] [smu:ð] [ænd; ənd] [gri:n] ; [staɪlz] [gri:n] ;

with	spots	of	a	darker	hue	,	the	germen	is	smooth	and	green	;	Styles	green	;
和	地点	的	一个	较暗	色调	,	这	德语	是	光滑的	和	绿色的	;	款式	绿色的	;

花蕊有深色斑点，胚芽光滑呈绿色；花柱呈绿色；

[stɪg'mɑ:tə,'stɪgmətə][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑ:rk] [gri:n] ; ['fɪləmənts] [sɪks][ɪn]['nʌmbər] ; - [peɪl] ['jeloʊ]

Stigmata	of	a	dark	green	;	Filaments	six	in	number	;	Antheræ	pale	yellow
圣痕	的	一个	黑暗的	绿色的	;	丝状物	六	在	数字	;	-	苍白	黄色的

[gri:n] ,

green	,
绿色的	,

柱头深绿色；花丝六根；花药淡黄绿色。

[ðə; ði]['fɔ:rmər] ['dɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rp(ə)l] ; [ʌv; əv]['reɪdiaɪ] , [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:r]

the	former	dotted	with	purple	;	of	Radii	,	there	may	be	said	to	be	four
这	以前的	虚线	和	紫色的	;	的	半径	,	那里	可能	是	说	到	是	四

['roʊz; 'raʊz] ,

rows	,
行	,

前者点缀着紫色；Radii 可以说有四行，

['verɪgeɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] , [petlz] [ten] , [ɪk'stɜːrnəli] ['griːnɪʃ] , [ɪn'tɜːrnəli] [red] ,
variegated **with** **white** **and** **purple** **,** **petals** **ten** **,** **externally** **greenish** **,** **internally** **red** **,**
斑 和 白色的 和 紫色的 , 花瓣 十 , 外部 绿绿色 , 内部 红色的 ,
[diːpər] [ɔːr]['peɪlər] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrkəmstænsɪz] .
deeper **or** **paler** **according** **to** **circumstances** **.**
更深 或者肤色较浅 根据 到 情况 .

白色和紫色相间的花瓣有十片，外侧呈绿色，内侧呈红色，颜色深浅取决于环境。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] ['veri] ['greɪtli] [ɪn][fɔːrm] ,
The **leaves** **of** **this** **plant** **vary** **greatly** **in** **form** **,**
这 树叶 的 这 植物 各不相同 非常 在 形式 ,

这种植物的叶子形状差异很大，

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [helθ] [ænd; ənd] [lʌg'ʒʊriəns] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt] ; [ɑːn] [kəm'pɛrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
according **to** **the** **health** **and** **luxuriance** **of** **the** **plant** **;** **on** **comparing** **it**
根据 到 这 健康 和 奢华 的 这 植物 ; 在 比较 它
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - ,
with **the** **fœtida** **,**
和 这 - ,

根据植物的健康状况和茂盛程度；并将其与阿魏进行比较，

[wiː; wi] ['strɔːŋli] [sə'spekt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][və'raɪəti] ['mɪrli] [ʌv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] : [taɪm] [wɪl]
we **strongly** **suspect** **it** **to** **be** **a** **variety** **merely** **of** **that** **species** **:** **time** **will**
我们 强烈 怀疑 它 到 是 一个 种类 仅仅 的 那 物种 : 时间 将要
[ʃoʊ] .
shew **.**
展示 .

我们强烈怀疑它只是该物种的一个变种：时间会证明一切。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['kʌtɪŋz] , [ɔːr] [siːdz] .
It **is** **increased** **by** **cuttings** **,** **or** **seeds** **.**
它 是 增加 经过 插条 , 或者 种子 .

它可以通过扦插或播种繁殖。

['ɪndeks] .
INDEX **.**
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In **which** **the** **Latin** **Names** **of** **the** **Plants** **contained** **in** **the** **Eighth** **Volume** **are**
在 哪个 这 拉丁 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第八 体积 是
[ˌælfə'betɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically **arranged** **.**
按字母顺序 安排 .

其中第八卷所收录的植物拉丁文名称按字母顺序排列。

[ˌpiː'ɛl] .
Pl **.**
pl .

Pl.

- [ə'pɔsinəm] - .
280 **Apocynum** **androsæmifolium** **.**
- 夹竹桃 - .

280 夹竹桃叶。

- ['blaɪtəm][vɜːr'geɪtəm] .
276 **Blitum** **virgatum** **.**
- 布利图姆 维加图姆 .

276 Blitum virgatum。

- [bɔrboʊniːə] [krɪˈneɪtə] .
274 **Borbonia** **crenata** .
- 波旁尼亚 齿状 .

274 Borbonia crenata。

- ['sɪstəs] [fɔːrˈmoʊsəs] .
264 **Cistus** **formosus** .
- 岩蔷薇 美丽 .

264 岩蔷薇。

- [ˌkɔːrəˈnɪlə] ['veəriə] .
258 **Coronilla** **varia** .
- 科罗尼拉 各种 .

258 Coronilla varia。

- - [æŋgəstɪˈfəʊljəs] .
271 **Cyrtanthus** **angustifolius** .
- - 狭叶 .

271 Cyrtanthus angustifolius。

- ['saɪtɪsəs] - .
255 **Cytisus** **sessilifolius** .
- 金雀花 - .

255 金雀花（Cytisus sessilifolius）。

- ['daɪɒzmə] [ˌjuːnɪˈflɔːrə] .
273 **Diosma** **uniflora** .
- 迪奥斯玛 单花 .

273 Diosma uniflora。

- [ɪˈroʊdiəm] - .
261 **Erodium** **incarnatum** .
- 缬缩 - .

261 肉色老鹳草。

- [ˌglædiˈoʊləs] ['trɪstɪs] .
272 **Gladiolus** **tristis** .
- 剑兰 悲伤 .

272 唐菖蒲。

- ['glaɪsin] - .
263 **Glycine** **bimaculata** .
- 甘氨酸 - .

263 双斑大豆。

- ['glaɪsin] - .
268 **Glycine** **rubicunda** .
- 甘氨酸 - .

268 大豆。

- ['glaɪsin] [kɑːkˈsɪniə] .
270 **Glycine** **coccinea** .
- 甘氨酸 猩红 .

270 甘氨酸（Glycine coccinea）。

- [gʊˈdɛ.ni.ə] - .
287 **Goodenia** **lævigata** .
- 古德尼亚 - .

287 Goodenia lævigata.

- [ˌhɛdɪˈsɑːrəm] [əbskjʊrəm] .
282 **Hedysarum** **obscurum** .
- 岩沙龙 暗影 .

282 Hedysarum obscurum。

- [dʒæz'maɪnəm] - .
285 Jasminum odoratissimum .
- 茉莉花 - .

285 茉莉花（Jasminum odoratissimum）。

- ['iksiə] - .
256 Ixia longiflora .
- 伊克西亚 - .

256 长花伊克西亚。

- — — [ˌbʌlboʊ'koʊdiəm] .
265 — — Bulbocodium .
- — — 球茎 .

265 —— 球茎菌。

- ['læθɪrəs] - .
253 Lathyrus articulatus .
- 野豌豆 - .

253 香豌豆（Lathyrus articulatus）。

- ['liliəm] - .
259 Lilium Catesbæi .
- 百合 - .

259 Lilium Catesbæi。

- ['liliəm]['kændɪdəm] .
278 Lilium candidum .
- 百合 白色 .

278 白百合。

- [ˌliriəu'dendrən][ˌtuːlɪ'pɪfərə] .
275 Liriodendron Tulipifera .
- 鹅掌楸 郁金香 .

275 Liriodendron Tulipifera。

- [loʊ'piːziə][ˌræsɪ'moʊsə] .
254 Lopezia racemosa .
- 洛佩齐亚 穗状花序 .

254 Lopezia racemosa。

- ['lɪknɪs] - .
257 Lychnis chalcedonica .
- 柳克尼斯 - .

257 Lychnis chalcedonica。

- - [pɪ'neɪtə] .
277 Mahernia pinnata .
- - 羽状纹饰 .

277 Mahernia pinnata。

- [mizəmbri'ænθiməm] ['ɔːriəm] .
262 Mesembryanthemum aureum .
- 番杏 金 .

262 金叶番杏。

- [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] - .
260 Metrosideros citrina .
- 地铁城 - .

260 Metrosideros citrina。

- ['mɪmjʊləs] - .
283 Mimulus ringens .
- 沟酸浆 - .

283 猴面花。

- [ˌɔːrnɪˈθɑːləm] ['nuːtænz] .
269 Ornithogalum nutans .
- 虎眼万年青 努坦斯 .

269 Ornithogalum nutans。

- [ˌpæsɪˈflɔːrə][ˌsɪliˈeɪtə] .
288 Passiflora ciliata .
- 西番莲 纤毛 .

288 西番莲（Passiflora ciliata）。

- [pluːˈmɪriə]['ruːbrə] .
279 Plumeria rubra .
- 鸡蛋花 红 .

279 红鸡蛋花。

- [ˌpɔːrtˈlændɪə][græn'daɪflɔːrə] .
286 Portlandia grandiflora .
- 波特兰 大花 .

286 大花波特兰花。

- ['paɪrəs]['spɛktəbɪˌlɪs] .
267 Pyrus spectabilis .
- 梨 壮观的 .

267 Pyrus spectabilis。

- [rəˈnʌŋkjʊləs] - .
266 Ranunculus amplexicaulis .
- 莨 - .

266 抱茎毛茛。

- ['roʊzə] [sɛmpɝflɔrənz] .
284 Rosa semperflorens .
- 罗莎 常绿 .

284 常花蔷薇。

- [tɜːrˈnɪərə][ˌæŋgʌstiˈfoʊliə] .
281 Turnera angustifolia .
- 特纳拉 狭叶 .

281 Turnera angustifolia。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [eɪtθ] ['vɑːljəm] [ɑːr; ər]
In which the English Names of the Plants contained in the Eighth Volume are
在 哪个 这 英语 姓名 的 这 植物 包含 在 这 第八 体积 是
[ˌælfəˈbetɪkli] [ə'reɪndʒd] .
alphabetically arranged .
按字母顺序 安排 .

其中第八卷所收录的植物英文名称按字母顺序排列。

[ˌpiːˈɛl] .
Pl .
pl .

Pl.

- ['æp(ə)l] - [triː] [ˌtʃaɪˈniːz] .
267 Apple - tree Chinese .
- 苹果 - 树 中国人 .

267 苹果树中国人。

- [blait] ['strɔːberi] .
276 Blite strawberry .
- 布莱特 草莓 .

276 布莱特草莓。

- [bɔrboʊniːə] [hɑːrt] - [liːvd] .
274 Borbonia heart - leaved .
- 波旁尼亚 心 - 离开 .

274 心叶波旁草。

- ['sɪstəs] ['bjuːtɪf(ə)l] .
264 Cistus beautiful .
- 岩蔷薇 美丽的 .

264 岩蔷薇美丽。

- [kɔːrn] - [flæg] [skwer] - [liːvd] .
272 Corn - flag square - leaved .
- 玉米 - 旗帜 正方形 - 离开 .

272 玉米旗方叶。

- [ˌkɔːrə'nɪlə] ['pɜːrp(ə)l] .
258 Coronilla purple .
- 科罗尼拉 紫色的 .

258 科罗尼拉紫。

- ['kreɪnz] - [bɪl] [fleʃ] - ['kʌlərd] .
261 Crane's - bill flesh - coloured .
- 起重机的 - 账单 肉 - 有色 .

261 鹤嘴草肉色。

- ['kroʊfʊt] ['plæntɪnˌ'plænteɪn] - [liːvd] .
266 Crowfoot plantain - leaved .
- 乌鸦脚 芭蕉 - 离开 .

266 毛茛叶车前草。

- - ['næroʊ] - [liːvd] .
271 Cyrtanthus narrow - leaved .
- - 狭窄的 - 离开 .

271 狭叶卷柏。

- ['saɪtɪsəs] ['kɑːmən] .
255 Cytisus common .
- 金雀花 常见的 .

255 金雀花属常见种。

- ['daɪɒzmə][wʌn] - ['flaʊərd] .
273 Diosma one - flowered .
- 迪奥斯玛 一 - 开花的 .

273 Diosma 单花。

- ['tʌtsən] - [liːvd] .
280 Dogsbane tutsan - leaved .
- 狗毒草 图桑 - 离开 .

280 狗毒草 tussan-leave。

- [fɪg] - ['mærɪgoʊld]['goʊldən] .
262 Fig - marigold golden .
- 如图 - 万寿菊 金的 .

262 无花果金盏花。

- ['glaɪsin] ['pɜːrp(ə)l] .
263 Glycine purple .
- 甘氨酸 紫色的 .

263 甘氨酸紫。

- ['glaɪsin] ['dɪndʒi] - ['flaʊərd] .
268 **Glycine** **dingy** **-** **flowered** **.**
- 甘氨酸 昏暗的 - 开花的 .

268 暗淡花朵的大豆。

- ['glaɪsin] ['skɑːrlət] .
270 **Glycine** **scarlet** **.**
- 甘氨酸 猩红 .

270 甘氨酸猩红。

- [gʊ'dɛ.ni.ə] [smuːð] .
287 **Goodenia** **smooth** **.**
- 古德尼亚 光滑的 .

287 Goodenia 光滑。

- [ˌhɛdɪ'sɑːrəm] ['kriːpɪŋ] - ['ruːtɪd] .
282 **Hedysarum** **creeping** **-** **rooted** **.**
- 岩沙龙 爬行 - 根 .

282 匍匐根茎类植物。

- ['dʒæzmɪn] [swiːt] .
285 **Jasmine** **sweet** **.**
- 茉莉花 甜的 .

285 茉莉花香甜。

- ['iksiə] [lɔːŋ] - ['flaʊərd] .
256 **Ixia** **long** **-** **flowered** **.**
- 伊克西亚 长的 - 开花的 .

256 长花伊克西亚。

- ['iksiə]['kroʊkəs] - [liːvd] .
265 **Ixia** **crocus** **-** **leaved** **.**
- 伊克西亚 番红花 - 离开 .

265 番红花叶伊克西亚。

- ['læθɪrəs] ['dʒɔɪntɪd] - ['pɑːdɪd] .
253 **Lathyrus** **jointed** **-** **podded** **.**
- 野豌豆 关节 - 带荚的 .

253 香豌豆属关节荚。

- ['lɪli] [kætsbiːs] .
259 **Lily** **Catesby's** **.**
- 百合 凯茨比 .

259 莉莉·凯茨比的。

- ['lɪli] [waɪt] .
278 **Lily** **white** **.**
- 百合 白色的 .

278 百合白。

- [loʊ'piːziə]['meksɪkən] .
254 **Lopezia** **mexican** **.**
- 洛佩齐亚 墨西哥人 .

254 洛佩齐亚墨西哥人。

- ['lɪknɪs] ['skɑːrlət] .
257 **Lychnis** **scarlet** **.**
- 柳克尼斯 猩红 .

257 猩红柳兰。

- - [wɪŋd] .
277 **Mahernia** **winged** **.**
- - 有翅膀的 .

277 有翅的马赫尼亚。

- [ˌmɛtroʊ'sɪdərəs] [hɑːrʃ] - [liːvd] .
260 Metrosideros harsh - leaved .
- 地铁城 残酷的 - 离开 .

260 铁木（Metrosideros）硬叶。

- ['mʌŋki] - ['flaʊər] ['nærəʊ] - - .
283 Monkey - flower narrow - leav'd .
- 猴 - 花 狭窄的 - - .

283 狭叶猴面花。

- ['pæʃ(ə)n] - ['flaʊər] [frɪndʒd] - [liːvd] .
288 Passion - flower fringed - leaved .
- 热情 - 花 流苏 - 离开 .

288 西番莲流苏叶。

- [pluː'mɪriə] [red] .
279 Plumeria red .
- 鸡蛋花 红色的 .

279 鸡蛋花红。

- [ˌpɔːrt'lændɪə] [greɪt] - ['flaʊərd] .
286 Portlandia great - flowered .
- 波特兰 伟大的 - 开花的 .

286 波特兰花大花。

- [roʊz] ['evər] - ['bloʊɪŋ] .
284 Rose ever - blowing .
- 玫瑰 曾经 - 吹 .

284 玫瑰永不凋谢。

- [stɑːr][ʌv; əv] ['beθlihem] [ˌniə'pɑːlətən] .
269 Star of Bethlehem Neapolitan .
- 星星 的 伯利恒 那不勒斯 .

269 伯利恒之星那不勒斯。

- ['tuːlɪp] - [triː] ['kɑːmən] .
275 Tulip - tree common .
- 郁金香 - 树 常见的 .

275 鹅掌楸（常见）。

- [tɜːr'nɪərə] ['nærəʊ] - [liːvd] . [[wʌn]]
281 Turnera narrow - leaved . [1]
- 特纳拉 狭窄的 - 离开 . [1]

281 Turnera 狭叶.[1]

[ɪn] ['ɑːnərˌɛm] - .
In honorem Licent .
在 荣誉 - .

荣誉执照。

- ['loʊpɛz] , - , [ˌkju ju 'aɪ]['ælɪkwɑːt]['ænoʊz] [rɛgi] - [mjuːnɚ] ['fʌŋktəs] [ɪn]
Thomæ Lopez , Burgensis , qui aliquot annos Regii Senatoris munere functus in
- 洛佩兹 , - , qui 等分试样 年份 雷吉 - 穆内尔 函数 在
[ə'merɪkə] , ['kærəloʊ][viː] . [ɪmpɚ'ɑnti] .
America , Carolo V . imperante .
美国 , 卡罗洛 V . 皇帝 .

托马·洛佩兹 (Thomæ Lopez)，布尔根西斯 (Burgensis)，美国参议员的等分，卡罗洛·V. (Carolo V. imperante)。

[ɪn][peɪtriːəm] [rɪvɝːsəs] [ˌbriːviˈɛriəm] - ['nætʃrəlɪs] ['noʊvi, 'noʊvaɪ]['ɔrbɪs] ['skripsit] [sʌb] ['tiːtjuːloʊ][diː]

In	patriam	reversus	breviarium	historiæ	naturalis	novi	orbis	scripsit	sub	titulo	de
在	帕特里亚姆	逆转	短维亚里姆	-	自然	诺维	奥比斯	脚本	子	标题	德

['trɪbəs] [ˌɛləˈmɛntɪs] - ,

tribus	elementis	aëre	,
部落	元素	-	,

在《Patriam Reversus breviarium historiæ naturalis novi orbis scripsit sub titleu de tribus elementis aëre》中，

['ɑːkwə] , [et] ['terə] , [ˌem 'es] . ['æpʌd]['juːnˌdɛm] - . [[ˌtuːˈtuː]]

aqua	,	et	terra	,	MS	.	apud	eundem	Muguozium	.	[	2	]
水	,	等	大地	,	多发性硬化症	.	普德	同	-	.	[	2	]

阿夸，等等，MS。 apud eundem Muguozium.[2]

[wʌt] [ðə; ðiˈ][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [ɪkˈstrɔːrdəneri] [ˌæpəˈrætəs] [meɪ] [biː; bi][wiː; wi][kæn; kən][æt; ət]

What	the	use	of	this	very	extraordinary	apparatus	may	be	we	can	at
什么	这	使用	的	这	非常	非凡的	设备	可能	是	我们	能	在

['prez(ə)nt] ['skersli] [kənˈdʒektʃər] ,

present	scarcely	conjecture	,
展示	几乎	推测	,

目前我们几乎无法推测这种非常特殊的装置究竟有何用途。

['fjuːtʃər][ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [meɪ] [pərˈhæps][ɪˈneɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] [dɪˈsaɪsɪvli] ;

future	observation	may	perhaps	enable	us	to	speak	more	decisively	;
未来	观察	可能	也许	使能够	我们	到	说话	更多的	果断地	;

未来的观察或许能让我们更明确地表达观点；

[wen] [wiː; wi] ['fɪgjər] [ðə; ðiˈ]['daɪʊzmə] - [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['prɑːbəbli][hæv; həv] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ]

when	we	figure	the	Diosma	ericoides	we	shall	probably	have	more	to	say
什么时候	我们	数字	这	迪奥斯玛	-	我们	将	大概	有	更多的	到	说

[ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] . [[θriː]]

of	this	species	.	[	3	]
的	这	物种	.	[	3	]

当我们研究 Diosma ericoides 时，我们可能会对这个物种有更多了解。[3]

[wiː; wi] [wɪʃ] [ðæt] ['evri] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [dɪˈskraɪbz] ['fɔːrən] [plænts][ɑːn][ðə; ðiˈ][spɑːt] , [wʊd] [duː] [ðʌs] ;

We	wish	that	every	person	who	describes	foreign	plants	on	the	spot	,	would	do	thus	;
我们	希望	那	每一个	人	WHO	描述	外国的	植物	在	这	点	,	会	做	因此	;

我们希望每个现场描述外国植物的人都能这样做；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['greɪtli] [fəˈsɪlɪteɪt] [ðer; ðər] ['kʌltʃər] . [[fɔːr]]

it	would	greatly	facilitate	their	culture	.	[	4	]
它	会	非常	促进	他们的	文化	.	[	4	]

这将极大地促进他们的文化发展。[4]

['viːdeɪ][ə; eɪ] [ˌdɪsərˈteɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ðiˈ] ['brɪtɪʃ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][kæreks] , [baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . ['gʊdəˌnaʊ] ,

Vide	a	Dissertation	on	the	British	species	of	Carex	,	by	Dr	.	Goodenough	,
视频	一个	论文	在	这	英国	物种	的	苔草	,	经过	博士	.	足够好	,

参见古德诺夫博士关于英国薹草属植物的论文。

[ɪn][ðə; ðiˈ]['sekənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [trænˈzækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] ['lɪniːn] [səˈsaɪəti] .

in	the	second	volume	of	the	Transactions	of	the	Linnean	Society	.
在	这	第二	体积	的	这	交易	的	这	林奈	社会	.

载于《林奈学会会刊》第二卷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神